中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第壹八四五七號
每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙九大張
總司理岑維休
•總社地址：香港荷李活道一〇六號•
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
•旺角辦事處：上海街四九七號地下•
北角辦事處：北角英皇道127號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北市中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九七七六號

國府積極爭取華僑
加强對外貿易
[redacted]
東南亞華僑投資額達四億美元
今年台對東南亞貿易廿三億元

（中央社台北六日電）經濟部長張光世，今天在立法院說，政府對東南亞經濟往來關係也很密切，今後將積極爭取僑胞們回國投資。他在答復劉奕若委員的質詢時指出，東南亞僑胞回國投資額已達四億美元，在全球各地僑胞投資總額中所佔比例相當高。張光世說：我國也向東南亞投資，都與華僑有直接間接的關係，最近並與印尼華僑合作探勘銅礦，同時政府對于技術人員到東南亞協助僑胞創業，都從寬核准。他指出：我國與東南亞貿易關係密切，六十六年貿易總額廿三億六十萬美元，較六十五年增加百分之廿三，僅次於美、日，居我國對外貿易第三位，今後將更進一步，擴展雙方貿易關係。

（中央社台北六日電）行政院長孫運璿，今天在立法院說，多年來政府實施民生主義經濟政策，對於節制資本，積極的做法是發展國家資本，消極的做法是用財稅手段來限制個人所得的增加。孫運璿是在答復立法委員徐中齊的質詢時，作上述表示。關於土地轉賣的結果，集中到少數資本家手中的問題，孫院長指出：我們的政策不是這樣，我們的目的在保障小農，今後非自耕農仍然限制不得買農地。

（中央社台北六日電）行政院長孫運璿今天在立法院强調政府用人唯才的目標。孫院長在答復立法委員徐中齊的質詢時說，政府每年都舉辦普考、高考及特考，透過公開考試用人，制度非常嚴格，另方面，近幾年來，青輔會延攬海外學人歸國服務，介紹工作機會，成果很好，至於技術人員，則遵守技術人員任用條例用人。孫運璿强調，政府需用人材，總是透過各種途徑及方式，達到用人唯才的目標。

（路透社比利時布魯塞爾六日電）歐洲經濟共同體對外事務專員夏佛金今日稱：大陸需要花兩年時間才可擬好本世紀末農工業，探究和防衛現代化龐大計劃的重要細節。率領一個包括若干歐洲大商家在內的歐洲經濟共同體代表團往中國大陸訪問十日之後，今日返抵此間的夏佛金說：大陸需要外國的科技專門技術，但他在記者招待會席上談及對大陸加強輸出的機會時謂：我們必須記住，貿易并非單程路。夏佛金又稱：大陸在政治和經濟方面都跟歐洲經濟共同體加強聯繫，中共領袖覺得，一個強盛和團結的歐洲共同體跟大陸和其他發展中各國的關係更為密切，會對世界和平作出重大的貢獻。

英首相下週宣佈
邀請華國鋒訪問
確實日期黃華到倫敦時可決定
鄧小平月底赴東京將會見日皇

（路透社倫敦六日電）此間靈通消息人士今日透露，預料英國首相卡拉漢將於下週三正式邀請中共主席兼國務院總理華國鋒，在明年到英國進行歷史性的訪問。該等消息人士說，到北京外交部長黃華到唐寧街十號首相府晉見卡拉漢首相時，幾乎可以肯定卡拉漢會正式發出上述邀請。如果華國鋒接納卡拉漢的邀請，他亦可能會訪問法國和西德。屆時是中共領袖第一次訪問西歐，又是北京反蘇戰略的重要行動。在今年較早時，現年五十八歲的華國鋒曾經訪問東歐的羅馬尼亞和南斯拉夫，並曾提出警告，務須提防蘇聯的擴張主義，結果引起蘇聯非常憤慨。英國官員們表示，黃華將於下週二由羅馬抵達此間，進行為期四日的官式訪問，主要是想加强發展中英關係。自從中共前主席毛澤東在一九七六年逝世以來，北京已經加緊設法密切同共同市場的關係，尤其是同英國的關係。

參謀總長宋長志上將校閱金馬自衛大隊女兵隊伍。（中央社記者劉偉勳攝）

大陸需要外國工業技術協助

（美聯社東京六日電）日本外務省今日宣佈，中共副主席兼國務院副總理鄧小平將於本月廿二日至廿九日訪問日本，屆時將會分別會見天皇裕仁，首相福田赳夫及其他的官員。外務省發言人說，如果到時日本國會批准中日和平友好條約的文件，屆時鄧小平就同日本領袖互相交換此種文件。中日和約已於今年八月十二日在北京簽署。該發言人說，裕仁天皇及皇后良子將會接見鄧小平伉儷，並會共進午宴。初步安排天皇在十月廿三日會見鄧小平，而當日較早時則由鄧小平同福田赳夫互相交換中日和約的認可文件。

八十年代初期
美蘇戰略能力很難保持均衡

（時事社華盛頓六日電）前副國防部長尼茲，埃及前副國務卿羅斯特等美國有識之士組成的，關於現在「危險委員會」五日發表了關於美蘇兩國軍事力量均衡的報告書，其中提出警告說，蘇聯軍備的增强，如果照目前情形繼續下去，則在一九八〇年代的較早時期兩國的戰略核能力，將告逆轉，蘇聯正超越美國，而居於優勢。報告書說，蘇聯正在擴充戰略核攻擊力和戰略防禦力，並指出蘇聯的洲際導彈，是以先對美國進行攻擊為假想目標。在歐洲方面，蘇軍也是以對北約軍進行突襲為目標而編成配備。報告書又說：蘇聯將以武器方面的優勢為背景，而試圖擴大政治上的影響力，現在正在努力擴大在歐洲、中東、非洲的控制，今後在時機成熟時，更可能將日本和中國也拉入其勢力圈內。

參謀總長宋長志視察受校閱部隊
漢威演習陣容空前龐大

（中央社台北六日電）參謀總長宋長志上將，今天繼續視察了「漢威演習」國慶閱兵受校部隊，對受校部隊官兵積極操演表示嘉許。宋長志上將由總政戰部主任王昇上將和閱兵指揮官蔣仲苓中將等陪同，于下午抵達建國中學視察陸軍裝甲五十一旅，砲六〇九營，砲兵六三三營和陸軍航空大隊，隨即前往南門國中，先松國小，西門國小和福星國小視察政戰學校男生營，海軍官校學生營，海軍艦隊士兵營，海軍飛彈飛彈運、陸戰隊步兵營、兩棲偵搜營、陸軍官校和中正預校學生營。宋長志上將向受校部隊官兵講話時指出，一個國家宣揚國威，在表示國家力量，莫過于在國家慶典時舉行閱兵，國慶閱兵不僅可以表現三軍的壯大，高昂的士氣和部隊戰鬥精神，同時可以表現全國軍民間的誠團結，和軍民對政府的向心力和對總統的擁戴，意義重大。

（中央社台北六日電）宏都拉斯駐華大使莫西及夫人，今天下午搭機抵達台北，參加雙十國慶慶祝活動。莫西大使為宏都拉斯駐日兼駐華大使，使館設在東京。他說，中宏兩國關係友好，今後當在既有友好關係上加强合作。莫西說，他很喜歡此地友善的人民，他祝福中華民國國運昌隆，中宏友誼永固。宏都拉斯駐台北名譽領事張鳴澄在機場迎接。

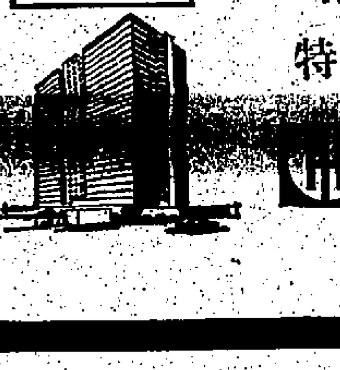
集古齋二十周年紀念
舉辦展覽之三
上海畫家作品展覽
作者二百位・展品五百件
歡迎參觀・・地址・・雲咸街一號南華大厦一樓

囍
謹訂於公曆一九七八年十月七日 農曆戊午年九月初六日（星期六）為七男[illegible] 三女[illegible]在加拿大多倫多市紐[illegible]堂舉行結婚典禮是日在[illegible]鄉郵酒樓歡讌嘉賓特此敬告
各親友
程江 程傅杉英
許松山 許劉佾貞 謹啓

囍
謹訂於一九七八年十月七日（星期六）為 次男德[illegible] 長女慧[illegible] 在加拿大安大略省多倫多市華人宣道會 TORONTO CHINESE ALLIANCE CHURCH 舉行註冊結婚典禮謹此敬告
諸親友
陳周柔[illegible]
承慈命 關光 關鄭[illegible] 謹啓

囍
長女志美與洪大鵬君已在加拿大 CALGARY 市結婚特此敬告
諸親友
郭琳德 陶懷[illegible] 敬啓
一九七八年十月七日

那魯磷質公司
招聘下列技工
水喉技工 泥水技工 木工 補爐技工 打磨及電器技工
底薪每日澳幣四元七角二仙，視工[illegible]及熟練程度而定。食、宿、水、電、子女教育、及醫療皆由公司負責。合約為期一年。每年有薪假期十五天。其它福利計有：公積金，長期服務獎金，病假，免[illegible]影及航空費報供開設。短期服務後，如家眷宿舍有空額，即可申請妻子及[illegible]十二歲以下子女前往那魯居住，旅費由公司支付。凡有意前往中太平洋那魯島工作者，請具備學歷紙和醫紙副本，及聯絡電話寄香港軒尼詩道[illegible]信箱二〇四四五號，那魯磷質公司人事部經理收。

荃灣柴灣角街38至40號 近地下鉄總站
銓通工業大厦
平通 港九
建築完成 即將入伙
面積由1,600呎起至萬餘呎
可分7年付款・買樓平過交租
特價九折 優待兩星期

[illegible]
香港雪廠街10號新顯利大廈97室
電話：5-229162至5（4綫）
地盤電話：12-437564（假日照常）

現貨樓宇出售

工廠	面積
①柴灣康民街六號地下	8220呎
商業	
①灣仔洛克道114—120號八樓	820呎
②灣仔軒尼詩道450號三樓	600呎
③灣仔洛克道237號地下,二,三,四樓(連租約)	17110呎
④銅鑼灣怡和街40號地下	1500呎
三樓	2856呎
住宅	
①九龍油蔴地德昌里五樓（不交吉）	405呎
②九龍窩打老道1號L三樓（不交吉）	775呎

電：5-229162

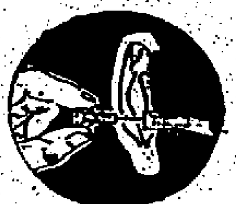
上葵涌地王
福蔭大厦
梨木道262地段（大單邊石蔭道）

向巴士總站 三面單邊
兩房一廳 材料上乘
由四百呎至五百餘呎
地下及二樓商場招租
協成行代理有限公司
中區威靈頓街14-24號十樓
電話：⑤234523・250834

本酒家謹訂於一九七八年十月七日上午十時半舉行開幕典禮恭請
筲箕灣街坊福利會理事長張錦添先生M.B.E.
柴灣區街坊福利會理事長蘇清先生
公民協會柴灣區委會主任陸強先生
公民協會筲箕灣區委會主任李龍先生
主持剪綵
敬備酒會恭候
社會賢達 同業先進 光臨指導
羅昆健身學院醒獅助慶
漁灣邨粥麵酒家同人敬約

囍
謹訂公曆一九七八年十月七日 農曆戊午年九月初六日（星期六）為三男松柏 三女美恩 在加拿大多倫多市ESTONIAN BAPTIST CHURCH舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
單培基 單李婉琼
鄭永基 鄭吳月嬌 謹啓

上海龍華盆栽小品展覽
醉華園
東方（鮮花）商店
藝聯公司
聯合舉辦
▲杭州盤景首次在港同時展出▼
日期：十月七日至十月廿四日
地址：九龍窩打老道火車橋側
電話：三－〇四二四八一 三－〇三八三二六


DICTON DAHLBERG
西德美國
隱形
耳聾助聽機
清晰無比！
不同凡響子咪頻率器 無電線↑ 無雜音↑ 保用卅年
專售備電池▲驗聽覺設備▼
愛羣行
九龍廣東道海洋中心 樓商場338室（海運左側）
香港[illegible]街45號四樓

香港理工學院徵聘
物業及擴建處助理處長（策劃及維修），月薪六六六五元至八九四五元分六期遞增。
詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢及索取申請表格。

台灣某大塑膠工業公司
誠聘總經理乙名應徵者須持有台灣身份證及最少五年以上實際工廠管理並熟悉出口業務之經驗精通英文及中國國語，年齡在三十五歲以上，薪酬及花紅根據經驗及工作能力而定、有意者請即具詳細履歷寄香港郵政總局信箱五三九號

偉成大厦
伙伙三面單邊
只售十八萬餘
一樓商業 地下舖 特價推出

華富閣 戲院商場出售
香港石排灣道華富邨口（大大公司左隣）5-516926
即買即用 特價九折
富麗堂煌 八萬餘起
中央冷氣 客似雲來
地點最佳 旺中之旺
假日照常 歡迎參觀
樓上住宅 僅餘數伙 欲購從速
華懋集團 5-258251

老布對叙利亞總統說
蘇聯計劃召開中東和平會議
呼籲阿拉伯人奮起反對大衛營協定

（美聯社莫斯科六日電）蘇共領袖布里茲涅夫，在一次招待到訪的叙利亞總統的宴會上暗示：「蘇聯可能尋求片面地組織一個有關中東問題的新國際和平會議，這個會議將沒有美國出席」。他呼籲所有抗拒由于大衛營協議，發出的反阿拉伯投降主義路綫的部隊，要加强他們的反抗活動。

（合衆國際社蘇聯莫斯科五日電）蘇共領袖布里茲涅夫週四警告：「除非以色列撤出阿拉伯佔領區，及巴勒斯坦人民獲得他們自己的國土，否則中東不會有和平」。布氏是在一項歡迎到訪的叙利亞總統阿薩特的宴會上發表演說時作上述聲明的。阿薩特總統于週四抵達此間準備與克宮領袖商討有關中東及其國內問題。布氏說：「我們曾不止一次地說過，現在我們再重申堅決反對——個別的談判及向侵略者讓步的路綫是不會帶來和平及密切關係的。」「它祇會進一步惡化中東的局勢，直至以阿紛爭消除，及以色列侵略的後果完全剷除，否則不會有眞正的和平。」布氏的說話有如蘇聯對中東問題立場的一項概括報導。自從沙達特總統差不多一年前發動與以色列展開和談以來，蘇聯一直指責個別的談判將永不會產生效果。布氏補充說：「蘇聯將繼續致力于達成一和平解決，因爲這個地區位于我國的邊都。」布里茲涅夫說：「單獨媾和的組織者（顯然指的是卡特總統沙達特總統，和貝京總理九月份舉行的成功的會談）的所作所爲，彷彿中東除了埃及之外，便沒有美國和以色列存在似的，而埃及的領袖卻恭恭敬敬地任憑美國和以色列向他發號施令。「阿拉伯人畢竟不是棋盤上的小卒，而是決定他們自己的命運的人。如果沒有他們參加，而且還反他們的合法權利和利益的話，誰也無法確保衝突會得到有力的解決。」布里茲涅夫說：蘇聯「充分支持」中東的阿拉伯事業，並說蘇聯準備「擴大同叙利亞的全面合作的範圍」。蘇聯目前是叙利亞的主要軍火供應人。

貝魯特戰火蔓延
美國大使館中彈
可能有多人受傷
卡特召集幕僚檢討黎國局勢

（路透社黎巴嫩貝魯特六日電）根據路透社的一位在現場的通訊員說法，貝魯特西區的美國大使館今日陷於白炮轟擊之下，相信有多人受傷。通訊員貝爾稱：一枚炮彈在大使館的小花園內爆炸，碎片射穿大厦的大門。數分鐘後，另一枚炮彈又落在大約五十碼外，該處靠近東德大使館。

（路透社以色列察拉維夫六日電）軍方發言人今天在這裏說，以色列海軍昨晚向「法塔赫」巴勒斯坦游擊隊在貝魯特西南部的沿岸基地進行炮轟。該項聲明說，該基地位於桑西黎地區附近的貝魯特國際機場北部。

（法新社黎巴嫩貝魯特五日電）來歷不明的三艘海軍艦隻，今天開始向由巴勒斯坦人控制的貝魯特西部地區進行炮轟。炮轟在當地時間晚上八點鐘（標準時間十八時）開始進行。從該座城市的西南地區，可以看到岸上的炮兵和這些艦隻之間互相轟擊。在展開轟擊達十五分鐘之後，仍然無法辨認這些進行炮轟的艦隻的來歷。從艦隻上發動的炮轟持續了二十分鐘之久。消息靈通人士說，進行炮轟的艦隻一共有三艘。

（路透社華盛頓六日電）卡特總統已召集高級外交政策與國防助手人員，於今晨（週五）七時半（香港時間下午七時半），舉行會議。國務卿萬斯即將由紐約飛來此間，出席今早白宮內閣辦公廳之早餐叙會。萬斯刻正在聯合國總部，與其他國家外長們，進行會商。白宮宣稱：卒召開會之其他委員，還有副總統蒙代爾，國防部長布朗，國家安全事務顧問布熱津斯基及高級政治助手佐丹。關于所擬討論之議題，白宮方面未有報導，但黎局似已斷然是在首要議題之列。

北京越共爭奪世界茴香市場
北京高價收貨打擊越共

（法新社河內五日電）在政治與外交及軍事方面的衝突現正趨强烈的北京與越南，現在更在雙方邊境上的大量茴香樹方面發生衝突。此事與地中海的茴香製造開胃飲品市場有關。越南的文學藝術週刊，在本週出版的一期內，指責北京在邊界建立的新戰線展開對敵。北京與越南，都是茴香的主要供應者。自從越南與法國合作在邊界外十一英里之處諒山建造了一間茴香蒸製廠後，越南與北京的茴香方面的角逐即告尖銳化。自從本年前些時惡化後，此種角逐，實際經變了經濟戰。該文藝雜誌並稱，北京以三美元收購一公斤茴香，而越南只能給予一美元，北京對茴香的越南種植者或商販之吸引力自然是大的，因此，他們被吸過邊界的北京的一邊去。在此刻多事之際，此事更見微妙。該雜誌訴苦地說北京所付的價格之打擊，現正使該諒山廠發生嚴重問題。它續稱：北京甚至購買茴香樹的根及皮，因此，季節過去後，若干農民便把茴香樹連樹根一同拔去了。

歌唱貓王名曲

「NBC」電視「廸．克拉克」星期三播出一節目，給已故貓王皮禮士逝世不尋常的獻禮，「貓王」印象派」歌手人輪流唱一段貓王生前著名歌曲。圖爲節目主持人廸．克拉克在錄影這一節目前與這六名歌手合影。（合衆國際社圖片）

共黨國家安排召開高峰會議

（路透社奧地利維也納六日電）共黨集團領袖們正計劃召開高峰會議，但會議的舉行地點及時間，則要視乎蘇聯領袖布里茲涅夫的健康情況而定。以正常而言，華沙公約的政策協訂路詢委員會，應要在一九七八年底之前開會議，但直至現在爲止，日期仍未有定下，同時甚至會否召開亦成疑問。在安排共黨集團高峰會中，顯示出布里茲涅夫的健康情況，對共黨的政策計劃是多麼重要。共黨外交人士稱：在華沙公約國的兩年一次例會中，有多項問題將會討論。

法海軍總參謀長說
蘇聯海軍威脅
法物資供應線

（合衆國際社法國巴黎六日電）法國海軍總參謀長蘭奴賽爾上將在有關當局於本週公佈出來的講話中警告說，日益强大的蘇聯海軍越來越威脅法國的切身物資供應線。這位海軍上將在高級國防研究學院發言時提出上述警告。與此同時，法國海軍人士透露蘇聯建造一艘六萬噸航空母艦，顯然旨在增强其太平洋海軍力量。蘭奴賽爾海軍上將說法國儲備歐洲戰爭一旦爆發時所需的戰略武器，這麼一切戰爭將很短促，但如果「核子阻嚇」失敗，則戰爭可能拖下去。

美國合成一種避孕藥
名晨後丸功效甚大

（法新社佛羅里達甘內斯維利六日電）佛羅里達大學的一位研究員說：已經合成一種「晨後丸」，該藥丸的避孕效力高達百分之九十九。莫利斯博士說：該種尙未在市場上出售的丸藥必須在性交後七十二小時後連續服用五天。他說：對三百五十九名婦女所作的研究表明只有一名婦女仍然懷孕，但她沒有遵守只服「晨後丸」的用法。他强調指出：「過早或過晚服用都將無效」。他補充說：這種丸藥只能當作應急藥物使用。這種使成熟的卵子不能繼續停留在子宮中的丸藥有輕微的副作用，如作嘔，胸痛和頭痛，但無改變月經期的耙條。

社論
經互會援助越南與蘇聯遠東戰略

越南人民報五日發表社論說，東歐經濟組織決定協助越南，是一個良好的開端，越南正開始經濟發展，並進入和其他社會主義國家合作的新階段。此一「令人鼓舞的事件」，使越南人民能夠更好地利用他們的潛力，加速工業化，鞏固社會主義制度云。這不單是共產世界中一項經濟合作，是可能包含政治軍事等戰略作用在內。

經濟互助委員會執行委員會自上月二十七日起，在外蒙古舉行第八十七次會議四天。根據會議結束時發表的公報，此次會議曾討論越南的國民經濟復興，並給予越南社會主義物質，技術基礎建設的協助等問題。

經互會的公報，曾由蘇共機關報眞理報於本月四日刊載，經互會對於越南的援助，最主要者包括下列兩點：一，關於河內，胡志明市（從前的西貢）鐵路的恢復通車，由經互會援助；二，所有中共停止了的對越技術援助，統由經互會負責替代。

關於援助越南恢復河內胡志明市鐵路需要資金若干，具體辦法如何，關於對越的技術援助，共有多少項目等，在公報裏，雖皆沒有說明，但如指出，這都是在印度支那戰爭以後，越南經濟重建所不能缺少的。

越南自一九七六年起，開始實行第二個經濟建設五年計劃，預定一九八〇年完成，準備投下的資金總額，達三百億越元（約合七十五億美元）。至於建設項目，以下列三點爲中心：一、發展現有的輕工業；二、開發出口資源；三、達成糧食之自給及儲備，以期確立社會主義經濟的基礎。

然而，越南在內部方面，接連兩年遭受自然災害，農業不振，在對外方面，而高棉之間，發生邊境糾紛，屢次動武，與中共之間，則在華僑以及其他問題上，激烈衝突，導致中共於今年七月宣佈全面停止經濟技術援助，越南第二個五年計劃的實行，大受影響。

在中共宣佈停止援助之前，越南與兩個共黨大國間的關係，即已失掉平衡。一方面，越共第一書記黎筍一九七五年十一月訪問莫斯科時，蘇聯對於越南的第二個五年計劃，答允給予二十六億美元的貸款。另一方面，中共自從越戰結束之後，對於越南的援助，就減。加上西沙，南沙兩羣島的主權問題，中共越南又有爭執。因此，越南預料中共和它的關係，遲早會破裂。遂當經互會於今年六月在羅馬尼亞舉行大會時，申請參加。結果，獲得一致通過，成爲經互會的第十個會員。

越南北部是工業地帶，南部是農業地帶，爲了從事有機的結合，以期平衡發展，把連結河內胡志明市鐵路恢復通車，實屬當務之急。此項計劃一旦實現，不僅南北間的鐵路運輸，將可順利進行，並使沿綫的開發，成爲可能。對於越南經濟的發展，甚有裨益。

中共全面停止的對越援助計劃，共達七十二項，並且都是重要越南經濟所不能缺少的，因此，經互會如果大力支持，將成爲促使越南擺脫目前經濟難關的救星。

不過，在越南第二個五年計劃，總投資七十五億美元中，約有百分之四十五，須要尋求外國援助。經互會諸國的財力有限，如果單靠經互會的支持，未必足夠。預料越南尙需同時向西方諸國伸手。經互會援助越南，是否附有政治軍事等條件，以及此事對於亞洲遠東的影響如何，西方諸國都不能不週詳考慮。

越南人口五千餘萬，實行爲期二年的義務兵役制度，總兵力六十一萬五千人（另有國境警備隊五萬人，沿岸警備、公安、民兵約一百五十萬人），其中，陸軍兵力六十萬人，編爲二十五個步兵師，兩個訓練師，十一個砲兵師（包括十個團），三個裝甲團，十五個獨立步兵團，配備T三四、T五四、T五九、PT七六等型式坦克九百輛，由八五到一四〇毫米等口徑大砲逾千門，並有SAN型地對空飛彈二十團，高射砲五十團。海軍兵力三千人，擁有蘇聯製造的沿岸警備艦三艘。空軍兵力一萬三千人，擁有輕轟炸機一個中隊（依留申二八型飛機八架），戰鬥機八個中隊（米格十七型機八十架），地上攻擊機六個中隊（米格十九型機三十架，米格二十一型機五十架等）。除此之外，根據美國國防部的統計，當南越淪陷之際，大約損失了相當於五十億美元的武器裝備。其中，中小武器方面，包括M十六型步槍七十九萬枝在內的步槍一百六十萬枝，彈藥十三萬噸；M六十型自動小槍五萬枝，迫擊砲一萬二千門。重武器方面，有一七五毫米口徑大砲八十門，一〇五毫米口徑大砲一千門，一五五毫米口徑曲射砲二百五十門等。坦克方面，M四八型者有三百輛，M四一型者有二百五十輛，M一一三型裝甲運兵車一千二百輛，卡車四萬二千輛。艦船方面，計有九百四十艘。空軍方面，F五A，F五B等型式噴射戰鬥機五十一架，F五E型噴射戰鬥機二十二架，A－1型輕轟炸機三十六架，UH－1型直升機四百三十架等。惟與航空機有關的武器裝備，因爲遭受越南氣候風土的影響，有一部份可能已經損壞。但是，以艦船及輕武器等爲中心，估計約有二十億美元的武器裝備，尚可使用云。從以上種種看來，越南的軍事潛力頗大。國際間有些人曾形容越南爲蘇聯在亞洲的「古巴」，這未免把越南低估了，一且時機成熟，越南可能爲它自己而向東南亞擴張勢力。至在蘇聯包圍中共的戰略中，越南的地位更加重要。

然而，從另一個角度看，越南這個國家，堪稱多災多難。除了過去二十多年戰禍及上述連續兩年自然災害之外，據從河內官方三日發表的數字來看，災情遍及越南大部份地區，洪水淹沒了九十三萬五千公頃稻田。越南官員暗示，今年稻米產量將降低五分之一。河內電台則廣播說，洪水成災的越南，再次受到颱風侵襲。最新的一次颱風，挾强風及豪雨吹襲東北沿岸的廣寧省。造成嚴重水淹和其他巨大損失。颱風損壞或摧毀一些灌溉系統，浸壞了通訊路綫，還損壞了道路、播種稻穀的許多倉庫（特別是儲有種籽、燃料、殺蟲藥及肥料的）。越南政府報告，洪水沖掉約二百八十萬噸稻穀，並淹死二百萬頭以上的牲畜。急需糧食來渡過收成前六個月的人民，爲數接近三百萬云。局勢顯然嚴重。

鑑於上述種種情形之下，越南在獲得經互會大量糧食援助，興奮鼓舞之餘，對於究竟爲禍爲福，非冷靜地明辨，審慎事圖不可。

紀念十月戰爭 沙達檢閱軍隊
顯示以實力尋求以埃和平

（美聯社埃及．卡塞辛尼六日電）埃及總統沙達特星期五在炎熱的沙漠陽光下，乘坐開篷吉普車，檢閱爲紀念一九七三年十月阿——以戰爭五周年而舉行的軍隊操演。在蘇伊士運河以西廿哩的這個城市附近舉行的這次閱兵儀式顯示埃及仍然擁有强大軍力，而並非以弱者姿態同以色列談判。但是，埃及的新任參謀長阿里中將在典禮上所發表的講話，語氣温和，並沒有號召軍隊爲「解放被佔阿拉伯領土」而繼續奮鬥。軍事人士說，參加這次閱兵遊行的有一萬名軍隊，一千輛運輸裝甲車，一百枚導彈和大砲，在上空呼嘯而過的戰鬥機及其他軍機參達二百一十架。上述坦克佔埃及全部的一半，而飛機則爲其空軍力量的百分之四十。

（合衆社開羅六日電）埃及今天將展示其軍力，以向世界與以色列談判和平之際表示實力地位，紀念一九七三年十月中東戰爭五週年之閱兵，將首次接近蘇彝士運河前綫（跟以色列對峙）地點舉行。閱兵地點在開羅已往之閱兵地點，而且幾乎沒有令人驚奇之處，此際埃及將準備下週在華盛頓，跟以色列展開和約談判。今天將有數以千計之人士參加，由沙達特總統帶領，軍事巡行行列，地點在卡沙辛沙漠荒地，位於開羅之東北約六十五哩，伊斯梅里（運河區城市）以西十二哩，沙達特將與新任國防部長阿里，拉及乘坐一輛指揮車檢閱第二軍及第三軍之部隊。

瑪嘉烈公主康復
由澳洲抵東京

（合衆國際社澳洲悉尼六日電）英女皇御妹瑪嘉烈公主星期五晚突然出現在悉尼國際機場，看來她已經好得多。由於保安措施嚴密和當局沒有公佈她的行蹤，所以很少人發覺這位年紀四十八歲的瑪嘉烈公主離開悉尼之事，她在此地接受四天治療。

美蘇緊急協商
解決黎巴嫩危機
華府請求安理會强令停火

（合衆國際社聯合國六日電）美國與蘇聯天（週四）已就黎巴嫩局勢，從事磋商，一位美國官員表示：假如貝魯特的戰事不在週末前停止，則美國將可能要求聯合國安全理事會施令其停止。一位美國高級官員昨晚稱：安理會可能被迫早至今天（週五），即採取行動。他又表示：倘若戰事繼續下去，其對於大衞營和平協議，當可能有「不利影響」。記者問：倘若貝魯特戰火至今早（週五）仍未停息，華府將是否請求十五國安理會開會？他答稱：「我以爲我們可能會請求開會。」

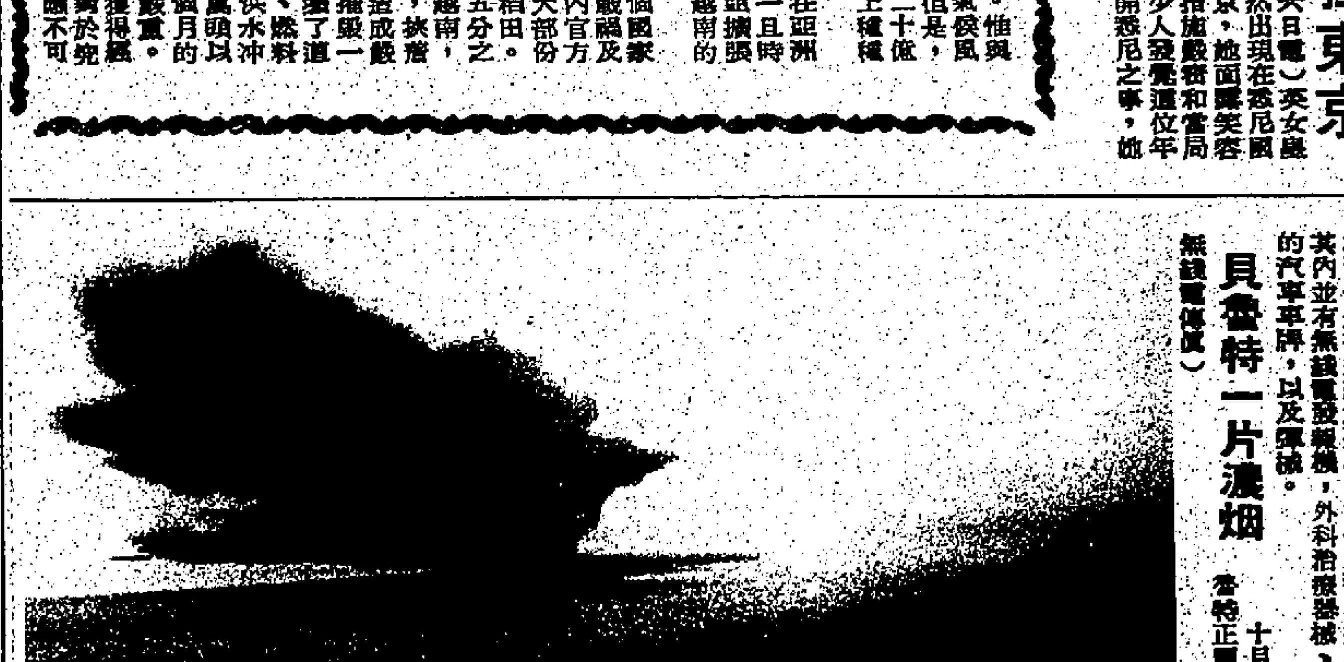
（合衆國際社聯合國六日電）聯合國秘書長華爾德海姆昨晚宣布，他將派遣聯合國黎巴嫩特使阿加汗王子，到黎巴嫩去。華氏作此項宣布之際，聯合國已有敦促聯合國安理會召開一次緊急會議之壓力，設法制止黎國內戰。會議日期可能于今天（週五）。聯合國一位發言人稱：阿加汗將「儘快」啓程，有跡象預示他將可于週末期間，抵達貝魯特。阿加汗曾任聯合國難民事務高級專員，已經十一年有餘，直至大約一年之前始離職，但他仍可隨時接受「特殊任務的委派」，即如今次華爾德海所請求他協助之一項任務。華氏在其宣布中稱：「鑒于局勢（黎局）之嚴重」，他已邀請阿加汗「從事一項人道的使命，到該地區去，着意于表達秘書長（華氏）之斡旋好意，以利停火之實現。」

防止競選誹謗
福田大平協議

（時事社東京六日電）福田首相與自民黨大平幹事長六日上午舉行會談，關於自民黨總裁選舉問題，進行協商的結果，對於下列兩點獲得一致的意見：（一）本月內的政治休戰嚴格遵守。（二）可能出馬選總裁的實力者，對於相互誹謗中傷。

破獲西德恐怖分子巢穴
內有假髮假鼻及假車牌

（美聯社西德漢堡五日電）警察週四稱，他們在一間寓所內搜出恐怖主義者的「軟鼻」子彈及其他供應品，相信西德通緝最力的三個恐怖分子犯曾一直使用這寓所至本年一月。發言人稱，在該空屋內發現的指紋，指出廿三歲的舒爾茲，廿六歲的卡拉，以及廿八歲的史杜爾曾在該屋內居住。史杜爾於九月六日在杜塞道夫被擊斃，西德聯邦檢察官杜伯克，銀行首腦龐杜，以及工業家施萊耶，去年被殺後，史杜爾便是被通緝主要疑犯之一。警察週四稱，該在漢堡的疑犯巢穴，其內並有無綫電發報機，外科治療器械，繃帶，假髮，多個市鎮所用的汽車車牌，以及彈藥。



貝魯特一片濃烟

十月五日從漢假山區揮里既望貝魯特正冒起一片濃烟。（合衆國際社無綫電傳眞）

八十年代的蘇聯戰略
徐復觀

一

倫敦國際戰略研究所，今年在牛津大學開了一次紀念會議，討論的題目是「八〇年代蘇聯的展望」。來自西歐、美國、及非亞兩洲的參加者，作了廣幅度的分析與預測。瑞士有家報紙九月十七日的社論，對此作了概略性的報導。下面除了介紹此一社論的要點外，並補充若干觀點。

會議不是以得出一致的意見或共同的見解爲目的，但下列的估計形成了對問題把握的綱維。即是：戰略研究很早暗示出，作爲判斷八〇年代戰略發展基礎的，是東西關係的改善。但此次會議，則以「緊張緩和」的中斷，成爲判斷八〇年代戰略發展的基礎。一方面否定了從來的緊張緩和的幻想；同時也警告不應把「蘇聯的威脅」，作過大的評價。

無疑的，蘇聯今日是眞正地超級大國，已經與另一超級大國的美國，達到了戰略的均衡；由艦隊的增强，非洲的進入，使它更能在廣大地域發展出適合於軍事大國構想的能力。然而其中發展軍力的結果，也成爲它的構造的弱點，尤其是在與西方高度工業國家相比較，使它不得不陷於經濟的落後，技術的落後。正因爲這種弱點，決定了蘇聯的外交姿態，一方面是對西方的僵硬地不信感，另一方面，爲了勢力的擴大，卻表現出盡一切可能性的追求，追求西方經濟技術的援助。

有一個意見，是大家一致的；即是要預測今後十年間蘇聯的發展與外交，是非常困難的。首先是，克姆林宮的權力交替，已迫在目前；但誰人會成爲布勒茲涅夫（蘇共書記）的後繼者，完全不清楚。在八一年的下屆蘇聯共黨大會上，雖然可以預想到，將有大幅度權力交替，但現時政治局的中樞，還是繼續保持他們的地位，以確保政策的一定繼續性呢？抑或在長期持續不變的體制之後，由年輕的一輩，實行改革，刷新呢？這是很難預測的。但不論怎樣，布勒茲涅夫的後繼者，較之現在會抱有更多的心事，所以和他們打交道時，將較現在更爲困難，這是不會錯的。可以作某程度預測的應當是下述三點，即今後十年，蘇聯的經濟發展將更爲鈍滯，農業生產將不十分順利，能源的供給，也將感到不足。還有，由於非露西亞民族，特別是，在中亞有利地人口移動情形之下，可以想像到，他們會遇上新的困難。

二

蘇聯指導部的交替，經濟的需要，及內政的不安，到底會給外交政策以何種影響呢？由內部的不安，因而假定蘇聯的指導部，對西方貿易及裁軍措施，將更爲關注，這種假定，是沒有說服力的。布勒茲涅夫的後繼者，由教條地意識形態的復活，全體主義地指導方法，對外部世界發動强力攻擊，以克服他們所遭遇的日益增大的困難，這種可能性不是不存在。假定作樂觀的看法，這並不意味着無條件地緊張緩和的斷絕；但可以十分預想到的是：東西關係將更爲困難，達成戰略武器限制的這類交涉的可能性將更爲縮小。若是這樣，則作爲新世界秩序藍圖的「緊張緩和」，將不再成爲八十年代的話題了。

由第三世界地域主義的擴大，回教圈問題的加劇，尤其是由中國的抬頭等形勢之展開，會成爲超級大國蘇聯的煩惱，對於它向世界的進出，大概可設定一個界限。把蘇聯在非洲及中東的政策加以分析時，當前好像很得到成果，但，他們會遇到困難。就蘇聯說，八〇年代，與西歐的關係，固然會和以往一樣，優先的地位；但對中國，日本的關係，及對印度洋的進出，在蘇聯的戰略上，今後也會有更大的意味。

八〇年代，因爲蘇聯的不確定性的增大的結果，以致世界政治，將更不能安定，這種預測，是參加會議的許多有識之士的共同見解，恐怕蘇聯在八〇年代的前五年，會利用他們在此以前所獲得的戰略優勢，但這種優勢，隨着西方軍備的改善，及中國現代化的收到成果，到了八五年以後，會再度消失，這就西方來說，在東西關係上，將意味着由概括性的緊張緩和，移向協力與對立的結合（按此當爲結合東方的某些力量以抵抗蘇聯之意）。問題乃在於布勒茲涅夫的後繼者，當他們決定是採取强硬路綫或柔軟路綫時，能不能受到從外部來的影響；另一方面八〇年代蘇聯的指導部，還要把它與美歐的連帶，西方的實力，及其處理危機的能力，和長期地西方的政治目標，加到他們的戰略發展的計算之中，這是不會錯的。

三

上面的分析，似乎沒有把世界共產主義運動的情勢計算在裏面。蘇聯對世界的侵略，是在「世界革命」的虛僞的口號之下進行的。於是各國共產黨所推行的共產主義活動，成爲它的侵略戰略中的一大支柱；但此一支柱，由六十年代至七十年代，都一條一條的倒下來了。現在各國共產黨的大勢是：由馬列的教條走向各國的現實；由對蘇聯的信賴走向對蘇聯的唾棄；由對專制的狂熱走向對民主的再肯定。這一大勢，我認爲沒有什麼力量可以阻擋的。即使中共內部還有「凡是」派掌握着權力，也可能再來一次宮廷政變；但面對着億萬人的要求，也不能使毛澤東「左派會起來成功地革右派的命」的預言能夠實現。隨東歐各國人民改善生活及在精神上不永遠受侮辱的要求，上述的大勢，未必能被蘇聯的軍隊和特務，長久鎮壓下去。假定人類的理性可資信賴，則八〇年代蘇聯戰略的破綻，可能最先出現在東歐，乃至出在它的內部。

樞機主教會商決定
本月十四開始 秘密選舉教皇

（路透社梵蒂岡六日電）消息靈通的教會人士今日稱：準備作今年第二次遴選一位新教皇的羅馬天主教之樞機主教，雖然尙未決定誰適繼承若望保祿一世的遺缺。此等人士說：今日舉行第五次會議而準備週六再召開閉門選舉教皇會議的樞機主教，仍未確定能出任世界七億羅馬天主教徒的下一位領導人。在上月只經過三大投票便意外選出若望保祿一世爲教皇。雖然義大利報章曾預測下屆教宗會是一名義大利人，但一位可靠人士謂：此次選舉更爲開明，可能選出一五二二年以來的第一位非義大利人教皇。有些樞機主教稱：他們希望有位像若望保祿一世一樣的教皇，但其他樞機主教則强調，主教的資格並不足以負起教廷的重任。

（合衆國際社梵蒂岡六日電）天主教樞機主教準備選舉兩個月來第二位新教皇，週五開始討論一些細節，希望找出一名能夠實踐教皇若望保祿一世未完成的承諾的新教宗。超過九十六名樞機主教，週五上午十一時在教廷舉行會議，首次純粹討論如何選舉教皇若望保祿的繼任人。教皇若望保祿一世上星期四喪生，在任僅三十四天，但他那種簡樸謙卑的作風，已獲得世人的敬仰，但在任時間太短，他未有機會作出重要的決定。梵蒂岡人士稱：週五舉行的會議，是樞機主教首次純粹討論應由那一種人來繼承若望保祿的職位。他們表示：樞機主教週三舉行的會議，主要是委任三個委員會，籌備十月十四日起在西斯廷教堂舉行選舉新教皇的秘密會議。據實際的教會人士說，今次秘密會議的時間可能比上一次長，同時比較困難，因爲沒有明顯的候選人能夠像若望保祿一樣使樞機主教迅速達成協議。

中國海底石油 總額一百億噸
北京計劃每年開採一億噸

（美聯社東京六日電）日本共同通訊社星期四報道說北京計劃在未來十年從海底油田開採一百億噸石油的海底油田中每年開發一億噸。共同社說，根據現時計劃，北京打算與日本、美國和西歐一起發展渤海灣和珠江三角洲海底油源。消息說關於渤海灣計劃，中國訂出一九八五年的年產量指標爲三千萬噸，今後五年的投資額估計是一百億美元。北京官方早已告訴日本政府和工業界人士，北京打算到一九八二年出口一千五百萬噸石油給日本，一九八五年增到三千萬噸，一九九〇年和一九九五年一億噸。出口石油絕大部分是從海底開發的。過去十二年來，北京已一直在渤海灣開採海底石油，該區已鑽了將近七十口油井。北京當局已表示，他們預料渤海每年可生產約十二億噸石油。在發展珠江三角洲海底石油與日公司談判。

又係林彪幹的
破壞岳墳祠廟 現在開始維修

（中國新聞社杭州六日電）受到林彪、「四人幫」破壞的岳飛祠（即「岳墳」）最近開始維修。「岳墳」被列爲重點文物保護單位。但在林彪、「四人幫」干擾、破壞下，岳飛祠廟和陵墓遭到不同程度破壞。

今日本報新聞精華

馬迷爭購馬牌出現混亂

沙田馬場將於今日中午重開幕，昨日預售馬牌萬五個，在一小時內便告售罄，由於供不應求的關係，馬迷在投注站內爲爭購馬牌而大打出手。（第二張第一頁）

警拘五人家中搜獲手槍

九龍警方昨在油麻地及旺角地區出動搜索多處，先後拘獲五人，在彼等家中檢獲手槍及利刀，五人帶署盤詰，刻仍在扣留中。五人均爲大圈仔，疑與最近多宗劫案有關。（第一張第四頁）

本港癌症患者數字劇增

公民會醫務組主席岑樂山博士，昨在港東獅子會午餐例會席上指出，本港癌症患者數字劇增，廿七年來增數十倍，去年死於癌症者共五千三百八十二人。岑博士指出，預防勝於治療，列舉五項方法，促請市民注意生活起居。（第三張第一頁）

擴充晚間假日門診服務

醫務衞生處屬下門診獲得，擴充晚間及假日服務，下週一起再有四間門診所加入開辦夜診，夜診服務加派醫生駐診。（第三張第二頁）

社團舉辦秋季訓練課程

繼暑期活動之後，社團推辦多項秋季訓練課程，讓青少年在課餘或工餘學習技能。（第七張第四頁）

天氣漸涼秋裝大量上市

天氣漸涼百貨生意向好，新款秋裝大量上市。初步潛行表現頗稱人意，舶來品售價日趨提高一成半至三成，歐美品升一至二成。中小百貨商仍以推銷月下貨維持營業。（第六張第二頁）

塔門島供電下週放光明

在鄉村電化計劃下，新界塔門島供電終獲實現，將於下週大放光明，村公所已發請港督爲主賓，舉行亮燈典禮，預料其他偏僻村亦將陸續獲供。（第四張第一頁）

西德教育理論實踐兼重

工商機構選擇學徒均優先考慮文法學校畢業生，此等學徒職位以往是爲中學畢業生而設，現行職業訓練參採「雙重」制度，青年照常參加高等基本訓練者爲數日多。（第四張第三頁）

台灣推動加速農建方案
農民直接獲益九十五億餘元
培植農業潛力間接貢獻經濟社會安定

（中央社台北六日電）行政院長孫運璿，今天在立法院說：政府推動加速農村建設方案，在五年半期間，計撥經費一百卅億元，推動一千四百零七項計劃，農民獲得的直接效益估計達九十五億餘元。

孫院長在答覆立法委員黃世英的質詢時指出：加速農村建設方案，自民國六十二年起開始推動，至六十七年六月底止的五年半期間，由中央政府共撥補約九十四億元，加上省縣配合款約卅六億元，合計一百三十億元，其中用於加強農村公共投資經費達七十六億元，佔總投資經費百分之五十八，這項投資的效益是長期性質。

他說：在估計農民所獲直接效益中，促進農業增產一項效益最大，約達五十二億元，佔百分之五十四；推行農業機械化及農產專業區十六億元，佔百分之十七；加強農村公共投資九億八千萬元，佔百分之十；另改善農產運銷及發展食品加工及省府專案各約爲四億元，各佔百分之四，農業試驗研究及推廣與外島農業建設各爲二億元各佔百分之二。

除去上述農民直接獲得的效益外，由於加速農村建設方案的實施，因而增加農家所得，改善農民生產與生活環境，提高農民投資意願，維持適度農業成長，擴展農產品外銷，尤其因加速農建方案的推動，培植了農業發展潛力，使得六三年國際經濟危機衝擊下，於國內經濟衰退時，農業仍能維持適度的成果，間接對經濟及社會安定貢獻至大。

審竣，經國委員與國家政策院聯合會議通過引用憲法第廿七條權限將這三個大毒梟嚴辦，計黃金宗被處極刑，另其他三毒梟，則全部被判無期徒刑。

在泰被槍決香港大毒販
黃金宗遺下財產 其家人獲准保有
黃某十一年前經營藥材店

（路透社泰國曼谷六日電）警方今日稱：週三未經審判而被泰國總理堅塞下令處決的一位來自香港的大毒販，其家人獲准保有其遺下的大筆財產。他們說：警員於今年六月御進黃金宗的寓所進行突擊搜查，發現三點七公斤黃金，價值將近三萬美元，又發現其在此間的銀行戶口存有三百萬銖（合十五萬美元），十二張未兌現的支票共值廿五萬五千銖（將近一萬三千美元），和三張寫其妻名字的期票共值八十五萬銖（合四萬二千五百美元）。警方謂：充公的財產只是現款廿二萬餘銖（約合一萬六千美元）。但警方在較早時稱：該毒販的財產，只有一公斤黃金和銀行戶口存有二百萬銖（合十萬美元）。

獄官說：在十一年前到此經營一間中國藥材店的黃金宗，在被處決之前不久曾立下遺囑。

（本報曼谷六日航訊）今年六月十六日傍晚六時半，警廳肅毒中心刑警根據香港國際刑警情報，在本京叻南烈商業中心同捕三個國際毒梟，拘捕這三毒梟過程，是警方派員跟蹤三人所乘之汽車，一直去到北欖直轄縣創篤區菜坤逸路「漢妮髮室」前，始下手拘捕。

這三個毒梟當中，有來自香港的黃金宗（四十二歲），另兩個是林溫泉，泰名乃旺（四十八歲），乃沛洛，又名乃哥猴（四十二歲），及鄭平泰名鄭紛抑，在車內搜出海洛英，嗎啡，及熟煙土共達二百公斤，申值泰幣一千五百萬，這些毒品，三名毒梟擬正在創篤區，由一家住該處的林溫泉接洽一漁船運出海，然後再由外國貨輪運往香港。這案交由三警征剿部第七科，第二組偵動官巴拉上尉審辦，迄最近始

日將加强援助非發展中國家
三代表團分訪非洲

（時事社東京六日電）外務省五日發表，自十月下旬起，分派三個經濟合作代表團前往非洲地區。

這是因日本今後積極推進對非洲經濟外交，爲建立基礎而派遣的，對以往沒有援助實績的發展中國家作爲對象的是一大特徵。

據外務省調查，日本對非洲經濟協助實績只是政府開發援助的百分之六，仍非常之少，其中對發展中國家除馬里等一部份國家外，幾等於零。日本政府在波昂會議作過政府援助三年內倍增的國際承諾，所以決定加强對非洲地區的援助。派出的代表團以外務省課長級官員爲團長，由四、五名實務者組成。自十月下旬起，年內分三次前往尼日爾，布隆迪，盧旺達，多哥，中非，幾內亞，上葛爾達等國訪問，爲促進開發地下水，提供有關教育，醫療器材，進行調查。

泰國內長通令各災區府尹
防商人乘水打刦 必要時統制物價
廿多個府流行肺炎腸熱等症

（本報曼谷六日航訊）泰內務部長錢上將隨堅塞總理到北欖坡等府視察水災災情之前，緊急飭令各水患府屬，統制日用商品市價，必要時商家必須呈報商品存量與存放地點，以防商販「乘水打刦」，更抬高物價，必要時，應引過度牟利條例以對付提高商品市價的血商人。

各水患府屬是：華富里，紅統，北標，喃邦，北欖坡，程逸，碧差汶，來興，素可泰，帕那空，素攀，烏汶，猜耶蓬，廊開，黎府，空拍儀，烏隆，四色菊，膠拉信，瑪哈沙拉堪，呵叻，坤敬，與大城府。

較早前，內長錢上將，副令黎逸，瑪哈沙拉堪，與坤敬共五府的府尹宣佈統制米價，包括糙米，白米與糯米的統制價，同時實施米商在廿四小時內呈報米糧與收藏地點，以防止米價的高漲而危及水患地區的民食。

內務部救濟心患府屬的救濟工作，已積極的展開，昨日內務部救濟水災災民中心，給坤敬府配運去三千包白米，三萬條被子；給猜耶蓬府配運去五百包白米，給瑪哈沙拉堪府配運去一千包白米，給黎逸府配運去一千五百包白米，今日將爲烏隆府配運去三百包白米。坤敬府由於缺乏燃料油，昨已配發去十萬公立的里生油與五萬立方的蘇甲油。衛生部方面，昨已爲水患府屬配運去各種必要的醫藥與防疫苗。衛生部長巴谷大醫師昨天透露，衛生部經飭令各水患府，動員衛生人員醫生們，投入搶救災民的偉大行列，爲病痛的災民提供最佳服務的醫療，水患各府目前流行的是肺炎，腸熱與瀉肚症，上述各症，坤敬府較爲嚴重。巴谷大醫師特別指出，水患各府水退後，尤應動員衛生人員清潔水井中毒水源，並區以防疫病的傳染。

印度天災禍不單行
西孟加拉霍亂逾百死亡

（美聯社印度加爾各答六日電）西孟加拉省省長巴蘇昨日報導稱，在該區的米特納波與荷拉水災區，至少有一百十三人死於霍亂及腸胃炎，這個仍然受第二次的破壞性的洪水淹浸中的省份，正面對霍亂疫苗的急切缺乏。

聯合國國際兒童基金會，正由曼谷空運四萬個防霍亂疫苗單位，而印度政府亦作安排，俾取得更多的疫苗，消毒劑及其他藥物。

巴蘇說，自十天前豪雨以來，已有三百八十人被溺斃或死於塌屋，洪水已浸入西孟加拉省的整個南部地區。自今年六月開始的季候雨造成氾濫以來，印度水災估計死一千五百五十人以上，一財政部發言人說：西孟加拉省洪水造成財產損失，一億四千萬美元。

台灣娘子軍橫掃歐洲女籃
力克南斯拉夫隊 過程緊張又感人

（本報台北六日航訊）經過爲時一個月零二天的征戰，橫掃歐洲的中華國泰女籃隊，於昨日中午帶着十四場全勝的光輝戰績凱旋歸國。這一支我國籃壇的常勝娘子軍，可說是訪問歐洲最成功的體育使節，在勞苦的漫長旅程中，她們創造了最豐碩的收穫；尤其是在西柏林戰勝南斯拉夫貝爾格勒隊，極具意義。

當國泰隊在英國連續擊敗英國冠、亞軍隊伍後，英國的傳播界報導：「沒有看過這麼快速的隊伍」並且推崇國泰隊是世界五大強隊之一，同時在此之前訪問法國，法國冠軍克里夢隊特地向美國借將兩名高手，很有把握要打敗國泰，結果卻輸了。

西德籃協碰到這個消息後，爲了歐洲女籃的榮譽與面子，不願讓國泰全勝而歸，於是臨時安排了「三強對抗賽」請出被譽爲歐洲「超級球隊」的南斯拉夫隊來對抗國泰。

南斯拉夫和蘇俄，捷克三個的女籃隊，被譽爲「超級球隊」，以其實力強勁聞名世界女子籃壇。國泰隊走訪到西柏林的前一站盧森堡，接到我國駐西柏林商務代表唐紹文的電話，才知道有了臨時安排的強敵正在前頭等着。

西柏林每年舉辦三強比賽，是邀請三國球隊舉行的國際性比賽，與賽隊伍均代表國家出賽。因此這項比賽，實際上即是中華民國，德國和南斯拉夫三國對抗賽。

國泰隊因爲南斯拉夫是共黨國家，立刻打電話回台北請示全國籃協理事長余紀忠，於後來接到電話，指出了三個原則：一是用我國國名ROC比賽，一是用城市代表隊名稱與賽，第三是前兩者均不可能時，則不參加比賽。

結果西柏林的這項「三强對抗賽」，參加的三隊分別代表各國的大城，德國爲西柏林隊，我國國泰以台北代表隊名義參加，南斯拉夫「紅星」隊則以貝爾格勒代表隊爲名。貝爾格勒隊等於是南斯拉夫的國家代表隊，隊中有十名球員爲現役國手，而且這一隊曾獲得南斯拉夫連續廿四年全國冠軍，實力非常强勁，平均身高一七八公分，比國泰要高出五公分。貝爾格勒隊在首戰以一二五—五〇大勝西柏林，第二天國泰僅以九八—五六勝西柏林，同此貝爾格勒隊確已佔了六成的勝算，很有贏球的把握。西柏林的新聞界，也在報導中看好南斯拉夫的貝爾格勒隊，認爲國泰將非南斯拉夫隊的敵手。

南斯拉夫隊另外有恃無恐的另一個原因是：日本國家女籃代表隊每次參加世界盃或世運，均前往南斯拉夫集訓，從未有過打敗南斯拉夫隊的紀錄，因此他們認爲，東方的球隊沒有什麼可怕的。

國泰隊覺得和共產國家球隊比賽，是非贏不可的硬仗，所以他們下定決心要打勝這場球；在對西柏林時即隱藏了主力球員的實力，以副將上場造成南斯拉夫的錯覺，後來南斯拉夫果然露出輕敵之態。這一場比賽在西柏林體育中心舉行，球場大爆滿，據西德新聞報導說，這是十年以來從未有過的熱鬧場面，恰好這兩隊代表了民主自由國家與共產國家的對抗，而當地的觀衆並不多，幾乎一半是德國人，一半是南斯拉夫僑民，另我國僑胞，也壁壘分明爲兩隊加油的陣勢。國泰的球員知道雖然這只是一場「比賽」，卻是極具意義的代表性國際大賽，因此開賽後即全力以赴。有一位我國丁姓僑領，帶了一面大國旗到場中揮舞，僑胞們也敲鑼打鼓爲國泰助威加油，濃烈的鼓舞使得國泰士氣更加高昂。比賽一開始即呈緊張的情勢，五分鐘內雙方有來有往，以十二比十二戰成平手，第一節結束時國泰以廿六比廿一領先五分，惟十五分鐘時，南斯拉夫又以卅一比卅超前，到上半時終了，國泰獲得四十四比四十一的領先優勢。易籃再賽後，南斯拉夫頻頻在三分鐘內又以四十七比四十六超前，此時國泰加強防守，造成對方違例達八次之多，於七分鐘時以五七比四九把比數拉遠，並自此一路領先到底，最多時曾於終場前三分鐘以七八比五七領先廿一分之多。面對又凶又快又高又大的南斯拉夫貝爾格勒隊，國泰之獲勝，就是速度比他們還快。南斯拉夫是一支速度很快的隊伍，在對西柏林時該隊有九十四分是快攻得分，但碰到國泰，他們只快攻得了四分，反觀國泰卻快攻得了廿四分，這是勝負的一個大關鍵。

結束後，國泰隊所有在場的球員都興奮得流下了熱淚，我國僑胞也互相擁抱，閃動着淚水高呼「中華民國萬歲」，更有許多僑胞圍着國泰球員哭了起來。回憶這感動人的一幕，國泰教練洪偉生昨日在機場仍有些激動的說：「這是我有生以來最興奮的一場比賽！」

高棉寮國有天災 更多災民將逃泰
泰國家政策院主席沙岳指出
請美國多收容逃泰印支難民

（本報曼谷六日航訊）美駐泰大使摩爾茲前天拜會國家政策院主席沙岳海軍上將，事後沙岳上將透露，據請美國更多接去在泰國之印支難民，美大使表示將盡力協助。

美大使稱高棉，寮國也受到颱風襲擊，沙岳上將謂可能又有災民逃進泰國來。美大使復稱東協聯盟國家，沙岳上將請求美國多在經濟上援助。

對於走入山林之學生，沙岳上將謂他們被洗腦凡二年之久，可能不回來，但倘肚子餓了也許會出來吧。

國家政策院主席沙岳將又答覆記者問話，并強調現政府地位穩固，絕無任何危機的事。同時國策院也支持現政府之施政方針。

北韓投誠官兵 南韓提高獎金
携帶武器裝備者另給獎賞

（時事社漢城六日電）南韓政府最近決定對於投誠的北韓官兵，大幅提高獎金。據朝鮮日報五日報導，提高獎金的目的在使向南韓投誠的北韓官兵能在南韓國內安定的生活。

官兵如果携帶武器或裝備者，則另給獎賞。據報道，獎金金額，士兵一韓幣五百萬元，下士一千萬元，尉官一千五百萬元，校官三千萬元，將官五千萬元，給予携帶武器或裝備者，最低三萬（步槍）至最高二十八億元（艦艇）的獎賞。飛機的獎金額，則爲五億元。

對於投誠北韓士兵，按過去南韓發給一百萬至二百萬的慰問金，並代介紹職業及協助解決住宿問題。

新都 快樂
今天五場 明天加開四點正：日夜六場
何止鏡頭嚇人 直前所未見！
・請速訂座・
昂然進入第四週
狄龍公司發行 深入不毛尋奇搜怪 蠻荒探險片王
娛樂性最豐富！

食人族歷險記
THE MOUNTAIN OF CANNIBALS
「銷魂春夢」女主角 烏蘇拉安德絲
「大戰役」男主角：史德西傑治
「勇探幹」男主角 哥迪奧卡辛尼
傾力主演 兒童不宜
毒蛇纏身・昂頭吐信・毒蜓液蜿・血肉模糊・巨蟒吞猴・死亡掙扎・大鱷噬人・斷臂漂流

狄龍國際電影企業公司 榮譽發行
DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

麗聲 京都 樂聲 金門 恒星 樂星 福星 油麻地 國寶 萬年 龍華 同樂 屯門 域多利
今天 全綫爆滿 五場盛映！ 預售三天 請即訂座
東映出品 東寶世界 老幼咸宜 超級巨片 闔府統請
京都 明天加開11點早場 麗聲 明天加開四點正
耗資千萬金元 攝製歷時兩載
科技與幻想結合！娛樂與智慧兼備！
特技遠勝「星球大戰」「第三類接觸」！
MESSAGE from SPACE
SPACE SOUND 4

太空侵略者
威震世界影壇 美加千二百各地首映紀錄大破！
太空大戰 場面火爆 秘密武器 新奇刺激
加配粵語
深作欣二導演 千葉真一 丹波哲郎 志穗美悅子 菲力斯 碧姬李加班
生平代表作！ 美日紅星大會演！ 觀眾有特別感受！
榮譽發行

紐約 凱聲
越映越旺 第七週！
今天五場 請即訂座 三天預售
青春偶像「週末狂熱」主角 尊特拉華達
名揚世界最多金唱片歌后 奧莉花紐頓莊 合作傑作
青年男女必看的影片！

GREASE 油脂
搖滾音樂，光芒萬丈！
繼「週末狂熱」後又一熱潮歌舞巨片
名曲多支 流行支支 妙舞多場 目不暇給
SONGS
GREASE — Frankie Valli
YOU'RE THE ONE THAT I WANT — John Travolta, Olivia Newton-John
SUMMER NIGHTS — John Travolta, Olivia Newton-John
HOPELESSLY DEVOTED TO YOU — Olivia Newton-John
SANDY — John Travolta

THANK GOD IT'S FRIDAY
利舞台 國都 北角 倫敦 影都 美孚
人如潮湧 日夜五場 請早
利舞台全部踏九映 三院五場全部踏半
金唱片歌后 當娜森瑪 夠喉
最紅樂隊 金務多 夠勁
六人幫 夠熱
戴安娜露絲 夠爽
熱吻樂隊
現代音樂狂熱歌舞巨片！
的是夠生！的是夠醒！
（紅歌星・名樂隊 雲集）

星期五熱潮
分分鐘有歌聽 秒秒鐘有得笑

Donna Summer — LAST DANCE / WITH YOUR LOVE / *JE T'AIME (MOI NON PLUS)
Love and Kisses — THANK GOD IT'S FRIDAY / YOU'RE THE MOST PRECIOUS THING IN MY LIFE
DISCO 3388
DORS CASUAL WEAR & SPORTSWEAR
Columbia Pictures
The Commodores — TOO HOT TA TROT
Diana Ross — LOVIN', LIVIN' AND GIVIN'

本港新聞

警拘五人在其家中檢獲 手槍及利刀
五人在油蔴地及旺角分別拘獲 均屬大圈仔疑與多宗刧案有關

（特訊）警方特別罪案組人員，昨日在旺角及油蔴地拘獲五名青年，起出一枝點三八口徑手鎗，五人仍在協助警方偵查，尚未落案檢控。

據警方消息：警方人員，昨日下午一點半至五點半期間，在旺角及油蔴地，展開搜查時，在一間樓宇內，拘獲五名青年。

經進行初步調查後，警方轉而前往五人家中，進行搜索，結果在其中一人之家中，搜出一枝點三八口徑手鎗，同時亦搜出三把牛肉刀。

據警方證實，在行動中所搜獲之點三八口徑手鎗，並非警方失鎗。

被捕五人，年齡由二十二至二十六歲，直至昨晚深夜，仍在協助警方調查。尚未有人遭落案控。

警方公佈之消息，未提及是否同時檢獲子彈。至於槍械是否曾經發射，亦有待軍火專家檢驗。

又據本報獲得消息：警方根據綫報偵查一個刧案集團，經過日偵查後，認爲時機成熟，昨日採取行動，至於被捕五人，是否涉及刧案，以及涉嫌與何宗刧案有關，則仍有待進一步調查。

又據消息指出：被捕五人，其中三人在油蔴地被捕，其餘兩人，在旺角拘獲，據報各人均爲「大圈仔」人馬，可能與近期多宗械刧案有關。

警方懷疑除被捕五人外，同一集團，尚有一批人在逃，偵查工作，仍在進行。（合）

越難民乘船抵港後 所乘船隻去了那裏 廉政公署着手追查

（特訊）在兩名協助聯合國難民組織替越南難民工作的翻譯員被捕之後，廉署調查員又面對另一項問題，到底所有的難民船去了那裏？

據移民局紀錄顯示，由本年一月至上月，共有十九艘越南難民船抵港。有些是入了水的，有些被炮彈毀壞過的，有些則沉在政府船塢，但其他則是可經風浪的機動船，這些是難民的最貴重財產。在該兩被捕的翻譯員協助難民組織工作的時間內移民局紀錄得廿九艘難民船來港。

移民局一高級官員解釋稱：當難民船抵達政府船塢時，船主需負責在七日內將船駛走，所有船主均接到一份對面之通知有關此事，如此做法是爲要避免那些古舊的難民船阻塞了移民局的地方，而當難民船駛去，該署的責任便算完了。

當難民船抵政府碼頭時，移民局已拍攝此等船的照片，及紀錄船隻之大小，而水警亦紀錄同樣之資料，當船主提出取回船隻的要求時，水警要證明無訛然後，才肯讓該船走。

當船開走後，到底它的主人將它售甚麼人，那是私人的事，與政府部門無關。（合）

新蒲崗六合街路旁 兩咖啡檔爭生意 大打出手三人傷

（特訊）同行如敵，九龍新蒲崗六合街兩檔咖啡檔主，因爲經營同一行業利益上有衝突問題，水火不相容，昨日下午因小故終於演出一全武行，雙方使用汽水樽搭把柄，混戰一團，結果三敗俱傷。

據悉：該兩檔咖啡茶檔，設於新蒲崗工廠林立地區之六合街後巷，其中一檔咖啡檔先在上址營業，因獨市生意，其門如市，其後有人在上址再增設另一檔咖啡，雙方因爭生意，彼此恐頗深，平日已互不理睬，互相仇視對方，佈下昨日武鬥之伏火綫。

其中一檔檔主爲十九歲青年吳振華，另一檔爲陳姓父子主持。昨日下午四時，雙方因小故問題發生口角，在嗌得火紅火綠之間，有人打破汽水樽作武器，亦有人拿起搭把柄還擊，三人打作一團，結果三敗俱傷。

有人報警，召救傷車將三傷者送院敷藥，警方已插手調查這宗打鬥血案。（合）

西區酒家小火 消防迅速撲滅

（特訊）港島上環德輔道西，昨日傍晚方分，發生一場意外小火，沒有人受傷。

火警現場上環德輔道西二三四號，上址爲一間酒家，昨日晚上七時左右，位於酒家二樓的一處堆滿垃圾的竇蓬，不知何故，突然之間着了火，火光閃閃，並冒出黑烟，途人見狀，即通知酒家職員；爲防火勢蔓延，引起大火，職員立刻致電報警，消防員抵達現場後，迅即將火撲熄。（合）

男子替人墮胎 入獄四年

（新亞社）一名男子被控替一名十七歲少女墮胎，事後由於少女下體流血不止被揭發拘控，昨解最高法院刑事庭審訊，全案審結，四男三女陪審員於退庭商議案情後復出回報，法官一致裁定被告一項墮胎罪名成立，法官判其入獄四年。

按察司艾迪遜在判案時稱，被告於一九六九年間，曾因替一名十八歲吧女墮胎失敗，引致該吧女死亡，事後被判入獄三年，被告顯然是以替人墮胎爲生。

在案發日案中原告少女由男友陪同，到被告之住所墮胎，但由於手術不靈，事後少女下體流血不止，到醫院求醫時被揭發，警方據報到達現場時，被告正替另一名女子檢驗下體，聞警員到場，即逃到後樓梯，但結果仍被捕，當時被告仍手持檢驗用之儀器，被告顯然是以替人墮胎爲生，法官又認爲本案之訴訟費用不應由納稅人負担，下令被告另付堂費六千元。

被告冼瓊，四十七歲。被控於三月廿日在油蔴地區，替一名十七歲少女墮胎。

絲帶花藝今公開賽 日專家任評判頒獎 港日最優秀作品示範展出

（特訊）由於港日人士熱愛絲帶花藝，故絲帶花用途，現已由新娘花球，頭飾及襟花，發展到絲帶花掛畫，商品裝飾，大機構辦公廳，豪華酒樓夜總會與高貴住宅的室內設計裝修之主要一環。爲促進港日文化交流，日本絲帶花藝術協會及日本絲帶花設計學校，日本旭化成工業株式會社，香港藝術公司及使旨行等聯合擧辦香港少見之「香港絲帶花藝公開比賽暨港日優秀作品展覽會」，業於昨起比賽，由日本派來專家內山百合女士担任評判，同時展出香港及日本最優秀代表各十名之精心傑作，於今（七）日上午九時至八日下午四時，在大會堂低座展覽廳，公開展出，免費入場。據悉：今年參加公開比賽者特別踴躍，參加人數三百七十七人，比賽作品三七七件，日本參展優秀作品十件，香港則爲十人聯合之巨型製作，空前創擧，的確琳瑯滿目，美不勝收。明日下午四時由內山校長頒發名貴獎，屆時將有一番熱鬧。

澳門鏡湖醫院新厦啓用 紳商何賢等昨主持儀式

（特訊）澳門消息，建築費用四百多萬元的鏡湖醫院新厦，昨天上午十時擧行開幕儀式，由中共衛生部顧問柯麟主持剪綵。澳門文化司申作達，代保安司艾祺立，代市政廳長祖德成，南光公司經理柯正平等官紳名流及各界人士均應邀參加，場面非常熱鬧，剪綵完畢後，由鏡湖醫院慈善會主席何賢講話，向來賓致謝，跟着燃放鞭炮，酒會亦隨即開始。

澳門鏡湖醫院新厦昨日開幕，何賢出席剪綵儀式。

院新病房，佔地五百卅七平方公尺，樓高八層，設備全部現代化，特別增設腦電圖室及深切治療室，向美國西門子廠購置了一批新式心臟監護機，可以同時爲病者進行測心電圖，量度血壓，計算脈搏跳動次數，測量體溫，現時祇有鏡湖醫院有此先進儀器設備。

三至六樓，每層均設有頭等病房十六間，房房設備完善，有空氣調節，電視，電話，冷熱水喉等。除了醫療設備先進外，鏡湖醫院並聘得曾獲美國倫敦大學研究院皮膚科文憑的香港著名皮膚科醫生張超式担任義務醫席，每逢星期六下午三時至六時，在第一門診部，主診皮膚病症。

李保羅昨獲准保釋 由友人担保十六萬弍千元
李要將其地址通知破產管理官

（新亞社）最高法院首席按察司貝理士爵士，昨在內庭批准前保利工程有限公司董事李保羅担保出外，有關保釋條件，由李保羅之一名朋友作爲担保人，該名担保人要繳交十六萬二千元與法庭保管，當李保羅獲釋後，要將其本人在港之地址，及海外之地址，通知破產管理官，據悉李保羅最快將於今（星期六）日辦妥保釋手續離開荔枝角羈留所。

李保羅於上星期四（九月廿八日）在啓德機場被法庭之執達吏根據法庭之拘捕令，將李保羅帶返荔枝角羈留所羈留將近九日。

破產管理官根據李保羅未有清還保利工程一筆十五萬元之欵項，而加以羈留者，李保羅於一九七五年在維多利亞地方法院被廉政署起訴串謀行賄罪名成立，判入獄兩年半，當日法官下令李保羅將一批賄欵十五萬元清還給保利工程有限公司，法官同時下令並計利息。

司機罰欵兼停牌 駕私家車走白牌

（新亞社）一名男子，於八月三日，駕駛一輛私家車在深水埗與南昌街新中國酒樓附近兜客，因被拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告由原來不認罪改爲認罪，法官考慮全案後，判其罰欵共一千九百元，另吊銷所有駕駛執照兩年。

被告傅茂岳，四十一歲。被控兩罪：（一）八月三日，在九龍地區駕駛一輛私家車兜客圖利；（二）同時同地，駕車而未有購買第三者保險。案情透露：八月二日下午一時十分，被告駕駛一輛私家車，在深水埗南昌街新中國酒樓附近兜客，見證人企在路邊，遂上前搭訕，證人答謂往美孚邨，被告稱收費十元，證人照付十元，抵達目的地後，收錢後，證人即表露身份，將其拘控，乃將被告帶返警署落案檢控。

澳門警廳副廳長柯勞夫祖 將來港與警方商討要事
賭場職員不許私有槍械

（新亞社）澳門警廳副廳長柯勞夫祖氏，將於本週內由澳門來港訪問，拜訪本港警務處長施禮榮，進行一項重要事情商討，此事可能與港澳兩地治安有關，雙方如何加緊合作以撲滅匪風。

又澳門賭場昨日發出一項通告，由何鴻燊簽署，該通告謂凡在賭場服務之人員，一律自行將領有之手槍，交與警廳，至於持有手槍者，將槍枝交警廳後，槍之價值若干，由公司補償，如數不使其有損失，如向警方領有槍照而不願將槍枝交出者，公司將勸其自行辭職，此通告發出後，指定一個期限辦理，逾期不繳者，則將之革職。

賭場治安完全由警察維持，場中職員無須爲治安担心。查此事乃由何鴻燊被保鏢强刦十萬元一事而起。

老人院取去福利金 經過老人請願改爲捐獻
如不願意捐獻者亦可任其自便

（新亞社）某教會主辦之老人院，年過七十歲所得之社會福利署給予之一百元敬老金，曾被院方辦事人扣去百份之八十五，作爲院中日常經費開支，而將所餘之百份之十五交回老人，老人們曾爲此事進行向社會福利署請願。

社會福利署已知其事，並通知老人院主事人既每一老人每月所得之敬老金一百元，應該由該老人所得，院方不能將之扣出八十五元作爲日常經費，因此各該老人院曾有扣除老人金者，已照原來數目交還與各該老人，但院方辦事人聲明，老人院中經費常感不足，老人既不願院方扣出作爲開支之用，唯有請各老人有每月收到一百元敬老金者，可自動捐獻，捐獻出來之金額多少不拘，假如老人不願捐獻者，院方亦不會將之摒諸老人外，因此一場扣敬老金一事，已告結束。

院方既聲明有自動捐助辦法，則老人每月所得之一百元，起碼要捐獻多少，但爲數不會高出每月八十五元。

警開三槍追捕劏「虎」賊 義勇市民協助拘一疑犯
清晨銅鑼灣蘭芳道附近

（特訊）港島銅鑼灣蘭芳道，昨日清晨一名探員巡經上址時，發現一名可疑「劏老虎」賊，乃喝令停步搜查，但疑匪突然以硬物襲擊探員，雙方展開糾纏，後疑匪掙脫糾纏逃走，探員窮追不捨，並連開三槍，但均落空，後由一名見義勇爲的市民加入追捕，卒將疑匪擒獲。事後，警方在蘭芳道拾獲一條可疑的開「吃角子老虎機」的鎖匙，相信是該名被捕的疑匪所有，乃帶返警署存案，如下仍被警方扣留，協助查詢中，但迄今仍未落案。

事發於昨日清晨五時左右，一名駐灣仔警署的探員，在蘭芳道巡邏時，目睹一名懷疑干擾兩個停車收費表的男子，於是喝令該名男子停步搜查，但該名男子不聽命令，且拔足逃走，探員趨前制止，男子掙脫糾纏，及後可疑男子回身以硬物襲擊探員，但被探員避過，可疑男子續逃走，探員追至白沙道，探員開槍一響，但不中，可疑男子轉入窩打老道，探員又開兩響，但亦落空。正當探員鳴槍追疑人時，一名市民加入追逐疑人，結果在勿地臣街將該名男子捕獲，帶返警署調查。（合）

被罰三百元 日婦作高買

（新亞社）一名日本籍女子，在一超級市場內偷取價值廿一元之食品，事發爲警方拘控，昨解銅鑼灣裁判署審訊，被告認罪，法官判罰欵三百元。

被告女子 MIMOY KNJUDO，卅五歲，住大坑道宏月台。被控本月四日，在銅鑼灣百德新街惠康超級市場，偷竊價值廿一元之食品，即四件乳酪及雜食等物，共值廿一元。據案情透露，被告在上址將上述食品……

涉嫌向一疑犯勒索 一督察及探目被控
兩人不准保釋押監廉署續調查

（新亞社）一高級偵緝督察及一探目，涉嫌在調查一宗詐騙案件時，在紅磡警署內，向該案之嫌疑男子，索取一萬元，爲廉政署揭發拘控，昨午解中央裁判署提訊，高等法官循控方請求，諭將案押候，本月十三日再訊，以便廉政署進一步調查，兩被告均暫無需答辯，不准保釋，還押監房看管。

主控向法官透露，本案之案情非常複雜，廉政署現在尚要深入調查，並知悉有另一名人士與本案有關，及等候律政司指示，下次提堂時，可能加控兩被告其他罪名。

主控續稱，控方反對兩被告保釋外出，理由爲恐防兩人出外後，可能會干擾與恐嚇證人，而且於本月五日下午在紅磡區拘捕首被告時，曾經以暴力反抗，經糾纏後，才能將其制服。

兩被告昨日未有延聘律師出庭代表辯護，但分別向法官申請保釋外出。

首被告稱：他在警界任職已有十年，可繳付現金及人事保釋，並且交出旅行證件由法庭看管，及反駁主控之陳詞，指出當日被捕時，共有四至五名男子將其包圍，並未有表露身份，即欲圍行將其拘捕，而他當時身懷佩槍，如想反抗，隨時都可拔槍向五人指嚇，但他並沒有作此行動，而隨彼等返廉署，現時他剛與妻子正在分居時期，有一名兩歲半女兒需其照顧，絕對不會棄保潛逃，希望法官批准他保釋外出候訊而他根本是無意。

次被告稱，他任職警界已有廿五年，即將退休，不會棄保潛逃，希望法官批准其保釋外出候訊。

高等法官聆畢控辯雙方陳詞後，表示爲着大衆利益，迫於無奈下，拒絕兩被告保釋，還押監房看管，下次提堂時，再考慮兩被告之保釋問題。

被告式人：（一）李超然，卅一歲，高級偵緝督察，住九龍何文田山；（二）梁堅，四十六歲，探目三禽七二號，住九龍馬頭圍道警察宿舍，同被控一項非法索取利益罪名，指兩被告於本月四日，身爲政府公務員，非法向男子周錦華索取一萬元，作爲不執行彼等應有之職責，對周錦華所涉嫌的詐騙行騙罪名，不採取行動予以檢控之報酬。

紅磡貨倉出租

地下全層面積二萬呎爲貨倉最佳地點亦可作工業用，保養佳，交通四通八達相連深海堤岸可停泊躉船駁艇直接自由起卸貨物，海運無須經陸上運輸月租十萬包差餉

請電K622232萬太洽

西營盤唐樓
（安樂樓）第一街35—37號（快將入伙）
舖位、地庫、住宅廠售
（朝光樓）朝光街壹號（即將入伙）
近皇后大道西，交通便利（999年期）
面積由336尺至442尺
西環小型唐樓
（金寶樓）北街37—39號（即買即住）
（近事路作街金璣酒樓）（999年期）
面積由245至277尺
——全部建築完成已有入伙紙——
光猛涼爽・合小家庭
向堅尼地城泳池・環境優美
（舖位・住宅）分層出售分期付欵
信金寶置業有限公司H237089

華僑日報讀者
七海旅行團
精選行程・節目創新・食宿一流・超值享受

台灣 墾丁——阿里山
7天環島豪華渡假團1,590
（逢星期一出發）
9天環島豪華渡假團1,780
（十月十四日）（十月廿八日）
行程包括：台北、野柳、忠烈祠、故宮、花蓮、橫貫公路、梨山、台中、彰化八卦山、日月潭、嘉義、阿里山、高雄、墾丁、鵝鑾鼻、知本、台東、烏來、芝蘭城、石門水庫、陽明山
住宿酒店：希爾頓、圓山、芝蘭、華王

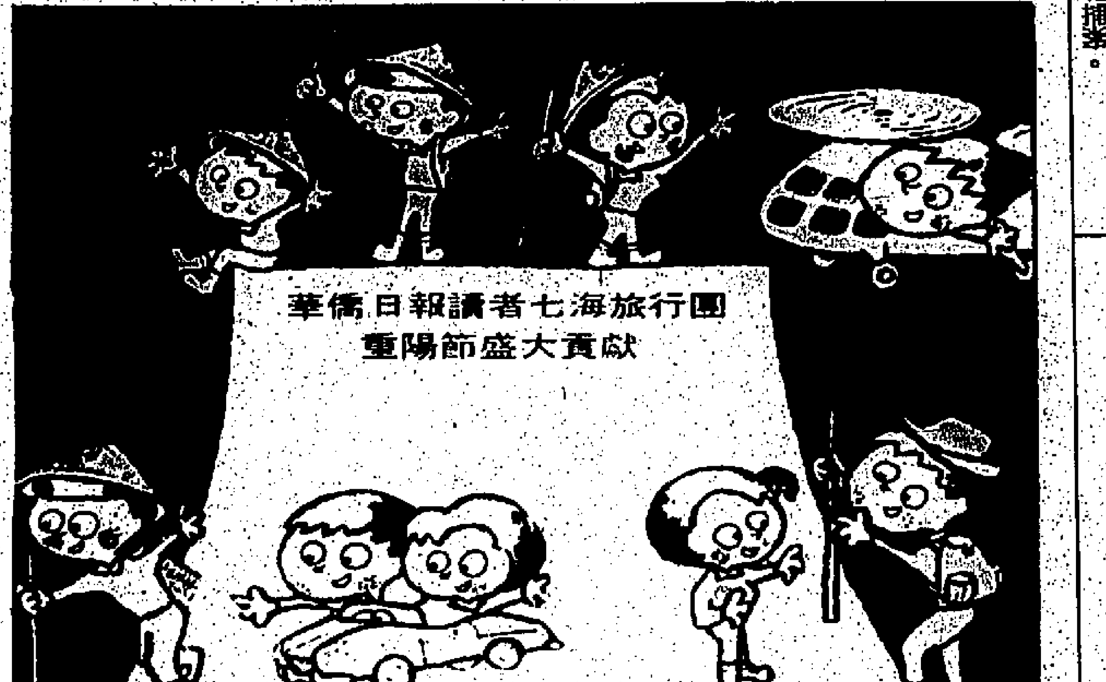
非律賓 碧瑤——百勝灘
6天超級豪華團 $1,190
出發日期：（逢星期六）
7天超級豪華團 $1,350
出發日期：10月10,16,22日

日韓 鹿兒島——福岡
7天日本九州豪華團 $2,950
出發日期：10月22日 10月29日
4天韓國渡假團 $1,590
出發日期：（逢星期三）

星馬泰 雲頂高原——聖陶沙
11天星馬泰豪華團 $3,250
7天馬星豪華團 $2,650
出發日期：10月23日11月3日
12天星馬泰特價團 $2,850
出發日期：10月28日11月11日

泰國 芭堤雅——古城
5天曼谷豪華團 $1,630
出發日期：（逢星期六）
6天曼谷芭堤雅 $1,630
出發日期（逢星期六日）

七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室 5-447137（四綫）



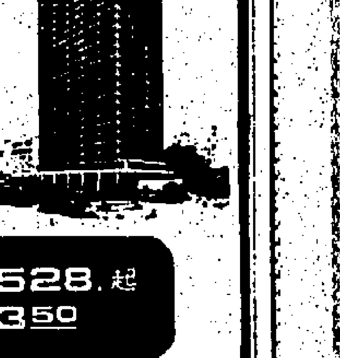
華僑日報讀者七海旅行團
重陽節盛大貢獻

重陽佳節
重九登高歡樂遊
①乘豪華旅遊車環遊新界
②登沙田萬佛寺步步高陞
③小杭公花園菜館進午讌
④沙田新建馬場外貌巡禮
⑤觀音山凌雲寺漫步懷古
⑥流浮山裕和堂海鮮蠔讌
⑦幸運抽獎奉送趣味禮物
日期：10月10日（星期二・重陽節・公衆假期）
時間：上午九時半至下午七時
費用：$75　總領隊：黃思濠
七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室 5-447137

業發工業大厦
官塘開源道73,75號
第一期經已入伙 只餘地下12,033呎 每呎$270.-
第二期快將入伙
地下9.901呎 每呎262元
一樓6,761呎連平台497呎

地盤電話：3-458923
怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大厦97室 電話：五-二二九一六二至五（四綫）
金新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五-二五三〇〇三（八綫）

東美商業中心
香港皇后大道東三十七—五十九號A（即灣仔大佛口）
近地下鐵金鐘道總站 999年期
及巴士總站
步行數分鐘可到中環
中央冷氣系統
■外牆全部玻璃紙皮石
■名廠700呎快速不銹鋼電梯
■入口與電梯大堂全部雲石
■高級針劑及茶色隔熱玻璃



特價9折 每呎僅售$528.起 廉租每呎$350
即將入伙
怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97室
電5-229162

本港新聞

沙田馬場今日開幕
預售萬五馬牌 一小時內沽清
馬迷爭購馬牌投注站內大打出手
馬場不售門券無牌者勿徒勞往返
道路擠塞最好乘搭公共交通工具

（特訊）沙田馬場今日隆重開幕，馬迷昨日預購馬牌時發生打鬥，勞動警員到場維持秩序。

由於沙田馬場現場不會出售馬牌，逾萬馬迷昨日中午前便湧到港九新界指定的十五個投注站，一萬五千個馬牌開售一小時內全部售罄。

馬會呼籲，未持有馬牌者今日請勿進入沙田馬場，以免引起不必要之擠迫。警方則促請馬迷乘搭公共交通車輛前往馬場。

另一方面，爲配合沙田馬場開幕，九龍塘與何文田區交通改道昨日全盤執行，主要幹綫之窩打老道交通雖然暢通，惟兩旁的支路交通則異常擠塞。

馬會早已公佈，沙田馬場公衆席與廣場席馬牌及來往的特別班火車車票，須早一日預先到指定的投注站購買。逾萬馬迷爲着參加今日富歷史性的盛事，昨日中午前便到指定投注站門外排隊，情況熱鬧非常，足可比美早上輪候搭巴士。

沙田馬場公衆席本可容一萬八千人，今次祇限一萬二千人入場，而廣場席原可容納五千人，現祇限三千人進場，故今日合計祇可容一萬五千觀衆入場。公衆席馬牌每枚十元，廣場席馬牌則每枚兩元。

昨日預售馬牌時，由於求過於供，部份投注站曾出現爭購馬牌而發生打鬥，有勞警方人員到場戒備才恢復秩序。

有關方面特別強調馬迷今日最好乘搭公共交通工具到沙田馬場。凡持有入場馬牌而未購特別火車車票或巴士票者，今日仍可到平日售賣來賓馬牌之五個投注站購票。

沙田馬場之泊車位今日只限持有由馬會發出的准許證者使用。

警方發言人強調：市民不可隨便將車輛停泊，否則車輛會被拖走。同時，任何人士不可步行往馬場，沙田新市鎮與沙田馬場之間，沒有行人路，同時馬會只准許持有准許證的人士入場。

沙田馬場的構思，源起於一九七一年，當時祇屬一種想象，馬會董事局向政府提出，在沙田填海興築新馬場的建議，同年十月獲港督會同行政局原則上批准此一建議，於是由構思而轉爲行動，一九七三年十二月十九日動工填海，首批泥頭於一九七四年三月開始傾卸下海，此後日以繼夜，二十四小時不停地夷山填海，填海工程於一九七五年三月完成，有關馬場的主要建築亦依照計劃所定漸次展開，而董事局亦在該時決定了沙田新馬場於今日下午二時舉行第一場比賽。

由第一車泥頭傾卸落海至今不到五載時光，便將香港有史以來最龐大的一宗填海工程（二百五十英畝）建成一座大馬場，發展馬場與沙田興建高尚住宅和輕工業區新市鎮的計劃，大約同時進行，數年之內，沙田將成爲一個擁有五十萬人口的新社區，沙田馬場成爲新社區的一部份。

沙田馬場草地跑道寬達三十公尺，周長一千九百公尺，內側是一條寬廿三公尺的全天候跑道，該跑道上裝有強力泛光燈，以供跑夜馬及早上操馬之用，最內是供馬匹操練的沙地跑道，在橢圓型的草地跑道，距終點五百公尺處接連一條分支直路，一千公尺的短途賽事，可以完全在此直路進行，跑道轉彎處均由外側向內傾斜，對面直路較終點直路高出八呎，使看台觀衆看得較爲清楚。

看台樓高八層，面積爲六萬五千平方碼，長七百餘呎，寬一百七十五呎，高一百卅五呎，可容觀衆三萬人，計會員席一萬二千人，公衆席一萬八千人，另廣場席可容五千人，將來擴建，可增到六萬人。

看台後面是廣闊的沙圈，會員席及公衆席的觀衆均可輕易地前往沙圈看到馬匹上鞍情形。看台對面在計算機側是影視傳真發碁板，這個碁板寬六十六呎，高十九呎，是亞洲第一個，也是世界最大的，可以放映沙田馬場賽馬日的一切活動，賽事後也可以將比賽紀錄用錄影重播，又可以播其他資料，該項先進設施，今日馬場開幕時因工程未竣，暫未能使用。

沙田醫院即將興建
價值逾四千萬元合約昨日批出
地基工程本月開始
一九八二年落成有病床千四張

（港訊）工務司署昨日批出沙田教學醫院及分科診所首期工程合約，價值四千零三十萬元。

簽約儀式昨晨假工務司署總辦事處舉行。是項工程合約由興利建築有限公司獲得。

第一期工程包括整理地盤及沉箱地基工程，將於本月內動工，需時約十個月完成。

該分區醫院將於一九八二年九月全部落成，設有病床一千四百張，是亞洲第一個，爲新界東部七十多萬名居民提供醫療服務。

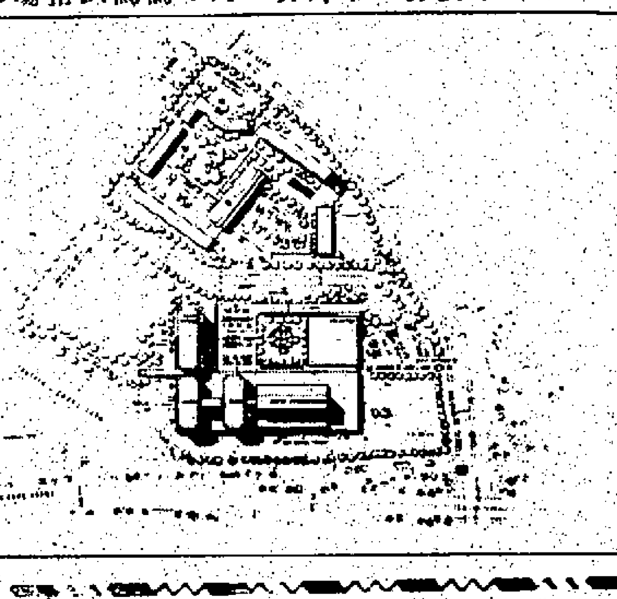
新醫院將提供各類普通及專科醫療衞生服務和設備，包括門診及急症服務，及病人入院前與出院後的診治服務。

此外，該醫院亦會充當中文大學擬開設之醫學系的教學醫院。整間醫院包括主要病房大樓、特別病房大樓、附屬教授樓及教學分科診所各一。興建醫院大樓時，亦會一併興建可容納二千名職員及學生的宿舍。沙田醫院及其他有關設施均在填海地區興建。

該醫院由工務司署建築設計處負責設計，以瑪嘉烈醫院的病房設計爲藍本。

新醫院係由政府撥款興建，將由醫務衞生處負責管理。教學人員則由中文大學負責聘請及支薪。

興建醫院的全部費用，預算爲四億元。



圖爲沙田教學醫院地盤圖則。

立法局下週三復會
港督發表施政報告

（港訊）港督麥理浩爵士將於下星期三（十月十一日），在立法局宣布一九七八——七九年度立法局會期開始，并就本港事務，提出檢討報告。

是日會議定於下午二時卅分開始，屆時，香港電台第二台（中文）及第三台（英文），將作現場廣播。

此外，商業電台第一台（中文）亦將廣播港督施政報告，而兩家電視台，則將在新聞節目中播出港督演辭之要點。

下（十一）月一日，布政司將提出動議，感謝督憲提出施政報告。非官守議員并於同日就該動議案發言，如有需要，該局將於翌日（十一月二日）舉行第二天會議，以便各人繼續發言。

立法局官守議員則定於十一月十五日，答覆非官守議員所提出之各點意見。如有需要，該會議亦將於翌日（十一月十六日）繼續舉行。

立法局新會期開始時，四位新任非官守議員將列席會議。四位新議員爲何錦輝博士、李鵬飛先生、紐璧堅先生及蘇國榮先生。

小評

新區應該推行防狼運動

葵涌區公共屋邨色魔肆虐，已達猖獗的程度，近月來，葵涌邨已發生了十宗強姦及非禮案件，目前，石蔭邨又有一名女童慘遭狼吻，葵涌邨方面，一名十一歲女童亦險被色魔所污，幸女童拼死呼救，色魔恐事敗而逃去，不過，在女童高聲呼救期間，竟然無人敢加以援手，此情此景，難怪色魔敢接二連三窺伺婦女，候機會一逞獸慾。

該等屋邨居民，婦女出入提心吊胆，除了希望警方有良策捕狼之外，別無他法，大厦雖然有互助委員會之設，但似乎無補於事，鄰里之間，一旦仍存自私之心，不能齊心合力，色魔始終有可乘之機。

記得大窩口邨以前也是色魔當道，其後，該邨居民推行「防狼運動」，教育居民，團結居民，運動推行以來，已見成果，其他屋邨居民何不效法？單靠警方的力量是不夠的，遠水難救近火，最好還是助己助人，團結起來。

「居屋」計劃有漏洞

據消息指出，由於居者有其屋計劃樓宇買賣契約有漏洞，炒家已插手其間，他們願意以高於樓價三成的代價，向購得該等樓宇的業主交易。

法例雖然規定五年內，業主不得將該等樓宇轉售，但炒家卻從另一途徑交易，只要買賣雙方在律師樓簽訂合約，以單位作爲抵押品，就可以將樓宇轉讓給別人。循此方法交易，買主雖然有冒險成份，但總算可以順利成交，對於此種情況，有關當局對此未知是否有應付之策？

地下鐵路荃灣支綫工程
荔景及大窩口車站
將於下月動工興建
憲報昨日公佈受影響街道詳情

（港訊）因興建地下鐵路，荃灣支綫而受影響之街道，其詳情已於昨日出版之憲報刊登。

有關工程涉及興建荔景及大窩口車站，荔景站以北之路空車軌，連接葵興及大窩口車站之隧道，將於十一月間動工，需時大約四年完成。

在首期建築工程期內，受影響之主要道路有葵涌道，青山公路，荔景山路及此等道路之行車路及行人路將受到限制。

若干梯級及行人路將會受到永久性封閉或更改，以符合地下鐵路車站之圖則，但將另行設置供行人使用之通道。

受影響地區範圍之圖則已分別存放於荃灣青山道三百一十號富華中心之荃灣理民府，香港政府合署西座之中西區民政處諮詢分處及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓之地政測量處，各界人士可於辦公時間內前往查閱。

舉凡因工程影響以致蒙受金錢損失或物業損壞而擬申請賠償者，必須以書面向工務司提出，有關申請必須在道路遭受封閉或完成大規模改建日期起計之一年內，送達工務司之辦事處。

三軍司令李基輔少將與鄧肇堅爵士在研究基金用途時攝。

鄧肇堅爵士大力推動及捐助下
成立教育福利基金
造福啹喀兵及軍眷

（特訊）駐港三軍司令李基輔少將及鄧肇堅爵士昨日在維多利亞兵房舉行記者招待會宣佈一項啹喀兵旅之教育及福利基金的成立。其主要用途是造福啹喀英軍及其眷屬。包括幫助他們的子女接受更高等的教育，照顧他們的眷屬的日常生活等。

此項慈善信託基金是由鄧肇堅爵士在今年六月廿日首先發起捐出一百萬元支票，其積極及熱心的行動促使他的五十五名好友亦大力捐助，使基金款項達到一百五十五萬元。

爲了感謝此項善舉，基金的捐助者的慷慨解囊，啹喀風笛及鼓樂隊於昨晚七時卅分假九龍槍會兵房舉行一項壯觀的「鳴金收兵」儀式，並由啹喀學童表演傳統的尼泊爾舞蹈助興。並設酒會招待到會嘉賓。（宛）

小巴男客露不文物
驚煞鄰座女客

（特訊）一名男子，涉嫌在小巴座位上，露出不文之物，騷擾一名女搭客，女客受驚狂叫，其他搭客將男子制服，送往警署。

事發於昨晚十一時四十分，一架編號AT六六四×號小巴，由九龍駛入葵涌，途中，一名年約三十九歲姓陳男子，露出不文之物，騷擾一名姓陳，二十五歲女搭客，女客驚叫之下，其他搭客將男子制服，小巴行至荔景邨警崗時，交由警方處理。警方初步將案列爲非禮案處理，有關案情，仍在調查。（合）

渣打銀行
服裝設計比賽

本行主辦服裝設計比賽，以替客戶服務諮詢員徵求新款式制服。荷蒙本港各青年時裝設計師踴躍參加，珠玉紛投，本行謹此致謝。

評判團現經從各水準極高之參賽作品中，挑選出六種入圍款式。以下爲榮獲決賽權之六位設計師：

王玉泉　杜成禮　許芷輝　馮君孟　陳志豪　彭志偉

本行謹請上述設計師按照其設計款式，縫製制服一套，以備參加於一九七八年十一月一日舉行之決賽。各入圍者如有垂詢，請撥電話五——七七九〇二五。

亞洲藝術節本月中揭幕
港督伉儷出席開幕慶典
本港節目包羅萬有多姿多采
亞洲各國藝術均有應邀演出

（港訊）港督麥理浩爵士將出席在十月十四日爲第三屆亞洲藝術節揭幕而舉行的慶典。港督伉儷聯同數百位被市政局邀請的嘉賓，將會於當日參加在大會堂舉行的酒會，隨即出席香港中樂團爲藝術節揭開序幕而演出的音樂會。

亞洲藝術節統籌主任李寶新稱：「尚有個多星期藝術節目表演就告展開，一切籌備工作現已進入如火如荼的階段。」

藝術節揭幕的前數天，大會堂外圍亦會張燈結綵，掛起彩旗及其他裝飾品。

第一個到達本港的外國表演團體將會是大韓民國國立國樂院的成員，他們將會參與籌備韓國樂器展覽的工作。

接踵而至的將有超過四百人，包括有舞蹈家、音樂家、演員、藝術家、舞台經理及其他工作人員，全部都會在未來的三個星期內抵港。

李寶新續稱：「在下星期六將有一項戶外表演，地點爲中區愛丁堡廣場，用以紀念這一匯最具規模的藝術節的展開。」

藝術節首天的節目除了中樂團的音樂會外，還有風靡舞集的表演，該舞集將集中本港及菲律賓的優秀芭蕾舞舞蹈員演出。

次天的節目令觀衆可一睹著名女星盧燕的風采，她將主演京劇「鴻鸞禧」，同時參加演出的演員逾三十人，包括有楊志卿及井淼等。

在藝術節中，日本藝術將會廣括地由舞蹈、音樂及展覽等代表。著名作曲家及日本古箏演奏家唯是震一將重臨本港，而且今次可說是具有一特別意義，因他根據沙田望夫石的民間傳奇故事編成樂曲，在藝術節期間演出。

和現代作品媲美的是「日本雅樂」，一種日本最古老的音樂形式，將會由日本雅樂會演出，演出項目包括一中國古舞——蘭陵王，其中部份表演合更自日本空運抵港。

對日本民間藝術舞蹈團而言，最貼切的形容是「充滿活力」，該團將日本不同地區的舞蹈共冶一爐。

最大的參加團體將會是韓國國家民族舞蹈團，共有團員超過四十人。

菲律賓巴雅尼漢舞蹈團的成員數目亦差不多，舞蹈員以愉快及自然的表演見稱。

在云云具有吸引力的亞洲藝術節參加團體中，包括了康地按舞及印度西孟加拉幻影舞的舞蹈員。

孟加拉國今屆首次派出代表參與亞藝，音樂師及舞蹈員是由達加不同的學院中挑選出來。

在第三屆亞洲藝術節中，當然不能缺少本地的藝術團體參與。

首先要介紹的是香港管弦樂團，將會由出生於香港的石信之指揮演出，節目有一連串突出的當代中國音樂家作品，其中包括有本地作曲家林樂培的新作「天籟」的首演。半誦半唱的蘇州彈詞，是一種源自宋朝樂人說書的高深藝術，配合音樂而演出。

粵劇名伶林家聲將會演出兩齣歷史名劇——「武松」及「連城璧」，屆時一定令觀衆擊節讚賞。

市政局本身主辦的香港話劇團，將演出粵語話劇新編「竇娥冤」，把原編劇家關漢卿放入他自己所編的劇中，可說是一項創舉。

本屆藝術節同時提供一個機會，讓市民一睹香港學生舞蹈團所表演的東方舞，該團最近曾訪問加拿大，在當地的演出非常成功。該團是在郵購訂座期間第二個宣告售罄的節目。

Anderson Asia (Holdings) Limited

安達臣大亞（集團）有限公司
一九七八年度中期報告書

本集團在是年度首六個月再度獲得優異成績，開採及售出碎石，約一百五十萬立方米，上半年度之未經審核除稅後綜合純利爲二千零三十二萬八千元，詳列如下：

	1978 上半年度 港幣千元	1977 上半年度 港幣千元
營業溢利	25,704	16,307
稅項	4,914	2,877
除特殊賬項前集團溢利	20,790	13,430
特殊賬項	(462)	179
	20,328	13,609
收購前溢利	—	4,677
本集團應佔溢利	20,328	8,932
每股盈利	0.309元	0.149元

各界對碎石之需求仍殷，尤其是公共建設方面。董事局最近批准增添一批巨型機器，以擴大現有產量，務使本集團在翌年預算關閉之安達臣道第二號礦場停止生產後，依然維持現有產量。

本集團擁有百份之四十九股權之聯營公司現成混凝土（香港）有限公司亦繼續保持佳績。

本集團已於本年六月中旬遷往灣仔海外信託銀行大厦十七樓自置物業辦公，此新寫字樓地方寬裕，足夠本集團未來擴展業務之用。

本公司董事局決定於一九七八年十一月三日派發中期息每股壹角壹仙（一九七七年同期爲八仙），給予於一九七八年十月廿一日已登記之股東，而本公司將於一九七八年十月廿一日至一九七八年十一月三日，首尾兩日在內，暫停辦理股票過戶手續。

董事局主席
李察信

一九七八年十月六日

和記

沙田馬場開幕特刊

沙田馬場今日初次開幕
港督主持開幕剪綵點睛
龍獅大會串慶賀一番

沙田新馬場今（七）日（星期六）開幕，下午二時開跑。正午十二時將舉行一項開幕儀式，港督麥理浩爵士伉儷乘直昇機抵達馬場，即爲新馬場的牌匾揭幕，港督以馬會名譽會長資格宣佈沙田新馬場開幕。

之後，港督隨與全體董事步下跑道，決勝杆前揭起綵帶，港督金剪一揮，宣佈跑道開放，祝賀新馬場成功，剪綵完畢，港督返回看台前禮台，爲金龍點睛，而主席韋彼得則替醒獅點睛，龍獅大會隨而開始。

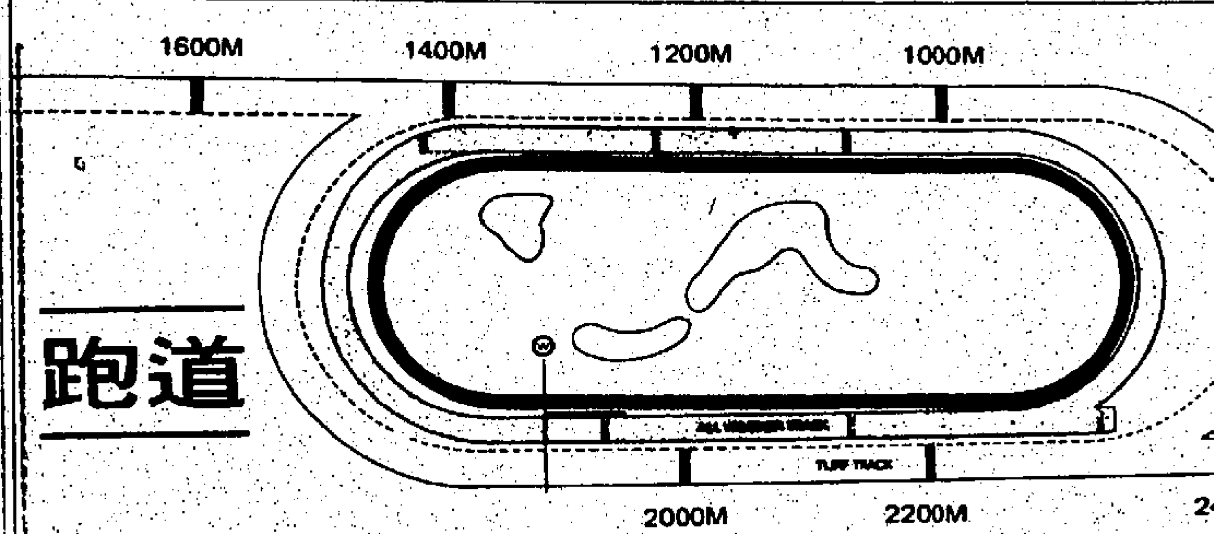
這條耗資近萬元紮製而成的金龍及一頭南獅，隨鑼鼓聲而舞動，來一次龍獅大會，以祝賀沙田馬場開幕，担任龍獅大會演出的爲陸智夫健身學院。陸師傅發揚國術，舉凡有大慶典，例必參與，過去如一九三五年英皇喬治五世銀禧大典及一九三七年英皇加冕，又於五三年英女皇加冕，都參與表演，七〇年應香港政府之邀出席日本大阪萬國博覽會，在香港館內表演南北醒獅，又於七一、七三年香港節參加巡遊表演金龍南北醒獅等，陸師傅謂今次應馬會之邀，以龍獅大會串演，以娛嘉賓，節目特別豐富，計有：四門朝、雙飛蝴蝶、龍躍禹門、打雙扣及金鯉穿波、雙金錢舞、之後即以龍寶塔、舞龍過尾反脊等，隨向會員座位分別致敬禮。最後是龍獅大會，表演醒獅採高脊，金龍以雙飛蝴蝶式伴舞，以娛嘉賓，繼續在會員棚及公衆看台致謝各界，恭祝龍馬精神，滿歡而歸。

此外，警察樂隊亦將到場助慶。龍獅表演完畢，將透過電子大銀幕向現場觀衆作即場轉播。

開幕儀式完畢，港督伉儷將參加董事局的午餐會，第一場賽將在下午二時開跑。在開幕日將有一個特別廂房留爲招待新開界，並設酒會款待嘉賓。

但此次僅爲第一次開幕，可能有若干仍待改善的。所以並不邀請駐港使節及其他國際人士參加，董事局已計劃在明年一月十三及十四日舉行國際騎師邀請賽時再舉行第二次開幕儀式，有關儀式仍在研商中，但到時則邀請國際人士及駐港使節參加。

跑道



場內共有三條跑道。

草地跑道周長約一千九百公尺，另外一千公尺直路和一千八百公尺起點均設斜坡道。

全天候跑道周長幾達一千六百公尺，裝有照明系統供跑夜馬用。

沙地跑道及全天候跑道均作操練之用。

馬場中央花園種滿各種花草樹木，並建有水池、草坪及行人道，供市民在非賽馬日休憩之用。

七億元沙田馬場 一切合國際水平

有全氣候跑道，先進電腦系統，可容廿匹並駕齊驅。

沙田馬場是一項巨大的工程，馬迷憧憬於馬場，都會禁不住心底的興奮，無可否認是沙田馬場的跑道在任何一方面都將是最好的。爲觀衆設置的看台也是一流水準的。大的看台使觀衆能夠清楚看到整個跑道，看台坐落於吐露港與九龍叅山間，風景優美；看台有包廂，酒吧，茶樓及餐廳分有自助或侍應招待的，而投注的窗口即比比皆是，十分方便。步回看台方面，看到階下便是出馬沙圈，活像一個小型鬥獸場，四週都鋪滿膠地板，每一位會員及普羅大衆都可以很方便到達出馬沙圈，有很多國家的馬場都已採用了這種設計，唯獨快活谷還未有此設施，普通馬迷要在御鞍處閘口辛苦地探頭內窺或在會員包廂方可遠遠看到，在沙田馬迷則可以隨意觀察馬匹的形態，狀態，脾氣等等，亦可以見到或聽到馬主，練馬師及騎師間的談話；而馬會方面亦在出馬沙圈傍加設一電算機賠率指示板，使馬迷一邊可以觀察馬的狀況，另一邊則可以留意賠率，這種設備連業森場也沒有，或許在法國伊里新馬場落成後會有此等設備，但和沙田比還是差了一皮。

步行入看台裏，發現很多投注窗口，投注是絕對沒有困難的，從看台外望，任何距離的賽事均可看得一清二楚，最爲特出的是五化郎的賽事可以在直路上一口氣跑完，無需上山落山或轉彎，在緊湊的賽事中相信黑牌騎師和紅牌生的技術互見，而馬匹的實力，騎師的騎技將在這條長達五化郎的直路表露無遺，無可否認的是，在沙田馬場國際水準跑道上的馬匹或騎師，其水準亦相應提高，往日在快活谷單匹馬領先多馬位轉直路，稍事留氣直放，到底的景象已不大可能，在二又四份一化郎的直路上，情況隨時在尾一化郎可以改觀，見習騎師或許在時間上有失誤，而後勁則可以愈上愈勁，等至此香港的賽事和法國及澳洲的賽馬已十分吻合，在那裏跑道平坦而又直路特別的長。今天可以看到馬匹及騎師對新跑道的反應了，相信見習騎師已不能像從前一般單靠減磅的便利或放頭戰術，而需加上更多的技術，因爲轉了彎後，仍有好一大段要跑哩！

在馬迷爲有新的馬場感到額首稱慶的同時，馬會職員，練馬師，馬伕，及馬匹亦同時感到十分欣慰，馬匹會發覺新馬廄比山光道的大了不少，在夏季又有空氣調節，跑步的地方比前爲大，而就近亦有一互型的練習圈，居住環境比前更佳，他們可以享受徐徐吹來的海風，以四週又有綠樹成蔭，鳥語花香等等。練馬師亦會慶幸新馬場的環境，雖然快活谷有它的迷人處，不過那實在是太狹窄及緊湊。太陽還未昇起時，練馬師便開始工作，時間對於他十分重要，因爲可以操馬的時間不多，而在那只有千四公尺週迴操馬的機會甚少，在沙田新馬場，操馬的時間可以有較大的彈性，練馬師亦可有較多的時間照料旗下的馬匹，相信這些分別可以從兩地的首先幾次賽事作比較，雖然馬匹或許比較習慣在快活谷比賽。至於運送馬匹於兩地之間，馬會已購入了五部日製大卡車，每部可以容納八匹馬，即可以同時運送四十匹，每一賽馬日的絕早，這些車輛便會動程，故運送馬匹絕對不成問題。

普通馬迷在開始時反而可能感到不便，相信在首幾個月內會發覺不熟習交通，其後漸漸會找出最快捷的交通工具，新馬場的一大特色是它的交通方便，在設計上，包括了一個火車站，巴士，旅遊車，公共小型巴士，私家車，的士泊車位及車站，又有一四線公路和火車軌及路道相平行。

「這座價值七億港元的馬場落成將爲雄視世界」。的綠的話未免誇大了一點，像賣花讚花香一樣，但實際這新馬場落成了之後對馬迷，馬會職員，練馬師，騎師及馬匹等都提供極大的便利。

幾年前還是海洋的地方，現已變成馬場，跑道是全氣候性的，看台亦已建好，看來十分雄偉。

自從一九七一年，賽馬進入職業化後，幾年內各樣的設施皆見進步，馬匹的質素增加，騎師及歐美騎師紛紛來港出賽，使香港的賽馬比世界任何一處更爲熱鬧，馬會的行政不斷改良及創新，而馬迷亦十分熱心，往往有極中肯的評論。賽馬彩池泰來愈鉅，相信賺錢最多的股票經紀也爲之垂涎不已，這些足以使香港的人士感到自豪。

遠眺新沙田馬場

今日沙田馬場開幕

秩序表：

上午十一時半公衆閘門開放

十一時五十二分賽馬火車特別班次抵達

中午　港督麥理浩爵士抵步。

馬會主席致歡迎詞。

港督致詞。

港督主持新牌匾揭幕儀式。

下午十二時廿五分港督在跑道剪綵。

十二時三十分港督爲金龍點睛。

馬會主席爲南獅點睛。

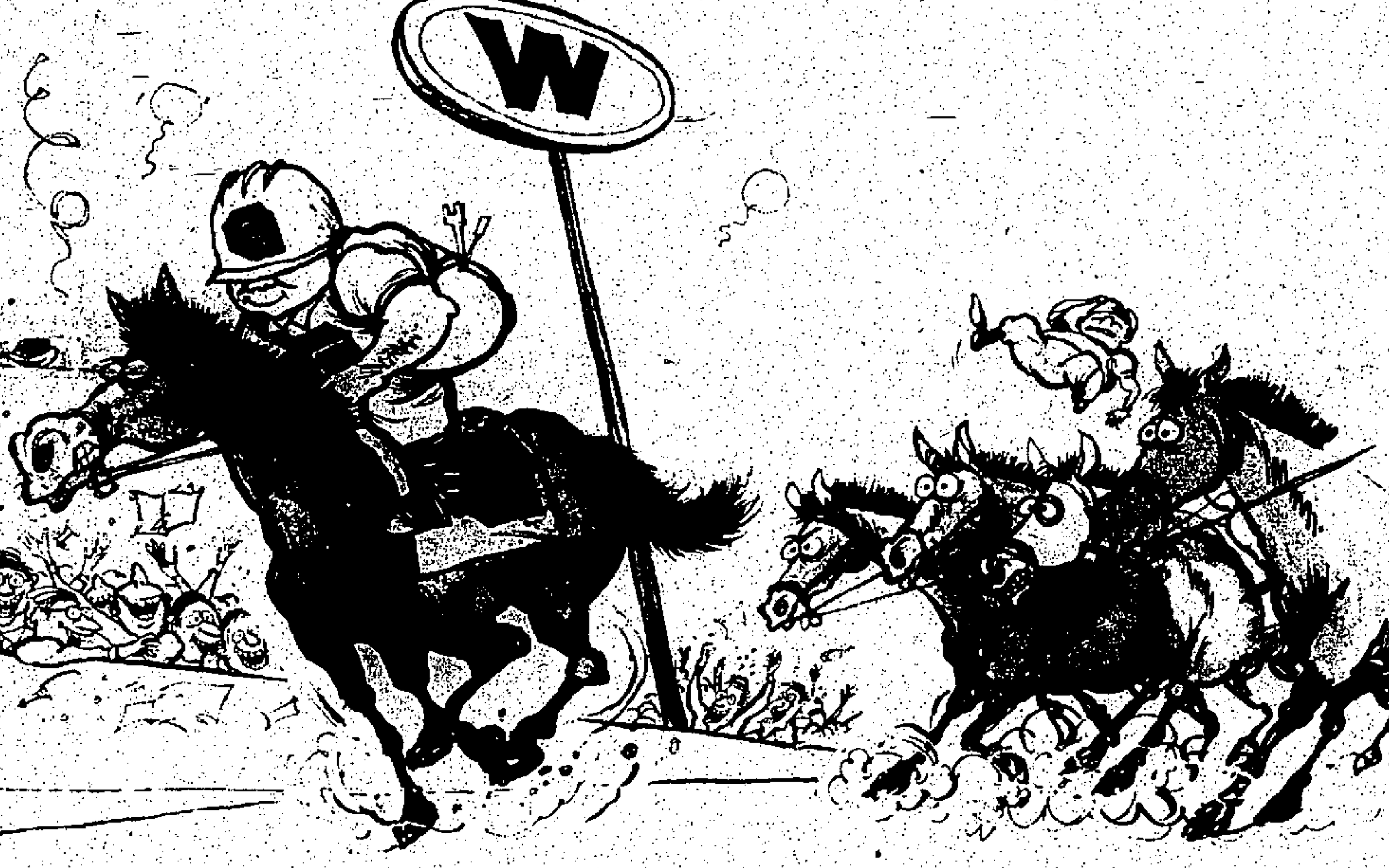
龍獅大會串

二時　第一場賽開始（每場隔四十分鐘，共六場）

三時二十分麥理浩夫人頒發沙田錦標獎

馬場中央公園 馬會自己管理

除植樹木花草外，馬場中央公園內更有三個小湖，目前該等小湖已養有一萬七千尾淡水魚，園內所種花木全部取自廣東省和廣州市的，使遊園人士能夠更加深認識中國南方的花草樹木，此公園不准踢球或劇烈運動，在非賽馬日開放，免費供市民遊覽，並由馬會自資管理及保養，目前祗是開端，將來仍要繼續添裝景物的，估計下月可以開放，入場人士在巴士站下車後可經由隧道進入該公園。



如何挑選
沙田馬場的首選

（一）研究狀態

金門對於在極短時間內，完成大型而複雜的工程，堪稱首屈一指。

（二）翻查往績

金門曾完成不少全港最大規模的工程，其犖犖大者計有：海洋大廈、康樂大廈、金門大廈、香港理工學院第一期及青衣大桶等。

（三）檢討實力

金門的管理實力雄厚，單在總辦事處即有僱員二百五十多名。

（四）重視速度

金門創下全港建築工程最快速的紀錄，曾於短短二十五個月內，完成樓高四十層的金門大厦（包括地基工程、裝修、電器及機械工程）。

（五）考慮任務

沙田馬場的主看台是全港最巨型混凝土建築物之一，長七百零八呎、高一百一十呎，共有座位三萬個。要順利建成需要技術和經驗；馬季不能延期開始，故更需要儘速完工。

速度、實力、經驗乃金門致勝之道。

金門建築有限公司
高士打道一六〇至一六五號
海外信託銀行大厦十八樓

金門（香港）有限公司
香港夏慤道十二號
金門大厦三樓

沙田馬場開始啓用誌慶

騰歡萬衆

完成 沙田馬場以下主要工程：

(1)合約5/75清水渠道系統
(2)合約14C/76污水渠道系統及泵房
(3)合約14B/77交通總匯及渠務系統
各大型停車場

泰孚公司
TAI FOO COMPANY
CIVIL ENGINEERING & BUILDING CONTRACTORS
ROOM 913. CHAMPION BUILDING
301-9. NATHAN ROAD. KOWLOON.
TEL. 3-851082 (4 Lines)

TELEX: 64136 TAFO HX
Telegraphic Add: TAIFOOENCO
Correspondence Address:
P. O. BOX 3803
Kowloon Central Post Office

地址：九龍彌敦道301—9嘉賓大厦九一三室

志林工程公司

以一貫快捷妥善作風如期完成沙田馬場工程合約11及合約13　特此敬祝開幕誌慶

沙田馬場開幕特刊

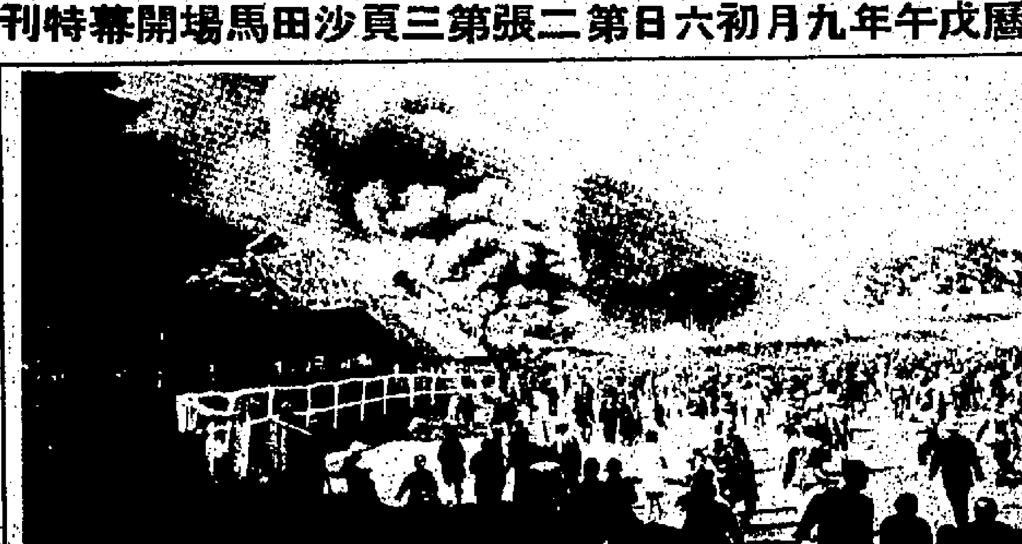
看台長逾七百呎 滿座三萬五千人

新看台全長逾七百呎，高一百二十呎，爲八層建築物，會員棚容納一萬二千人，公衆棚容納一萬八千人，合共容納二萬九千人，雖然有那麼多的觀衆，但看台亦相應十分龐大，相信以前在快活谷中那擠迫的滋味不可復見，明顯的是最佳的設施是給於馬會董事，但和快活谷不同的是他們共用一個大面積的地方，包括一間主席用的房間，及兩個包廂，讓董事們私下談話或招待貴賓。在頂層，有一百特大包廂容納二百位投票會員及他們的貴賓，在六樓的包廂更爲龐大，是爲馬主而設，別忘記在一九七八年十月馬會將擁有七百七十五匹馬。另有其他十九個包廂供私人及會所租用。除了看台的容量外，電算機傍的空位亦設假中場席，可以容納五千人，因此全場滿座的人數爲三萬五千人，相信今天一定會掛上紅旗，收個滿堂紅。

跑道方面

香港天氣善變，記不清楚有多少個賽馬日，因老天突然灑下一場無情雨，令到場地積水過多，而被迫將賽事延期。雨水對沙地的影響則較爲輕微，不過，沙地卻因大雨而變得堅硬。草地跑道，除了忌雨外，亦忌長期的使用。太頻密的賽事，會損及跑道，跑道上的草皮，是需要時間休養以恢復原狀的。

上述的各項難題，在建造沙田馬場時，已一一被提出討論。第一是跑道本身的質素，究竟那一種的青草，最適合本港的氣候，能抵受較長期的踐蹋呢？第二點是跑道的排水系統要在最短的時間將跑道的雨水疏導。關於選種草皮的問題，有關部門正在沙田的園圃進行實驗，一種來自非洲，名「TIFT」的草，它的優點是，生命力强，可用草種或割切法培植，它可以在沙泥混合的土壤生長，該種混合土壤疏水力特佳。另一種名「KIKUYU」的非洲草，其弱而有力的根部，能將土地抓穩，可惜草根生在地面，容易絆倒馬匹。「香港草」，現用於快活谷跑道，缺點是根部弱，不能抓牢地面，容易被馬蹄運根踢起。還有一種「JAPONICA」的日本草，外形美觀，但根部亦軟弱無力，所以，最後的選擇是：以「TIFT」鋪跑道，其他的地方，則鋪上日本草。



一九一八年二月馬場失火，損失慘重。

溫故可知新 請讀馬會史

今日跑馬地馬場的所在地，原是一片沼澤，但在百多年前香港開埠的初期，在這個全是崎嶇的山頭的島嶼，這個低窪地區便差不多是當時唯一可開闢爲城鎮的地方，開拓者便在此地聚居。不過，好景不常，該處的地理環境及潮濕的空氣特別適宜蚊蟲滋生，瘧疾瘟疫不時發生，致令很多人喪命。開拓者被迫遷離這地區。其後，大概在一八四零年代中期，沼澤被疏通清除，而這地區被居港英僑開闢成爲一個跑馬場，並且命名爲快活谷。

最早期的馬場，非常簡陋，看台是一個用竹枝搭成的棚架，共有兩層，供觀衆、練馬師及馬主等之用。

香港的賽馬活動，是由早期居港的英籍人士傳入的，雖然不能確實證明香港何時開始有賽馬這項活動，而歷史文獻又沒有記載，不過，香港的第一份報章——中國郵報——早在一八四六年十二月中曾報導該月十七及十八日將舉行賽馬，所以可以肯定知道的，便是遠在一八四六年香港已有賽馬這回事了。

初期的賽馬活動，是由一羣喜愛賽馬的人仕組成的一個委員會安排的。據悉在最早期，賽馬每年才舉行一次，且通常在農曆新年期間舉行，這一點顯示喜愛賽馬的人仕可能包括中國人，而非局限於英籍人仕。

初時的賽馬投注規模極小，投注事務是由一些小型的私人會社辦理，其後在一八八四年，熱愛賽馬的人仕便組織成立香港賽馬會，目的是想把賽馬活動推行得更完善。香港賽馬會成立後，一切賽事的安排工作便由賽馬會承担，但初期的投注事務仍由其他會社組織辦理，而馬會則從中抽取佣金。

最早的馬會會員包括很多活躍的騎士、海陸軍員及義勇兵團員，及其他社會顯要紳商等；除了三名印度籍的馬主外，其他馬主均爲歐籍人仕；直至一九二七年，馬會才開始有華籍會員。

馬會在早期會經歷過一段相當艱苦的日子。馬會成立後的翌年，因爲連場豪雨，馬場即遭嚴重水浸，致令場內棚架等受到嚴重損毀，修葺的工程所費不菲，馬會服項登時出現赤字。到一八九一年，馬會的經濟又遭受另一次打擊，本港一間銀行經營失當而告倒閉，馬會因而損失二千多元存款。幸而隨着的日子比較順利，在一八九二年，馬會已有能力將簡陋的看台改建。由於業務逐漸擴展，至一九零四年，已經需要僱用一名秘書來處理部份工作，到一九零七年，馬會在中環香爲會會所首次設立辦事處。

一九一八年二月廿六日馬場發生了最令人沉痛的悲劇：可能由於觀衆太擁擠之故，看台倒塌，地室適爲廚房，爐火立即引起燃燒，一場大火浩劫，奪去了六百多條人命。直至一九三一年，看台才獲重建，成爲兩座三層高的建築物，及至一九五七年，再改建爲兩座七層樓宇，並於一九六九年加建，即爲今日的馬場看台。

有史以來，馬會一直是一個絕不牟利的慈善機構，來自賽馬投注收入的純益（即扣除彩金、賽程編排費用、以及管制賽事及投注設備的保養費用、以及繳納稅款後的盈餘），全部捐給社會公益，以支持各項有意義的社會福利與康樂計劃。一九五九年，香港賽馬會（慈善）有限公司宣告成立，爲馬會一附屬機構，以管理專用於慈善事業的盈餘基金。

有鑑於馬會對社會的貢獻，英女皇伊利沙伯二世特於一九六零年頒賜「英皇御准」銜頭予馬會，馬會全名成爲「英皇御准香港賽馬會」。

在香港，賽馬一向本屬業餘性質，爲提高本港賽事的質素及使賽馬和投注有比較嚴格的管制，馬會於一九七一年三月十六日決定將賽馬轉爲職業化，從此賽馬事務有很多轉變，馬會的業務更因此而擴大。賽馬職業化後，各地的名騎師紛紛應聘來港執鞭。爲使本地有志成爲騎師的少年得到學習機會，馬會更於一九七二年於粉嶺雙魚開設了騎術學校，經過十八個月的訓練課程，成績良好的學員可跟練馬師簽約成爲見習騎師，首屆學員中，有多名已畢業成爲正式騎師。

爲配合廣大馬迷的需求，馬會於一九七三年決定加開夜馬，首次夜馬於一九七三年十月十七日晚上舉行，開場前一小時已見紅旗高掛，遲到者不得其門而入，惟有望門興嘆。

政府爲掃除一切非法的外圍賭博，於一九七三年通過場外投注合法化，並委派馬會執行此等合法場外投注事宜。一九七三年十二月廿二日，十一間馬會場外投注站開始營業，至今共設有一百一十四間場外投注站，分佈港、九及新界各處。電話投注於一九七四年二月開始服務，目前共有電話投注戶四萬個左右。

近年來馬會的業務不斷擴展，目前僱用的全職員工超過二千人，馬季兼職員達八千人，一九七五年六月落成的馬會行政大廈早已不敷應用，稽核部、保安部及物業部均已先後遷往附近的合誠汽車大廈。與行政大廈毗鄰的新厦建築工程將近完竣，可望九月入伙，將作爲執行部各分部辦事處的大本營以及裝置電話投注電腦之用。

小冊子「歡迎閣下到沙田」

馬會印了一批小冊子，以簡潔生動圖文介紹沙田馬場，並有實用提示，譬如對投注及安全作如下建議：

事半功倍：

選擇適當窗口

準備正確數目投注金額

盡早投注

向任何「即場派彩」窗口領取彩金

安全第一：

離開窗口前切記驗明彩票

如派彩超過一萬元，可請收銀員用支票付款

小心保存彩票，請勿損毀，較遲領取彩金時可向任何「各場派彩」窗口領取。

若需更詳盡投注資料，可向任何詢問處或「投注指引」，或向任何馬場諮詢服務職員查詢

今日沙田賽馬注意交通措施

爲配合最具現代化設備的沙田馬場於今日隆重開幕，及以後賽馬日便利盡快疏散馬迷，當局已作安善安排。

火車方面　九廣鐵路局在沙田賽馬開場前一小時，及賽事完畢後一小時內，將派出四班直通火車行走紅磡總站及沙田馬場站。每程火車的載客量約爲一萬一千人。在回程時，除該四班特別車外，另有兩班正常南行火車亦會改道停於馬場站，乘道接載來自馬場的乘客。

火車票將在場外投注站預售，雙程每張四元，只有小量每張兩元的往九龍車票，則在沙田馬場內發售。

隧道特別巴士　九巴及中巴合辦的沙田馬場至港島的隧道特別巴士，分別有八八一號、八八二及八八四號三綫，來往沙田至港島堅尼地城、柴灣（東）及香港仔。車票沒有預售，以現金支付車費，每張五元，均是單程票價（但過海後乘車只收三元）。祇限賽馬日才派車行走。學童半價及代用券均不適用。

九龍專綫特別巴士　九龍專綫特別巴士共有九條：

八四八號綫——荃灣碼頭至沙田馬場，單程收費三元。

八七二號綫——大埔墟至沙田馬場，單程收費二元。

八八〇號綫——尖沙咀碼頭至沙田馬場，單程收費三元。

八八六號綫——荔枝角（播底）至沙田馬場，單程三元。

八八七號綫——大角咀碼頭至沙田馬場，單程收費二元。

八八八號綫——沙田墟至沙田馬場，收費一元。

八八九號綫——官塘碼頭至沙田馬場，收費三元。

八九〇號綫——彩虹至沙田馬場，收費二元。

八九一號綫——九龍城碼頭至沙田馬場，收費二元。

上述各綫只行駛於沙田賽馬日，由第四場賽事起至完場後大約一小時止，各綫巴士（除八八六及八九〇綫外）均停在馬場附近接送馬迷返回九龍及其他新界地區，行車班次依照當日情況而定。

公共小巴　在賽馬日期間，公共小巴行直徑由市區駛往沙田大埔道（何東樓）與馬場交匯處上落客。又而從沙田方面駛往馬場者，要改用一條新天橋。該天橋位於大埔道與火炭交界處之交通燈號實距該燈號約三百呎。至於由沙田往大埔的小巴現有車綫路線，則無改變。而的士亦然。

私家車　沙田區內絕無私家車泊車場所，故運輸署特別呼喚前往馬場者切勿駕私家車。而馬會內之停車場，是只供有馬會發出之特許證者始能泊車。

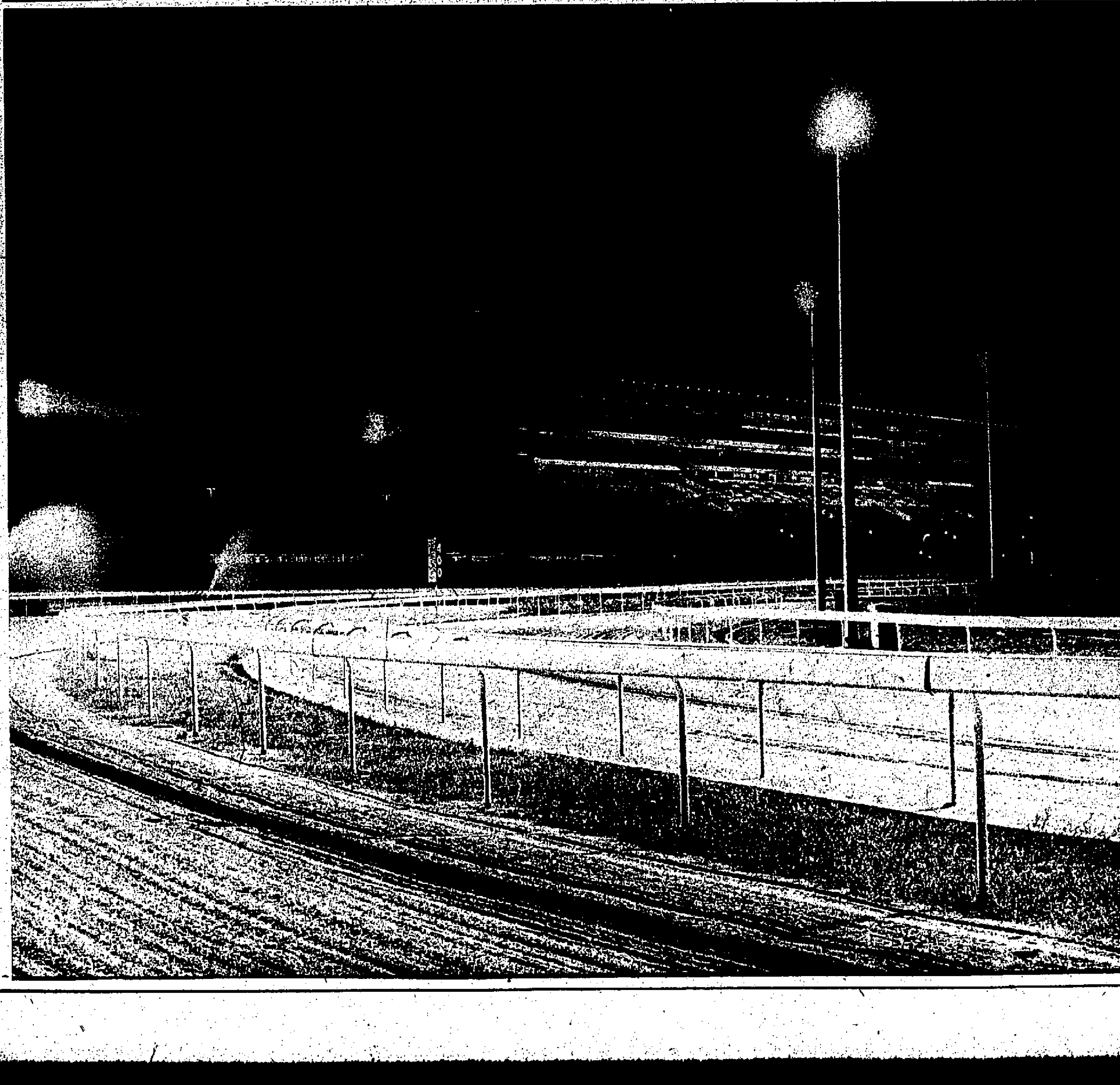
新沙田馬場開幕誌慶
捷和澳鋁又一貢獻

沙田新馬場落成，其跑道範圍內一系列之鋁質欄杆均由本公司負責設計及安裝。

該工程包括裝置13,000平米之鋁質跑道欄杆，遠勝目前港島跑馬地馬場跑道木料製之欄杆，其優點爲：

1. 保障騎師及馬匹之安全：鋁質之特點爲富有彈性，若遇馬匹之碰撞亦只彎曲，不會如木料破裂時做成極有損傷危險之尖銳纖維。這已在澳洲各大馬場廣泛採用，証明其安全效率。
2. 安裝簡便：樹立各欄杆支柱只要用鋼彈簧螺絲種落地下，而不須落三合土之痲煩，及隨時可以更換或改變位置。
3. 方便修剪草皮：因各支柱可隨時移動，故可減輕修剪在支柱週圍草皮之操作。

捷和澳鋁有限公司
CHIAP HUA COMALCO LIMITED
廠　址：九龍將軍澳131及133地段　3-480261-0
營業部：九龍尖沙咀海防道35—37號八樓　3-695004-7



恭賀

英皇御准
香港賽馬會
沙田馬場開幕誌慶

信昌機器工程有限公司
承裝下列各項電器工程：

- 大看台
- 全氣候跑道照明系統
- 馬房
- 行政大樓
- 場中公園照明系統
- 電腦中心
- 裝配現場影視傳眞銀幕
- 行人天橋
- 行人隧道
- 行馬隧道

信昌機器工程有限公司
機械工程部
香港禮頓道七十七號禮頓中心大厦十四樓
電話：五一七九八七二五

預期十月七日開幕的沙田馬場將把本港賽馬帶入新的紀元，大部份建築工程經已完成，但各部門刻正積極籌備新馬季的各項工作，並準備迎接十月七日這個隆重日子的來臨。

建築業導報 資料最翔實

專門報導建築業動態之「建築導報」，新一期九月號經已出版。是期內容豐富，印刷精美，厚達九十六頁。萬千馬迷矚目的沙田馬場，將於十月七日開幕啟用。新馬場雄偉壯麗，各項設備，無不盡善盡美。比賽場地由專家悉心設計，不受惡劣天氣影響；投注大樓全部電腦運作，先進精密；道路網貫通南北，交通快捷暢順；全部工程，堪稱睥睨全球！

本刊爲特別配合報導這個令本港足以自豪的龐大工程，是期特辟一專輯，特有實料，搜集經年，翔盡新穎，全部第一手權威報導。

「建築工程」介紹新世界中心之策劃、設計、結構、施工、材料、設備、建築進度等，一一詳盡報導。其它專欄包羅萬象，建築界各項必備資料，一應俱全，爲建築界人士手頭參考之專業刊物。

「建築導報」由香港富源出版機構出版，爲本港唯一以中文印刷的建築專業雜誌，故該刊自創刊以來，已深獲建築界人士歡迎，讀者包括地產商、營造商、建築師、工程師、材料、設備供應商、工務人員等。今年以來，該刊之發行量激增，成爲同類刊物之冠。「建築導報」上登載之文章和廣告，均爲建築界人士所密切注視。

小統計

爲建造沙田馬場而進行的填海工程，當然是極爲宏大，下面是與建造該馬場有關的一點小統計：

填海所得土地的面積有二百五十英畝。

填海工程所需的山泥，由附近山邊掘得，超過一千六百萬噸。

由舊河堤到新建護壁的距離是一千七百呎。

填海工程的進行，最忙碌的時間，超過七百名工人，每週工作七天，不停地將泥頭，由附近的山邊運往海邊。用以運載泥頭的貨車約有四百多輛。在繁忙時，每隔七秒半鐘，便有一輛泥頭車，將泥頭卸下。

當是項工程完成之後，馬場的停車場和車站，將可容納車輛：私家車九百二十輛，小型巴士六百輛，的士四百輛，特別專車一百五十輛，豪華巴士五十輛，租用車輛五十輛。

至於可容納馬迷的人數：

會員席可容馬迷一萬一千名。

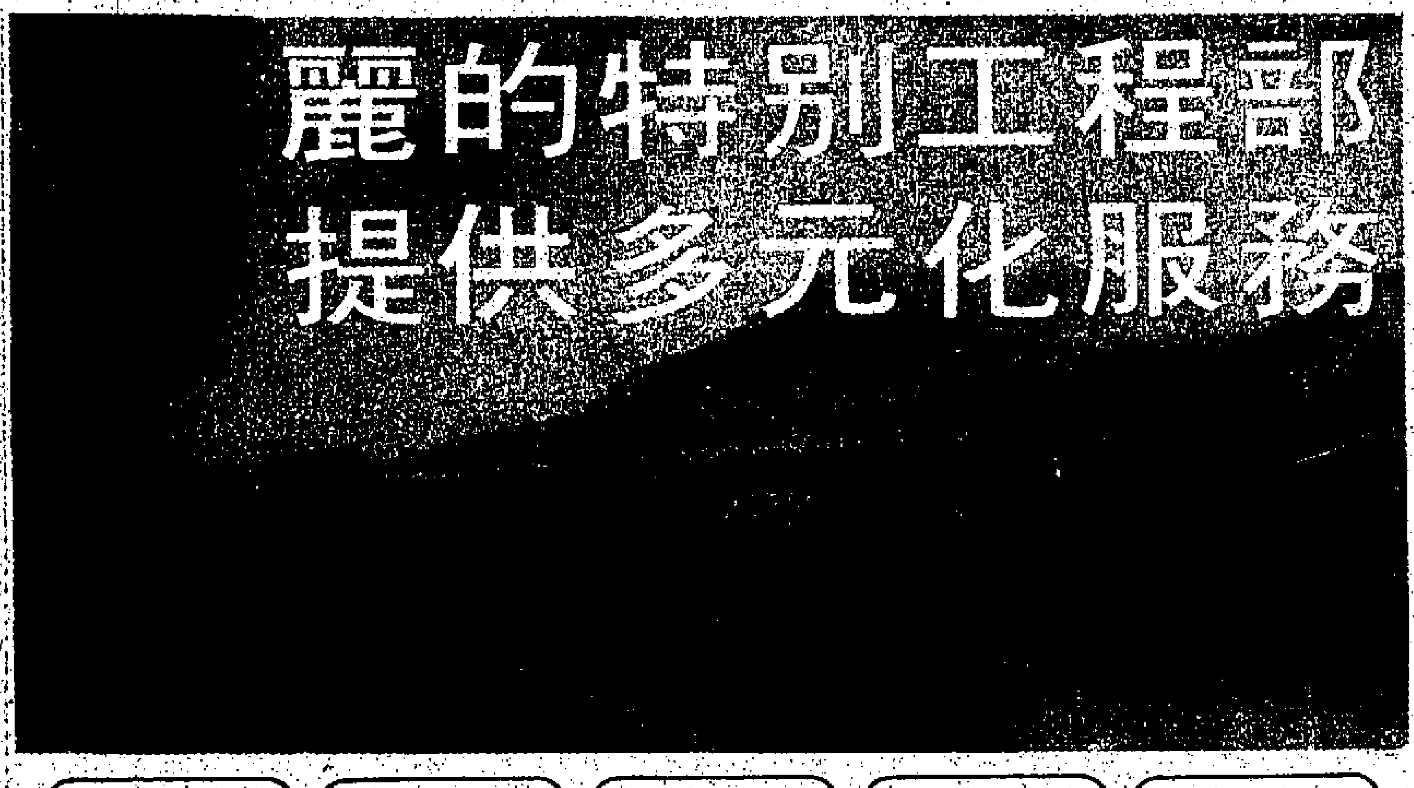
公衆席可容納馬迷一萬八千名。

中場席則可容納馬迷五千名。

沙田馬場開幕特刊

麗的呼聲在沙田馬場
安裝彩色閉路電視系統

飛利浦精良音響設備
為沙田新馬場增光彩



馬廐安裝播音系統
原來馬兒是知音客

裝有「麗聲樂韻」系統的馬房

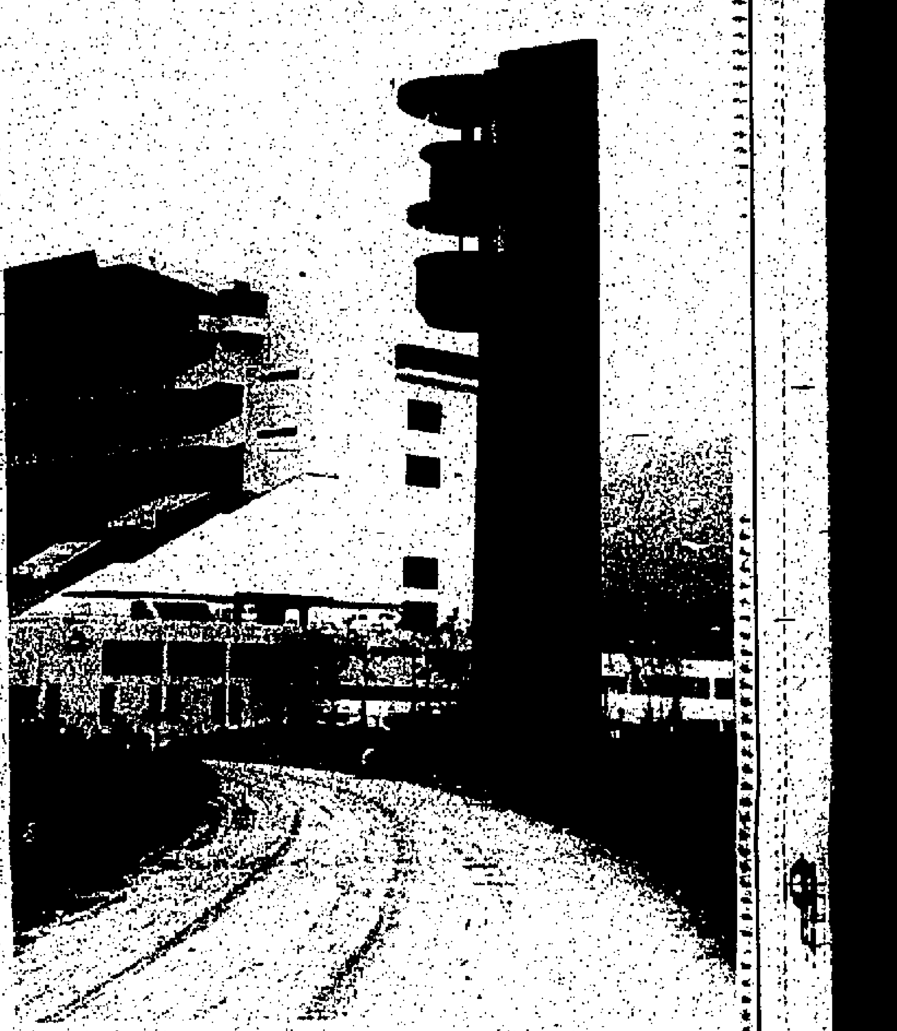
NOA閉路電視器材　ITT內線電話系統　防盜對講電話系統　TELENG公共天線器材　HASLER傳呼系統

麗的呼聲(香港)有限公司特別工程部為沙田馬場設計及安裝：—

1. 閉路電視系統，包括：
- 觀眾觀看系統
- 電算機監視系統
- 派彩觀看系統

2. 麗的樂韻音響系統，裝設於馬房。

麗的呼聲(香港)有限公司—
特別工程部
香港高士打道77－79號麗的呼聲大廈
電話：5－270321



右圖這座高建築物的上層是裝上電眼攝影系統，次一層是評判坐立。供賽馬監視嚴密，作怪不易。

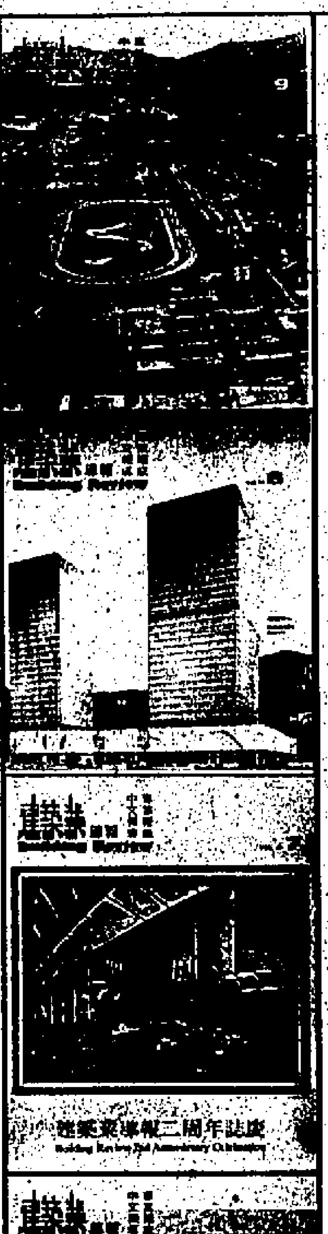
上圖說明：這是沙田馬場其中一個馬廐外貌古怪，在二樓有權據東西？據說這乃供馬匹下卸馬糞，運送他處。

賽馬電眼決勝系統

電眼決勝的原理

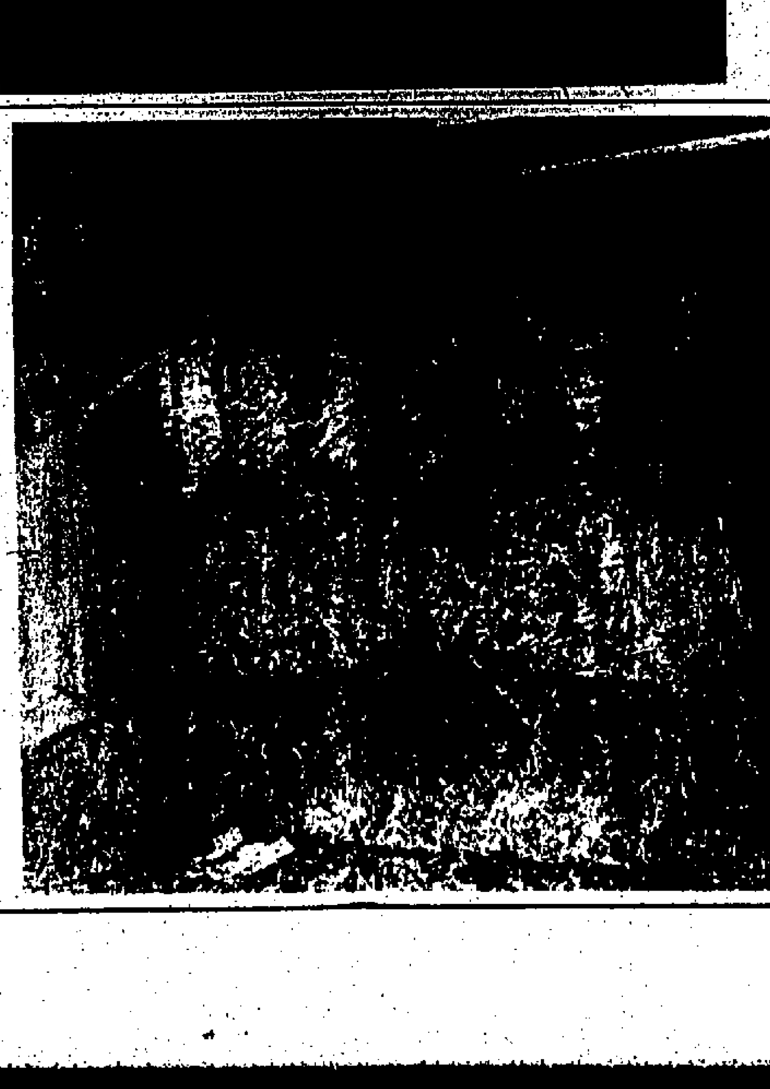
沙田電眼攝影機系統

PHOTOCHART（「攝影圖」）底片放大電視單位



＊唯一之中文建築專業雜誌
敬請惠刊廣告
歡迎長期訂閱
詳情電：五－二四四五五六

這批車輛外貌設計頗為特別，原來是用作運載馬匹，每次可運五、六頭，有通風設備，使馬兒途中較為舒服。



這些青草就是寶貝馬兒的食糧，乃從菲律賓馬尼拉入口。每捆售價八十元，平均每匹馬每月食一捆。

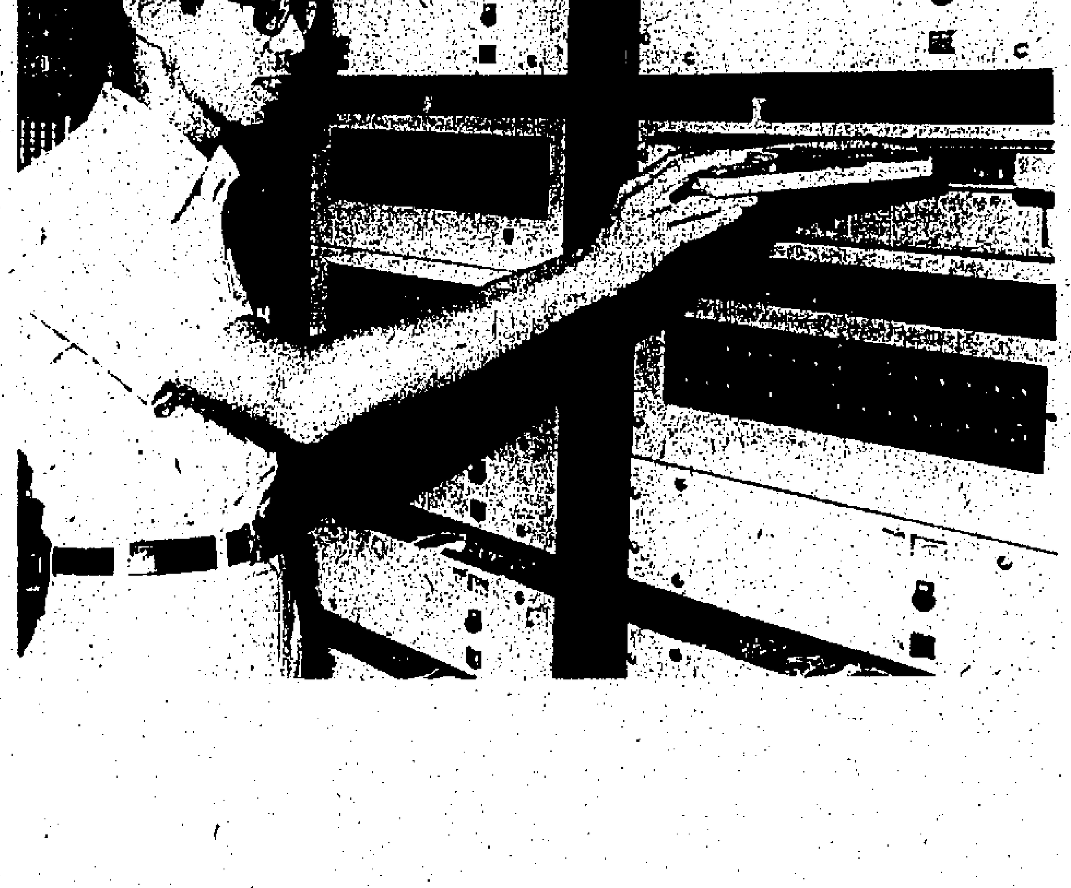
飛利浦廣播系統
響徹沙田新馬場

沙田新馬場的廣播系統由飛利浦負責供應及安裝．

該系統乃現今最先進之設計，採用最高級電子設備，對繁忙廣播工作應付裕餘．飛利浦廣播系統可作多用途廣播，如獨立通訊至各投注室、派彩室及警崗室，並能宣佈緊急呼喚及指示；其他馬場內一般公共輕音樂播送及大衆傳播，皆由中央控制，音量自動調節，清晰響亮．

飛利浦爲新馬場特別設計現場馬評廣播綫路，使中、英馬評家可同時作現場評述，對各馬迷提供最完善服務．

有關各種公共廣播系統設計及供應詳情，請撥電：5-249246與飛利浦接洽．



PHILIPS　飛利浦

本港新聞

本港癌症患者數字劇增 去年死逾五千
預防勝於治療應作全面性兼顧
岑傑山博士在港東獅子會作專題演講 列舉五項預防方法促請市民注意生活

岑傑山博士在港東獅子會演講「養生之道」，旁爲盧振隆。（本報記者攝）

（特訊）香港人口不斷增加，而患癌病致死者竟增至數十倍。一九五〇年本港因肺癌而死的市民有卅二人，七〇年增至七百八十六人，七七年則有一千四百八十人，此廿七年中雖然人口有顯著增加，但肺癌的倍數增加更甚。

香港公民協會常委兼內務組主席岑傑山博士在港東獅子會演講時作此表示。

岑博士稱：在文明社會裏，成年人主要死亡因素是「心臟系統病」和「癌症」，而兒童致死主兇是「意外」和「癌症」。以往「傳染病」爲主要原因已不再是事實。

他又指出：據醫務衛生處統計，一九七六年在政府醫院及政府支持的醫院因病致死人數爲三三一九五人，因「心臟血管系統」病逝即有六六九五人，「癌瘤症」致死者五三八二人。深入分析「肺癌」爲一三三五人，肝膽系癌六五八人，口咽部五〇六人，腸癌四三五人，胃癌二九七人，女性方面乳癌一九六人，子宮癌者一四一人。

他說：健康維持及生命的保養，治療是重要一環，但預防爲更先一着。預防應爲全面性多方面兼顧到。

一、適量飲食：暴飲暴食害人不淺，過量酒精可傷害心臟與肝等。心臟病與肝硬化因而產生。脂肪過多，糖份超常，膽固醇高食物亦引起心臟毛病糖尿等。抽烟過多害處是氣管，心臟問題，肺癌等。

二、情緒安定：不安情緒引起心跳，神經衰弱，飲食起居不調。

三、定期體格檢查：醫生可及早診出毛病，自己則提高對身體變化的警覺。例如長期耳鳴，聽覺減低可能是鼻咽癌開始，長期咳嗽，痰裏有血亦會是肺癌先兆。飲食不下格可象徵腸胃系統惡病的早音，無緣無故體重減輕是不可忽視訊號。女性乳房凹凸、塊腫、分泌、下體出血，月經不調都是重要訊號。

四、適量運動：如游泳、划船、踏脚踏車是溫和運動，對身體有幫助。

五、環境污染的控制：空氣、噪音、水流污染可致嚴重之病：例如日本水銀污染，美國化學粉屑污染是非常明確實例。

最後他說：綜觀之，保障健康，延續生命是全面性的工作，兼顧週全，以預防爲最主要步驟。

港東獅子會午餐會昨在富麗華酒店舉行，出席有社長盧振隆、李琳明、劉駿生、徐中吉、鄒悅葉、龔景年、趙爾祖、周炳華、鍾易安、馮琪偉、葉次文、趙洪奎、湛佑彬、李世爽、林靜生、鄭道寶、林銘森、張海渭等。（天）

香港童軍九龍地域籌募經費運動出發大會圖爲主席甄球頒發委任證書後與地域總監吳鉅源副總監黎炳儀及各區區總監領袖等全體合影。（本報記者楊兆文攝）

葵涌警民明日合作清除 石蔭邨山邊野草叢
藉防止色狼再度潛匿該處肆虐

（特訊）葵涌警訊少年，及石蔭臨時安置區之居民，將於明日上午十一時，聯合携手進行一項剪草運動，將介乎石蔭邨及石蔭安置區之山邊野草除去，以徹底剷除色狼活動的溫床。

在葵涌警察分局局長韋格理，警民關係主任李愛蓮女士發動下，大約有七十名葵涌警訊少年及石蔭安置區互助委員會之代表，將於星期日參加該項剪草活動。

此次剪草運動乃在一名十歲女童，不幸於星期三日被一名色狼襲擊後而發動的。今年較早時，該區亦曾發生另一宗非禮女生的事件，爲保護婦女，及防患於未然，去剪野草，當對防止發生同類事件有幫助。（合）

九龍地域童軍籌募運動出發
下月十日晚搖獎券開獎

（特訊）香港童軍九龍地域籌募運動大會昨晚八時假九龍士道童軍總會舉行出發大會，首由九龍地域總監吳鉅源致開會詞，繼由九龍地域主席甄球致詞，略謂籌募經費運動實非一人之力可以成功，需眾志成城，盡力推動以達成目標。隨即親自頒發委任證書與各區之監察主任及助理監察主任。

此次籌募經費大會，已蒙社會福利署署長李春榮慨允爲大會主席，會長陳景球爲大會贊助人，各區會長及主席、分別爲各該區之贊助人，區總監爲區監察主任，副區總監及區幹事爲助理監察主任，職員則爲助理監察主任，務求分層負責，慶爲推動，區及旅團所銷售之獎券，其百分之六十收入將撥還與各區及旅團作爲活動與訓練經費。除本地域外，歡迎其他地域之旅團協助推銷，詳情可於辦公時間內致電三一六九三三四查詢。至於獎券開獎日期已定於十一月十日（星期五）下午八時假香港珠城大酒樓舉行。

謀殺鮑愛克夫人罪成立 一青年被判處死刑
另一青年行刦罪名成立判入獄八年

（新亞社）馬會賽事行政主任鮑愛克夫人瑪嘉烈鮑愛克被刦殺一案，昨日在最高法院全案審訊終結，七名男性陪審團由中午十二時半退庭商議，一直至晚上七時十五分復出回報法官，一致裁定首被告謀殺罪名不成立，行刦罪名成立，至於次被告則謀殺罪名成立，行刦罪名不成立，偷竊罪名成立，法官乃判首被告入獄八年；次被告則判處絞首死刑。

被告二人：（一）梁國安，二十歲；（二）莫廣源，十八歲，同報稱爲製錄音帶工人。同被控兩項控罪：（一）本年二月三日，在深水灣道三號一樓宇內，謀殺歐籍女子瑪嘉烈鮑愛克；（二）同時同地刦掠上述女子兩個首飾箱及一張彩色菲林底片，兩個澳幣。

控方先後有三十八名證人出庭作供。

檢察官申述案發經過：當日上午十一時四十五分，死者一名女親戚柯德莉鮑愛克及另一女伴在其家聊天後，出外購物，死者送她們離去，中午十二時兩人返回上址，即見死者遇害，估計兩人離開後約五分鐘，即十一時五十分左右，鄰居突聽聞數次尖叫聲後停止，一鄰居致電死者家却無人接聽，她即電死者之丈夫，其夫抵家後，見大門敞開，並有一血路，由客廳引伸入睡房內，見愛妻倒臥血泊中，電話線亦被切斷，乃立即報警。

事發時，鄰居一女傭亦聽聞一恐怖尖叫聲後，突停止，稍後見二青年離去，但無法認清二人之面目。

案發廿一日後，即本年二月廿四日，在黃大仙仁愛中心房內拘捕二被告回警署查訊。

警方在案發現場發現之掌紋則與首被告相似，指紋則與次被告相似，剖驗死者後，發現刀傷與瘀傷，致命傷爲上腹刀傷，直穿入腹內五吋，傷及心臟及肝臟而引致不治。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，謹請合作爲感。

當局對精神病康復者應設庇護工場

葵盛居民

編輯先生：閱貴報於九月廿七日讀者論壇中「一工作者」對精神病康復者之意見，本人則不以爲然。須知社會人士對精神病康復者之存有恐懼並不是無中生有，因爲他（她）們有時會失常而騷擾或傷害他人之事實是時有所聞。

在民居開設精神病康復者庇護工場實屬不當。站在居民立場而言，入住公共屋邨無非想安居樂業，但如在家居之樓下設有這等工場，家人是有受這些康復者騷擾之可能，那麼邨民們怎能安心工作？

再者，要精神病康復者恢復自信心，而要我等居民負起如此重大且有危險性之責任。請問：我們這等居民有沒有義務負起使他（她）們恢復自信心之使命？

至於在康復者面前嘲笑之問題。本人以爲葵盛西邨開設有十數間中小學及幼兒中心，而附近又有公衆游泳池之設立，所以就這區而言，小孩及婦孺是特別多。而小孩及學童之言行是無法制止及控制，假如他們無意或故意刺激起康復者而使之失常時那又怎樣辦呢。

在此，我希望有關當局詳加考慮在此設立這等庇護工場，對居民及泳客之安全問題，而在學童及泳客特多之區域設立則刺激他（她）們之機會是非常之大的。

最後，本人曾經參觀過設於永康街之新生康復會精神病康復者庇護工場而言，本人非常贊成有這等庇護工場之設立而使他（她）們有精神寄托，但在民居設立則非常之反對。就本人所知新生康復會在自由區有自己獨立之地方開設庇護工場，但由於經濟問題而擱置。在此我希望有關當局盡速使這問題解決而能使康復者有更佳之工作環境，如此對居民及康復者都有好處。

葵盛居民上。九月廿八日

一〇三隧巴避免塞車可否不經中環

一〇三隧巴乘客

編輯先生：我居住九龍亞皆老街，任職香港大學，從一九七六年起乘一〇三號隧巴上班下班。幾個月前在報上看到一〇三的服務已改善，於是又重新嘗試，但發覺問題仍在。

從九龍樂富到香港薄飛路，每十分鐘應有一班一〇三開出，這是一位一〇三司機告訴我的。可見這號巴士數目并不是不够。但乘客發覺每十分鐘一班車只是偶然才會有，反而候車往往需時廿分、卅分、四十分或更久。這便是「不均」了。

現舉本年九月廿七日爲例。我從上午九時半起在窩打老道「廣相逢」門前候一〇三。在半小時內，經過該車站的一〇三號隧巴足有五輛之多，載走部份欲乘巴士過海的人。亦有多輛七號及七號A經過，載走了欲往搭渡海小輪的人。剩下皆候一〇三的，我相信均是欲往港島堅道或近終站的人士。在這半小時內，過站但不停的一〇三倒有兩部。一部打着「私家車」牌子，飛站而過。到終於有一輛「一〇三」「往薄飛路」的停下來，已是十時正了。

這個現象，據這部車的司機解釋，是因爲從九龍到香港及回頭的兩程路上塞車情形嚴重，特別是堅道及中環。誤點太久，便要有一部「中環總站」車及一部「私家車」飛駛過海應急，和緩誤點情形。

一、候車無時間預算，可從十分鐘至四十分鐘或更久；

二、候車往薄飛路者或會誤上一部往「中環總站」的車（不識字者或大意者易犯此忌），要中途下車，費時失事；

三、沿途塞車，整程行車時間過長，甚至比乘別的交通工具（如小輪或別號巴士）更長。第一、二點不便，又皆源於這第三點。

檢討一〇三所行路程，有部份已避重就輕以爭取時間了。例如以前是經亞皆老街旺角的，現已改爲經窩打老道，避過了旺角的交通黑點。港島方面，一度出隧道后拐往秦華醫院後街再轉出，現已改爲恢復行駛波斯富街入灣仔道，也是較前爲佳。但造成一〇三誤點的最大死結則未解除，那就是途經中環的一段路。

以前，一〇三進入中環，經滙豐銀行再拐出富麗華酒店然後上天橋入堅道，這段路足足要走十五分鐘。這是因爲中環路窄人多且地鐵正動工，擠塞情形從早到晚，而不像某些學校區只是上學放學時間才擠塞。現在，一〇三改爲從滙豐駛進德忌笠街上斜坡擺花街，而荷李活道，才轉進堅道（明愛中心）。但這樣改法并沒有縮短在中環的行車時間，反而因該段路窄，車多，有時更爲就誤了。

我覺得有幾點理由一〇三可以不經中環：

一、如上所說，一〇三誤點時，要往中環的乘客便紛紛上了其他隧巴或往乘渡海小輪去了。對於過海到中區，一〇三不是不可或缺。

二、根本上，海底隧道之設就是爲了多闢一條過海通道，所以隧道過海和中環過海的交通應兵分兩路，除非不得已才在中環匯合（如一一三之往西環）。

三、在中環上一〇三往堅道或薄飛路的人不是沒有，但他們本有十三號、三號等其他巴士可坐。如換西路更有七、七十等路線。換言之，從中環到堅道，一〇三的服務也并不是不可或缺。

四、在上環上車的乘客數目，并不能彌補整條一〇三綫因乘客害怕誤點而裹足不前的損失。

現在謹向有關方面建議：在一〇三路程中取消經中環的一段路。可以在灣仔過了喜萬年酒家後即沿天橋直上堅道（即循中巴二十三號的路綫）。這樣，最少減少廿分鐘的行車（塞車）時間，誤點毛病可再減少，乘客會對一〇三恢復信心。

此外，一〇三現在晚上八時后即不通車，這點應即改善，方便晚歸的乘客。

一〇三隧巴乘客謹上。九月廿七日。

希望對傷殘不幸者研究更妥善名詞

劉偉强

編輯先生：弟多年來有一事耿耿於懷，總感不吐不快。吾人經常目睹不少不幸病患者與病魔掙扎生存，雖經幾許艱辛從死神手中奪回性命，惟已變成體質軟弱，手部活動不靈，或足部不良於行，更爲嚴重者，甚至失聰及失明等身體缺陷，其他因工作或意外受傷而四肢殘缺者更大不乏人，吾人甚表同情。

不過，他（她）們身體雖然不健全，但仍能勇於學習，克服困難，辛勤工作，自力更生，成爲社會上生產份子之一。他（她）們除部份因體力略遜於正常者外，品德人格與常人何異？何況成就超乎一般健全者更屢見不鮮，實令人肅然起敬。

十多年前，許多人大致以「殘廢」一詞代表這羣不幸者，是何等侮辱！他（她）們內心受損度如何？對自己未來前途，情緒能否安定？吾人既爲身心健全者，難道無義務去維護他（她）們之自尊？傷惻與施捨，多屬消極或虛偽表現，非他（她）們所意願獲得。

近數年來，各方改以「傷殘」作代表，它之含義包括因傷或病而身體殘缺的人士。但其中之「殘」字，仍略嫌帶有殘「廢」之陰影，若將名稱改爲「傷缺」或「缺憾」，或身體不健全者，則定乎較爲合理。現特來函盼望社會人士徵詢意見，共同研究出一個對這些不幸者之更妥善稱謂，俾能使之消除自卑，恢復自信，邁步向前，分享人生快樂，此亦社會人士所賜予他（她）們福利之一呢！

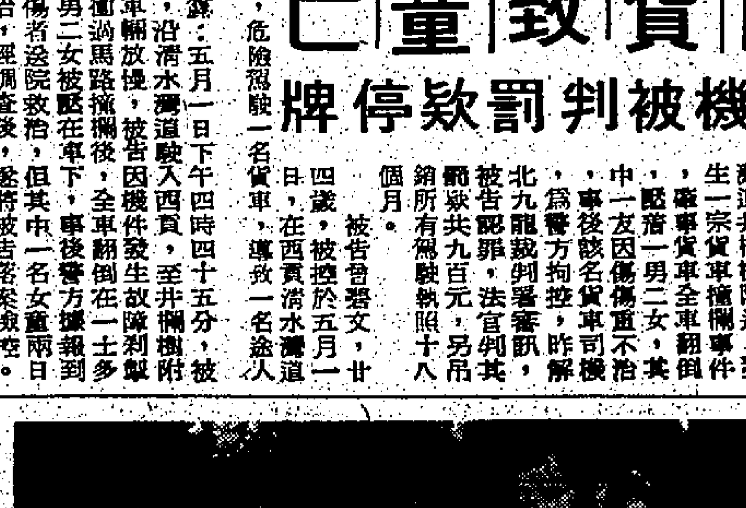
讀者 劉偉强上。七八・九・廿五。

危險駕貨車致女童死亡 司機被判罰款停牌

（新亞社）本年五月一日，西貢清水灣道井欄樹附近，發生一宗貨車撞欄事件，釀成貨車全車翻倒，其中一女童傷重不治，一男二女受傷。事後該名貨車司機爲警方拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款共九百元，另吊銷所有駕駛執照十八個月。

被告曾譽文，廿四歲，被控於五月一日，在西貢清水灣道井欄樹附近，危險駕駛一名貨車，導致一名途人死亡。

案情透露：五月一日下午四時四十五分，被告駕駛貨車，沿清水灣道駛入西貢，至井欄樹附近，因前面車輛放慢，被告因機件發生故障刹掣不及，貨車衝過馬路撞欄後，全車翻倒在一士多店門外，一男二女被壓在車下，事後警方據報到查，將傷者送院救治，但其中一名女童兩日後因傷重不治，經調查後，遂將被告落案檢控。



圖爲紅磡街坊會理事長顧杞添致送禮品青英，旁爲副理事長余家聲。

積犯藏嗎啡 判入獄一年

（新亞社）一名有卅次案底之道友，又犯藏毒罪名，爲警方拘控，昨解維多利亞地方法院審訊，被告否認藏毒，作爲非法販賣用途，表示毒品是用來自己吸收，主審法官在聆訊案情後，裁定被告藏毒罪名成立，判予入獄一年。

被告吳廣，四十五歲。被控於六月廿七日，在一橫利文街附近，有十一點六公分混合嗎啡，內含三點三公分，可作非法販賣用途。

案情透露：案發當日，警方人員於上址前向見被告形跡可疑，在上址搜查，被告將毒品搜出，被告自辯時表示，彼已有廿七年毒癮，上述毒品，彼是以六百廿五元買來，自己吸食的。

華僑日報讀者七海旅行團重陽節好節目
重九登高添福添壽 流浮山進海鮮蠔宴
原訂名額經已全滿徇衆要求續增四十名

過了中秋，轉瞬間重陽節又快到了。在我國古老相傳之傳說中，據云：重陽佳節如登高漫遊，可以消災解禍云。華僑日報讀者七海旅行團爲配合此一傳統之節目，特於十月十日（星期二。重陽節。法定公衆假期）隆重推出一項「重九登高歡樂遊」，消息自在本報披露後即大受歡迎，前來購票者絡繹不絕，原訂名額兩天便已全滿，後徇衆要求續增四十名額，亦於半天內滿座，故後來者均有向隅之嘆，現爲免過多讀者失望，將再加增四十人，以先到先得爲主，隨滿隨截，請有意參加者及早前來購票。

「重九登高歡樂遊」定於當日上午九時半開始舉行，包括有七大特點：①乘豪華旅遊車環遊新界②登沙田萬佛寺步步高陞③小欖公花園榮館進午膳④沙田新建馬場外貌巡禮⑤觀音山凌雲寺漫步懷古⑥流浮山裕和塘海鮮蠔膳⑦幸運抽獎奉送趣味禮物。

此次「重九登高歡樂遊」選擇了沙田之萬佛寺作爲目標，萬佛寺位於半山山腰，步行廿分鐘可達，寺中大佛小佛觸目皆是，寺前之平台上有巨佛，高達數丈，而寺內四壁整齊安置大小約一尺之全身佛像，細看各佛表情姿勢互不相同，約有千個之多，此外，在該寺寺前極目遠眺，整個沙田亦盡收眼底矣。（如不願登萬佛寺者，亦可往登西林寺，步行只不過八分鐘便可到達）。

在當日另一個遊旋之目的地乃爲觀音山山脚之凌雲寺，（步行五分鐘可達），該寺環境清雅，溪澗長畔，濃蔭綠抱，寺內庭園頗富人工美，再加上花樹盆栽，修竹美景，此外，寺內之甘露門，地藏殿，千斤巨鐘，放生池等，俱有觀光價值。漫步於此，頓覺「不知人間何世」矣。

此次「重九登高歡樂遊」將選擇沙田小欖公花園榮館及流浮山裕和塘酒家作爲進食午、晚宴之所在，前者位於沙田城市中心區，歷史悠久，作風實際，員工招待人客服務週到，而流浮山之裕和塘酒家也是知名之食肆，既具園林風景之美，亦有兒童遊樂場，是夜之晚宴菜式將包括：豉油雞，薔薇生龍，酥炸生蠔，花雕，梳子蒸鴨，清蒸大烏頭，油菜，海鮮豆付湯，炒飯，伊麵等。

「重九登高歡樂遊」現應一衆旅客要求再增添四十名額，每位只收七十五元，名額限收八十人。額滿即止。由黃思濃任總領隊。購票地點：香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司。查詢電話：五—四四七一三七（四綫）。

凌雲寺濃蔭環抱，步行五分鐘可達。

拋棄空樽落街上 工人被罰款四百

（新亞社）一名四十一歲建築工人，因將空的玻璃樽拋擲地上，被警方拘控，昨解荃灣裁判署提堂，被告承認控罪，法官判罰四百元。

被告丘根昌，四十一歲，被控於今年十月五日，在葵涌地區將玻璃空樽拋擲地上。

案情透露：事發當日下午五時許，葵涌警署署長貝頓與一隊警員在區內作例行巡邏時，在葵涌道與葵安道交界，被告將空的玻璃瓶擲地下，貝頓於是命警員將被告拘捕，並落案控訴。

旺角西區委會昨舉行 大廈清潔防罪比賽頒獎
促大廈居民改善環境

（特訊）旺角民政區西分區委員會，昨晚假旺角彌敦道喜榮華酒樓舉行本年度大廈清潔及防止罪行比賽頒獎典禮。

會長曾紹松致詞指出：此項比賽，獲各機關大力支持，各位長官不辭勞苦，親臨各大廈巡視及評判，使各大廈居民提高警惕，對環境衛生及防盜設備大有改善而得以安居樂業。

隨由旺角民政主任劉淑儀，市政局旺角事務主任陳永焯，旺角警民關係主任馮國平，會長曾紹松，主席陳漢宗，李樹榮，張尚培，分別頒發紀念錦旗，末由李樹榮致謝詞，禮成散會。

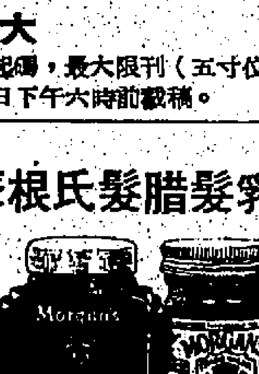
大廈清潔及防止罪行比賽冠軍長輝大廈，亞軍陳基樓，季軍永和大廈，優異獎：有嘉樂，滙發，廣裕，廣豐，長旺，長興，黃金，八德大廈及榮昌樓等。（濤）

頭暈頭痛 先去頭風
請服 頭風丸
頭暈痛
電話：H-722919・H-720018

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

金沙田貨倉有限公司
沙田 火炭道 禾香街9-15號
電話：12-622971
代客貯貨・手續簡便
起卸快捷・倉租相宜
全部機械化設備・
安全可靠信譽保証

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮
防髮落
去頭皮
止頭癢



批發處
香港維記洋行
H 441938 441948 437242

名實相符・言行一致
美加西岸
16天豪華團$8,450
美西探親團$5,350
12月22日 暢遊：檀香山、三藩市、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、溫哥華等。
華僑日報 汎美 第五十四次聯辦
香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話：5-251974，5-246379
……機票可用三十五天・全程供應早午晚餐……

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

紹榮鋼鐵廠有限公司
STEEL
承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H二五五三九一 H二二四三六一

本港新聞

醫務處屬下門診機構 擴充晚間假期服務
再有四間門診所加入開辦夜診 現有夜診服務將加派醫生駐診

（港訊）醫務衛生處屬下的門診機構，再有多間即將於晚間、星期日及公眾假期應診，實行進一步大力擴充門診服務，方便居民。

由下星期一起，再有四間政府門診所開辦夜診。該四間診所為港島鄧肇堅醫院門診部，九龍長沙灣賽馬會診所，新界元朗賽馬會診所及石湖墟賽馬會診所。

此外，早已辦理夜診服務的九龍醫院門診部及油蔴地賽馬會診所，將加派醫生駐診，以應區內日漸增加的需求。

元朗賽馬會診所及石湖墟診所亦將在星期日及公眾假期診症。

目前，已有十間診所在晚上開辦門診，及有六間診所在星期日及公眾假期應診。港九新界各區共有五十多間政府門診所，為大眾服務。

醫務衛生處發言人解釋，增設夜診及在星期日與公眾假期的門診服務，是按照醫務發展諮詢委員會的建議而行，以改善門診服務。

發言人說，此等措施，被認為是最實際及有效的當前措施，足以和緩因人口逐漸增加而引致對門診服務的壓力。根據去年所得經驗，加添診症服務，大有助於和緩政府診所受到的壓力，同時，大為方便欲於晚間就診的居民。

發言人補充說，此項計劃經常檢討，藉以作進一步的改善，及必要時加以擴展。他促請大眾盡量利用這些額外診療服務，因為有若干夜診所的服務未經充份利用。

中華總商會舉行秋季工商座談會
展望本港明年經濟 大致平穩稍有進展
會長湯秉達分析今年首八月貿易現狀 內部經濟過熱．造成不利形勢

（特訊）香港中華總商會，昨（八）日下午三時，在會所大廈九樓，舉行工商業（秋季）座談會，出席有會董及各業知名人士百多人。

會議由湯秉達會長主持，他指出，今年本港經濟，內外因素變化比較大，而且具有一個頗不尋常的內部經濟過熱特點，但總的來說，比一九七七年好。由於出現內部過熱特點，內在的不利因素就比較多，幸而國際間也出現了一些有利因素，所以，展望明年，本港的經濟大致還可能保持平穩或稍有進展。

今年的對外貿易，從頭八個月的實績來看，超出年初一般的估計，有較好的進展。根據港府統計處，出口貨轉口可值分別達二百五十億元和八十一億一千萬元，比去年同期分別增加百分之十一點二和百分之二十九點四，進口貨值為三百八十五億四千五百萬元，增加百分之二十二點六。

頭七個月來，出口和轉口市場以及有關商品變化都不大，美國仍然是港產品的首要買主，共買了八十一億四千二百萬元，比去年同期增加一成。輸去的食物主要是成衣和鐘錶，分別增加百分之十二和百分之四十七，但收音機和紡織品則分別減少了百分之三十七和百分之十九。其次是西德，共輸去貨值二十一億七千五百萬元，比去年同期增加百分之九，其中成衣佔十二億八千一百萬元，增加一成，鐘錶增加達一點二二倍。英國輸去十八億八千八百萬元，增加百分之十七，其中紡織品佔一億六千九百萬元，成衣佔九億八千萬元，鐘錶佔九千九百萬元，分別增加百分之十二，百分之二十四和百分之七十七。

轉口方面，日本仍然居首位，頭七個月轉輸去貨值十一億七千六百萬元，其次是印尼、台灣、美國和新加坡，轉輸去的貨值都有較大的增長。就商品來說，鑽石增加百分之七十二，達二億八千六百萬元；鐘錶增加二成，達四億七千四百萬元；紡織品增加百分之十七，達八億二千四百萬元。中國貨在轉口總額中約佔三分之一。

進口來源依然以日本、中國和美國居於前三名。頭七個月分別來貨七十六億四千六百萬元、五十三億七千萬元和四十一億七千三百萬元，比去年同期分別增加百分之十八，百分之二十四和百分之十八。至於進口商品變化比較大，紡織品和鑽石所佔的數值達一百零六億一千五百元，鐘錶和服裝佔四十四億四千八百萬元，如果加上食品四十四億八千九百萬元，則三類商品的數值佔進口總額百分之五十八點七，這無形中反映出內部經濟過熱的特點。

值得注意的是今年的貿易逆差數字有如滾雪球一樣，越來越大，首八個月的赤字幾達五十四億元，估計到年底極可能突破七十億元，這將是空前的高紀錄。

今年美國的生產比去年有所增加，失業率有所下降，但消費物價的上漲速度跟隨上升，通貨膨脹率在第二季度已高達百分之十，貿易逆差愈來愈大，頭七個月就達一百九十三億五千萬美元，從而引起美元不斷貶值，以兌日元為例，已由年初一美元兌二百四十一元四角跌到最近的一百八十七元五角，貶值達百分之二十二點三。許多經濟專家認為明年美國的國民生產總值實際只能增長百分之三至百分之三點五。日本的經濟因為日元兌美元升得太厲害，使本來就是處於調整階段的經濟，進一步遭工業和貿易結構都要調整，對香港來說可能比較有利。西歐方面，英國因為有北海石油的供應，經濟稍為穩定一些，預料港英貿易有可能在今年的水平上稍為進展。西德的情況仍然沒有大步回升的跡象，對擴展貿易進一步的擴展，可能不大。至於連續擴展幾年的中東，由於石油出口收入減少，購買力可能會退縮。所以，總的來說，整個海外市場很少比較令人鼓舞的情況，而另一方面，由於美元動盪不定，對國際貿易阻礙不小，從而且引起國際金融不穩定，對香港的外貿是不利的。

內部情況，最值得注意的是地價飛漲，土地是人類一切活動的要素，地價漲對廣大居民增加住的負担間接直接削弱了居民的購買力；上升的租金在工業、商業和旅遊的成本中已經佔據高到危險的比重這就對工商業包括旅遊業構成威脅，由房地產建築業引發出的內部經濟過熱，給本港帶來勞動力不足，繳費激增，貿易逆差和通貨膨脹越來越大、越厲害等等困難，看來不但不易減緩，且有繼續惡化的可能，靠自然的調節機能是起不到調節作用的，最低限度在較短期內，例如半年或一年內是如此的。因此，隱藏着危機的地價狂升，在這樣充滿不利因素的情況下，更不能不令人担憂！這一點值得工商界和港府當局特別注意。

不過，從另一個角度來看，由於日元大幅升值，同時日本的工業更趨向於技術密集方面發展，使一部份港貨，例如紡織品和五金製品可能對日本增加輸出。此外，中國大力擴展對外貿易和旅遊業，對本港的轉口貿易和旅遊業必然俾益不少。

從上述情況來看，如果內部經濟過熱的程度有所緩和的話，今年第四季和明年上半年的本港經濟，預料可能保持平穩或稍有進展。（按：各行業詳盡分析將會在本報經濟版按日發表）

六合彩攪珠機損壞 人工攪出號碼
七十八期昨日開獎 3 15 20 21 28 35．特別號碼6

（特訊）第七十八期六合彩昨日開獎六個攪出號碼為三，十五，二十，廿一，廿八及三十五，特別號碼為六。

三獎獎金每二元一注派九千六百九十三元，有七十一票中獎。特別獎每注派一百元，中獎單位數目為二百五十六點五個。安慰獎每注派五十元，中獎單位數目為四千九百二十六點五個。

獎金基金合共為一百九十九萬二千三百七十三點二元。

三獎，特別獎及安慰獎之獎金需於今日上午九時後到場外投注站領取，頭獎及二獎獎金將於今日中午十二時公佈。

又據香港賽馬會宣佈：由於六合彩開彩攪珠機轉動機件發生技術故障，本會已按照預定之緊急措施，用人工攪珠方式攪出中獎號碼，以確保攪珠完全大公無私，全無錯失，人工攪珠已於下午二時四十分進行，攪珠情形並由麗的電視現場直接播映。

事件中無人受傷，有關失事原因，當局仍在調查。（合）

下週二公眾假期 郵局休息不派信

（港訊）郵政局宣佈，下星期二（十日）公眾假期，全日不派信。所有郵局亦全日休息。

小樂園畫報 第四十期出版

幼童畫報小樂園最新出版的第四十期，舉辦「有獎繪圖遊戲」，辦法簡單，中獎容易，歡迎小讀者參加。是期要目有：童話故事「獅子部」、「小灰和小白」、「一隻小動物」、「卡通」、「智力遊戲」等，內容豐富，每本一元，港九各大書店報攤均有出售。

東九龍三十萬居民 巨型水管爆裂未修好 無水沖厠已達兩週

（特訊）東九龍地區三十萬居民無鹹水沖厠已達兩星期之久，受影響地區包括藍田邨、秀茂坪邨、順利邨、彩雲邨、觀塘功樂道、康寧道、康和道各樓宇。上述地區居民甚感不便，據悉，鹹水暫停供應原因是由於馬油塘地區一條廿四吋的巨型鹹水喉爆裂所致。水務人員雖進行搶修，但由九月廿六日起迄今仍未恢復正常。

據居住上述地區人士表示，沖厠無水極之不便，雖云可暫行用食水代替鹹水，但此舉不獨浪費食水，抑且增加居民的食水費用，尤其至更有衛生，希望水務局人員以市民大眾利益為重，盡早把鹹水喉修妥，好使沖厠用水早日恢復正常。（初）

昨乘輪赴澳 在港居留三月期滿 二百餘名南越難民

（特訊）澳門消息：為數二百一十三名越南難民，昨日下午五時卅分乘搭南山輪由港抵澳。

該批越南難民，絕大部份為華僑，老幼男女均有。他們今次來澳係因在港已滿期限三個月，而申請往美國的手續尚未辦好。聯合國的難民救濟總會在獲悉情形後，在徵得澳門總督李安道同意後，該批越南難民即暫遷來澳居住一至兩個月，再等待申請往美國居留的手續辦妥後即離澳。該批越南難民在昨午來澳後，即由駐澳難民救濟會職員安排，入住青洲收容所。

現時在澳暫住不超過三個月的越南難民，數超過七百多人。

另上月由美國軍艦救起一百七十一名越南難民，現由香港轉來澳門暫住，現時申請往美國的手續已辦妥，他們將於本月九日離澳赴港，隨即乘飛機去美國定居。

本港船上工作人員 執照考試收費增加
船長大車考試增至百元

（港訊）本港各類船隻，包括遊艇在內之船長及大車執照考試費，由二十五元增至一百元。昨（星期五）出版之憲報刊登一九七八年船舶（收費）（修訂）規例，宣佈考試費用增加詳情。

不過，今次收費增加並不適用於報考修訂執照之真正漁民。修訂執照考試費經由原來之十五元增至六十元。今次調整考試費用乃一九六五年以來之首次。

規例又規定已報名參加考試而又不在規定之時間地點出席考試者，所繳之考試費用概予沒收。

不過，如考生能在考試前最少三個工作日通知海事處考試組不能應考，或能證明係由於非其所能控制之環境而不能出席考試者則屬例外。

獅子山隧道九龍出口處 地盤吉甫車撞鐵欄 九名男子同告受傷
六人傷勢嚴重三人敷藥後出院

（特訊）獅子山隧道九龍出口處，昨晚發生地盤吉甫車撞鐵欄，車上九名男子同告受傷交通意外。其中六人，傷勢嚴重。

事發於昨晚七時二十分左右，一輛編號BP四四一×號，地盤吉甫車，該車為捷信建築公司所有，由沙田火炭村地盤，接載九名工人，由沙田駛往九龍。當吉甫車由出隧道九龍出口處，突然向左撞向防撞欄，衝反彈出路面，路中央有一分叉處，該分叉處為兩度防撞欄，隔開出彩虹及窩打老道兩條路，而吉甫車反彈回路面時，撞向分叉處尖端部份，車頭盡毀，車身亦受損不堪。

車上九人，在吉甫車兩度撞欄時，先後遭拋出車外，散臥在馬路多處地點，事發後，當局封鎖隧道一條行車線，以免汽車駛出，造成更大傷亡慘劇。

九名傷者，事後全部送往醫院，其中三人，敷藥後出院，三名輕傷者為：（一）范錦輝，二十七歲；（二）吳國雄，二十四歲；（三）（鍾志榮），二十九歲。其餘六人留醫，留醫者之中，兩人傷勢良好，包括雷偉雄，二十四歲；王偉均，二十八歲。有四人傷勢嚴重：（一）鄭志輝，三十一歲，司機；（二）呂鑑華，三十八歲；（三）李培，三十七歲；（四）彭志雄，二十六歲。

又訊：漆咸道近柯士甸道，昨晚亦發生兩架電單車，相繼倒地着火，兩車同告焚毀事件。

昨晚八時四十五分左右，兩架同方向駛經何文田之電單車，經過咸道玫瑰堂對開，為首一架，滑胎倒地，尾隨一架，為閃避前車，煞制不及，亦告倒地，兩車在倒地時，擦出火花，車先後發生油箱爆炸，兩車迅即焚毀，事後由消防員到場救熄，事

今日天氣 清勁東風

中國及鄰近海域的氣壓頗高，預測今日吹和緩至清勁東風，多雲，短暫時間有陽光，最高氣溫為二十八度。

昨日天文台紀錄得最高氣溫為二十六點七度，最低二十三點三度。

一批市民准入英籍

（特訊）市民申請歸化英籍，續有名單發表如下：陳炳華，許振昌又名許泛基，王永泰，葉淑屏，陳國銘，溫頭揚又名溫兆昌，謝漢蝶，陳克明，蔡榮傑，陸生賜，林仲康，許健新，姚秀卿，姬北實，葉發祥，謝克新。

維園放船水池 舉辦捉魚比賽

（特訊）銅鑼灣維多利亞公園之兒童放船水池，將成為有史以來第一次公開用作「捉魚比賽」。數百條活魚將被放入該水池內，給予興奮之兒童徒手捕捉。

此東區第一次之兒童捕魚比賽，已定本月二十二日下午舉行，乃係東區一九七八年水上嘉年華會特別節目之一，據悉東區體育康樂事務處獲悉：計劃中將有五百名來自區內之兒童參加。（立）

重陽節假期 大會堂開放

（港訊）大會堂，包括紀念公園及酒樓，於星期二（十月十日）公眾假期將照常開放。

大會堂高座香港藝術館將暫停開放，方便進行展覽會籌備工作。星光行香港博物館則由下午一時至六時開放。

大會堂圖書館、油蔴地圖書館、窩打老道圖書館、坪石圖書館、官塘圖書館、深水埗圖書館及西區圖書館由上午九時開放至下午一時。美孚新邨圖書館開放時間為上午十時至下午五時，薄扶林圖書館於上午十時至下午一時開放。九龍公園學生自修室及港九發展學生自修室則休息。

市政事務署在新界的圖書館及荃灣公立圖書館的學生自修室由上午九時至下午一時開放，長洲圖書室則休息。

垂死病人得償所願 沙田馬場開幕 馬會邀為嘉賓

（新亞社訊）一名現在伊利沙伯醫院留醫之癌症病人（四十餘歲華人）自知餘日有限，他懇求醫生批准，今日出席沙田馬場開幕賽，醫生批准其所請，並派人代為輪購公眾席馬牌，結果買不到，醫生乃向馬會諮詢。

馬會當局獲知此一感人事實，決定邀請該病人以嘉賓資格蒞臨沙田馬場參加開幕典禮，使該病人能夠達成了最後的一個願望——目睹沙田新馬場開幕。

九巴各綫增班次
本月八日及十日 方便市民重陽掃墓
九日開始增設廿三號綫 行走官塘碼頭至順利邨

（港訊）為方便掃墓人仕於重陽節前往新界和合石及沙嶺掃墓起見，九巴於本月八日（星期日）及十日重陽節，增加70號巴士（由佐敦道碼頭至上水）班次，班次約密則視乎當日乘客需求而定。同時恢復一特別巴士線，37R來往上水及文錦渡（新屋嶺），行車時間方面，由上水開：上午九時至下午五時四十五分；由文錦渡開：上午九時十五分至下午六時，每隔十五分一班，每單程收費二毫。

（又訊）位於官塘區之順利邨已建成入伙，為方便該區居民搭車起見，九巴宣佈由本月九日起增闢一巴士備用綫23號，來往官塘碼頭與順利邨之間，居民如欲前往香港或九龍其他地區，可利用此綫到官塘碼頭轉搭其他路綫巴士。現詳列其路程，行車時間及收費：

路程：官塘碼頭至順利邨（循環綫）——經開源道、協和街、順利邨道、協和街、開源道及偉業街。

行車時間方面：由上午六時十七分至晚上十一時廿五分，於繁忙時間內，每隔八分鐘一班，非繁忙時間則十五分鐘一班，另有特別車，上午六時至六時廿四分，由臨時安置區開出，每隔八分鐘一班車。

每單程收費三毫，由臨時安置區至官塘碼頭收費三毫。（即由官塘碼頭至順安邨收費三毫）

社會事務司何鴻鑾表示 擴展社康護理服務 當局研究盡早實施

（特訊）觀雅各福群會於昨日下午在堅尼地道會所舉行週年大會，選舉會屆執行委員，並邀請社會事務司何鴻鑾致辭。

社會事務司何鴻鑾致辭時透露有關社康護理服務已計劃擴展。他稱：「由於老人服務白皮書尚未草擬完成，很難在現階段預測政府在這方面的進一步決定，但醫務發展諮詢委員會已因此向當局建議盡早擴展社康護理服務。此外，醫務衛生處長亦正研究該等建議，以便訂出實際步驟，訓練專責該項服務的護士，確立服務範圍及各分區醫院和中心所負責的地區，及訂定提供此項服務的志願機構之補助準則。」

假若該等建議獲得通過，社康護理訓練及推行計劃可望在五年內分期實施，及至計劃實施末期，估計約有三百五十多名護士調派擔任是項工作，而他們三分之一的時間，將從事照顧老人方面。

何氏說，另一個大家關心的問題，是為需要地方安居及照顧的老人，提供更多護理安老院。據「一九七八年社會福利檢討」指出，目前護理安老院名額不足之數逾一千個，即尚欠所需約三分二。他表示：「這些須要入住護理安老院的老人，正是缺乏獨立生活能力的人，可見事態之嚴重。」他指出以前這方面的服務全部由志願機構提供，而政府急切希望儘速消除這短缺情形，因為估計到一九八一年三月，仍將欠缺五百多個名額，他歡迎各界建議如何加速解決這問題。

他又謂：雖然白皮書尚未擬就，但政府已把其中若干重要的建議付諸實行，此舉使政府在本財政年度增加額外支出約六千萬元，而在下財政年度將增加九千萬元。

他說政府近年來推行社會福利的表現，足以證明繼續發展服務的決心。

他說：「用於社會福利的經費，已由一九七〇至七一年度的四千萬元增至現財政年度的五億四千萬元，即增加十三倍之多。」

他最後指出：「志願機構的經驗及專門知識，加上政府在策劃方面的支持，財政及服務等方面的支持，將可確保為所有需要的人士提供足夠的設施及帮助。」（武）

尚有本港新聞刊在第三張第三頁

承購啟事

啟者：昌平時裝有限公司，註冊地址九龍青山道琼林街一〇九號聯興工業大廈八樓A座（以下簡稱出售人）向以該昌平時裝有限公司名義在上述地址經營製衣業生意現定於一九七八年十月七日搬遷營業並將存於上述地址之冷氣機七部及平車四十部，鈒骨車一部，挑腳車一部，裁床暨全部電器裝修生財器具等售予好時年製衣廠有限公司（以下簡稱承購人）假原址繼續經營製衣業生意雙方已於一九七八年十月五日在楊振文律師行訂立買賣合約。如任何人仕與上述「昌平時裝有限公司」有任何華洋轇轕及債務未清者請在本啟事刊登後一個月內與該出售人清理妥當逾期與承購人無涉。特此通告。

雙方代表律師楊振文律師行啟
香港皇后大道中五號恆昌大廈四〇二室
一九七八年十月七日

申請歸化英籍啟事

李振寶（LEE-CHUN-PO）又名（JIMMY LEE）現住香港九龍嘉林邊道廿七號D座現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啟。

申請歸化英籍啟事

詹和平（CHIM WO PING）現住香港九龍慈雲山新區第一座506室現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啟。

承退股聲明

啟者盧潤釗寓九龍彌敦道385號平安大廈四樓四座及馮仔道153至161號民安樓十五樓B1座（以下簡稱退股人）及胡成漢，寓香港中環士丹頓街57號二樓（以下簡稱承股人）向以嘉利製衣廠（GARY SHIRTS MANUFACTURING COMPANY）名義於九龍新蒲崗大有街旺景工業大廈十五樓A座合股經營製衣生意。現退股人經承股人同意，自一九七八年十月五日退出上述生意，並將其名下所佔之所有股權及資產包括商譽招牌存貨及一切生財用具，全部轉讓承股人承受，嗣後承股人仍沿用上述名義經營上述生意，一切生意債務及任何華洋轇轕概與退股人無涉，特此聲明。

退股人 承股人 代表律師何耀棣律師事務所啟
香港中環德輔道中26A至28A號日昌大廈七樓
一九七八年十月五日

建煌新記建築置業有限公司遺失股票啟事

敬啟者：下開股票經已宣佈遺失，同時本公司收到申請補發該股票副本之申請書：
股票編號：9958
股票數量：二千股
持有人姓名：CHIA YOUNG KAI
由本通告之日起一個月內倘未有人士向本公司要求登記為上開股份之股東時，則上開股票宣佈無效作廢，同時另發股票副本。此啟。

建煌新記建築置業有限公司
股票登記處：FRIENDLY REGISTRARS LIMITED
一九七八年十月七日

本會廣告組聲明

本會一九七八年年刊經已出版今次對社會各界熱心人仕及廣告客戶之鼎力支持，無任感銘。

香港盲人福利協會廣告組

香港最高法院公司清盤案
一九七八年第五十五宗

關於香港法例第三十二章公司法例及BRILLIANT ALMAZ LIMITED事

通告

啟者：上述公司之債權人MADHUKAR CHIMANLAL SHAH寓香港皇后大道九十四號二樓二號室經營SANJAY CORPORATION地址為香港皇后大道中三十三號萬邦行一六一二室已於一九七八年九月十三日向香港最高法院入稟請求將上述公司清盤法庭已定於一九七八年十月十八日上午九時三十分聆訊該稟章任何上述公司之債權人或出資人意欲支持或反對法庭在該稟章所下之命令可於上述日期由其本人或代表律師出庭而該稟章之副本在支付規定之費用後可給予任何上述之債權人或出資人。

注意：任何人欲於上述稟章聆訊之日出庭必須以書面通知上述律師知會必須列明其姓名及地址如其為一公司則列明該公司之名稱及該通知書必須由其本人或公司或彼等之代表律師簽署並需用派送或郵遞方式將該通知書於一九七八年十月十七日下午六時前送至上述之律師事務所。

一九七八年十月七日
入稟人代表律師 何耀棣律師事務所啟
香港德輔道中日昌大廈七樓

澳門孝思永遠墓園啟事

茲委託香港穎金記石廠有限公司代理本墓園永遠墓地及骨龕申請靈柩運送等手續
接洽處：西環尾城多利道六四八五地段
電話：五—八七三一六一　五—八七六五八七

香港維多利亞地方法院
離婚案一九七八年度第一六八宗

申請與劉愛容離婚書經已入稟法院，劉愛容之最後地址為九龍大角咀橡樹街六十三號九樓O座，劉女士可前往香港維多利亞地方法院索取申請離婚書副本乙份，如在一個月內不與法院接觸，法院將在劉女士缺席時審訊該案。

經歷司
申請人代表律師：鄒偉雄律師行
一九七八年十月七日

香港兒童安置所

聘請下列職位：
㈠總監督：負責管理學校及一切所務。應徵者具有大專學位或同等學歷，並有五年社會工作經驗。新酬由$2,685起點，視資歷及經驗而定。
㈡導師：應徵者具中學會考五科合格，年逾二十一歲，具有社會工作經驗，新酬由$1,115起點，視資歷及經驗而定。留宿。
申請書詳明年齡，履歷，經驗，照片及電話寄中環下亞厘畢道一號本所收。

維多利亞拍賣行廣告

啟者茲承執達主任命令UNDER BILL OF SALE 13 OF 1978 準於一九七八年十月九日即星期一日上午十一時卅分鐘在香港[illegible]38—44號好利商業大廈二樓A座本拍賣行內將（CHEUNG HING PLASTIC FACTORY）（祥興塑膠製品廠）所存放在60, HUNG TO ROAD, BLOCK A, 2ND FLOOR 九龍觀塘鴻圖道六十號二字樓A座 NATURE OF GOODS—ONE SET 4 IN-LINE SCREW PLASTIC INJECTION MOULDING MACHINE HS204 MACHINE SERIAL NO. 69672 & ONE SET 10 IN-LINE SCREW PLASTIC INJECTION MOULDING MACHINE HS 210 MACHINE SERIAL NO. 69688 貨物性質——塑膠機兩部，以上聲音以英文為準看貨時間：十月七日上午十一時至下午五時（係假限及看貨證請到本拍賣行索取）各物照所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下櫃之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

維多利亞拍賣行啟
電話：H二四七六一一
一九七八年十月七日

中區出入口商行

急聘男性練習生兩名。須中學程度。有意者請將履歷，希望待遇，住址及電話號碼寄香港郵政總局郵箱四四九一號。

聞

先夫曾公振邦字曉生府君於公歷一九七八年（戊午年九月初三）十月四日上午七時半壽終黃大仙護養院享年七十歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇公歷十月九日（九月初八）日上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至哥連臣角火化場火化哀此訃

未亡人陳玉嬋
孝男家駒 媳李小萍
孝女潔芳
萍芳 婿馬大衛
華芳 婿關棉堂
孫男伯濂
孫女凱琳
外孫男馬振雄
外孫女馬慕蓮
親屬繁衍 恕不盡錄
泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話K 九三一八八二四 九三八六二四 九三一八二九

聞

先夫蔣公諱雲漢字安宏府君痛於公歷一九七八年十月四日上午十時零五分壽終九龍依利沙伯醫院積閏享壽六十有餘歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇公歷十月九日（星期一）上午十一時大殮同日十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場謹此報

未亡人蔣會瑞雲
孝男文華
女金桃
金霞 婿張文龍
金玉
金月
胞弟其祥 弟婦薛佩蘭
侄男文標 文洲
侄女如秀 如英
泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街壹號A 電話：K九三八四二九 九三八六二九 九三三二六〇

本港新聞

消防處招助理隊長
底薪二千餘元起至三千多元
十八歲起五科合格可以申請

（港訊）消防事務處將於下週展開一項招募運動，物色人手填補五十名助理隊長的空缺。獲取錄的申請者將接受一般救火及拯救行動訓練，但亦需擔任監督及行政工作。申請人年齡應在十八至三十歲之間，體格強健，視力正常。

教育程度方面，申請人至少要在香港中學會考中，有五科成績取得E級，此五科包括英文（卷B）在內。

助理隊長的底薪，由二千四百二十五元至二千八百三十五元不等，是根據申請者的學歷而定。其後月薪可遞升至三千一百五十五元。

獲取錄者，須進入新界八鄉消防訓練學校接受為期六個月的訓練，受訓完畢成績滿意者，可獲增薪一級作為獎勵。

助理隊長經過三年的試用期，若工作表現良好，並在各項考試中及格，得成為永久僱員，享受退休金福利，及可獲擢升為隊長。消防隊長的薪酬是由每月三千八百五十元升至五千五八百六十元。

發言人稱：「加入本處服務，工作是多樣化及具趣味性。但，我們亦必須指出，一個消防隊長的工作，往往是對體力及智能的考驗。」他強調：「具備領導才能，是一個成功的申請者必備條件之一。」

發言人並指出，隨着香港工商業的發展，和高樓大廈的增加，消防事務處將日益擴充，此舉造成良好的升級機會。他說：「這部門的高級職位，是等著那些對消防事務有才能，又肯努力進修以求更高資格的人去擔當的。」

任何有志申請人士，可在星期三至星期五（十月十一日至十三日）三天內，每日上午九時至下午六時，親身到廣東道尖沙咀消防局應徵。

申請人應帶同身份證、學歷證件、及一張填妥的政府職位申請表格（GF三四〇）。申請表格可向任何民政署諮詢處、新界民政署諮詢中心、或勞工處本港就業輔導股索取。

申請人應帶備一對膠底運動鞋及短褲，以備在招募中心接受體力測驗之用，各區民政署辦事處備有名為「怎樣加入成為消防員」的小冊子免費派發。該小冊詳細列出體力測驗的細則。

中總會董首次月會
各組主任選出
代表報告新疆見聞

（特訊）香港中華總商會第卅一屆會董會，昨（八）日下午五時半，在會所九樓禮堂舉行首次會董月會，出席會董百五十多人。會長湯秉達主持會議。通過議案有：一、通過第卅屆會董最後一次會議紀錄。二、會董會每月舉行會議一次，循例於五日舉行，遇假期順延。三、通過本屆會董會各組正副主任人選：

總務處——主任：湯秉達，副：葉若林，孫城曾，委員：王美，郭宜興，古勝祥，顏同珍，黃堅，趙鎮華，溫康麟，劉筱銘，江泓，黃守正。

商業組——主任：孫城曾，副：古勝祥，莊世平，霍英東。

工業組——主任：王美，副：梁知行，黃志强。

調研組——主任：郭宜興，副：鄧焜。

宣傳組——主任：劉筱銘，副：陳復禮，劉錦慶。

福利組——主任：黃堅，副：張中明，倪少强。

聯絡組——主任：顏同珍，副：司徒輝。

外事組——主任：葉若林，副主任：湯秉達，霍英東，趙鎮華。

交際組——主任：顏同珍，副主任：江紹海，林毓致。

青年組——主任：黃守正，副：張成雄，楊惠德，楊東輝。

婦女組——主任：江泓，副主任：蔡務滋，李慶蘭，陳棠昭，譚笑萍，姚蕙，唐兆頤。

繼通過申請入會會員一批。會議結束後，請葉若林司庫及報界記者楊祖坤報告新疆之行，見聞心得。會後由九首長歡宴應屆會董及名譽董事。（明）

港府任免令
施祖祥任首席助理銓敘司，林華安，劉兆年及陳彩霞任督學，吳樹熾任保良局及東華三院諮委會當然委員，方心讓續任康復發展合作委會主席

（特訊）港府昨午發表港府任免令如下：（一）本年九月廿五日起，施祖祥任首席助理銓敘司，（二）九月廿五日起，高德樂復職後，韋秉純免署理廣播台長，（三）九月廿六日起，麥恩復職後，萬力思免署理證券專員，（四）九月廿九日起自禮宜復職後，馬敢免任金融司，（五）九月卅日起，左敦復職後，杜華免署理工商署長，（六）九月卅日起，麥德霖復職後，貝舉免署理工務局長，史殿安則免署理副局長，（七）九月卅日起，史德勳免任首席助理社會司，（八）十月一日起，湯遜生離任期中胡德業兼署理水務局長，（九）十月二日起，鄒國棟離任期中，賈恩兼署理天文台長（十）十月三日起，祁德賢離任期中，布廷加兼署理司禮官（十一）十月五日起，鄭寧免任首席助理財政司，由楊啟彥接替，（十二）九月廿七日起，鍾士元返港後，陳壽霖免任行政局臨時非官守議員，（十三）九月卅日起，畢力治返港後，孟家華免任行政局臨時非官守議員，（十四）十月一日起，沈弼離港期中，孟家華任行政局臨時非官守議員，（十五）九月卅日起，左敦返港後，杜華免任立法局官守議員。（十六）九月卅日起，麥德霖返港後貝舉免任立法局官守議員。（十七）九月廿一日起，岑敏強任職民政署期內，任官守太平紳士。（十八）十月四日起，李卓敏離港後免任非官守太平紳士。（十九）九月一日起，吳樹熾任保良局及東華三院諮委會當然委員。（廿）九月一日起，林華安，劉兆年及陳彩霞任督學。（廿一）九月卅日起，方心讓續任康復發展合作委會主席，社會司任副主席，代鍾士元。社會司任副主席，任期一年，以下各人續任委員，任期亦一年：畢力治夫人，蔡永善，高貴，郭業賢神父，唐翊千，教育司或代表，醫務衛生處長或代表，副經濟司或代表，秘書，首席助理社會司。（廿二）九月十日起，夏冷齋教授免任統計諮委會委員。

響應滅罪交通安全運動
灣仔學童參加步行比賽
促進區內居民增加認識

（港訊）約二百七十名來自灣仔區十二間學校的學生，將於星期日（十月八日）參加一項別開生面的步行比賽，以測驗他們對「滅罪」及「交通安全」的認識。

是項步行係為響應灣仔區「滅罪」及「交通安全」運動而舉行，將由上午九時開始，預料全程需時五十分鐘。

步行路線以萬茂徑之樹仁書院為起點，途經寶靈頓道、寶雲道、灣仔峽道、皇后大道東、莊士頓道，至修頓球場為終點。

寶靈道沿途將設有十二個分站，每站都張貼一些有關「防盜」及「交通安全」的漫畫及問題。各參加者每到一個分站觀看漫畫後，便要在預先派發的答案紙上填寫答案。待行畢全程後，就將答案紙交回大會。得分最高之十二名，各可獲贈T恤一件。

灣仔民政主任梁寶榮稱：「希望有關這項步行比賽的宣傳，使灣仔居民能對滅罪及交通安全有更多的認識」。

在同日晚上七時半，修頓球場亦將舉行一個遊藝會，宣揚有關道路安全的訊息。節目包括由香港話劇團表演的「誰之過」，政府新聞處之公仔戲，歌唱，雜技及模型車示範表演等。全部節目長達兩小時，在政府新聞處歡樂遊蹤車上演出，歡迎市民參加。

此外，一輛道路安全巴士亦會停泊在修頓球場內，供市民參觀。車內設有道路安全展覽，並設及一個模仿街道設計的老鼠城。

石籬商場及牛頭角街市
房屋委會昨日招商承投

（港訊）房屋委員會昨日招商承建石籬邨一個商場及牛頭角邨一個街市。

石籬商場為一座四層高建築物，內有酒樓、商店，街市，熟食檔及一個大停車場。

牛頭角新街市為一座兩層高建築物，包括熟食檔，一個運動場及一個圖書館。其他招投的合約包括葵枝角灣居者有其屋屋邨地盤的整理工程。

獄署督導員結業禮

（特訊）昨日，五十名已接受了為期一年訓練課程的監獄署助理督導員，領取他們的結業證書。結業儀式在赤柱監獄署職員訓練院內舉行，由高級監獄長許彥博主持。

圖示：高級監獄長許彥博（圖左方）正頒發證書給二級助理督導員關錦培。

漁農處呼籲市民
重陽掃墓防山火

（港訊）漁農處昨日籲請在重陽節期間前往掃墓的人士慎防山火。

去年重陽節期間，曾有一天發生山火五十三宗，焚毀樹木約六千棵，波及面積達六十五公頃（約一百五十畝）。該處發言人表示，山火起因均為掃墓人不小心所致。

今年該處防火巡邏隊數目將增加，而民眾安全服務隊數目亦將增加一倍至倍半，以確保掃墓人士遵守郊區守則。發言人籲請掃墓人士注意下列各項：

★在燃點香燭或元寶前應先清除墓地四週的野草；

★逐次點着小量香燭，燃燬慣燃燬；

★留意香燭發出的火花或尚未熄滅之灰燼；

★盡可能利用一個容器作為焚化爐，以免火勢蔓延；

★當火勢蔓延至附近的植物，用樹枝將火撲熄，同時保持鎮定；及

★離去時切勿遺下火種。

發言人說：「本處與其他有關部門均十分重視山火問題，而我們決不會對任何違例者寬大。違反郊野規例最高可被判罰款五千元及可能入獄一年。」

馬會致送奠儀致哀
馬塲工人跌死

（港訊）馬會董事局就在沙田馬塲工人鄺國不幸意外墮樓喪生事件，已對鄺氏遺孀及家屬致哀悼之意，馬會現正與鄺夫人聯絡，致送奠儀。

瑪利諾醫藥福利會

原定在一九七八年十月一日舉辦籌款之賣物會，因颱風襲港影響引致改期，訂於一九七八年十月十五日在香港梅理道公眾停車場平台上午十時半至下午六時舉行。抽獎結果將於十月廿日及廿一日在南華早報，香港虎報，星島日報，華僑日報刊登。

大六合彩 第78/78期 攪珠結果

1	2	**3**	4	5	(6)
7	8	9	10	11	12
13	14	**15**	16	17	18
19	**20**	**21**	22	23	24
25	26	27	**28**	29	30
31	32	33	**34**	**35**	36

電視廣播有限公司
聘請資料搜集員

資格：大專程度或一年採訪工作經驗者。
性別：不限男女。
年齡：三十歲以下。
凡有志從事電視工作者，對事物觸覺敏銳，請具備履歷，身份證副本，相片及聯絡電話，寄九龍廣播道77號電視廣播有限公司人事執行經理收。合則約晤。

簡福飴特許測量師行
香港德輔道中日昌大厦1103室
電話：5-251288. 5-223266

承業主命貴重物業出投

啟者拍賣人簡福飴特許測量師行定期於一九七八年十月廿六日（星期四）在香港希爾頓酒店五樓香港廳內將下開物業當衆出投該物業為九龍金巴利道十六號

香檳大厦弍樓

即九龍內地段六零弍二號B分段之餘段不可分割之八十份之八權益連同登記於田土廳之租約。

欲知詳情請垂詢：

賣主律師：胡百全律師事務所
地址：香港德輔道中太子行壹弍二五室
電話：五－二弍五〇〇一

拍賣人：簡福飴特許測量師行
地址：香港德輔道中廿六號至廿八號A日昌大廈壹壹零叁室
電話：五－二五一弍八八・五－二弍叁弍六六

某大銀行聘請

文員 數名
學歷：英文中學會考五科（包括英文）以上合格
經驗：兩年以上銀行工作經驗

櫃員 數名
學歷：中學會考五科（包括英文）以上合格
經驗：兩年以上銀行工作經驗

薪金一千一百元起，具完善福利及升職制度，有意者請附相片履歷及聯絡電話函華僑日報信箱856號。

香港電台徵聘
打字員

資歷：（一）年齡在三十五歲以下；
（二）持有香港中學會考證書，英文（課程乙）一科考取合格，或同等學歷；
（三）打字速度每分鐘五十字。
月薪：一千一百元
其他：獲錄用後須在夜間當值工作。
申請人請附詳細履歷函九龍郵箱二百號，香港電台人事部收，並請於信封面註明申請職位。

運輸署佈告
為重陽節九龍特別交通措施事

因重陽節故，由一九七八年十月八日（星期日）上午八時至十月十日（星期二）下午七時止，九龍決定採取特別交通措施，以為配合，詳情如後：

（一）羅馬天主教墳場附近之呈祥道停車場暫停開放；

（二）市民前往羅馬天主教墳場掃墓時，請改經寶山道，警局街及瓊林街；

（三）市民前往斧山道墳場掃墓時，請改經龍翔道，蒲崗村交滙處及蒲崗村道；及

（四）位於寶山道門牌第五四二—五四四號前之巴士站暫停使用。此佈

運輸署署長 麥法誠

承銀主命貴重物業出投

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七八年十月九日（即星期一）下午三時起在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二零五室其拍賣房內將下開物業當眾出投

計開

此物業坐落九龍[illegible]

面積：二百六十五方呎

每年地稅：[illegible]

欲知詳細及投買章程請向賣主律師務余阮律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問可也

銀主代表律師：務余阮律師事務所 香港德輔道中45號永隆銀行大厦十一樓
拍賣人：香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室 同啟

香港一千九百七十八年九月廿二日

那魯磺質公司
徵聘西餐廚師

（甲）西餐廚師——必須能夠處理西餐膳食及廚房工作，獨立設計及處理大小西式會餐[illegible]
（乙）[illegible]
（一）[illegible]
（二）[illegible]
[illegible]郵局信箱二〇四五號，那魯磺質公司人事部。

香港中文大學
醫學院徵聘下列講座教授

一、解剖學講座教授
二、生理學講座教授
三、藥理學講座教授

應徵者須具豐富之大學教學經驗。非醫學專業人仕亦可應徵，然具醫學專業資格者將獲優先考慮。受聘者須參與籌劃成立其學系及釐定基本醫學課程，並將有機會從事創作性研究工作。新成立之醫學院將於一九八一年秋季開始授課，每年招收學生約一百人。受聘者最遲須於一九八〇年終或一九八一年初上任。

月薪港幣一一七三五元或以上。其他福利包括長假，公積金（大學負担百分之十五，受聘人百分之五），醫療福利及可獲分配校內住宅。凡按海外服務條例受聘來港者，校方將按情形支付其本人及其家屬之來港旅費及長假回籍旅費。

詢問詳情及索取有關本大學及醫學院之介紹簡章，請函香港新界沙田本校人事組。申請書（六份）及三名諮詢人姓名地址須於一九七八年十一月卅日前寄函。封面註明「應徵教授」。

香港政府公佈

城市設計條例（香港法例第一三一章）
荃灣分區計劃大綱草擬圖則第LH9/38號

根據城市設計條例第十二及第五款之規定，任何人士如欲查閱已將新註釋合併在內之上開區域草擬圖則，可於一九七八年十一月十四日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，香港荃灣道二百四十三號東區民政署荃灣分處及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六款之規定，無論何人凡因該草擬圖則而受影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議，此文件應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬圖則第LH9/38號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份五十元。

一九七八年九月十五日 城市設計委員會主席 具舉

城市設計條例（香港法例第一三一章）
沙田分區計劃大綱草擬圖則第LST/69號

根據城市設計條例第五款之規定，任何人士如欲查閱已將新註釋合併在內之上開區域草擬圖則，可於一九七八年十月二十四日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，新界沙田銅鑼灣山路二號沙田政府合署地下沙田理民府，及香港花園道美利大厦十八樓城市設計處。

（二）根據城市設計條例第六款之規定，無論何人凡因該草擬圖則而受影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

（三）草擬圖則第LST/69號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份五十元。

一九七八年八月二十五日 城市設計委員會主席 具舉

工務司署佈告
香港法例第一一三章填海工程條例第二條

一、政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：大埔海吐露港
說明：在一段面積約二點五公頃之海灘及海床範圍內進行填海工程，其範圍經在圖則P一一五二五內用紅邊線表明。該圖則存於田土註冊處。
備註：香港花園道美利大厦二樓海港工程部及二十樓地政測量處與及新界大埔墟大埔理民府署均備有圖則，可供查閱。

一九七八年十月六日 工務司 麥德霖

工務司署佈告
香港法例第一一三章填海工程條例第二條

一、政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：大埔灣（吐露港）
說明：在圖則內用英文字母E註明約六點二公頃及用英文字母F註明約一點七公頃之海灘及海床範圍內進行填海工程，其範圍經在圖則P一一二二九A用紅邊線表明。該圖則存於田土註冊處。
備註：香港花園道美利大厦二樓海港工程部及二十樓地政測量處與新界大埔墟大埔理民府署均備有圖則可供查閱。

一九七八年十月六日 工務司 麥德霖

工務司署佈告
香港法例第一二七章海灘及海床條例
關於擬發給海灘及海床官契事

（一）政府現擬按照下列條件，發給有關下述土地之官契。茲特根據香港法例第一二七章海灘及海床條例第四條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對發給該官契，或認為發給該官契即足以對其產業之出海通道有所妨礙，以致影響其產業，因而要求賠償者，須自本佈告之日期起兩個月內，用書面向工務司表示反對或揭出要求。

（三）土地詳情

地段說明及號數	擬興建船艇停泊處及附屬設備之地點
地點	香港仔深灣道對開之深灣
面積	在圖則P11508A用英文字母「X」表明之範圍內約二點六六公頃及用英文字母「Y」表明之範圍內約三點六五公頃之海灘及海床，其位置並用紅邊線表明。
備註	香港花園道美利大厦二十樓地政測量處及二樓海港工程部均備有圖則，可供查閱。

（四）擬發官契之批期與條件

該官契將以投標方式批授，年期為七十五年（可續期）。該地點乃用以興建可容納最少三百艘船艇之高級船艇停泊處及有關之附屬設備，包括多層停車場、士多商店、餐廳、酒吧、供維修船艇用之船排以及面積廣大而設有上蓋之船艇貯藏所。

一九七八年九月二十九日 署理工務司 具舉

工務司署佈告
香港法例第一一三章填海工程條例第二條

（一）政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求詳細述明其性質及要求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：青衣
說明：在一段面積約二點五三公頃之海灘及海床範圍內進行興建一海底管出口處，其範圍經在圖則P11514內用紅邊線表明。該圖則存於田土註冊處。
備註：香港花園道美利大厦二樓海港工程部及二十樓地政測量處與及荃灣香港上海滙豐銀行大廈荃灣理民府署均備有圖則，可供查閱。

一九七八年九月二十九日 署理工務司 具舉

工務司署佈告
香港法例第一一三章填海工程條例第二條

（一）政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：香港仔深灣
說明：在一段面積約六三七五平方米之海灘及海床範圍內進行填海工程，其範圍經在圖則P11507內用紅邊線表明。該圖則存於田土註冊處。
備註：香港花園道美利大厦二樓海港工程部及二十樓地政測量處均備有圖則，可供查閱。

一九七八年九月二十九日 署理工務司 具舉

工務司署佈告
香港法例第一一三章填海工程條例第二條

（一）政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：在交椅洲與坪洲之間
說明：將疏濬或挖掘所得之泥料傾卸在一段面積約二百零三點四公頃之海灘及海床範圍內，傾卸料所達高度不得高於海圖基準面以下三公尺，其範圍經在圖則P一一四〇四內以紅邊線表明，該圖則現存於田土註冊處。
備註：香港花園道美利大厦二樓海港工程部與二十樓地政測量處及香港德輔道中一百四十一號國際大厦四樓離島理民府署均備有圖則，可供查閱。

一九七八年九月廿二日 署理工務司 具舉

工務司署佈告
香港法例第一二七章海灘及海床條例
關於擬發給海灘及海床官契事

（一）政府現擬按照下列條件，發給有關下述土地之官契。茲特根據香港法例第一二七章海灘及海床條例第四條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對發給該官契，或認為發給該官契即足以對其產業之出海通道有所妨礙，以致影響其產業，因而要求賠償者，須自本佈告之日期起兩個月內，用書面向工務司表示反對或揭出要求。

（三）土地詳情

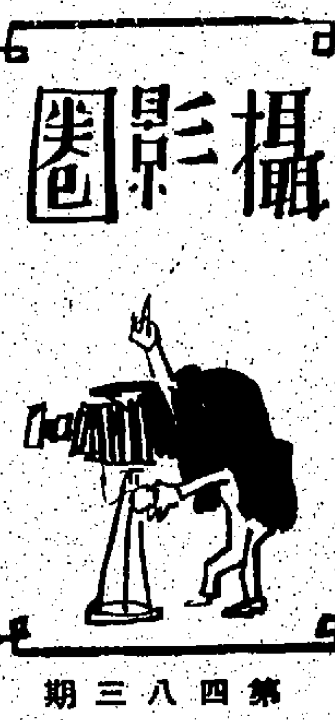
地段說明及號數	青衣市鎮第七十一號地段之擴展部份
地點	青衣
面積	在圖則P11421內用英文字母「A」註明之範圍約零點一七公頃，用英文字母「B」註明之範圍約一點四五公頃，並用紅邊線表明。
備註	香港花園道美利大厦二十樓地政測量處及二樓海港工程部與及新界荃灣香港上海滙豐銀行大厦荃灣理民府署均備有圖則，可供查閱。

（四）擬發官契之批期與條件

該官契年期係由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年限減去最後三天。該等地段只限供建造及修理船艇，進行其他有關服務（包括乾浮塢之停泊及操作）以及進行重工業工程。

一九七八年九月廿二日 署理工務司 具舉

攝影圈



第四八三期

汪石羊主編

玻璃靜物習作

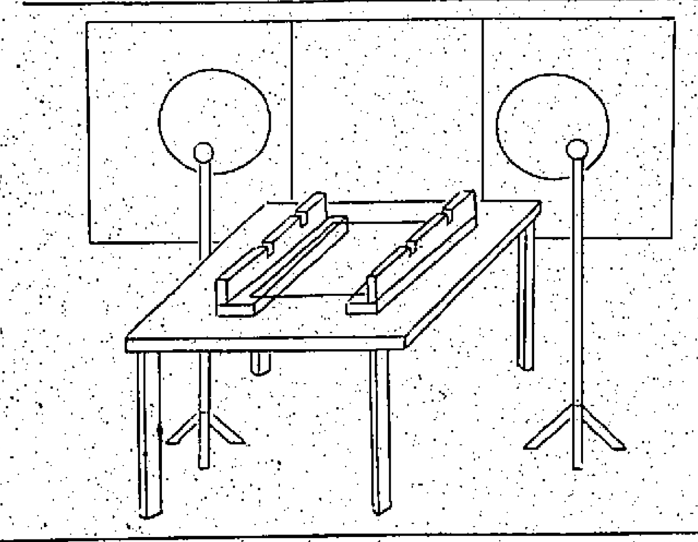
怎樣拍出生氣

予青

一位初習拍友，拍攝靜物習作差不多是必經階段。拍動態照片當然有其難處，最主要是時間掌握不易，稍縱即逝；但拍靜物，雖然可以任拍「唔郁」，無須担心它會走去，不過拍得好亦不見得容易。攝影是最究考工夫，同是幾件靜物，但其組合千變萬化，處理不當，畫面呆滯，缺乏生氣。但在適當安排下，可以顯得特別有美感，甚至有含義，像一幅會說話的照片，拍者與觀賞者通過照片媒介，把心聲傳遞給對方了。

而靜物習作中，玻璃器皿的拍攝又較為困難一點。燈光控制要特別小心，因為玻璃反光極強，如果用閃燈直接打光落去，拍出照片肯定會出現「熱點」｜光源在玻璃器皿上作強烈反射。那就完全破壞玻璃器皿柔順，調諧及晶瑩可愛的優點。所以拍玻璃對初哥而言，是十分具挑戰性的。

一般而言，拍玻璃器皿靜物習作，總是用反射光的，採用影樓的泛光燈較易控制。拍攝程序通常是先製作一個簡單支承架，把所要拍玻璃皿放在上面，後面稍遠地方張掛純色大咭紙作背景，淺淡為宜，至於用熱色或冷色視情況需要而定。泛光燈強光直接射在咭紙上，在利用其反射光照明玻璃皿，這樣光線會變得柔和，襯托出玻璃優美線條的氣質。拍攝時適宜用單鏡反光機，固定在三腳架上。在泛光燈電路上接上暗光器更佳，擺景研究構圖時，不妨用暗光，一來可以省電，減少熱力，而且還能增長燈泡壽命。燈光與背景是否匹配，可在觀景窗事前一一看清楚，待完全滿意，才把泛光燈校到最亮作曝光。如果玻璃器皿本身透明無色，如果拍彩色片似乎有點美中不足，那麼我們可以把有色液體注入器皿內，這樣就生色不少了，紅藍黃綠任你調校，說來很簡單，唔講好多初哥不知道這妙法。



拍攝玻璃器皿一般安排法。左右是泛光燈，後面是純色咭紙，支承架有凹槽方便垂直插入有圖案紋玻璃片作背景。

同時有凹凸曲線玻璃器皿，當注入了液體，它相當一個放大鏡，把器皿後有線紋的東西加以放大歪曲，產生奇異圖案。為了利用此特性及創製更美麗畫面，通常在支承架木條凹槽上（見圖）垂直放入一片有圖案紋玻璃片作背景，同時把部份器皿故意放在玻璃片後，拍出結果是前面的器皿晶瑩可愛，線條柔和，而玻璃片後器皿是淡淡影子，而且略有暗變，兩者互相輝映，更顯得趣味及有藝術氣息。

下圖為兩幅別緻的玻璃靜物習作

中青主辦之 國際攝影沙龍展覽

十一月廿六假香港大會堂展出

中青攝影學會主辦之一九七八年度國際攝影沙龍，訂于十一月廿六日起假座香港大會堂高座展出，計分為彩色照片組，黑白照片組，彩色幻燈片組等，現已開始收件，世界各地之參展者業經陸續寄來件，該會沙龍委員會組織如下：沙龍主席陳璽輝，顧問張寶璣，蕭建勳，秘書周梓源，陳翠娟，司庫李幹輝，公關張徽文，沙龍委員區展華，陳慶求，周榮枝，張冠南，馮漢聯，許伏豹，李志安，李淑怡，梁添培，蕭一恩，鄧志強，嚴國雄。評判員黑白照片組，張寶璣，陳紹文，蔡國雄，李健陣，唐景沂。彩色照片組陳修瑜，趙錦超，馮漢紀，陳銘，許福明。彩色幻燈片組周梓源，鍾炳源，陳汝炬，蕭建勳，黃貴權。黑白照片組設金，銀，銅牌各一座，銅章十二個，彩色照片組設金，銀，銅牌各一，銅章十個，彩色幻燈片組，金，銀，銅牌各一，銅章十二個。港澳地區參加費每組七元，參加兩組或以上十四元，包括通知咭及每組參加者目錄乙本，並設有沙龍榮譽展覽者榮銜須予每組連續五年內獲得十一分者即可申請，並可永遠免費參加本會舉辦之國際攝影沙龍，計入選一張得一分，全部四張入選得五分。現已開始收件，港澳區參加影友，請將作品交到香港北角長康街七號五洲大廈地下，米蘭攝影器材（皇都戲院對面）並取回收據。截止日期一九七八年十月九日，初選十月十三日，並訂于十月十五日公開決選，通知咭十月十八日，展覽日期十一月廿六至三十日，未備參加表格者請函香港郵政總局郵箱第六四五三號中青攝影學會索取，或到米蘭攝影器材，及中環德輔道中廿伍號十二樓中華基督教青年會會所索取。

桑妲潘萊蒂作品 把凡間變了仙境

均石

潘萊蒂說：「我並不為我是攝影專家，我對天然景物之迷戀如他人一樣。」不過她在幾本名雜誌所刋出之天然景色照片，已為她在拍攝風景方面奠下權威性，她最能把自然景色用畫面表示出來。

她生於捷克之布爾格市，為該國名攝影家祖士夫蘇特之助手，當時她還是一位女孩。在過去三十年，她旺居紐約市，為一位自由職業攝影師，有她自己獨立工作，有時跟她的丈夫合作。伊之夫婿安捷勞・維美奧亦是一位攝影師。兩人合力出版了一本叫「維蒙特市全年景色集」。現在又合力拍攝另一本書。以紐約市為主題。潘萊蒂說：「我攝影就像生活一樣，我希望在我的作品中能反映出生活的片段。」（一）深林，（二）雪枝，（三）多樹，（四）仙景。

香港會週三 陳建功講翻拍技術

業餘攝影者未必經常從事翻拍的工作，但如果遇到必須翻拍一些照片時，書籍，郵票，圖表等實用照片時，往往不知如何入手。香港會學術部的公開講座，就是替大家解答這類的實用技術。主講人：陳建功。地點：大會堂八樓南演講室。時間：本月十一日（星期三）下午五時半至七時。

主講人陳氏乃知名攝影界前輩，對攝影藝術學問修養甚深，現任海鷗攝影會會長，對扶掖後輩，指導影藝，不遺餘力。

香港卅五米厘會 九月份月賽成績

黑白照片組

甲組

冠軍：劉志偉，題名：飛越。

亞軍：李志榮，題名：冒雨趕歸途。

季軍：方廣鴻，題名：分工合作。

優異：甘沛槐，題名：樂在其中；甘沛槐，題名：林中嬉戲。

乙組

冠軍：余恂華，題名：晚年。

亞軍：余恂華，題名：雨中奔馳。

季軍：鄭展文，題名：驢馬生涯。

優異：陳炳森，題名：風雨趕歸途；任永強，題名：憫恨。

丙組

冠軍：黃英華，題名：失群。

亞軍：黃英華，題名：三角形。

季軍：蘇鏡鎏，題名：球。

優異：李志安，題名：姊妹花；蘇樂時，題名：歡樂時光。

彩色幻燈片組

冠軍：甄偉恒，題名：舞火龍。

亞軍：石唐雄，題名：晚霞。

季軍：鄭志強，題名：焚燒作業。

優異：李志榮，題名：飛越；陳以堅，題名：暮歌。

三R射印組

冠軍：劉仕官。

亞軍：郭克官，題名：燈光人像四。

季軍：郭克英，題名：甜姐兒。

優異：劉仕英；潘祖流，題名：人像習作之三；甘沛槐，題名：人像；甘沛槐，題名：晚年的樂趣；林海福。

照片季賽

冠軍：梁栢江，題名：二重奏。

亞軍：戴鷹揚，題名：人在圖案中。

季軍：唐文福，題名：幻彩奇觀。

優異：梁栢江，題名：目的一跳；甄偉相，題名：門前思過。

沙龍影友協會 七九年度沙龍 十月十三截止

香港沙龍影友協會國際沙龍投寄組，由歐陽偉雄[illegible]負責聯絡，各會友如欲參加，請通知以便包辦服務，[illegible]十月十三日截止。一九七九年度首次投寄之沙龍名稱如后：

（一）澳洲米爾大沙龍七元七角五分參加費

（二）美國MINNEAPOLIS三元參加費

（三）美國CIRCLE OF CONFUSION三元

（四）澳洲NEWCASTLE二元五角參加費

（五）美國BALTIMORE三元參加費

（六）美國MID. MISSOURI三元參加費

（七）美國WILMINGTON三元參加費（此沙龍有會士銜贈予，十年內入選二十張次者則進升為高級會士之參加者，如能入選二十張次者則進升為高級會士）

（八）巴西CROMOS三元參加費

上述沙龍參加費均為美元，請影友留意。[illegible]

維園中秋攝影比賽

本月十五截止收件

維園彩燈會已於中秋節日一連兩天日夜在東區維多利亞公園舉行，今年的中秋佳節天氣特別良好，日夜天朗氣清，使大衆拍友取得不少佳作。由市政局、東區民政處、香港旅遊協會聯合主辦之「維園中秋節目」攝影比賽，作品不分組別，彩色或黑白照片均可參加比賽，照片尺度八吋乘十吋，不須裝裱，不限張數。入選獎額：冠軍一名：獎K一〇〇〇型相機一架。亞軍一名：獎F二相機一架。季軍一名：獎石英電子表一隻。優異獎十名：各獎石英電子表一個。收件日期：十月十五日截止，收件地點：香港中區娛樂戲院大廈商場A一舖[illegible]攝影器材公司。

旺角會週三月會

羅章堯主持講座

旺角攝影會十月份月會，定於十月十一日下午七時於九龍西洋菜街會所舉行，首項秩序為燈光人像攝影造型，由委員周聰玲邀請攝影模特兒，學術講座由副會長羅章堯主持，題為「漫談黑房特技」。是晚羅副會長將攜同佳作示範，最後為月賽評選，共分彩色照片，幻燈及黑白等，月會將準時舉行，歡迎會員及親友參加。

旺角會週日活動

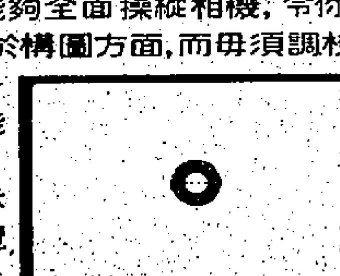
西貢青年營獵影

旺角攝影會十月份攝影活動，定於十月廿九日舉行，大隊於該日上午九時半集合九龍北京道停車場，目的地為西貢青年營，將於該青年營風光明媚之場地舉行攝影活動，並由委員周聰玲邀請模特兒，大隊由委員陳滄海任領隊，副會長羅章堯担任攝影指導，乘車劵連同豬美午餐為港幣拾二元，會友購劵可向中區永吉街劉漢儒或亞皆老街龍翔攝影。

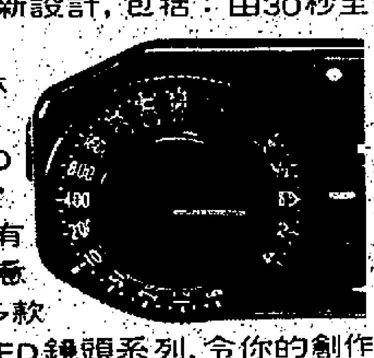
最新 錦囊A-1

一部跨越八十年代的相機

最新出品的錦囊A-1型是新一代的單鏡反光機，其超越時代的設計及性能已替八十年代的相機建立了里程碑。錦囊A-1型相機具有多種曝光系統：快門速度優先自動曝光系統，光圈優先自動曝光系統，電腦程序全自動曝光系統，收細光圈自動曝光系統，電子閃燈全自動曝光系統，非自動操作系統等可供選用。能令你在任何情況之下拍攝，都能得到最高創作性的發揮。此外，A-1型更裝置了一部微型電腦，能夠全面操縱相機，令你能全心全意集中於構圖方面，而毋須調校快門及光圈。這一部微型電腦，更能將所有拍攝資料變成數字式，顯示於觀景器內，一覽無遺，若不需要時，更可將資料全部隱沒，方便無比。



在這一架新一代的單鏡反光機，錦囊裝配了多項的嶄新設計，包括：由30秒至1/1000秒的快門速度，廣闊的菲林速度，由ASA6度伸展至ASA12800度，自動曝光補償控制等。此外，更有四種對焦屏可隨意選用，加上四十多款設計精密的錦囊FD鏡頭系列，令你的創作達到至高無上的理想境界



錦囊A-1，一部跨越八十年代的相機。

請即逕往錦囊陳列中心及各大錦囊特約經銷處參觀選購。購買時，請記緊索取由怡和商務拓展有限公司發出之世界性保養咭，方為有效。

錦囊 A-1　欲知詳情，請移玉至 錦囊陳列中心 香港中環太子行二樓商廊110室

JCC-2064

Canon 買機有機 勿失良機

由現在起至一九七九年五月三十一日止，凡在錦囊各特約零售商選購任何錦囊款型相機，即可獲幸運抽獎表格一份，只須填妥表格上面幾個簡單問題，即可參加幸運抽獎。

頭獎：錦囊AE-1 f1.4單鏡反光機連Speedlite 155A閃光燈，價值$2,250

二獎：錦囊AZ-514XL活動攝映機一架，價值$1,280

三獎：錦囊「特麗視」疊映對焦相機一架，價值$810

（或選擇價值同等的錦囊攝映器材亦可）

第二期幸運抽獎：一九七九年二月中舉行，得獎名單將於二月十八日在南華早報、虎報、星島晚報及成報公佈。

JCC-2165

新界版

塔門島供電終獲實現 下週放光明
村民舉行慶祝港督將作主賓 鄉村電化計劃續向各村擴展

（特訊）西貢北約區島塔門島，下週六（十四）日將大放光明，獲得中華電力公司直接供應島上電力。塔門島為本港著名漁區之一，尤以鮮鮑為著，亦為旅遊勝地，島上名勝、古蹟，為市民假日郊遊之好去處。過去島上水陸居民逾三千眾，供應設備簡陋，時有時無，極感不便。因此，居民不但要負擔昂貴電費，且數年前經已向當局促請供應電力使用。島上居民於獲悉電力公司施工供電後，至感欣喜。據悉：塔門島供電，係中華電力公司鄉村電化計劃之一部份，繼年前吉澳島之後，即開始計劃，預料該區各偏僻村落之電力供應，將繼塔門之後短期內可望實現。為了慶祝供電，中華電力公司及塔門村公所，特聯合舉行一項隆重儀式，港督麥理浩爵士亦將為盛會主賓之一。（木）

增進居民文娛康樂 盛大屯門節定下月展開
劉皇發宣佈為期共九天 節目豐富多采多姿

（特訊）一項規模龐大的文化及康樂活動即將在屯門舉行，這便是命名「屯門節」的盛大地區性節日了。「屯門節」由屯門諮詢委員會主辦，目的乃進一步加強社會團結及促進該區居民對文娛活動的興趣，屯門節的各項節目，已定於十一月四日至十二日在屯門各地區相繼推出。屯門節諮詢委員會主席劉皇發在昨晨的記者招待會中指出：屯門節的各項文娛，康樂及體育活動，豐富而多采多姿，其中包括綜合表演，晚會，管弦樂，交響樂及銀樂隊表演，話劇，電影晚會，流行音樂，民歌演唱會，嘉年華會，展覽會及中樂，舞蹈表演等，適合男女老幼欣賞及參觀。劉氏又說：屯門節各項節目，約需費約二十萬元，是一項頗具規模的活動。同時，演出的團體及機構，全部是本港享負盛譽的，如香港青年交響樂團，香港聯合中樂團等。在屯門節的九天節目中，部份是免費入場的，而大會為公平起見及易於控制人數，將酌收門票一元，各團體或學校樂隊購票，將獲半價優待。各項活動之入場券，均可以郵購方式，或親到屯門理民府或屯門青山中學購買。此外，為方便各居民參加各項夜間活動，屯門節籌備委員會更安排免費專線巴士接載。

主持昨晨記者招待會的並有屯門諮詢委員會主席與國泰及屯門節諮詢委員會副主席王英偉。（邵）

（一）屯門節諮詢委員會主席劉皇發（中）介紹屯門節詳情，左為屯門諮詢委員會主席，右為屯門節諮詢委員會副主席。（本報攝）。（二）大埔六區書畫展覽開幕，官紳剪綵。（三）荃灣官立工業中學水運會昨由陳流芳頒獎。（四）荃灣市鎮主任鄧國斌主持荃灣信義學校畢業禮。

大埔舊墟公學舉行陸運會
李炳貴等主持頒獎

（特訊）大埔舊墟公立學校於昨日假在大埔公共運動場舉行運動會。到場家長及員生七百餘眾。上午九時即展開各項競賽，雖然各健兒均志在運動，不論勝負，但仍然各盡所能，勇爭先，而充份表現友誼至尚，比賽其次之體育精神，贏得全場觀眾熱烈掌聲。各項成績比歷屆均有長足進步，至下午三時全部綵賽圓滿結束，由校監李炳貴、校董張庚添、邱瑞榮、齊東貴、周賢及校長林志頭分別主持頒發獎品，校運會遂在歡樂聲中告成。是次運動會各項獎品，係由校監李炳貴送出。（木）

荃灣官立工業中學 週年水運大會競賽熱烈
陳流芳頒獎望造就好手

（特訊）荃灣官立工業中學昨（六）日舉行第十二屆週年水運會，在葵盛園游泳池上，二百多名男女健兒熱烈參加競賽，而紅、黃、藍、綠四社所組啦啦隊亦聲勢浩大。經整日角逐結果，多項項目均破該校紀錄。頒獎典禮隨即在池畔舉行，由荃灣文娛促進委員會主席暨荃灣鄉事委員會副主席陳流芳主持頒獎並致詞勉勵。陳氏稱：荃灣官立工業中學每年一度舉行游泳比賽，不但可以引起學生們對水上活動發生興趣，更進一步提高各同學游泳技術的水準，實在是一項非常有意義的校外活動。除了可以娛樂身心，在課餘之暇，多作一點戶外運動，更能強健體魄。陳氏表示：荃涌泳池，是政府為本區特別建設的最新泳池，希望本區青少年朋友多加善用，更盼望貴校除了舉行一年一度之水運會及校際比賽之外，更多鼓勵貴校學生參加區內各社團舉辦的公開游泳比賽，藉以訓練及造就較多之游泳人材。這些乃本人最大的期望。該校校長江紹忠於致詞中，喜報每屆水運會參加人數均有增加，本屆尤為顯著。參加典禮嘉賓有荃灣警民關係組代表張振輝，陳永欽，劉華貴，鍾梅等。獲獎名單有：邀請賽：男子組：冠軍──理芳濟中學，亞軍──荃灣官立中學，季軍──上葵涌工業中學。女子組：冠軍──荃灣官立中學，亞軍──東華三院陳兆民中學，季軍──可風中學。社際成績：總冠軍──黃社，亞軍──綠社，殿軍──紅社。啦啦隊：冠軍──（田）

大埔六區文藝會舉辦 二屆書畫展開幕
黃源章莊士信陳蔭彭聯剪綵 廖潤琛喜報書畫班已獲成就

（特訊）大埔六區文藝協進會主辦第二屆書畫展覽，昨假大埔寶鄉街大埔鄉事會二樓禮堂舉行，於下午二時開幕禮，敦請新界民政署高級教育官黃源章、大埔理民府主席莊士信，教育司署東新界區高級教育官陳蔭彭聯合主持剪綵儀式，蒞場參觀有各社團領袖、地方賢達、各機關首長、村代表及各校校長、員生多人。主席廖潤琛在開幕時致詞，指出六區文藝協進會書畫展覽，此係第二次。此次展出書畫各近百幀，國畫方面，均為當代名家及新界青年書畫同好，至於書法方面，除小部份為各專師之外，全為該會主辦之書法班同學作品。他說：該會在中國美術會主席何敏公之協助，在鳳溪中學舉辦書法班，並得顧頌桃、蕭友梅兩老師擔任指導，參加學員雖在短短數月時間，有此成就，實屬難能可貴。儀式完畢後，並由各書畫名家即席揮毫示範。此次展覽，國畫方面計有：劉渠衡、彭濟涉、陳友能、陳荊鴻、吳伯惠等二十餘人，作品中，包括山水人物，花鳥虫魚；新風書法，各個所宗，書法方面：除小部份為各專師之外，全為該會書法班同學作品。計有：余興書、謝熙、葉心齋、陳文傑、羅潤敏公、劉植桃、蕭友梅、余華平、梁纘、陳鶴安、王鶴成、鄧作舞、李海、胡國梁、黃允強、郭韻芝、梁育好、李潤均、李秀芝、子英、鄧衍民、葉遠、陳麗娟、溪、周漢璋、鄧碧兒、何燕璋、鄧世平、黃穎、黃淑瑤、林才愛、李乃嘉、梁少芳、馬絡芬、李蕙仁、蔡寧桂、黎瑞龍、陳麗珍等四十餘人，作品中包括：篆隸楷草、碑版帖學，各體俱備。展期由即日起，至十月十日下午五時止，歡迎各界人士參觀。（木）

荃灣信義學校 十七屆畢業
鄧國斌吳明節主典禮 蘇卓明何冬青致紀念

（特訊）荃灣信義學校昨舉行畢業典禮中宣稱：由於興建地下鐵路車廠，政府收地用將於本年底拆卸現址，而遷往北荃灣象山由政府所撥新建校舍繼續辦理。該校第十八週年校慶，第十七屆畢業典禮，男童軍十五週年紀念，女童軍八週年紀念，敦請荃灣市鎮主任鄧國斌及香港信義會副監督吳明節牧師頒獎，新界地域童軍總會主席蘇卓明，荃灣女童軍協會主席何冬青分別致送男女童軍領袖紀念品。校監劉紡西於致開會詞中宣佈上述遷校訊息後，並指出新校舍寬敞，環境優雅，希望同人繼續為教育而服務。鄧國斌主任致詞亦表示獲知該校不久將來遷新校址上課，學校環境一定比現在更佳，稱本人知道貴校以往在學界中享有良好之聲譽，各位同學除了在學業上有良好的成績外，在課外活動和社會服務上，各種公開的活動等，參加各項公開的比賽，亦有非常優異的表現，這些都是上述的明證。鄧氏稱：本人深切希望貴校同人在新的校舍能夠創造一更美好的將來。典禮並由校長陳冠成報告校務，林德鋪致師訓詞，李國鏗教士讀經，何伊兒校董致送紀念品及寶永振牧師祝福。參加嘉賓有市政局議員楊國楨，歐林彩珠，宋智培，馬可勇，馮慧賢，鍾森根，陳國忠，鄧智，蔡玉珍，馮思衡，陳盛，鄧漢良，溫文，張希堯，馬驥，文振強，霍希堯，李之對，胡秀屏，關太等。（界）

配合新市人口日增 新界童軍需訂分期擴展計劃
新界司鍾逸傑建議

（港訊）新界政務司鍾逸傑昨晚敦促香港童軍總會新界地域總部成立一個小組，為迅速發展中的新界地區策劃分期擴展童軍的工作。他說：該工作小組並應就發展童軍運動所需的人手、工作及設備加以研究，使童軍運動成為新界區所有擴展中的新市鎮的主要活動之一。鍾氏在出席香港童軍新界地域總部舉行之籌款餐舞會時致詞提出以上建議。他指出：新界的人口既增至一百萬人，「人口到一九八四年時將約達二百萬人，則各社團組織需努力擴充和發展其服務，以應付陸續入住新市鎮的男女老幼居民的需求。」他說：「為達致此目標，凡備長遠規模的組織，如童軍總會及女童軍協會等，應該審慎考慮它們的擴展計劃，以適應日益增加的人口之需求，同時並應研究有關推行該計劃的人手及設施問題。此點至為重要。本人因此特向新界地域總部建議成立一個工作小組，以便制訂新界童軍運動的分期擴展計劃，並且決定實行此計劃所需的人手、場館及設備。此舉將足以配合新界區新建和擴展中市鎮的各項發展。」

本港新聞

香港廠商大陸設廠 演變下去快將出現危機
工人勢將大量失業 勞工領袖彭震海促警惕

（港訊）由於最近大陸開放門戶，歡迎香港廠家回國設廠，並提供優厚條件，供應廠房與足夠的勞力，保證於五年內賺回生產器材的成本和有百分之二十的利潤。而廠家只是提供科技，但五年後，即由中央當局無條件收回。因此，本港廠家不少都感到興趣，紛紛與有關方面聯絡，研究實現此新計劃實現的可能性。據說迄目前為止，除了製衣廠已有部份實現於行動外，其他如紡織、膠花、電子業、五金、鋼鐵等，已開始接洽，預料這種趨勢將會陸續展開，有更多廠家前往生產。勞工領袖彭震海，就上述問題表示：上述情形演變下去，將是香港工業的一種大危機。因為如果廠家陸續回國設廠，或把半製成品運返大陸加工，將會引致香港大量工人失業，此種情形是可以預見的。他說：目前本港製造業工人有七十餘萬，假如因此減少就業機會三分之一──二十多萬人，這情形是相當嚴重的。不過，事實上，目前一般廠家感到地價高昂，設廠不易，廠房租金不容負擔，另方面，招聘工人相當困難，工資也相當高，形成生產力的大障碍，這就是被許多廠家陸續回國設廠發展的主要原因。由於大陸工資低廉，工源不虞缺乏，廠房又容易解決，這就構成巨大的吸引力。然而由於工業製成品在大陸生產，又可在大陸直接運銷外地，本港也就損失不少訂單，發展下去，顯然不是本港的經濟來源──「輸血管」給淤塞了，這又是本港經濟的一種危機，而與此同時，工人損失不少就業機會，大量失業，引致市面消費力低落，市道自然受到影響，連鎖性的惡果值得大家提高警惕。（陳）

……示，過去半年，報案數增加百份之六，一反影響方面已簡化報案手續，由於態度良好，得到市民協助，因而拘捕匪徒九一七人，比去年增加二一七○人，嚴重刑事案七二二四宗，減少百份之一．三，封案三○四九宗，減少百份之七．八，破案率增加百份之二十。這些都是市民合作，撲滅罪行的具體表現。從上開數字觀之，去年警方的成果，是破案率及捕匪率增加，而罪案卻反比例減少，這是至足令人鼓舞的。（揚）

胡漢輝檢閱輔警結業
勗勉警民合力 共同撲滅罪行

（港訊）輔警一百七十餘人經結業檢閱，昨日下午六時在輔警總部舉行，由金銀業貿易場理事長胡漢輝主持檢閱儀式，且蒞臨致詞。觀禮嘉賓二百餘人。胡氏抵步時，由警司潘祖期，總督察黃家廉相見，隨由高級警官陪同步上檢閱台，胡氏檢閱隊伍，檢閱畢，胡氏並致訓詞，勗勉輔警為維持治安服務，胡氏稱：輔助警察在名義上雖然屬於業餘性質，但在職責上和正規警察一樣，無分別，各位在執行職務時，同樣須有高度勇敢，機智，以及誠實忍耐之品格，方能成為一個良好的警察。須知接觸民眾，須以友善態度，如果表現傲慢或無禮，不獨嚴重影響當前大力推行警民關係之目的，而且破壞香港警察隊之聲譽與良家。希望由各位帶頭，做到警民合一，合力撲及罪惡。

金銀業貿易場理事長胡漢輝檢閱輔警結業禮，警司潘祖期，總督察黃家廉陪同檢閱。（本報攝）

市局主辦拳擊比賽 週日舉行免費參觀

（港訊）市政局與香港業餘拳擊總會聯合主辦的比賽，定於本星期日（八日）及本月十九日在修頓室內運動場舉行。十月八日的拳擊比賽將於下午七時卅分開始，至九時卅分結束，歡迎市民免費入場參觀。十月廿九日舉行的冠軍賽包括十二場比賽，屆時並有市政局議員蒞臨主持頒獎。是項比賽特為新進拳擊者而設，賽事包括輕蠅量級、蠅量級、羽量級及輕重量級。歡迎從未參加任何公開比賽或香港業餘拳擊總會認可賽事的新進拳擊家參加。比賽現已開始接受報名，至十月十五日（星期一）下午五時截止，報名表格可向香港銅鑼灣道九十一號香港大廈十五樓，市政事務署康樂事務促進組及九龍上海街四八九號A地下索取，及可致電五──七九七二二六號查詢詳細情形。

渣打服裝設計比賽 入圍名單公佈
評判認為水準甚高

（特訊）渣打銀行主辦之一萬五千元巨獎服裝設計比賽，經已選出六位設計師，參加在十一月一日舉行之決賽。是次比賽係為渣打客戶服務諮詢員設計新制服，首名設計師可獲獎金一萬元，其餘五位入選參加決賽者各可獲獎金一千元。六位入圍者為：王玉泉，杜成發，陳志崇，許芷蘋，馮君孟及彭志偉。評判團包括渣打銀行總經理自朗之夫人，香港針織有限公司常務董事主培麗小姐，香港貿易發展局之HILARY ALEXANDER COTTON小姐，利達厚有限公司設計部董事彭杜巧奴女士及渣打銀行客戶服務諮詢員梁秀麗小姐。評判團一致認為參賽作品水準甚高。

東保一家聯歡會 總理昨翠園聚餐

（特訊）東華三院及保良局總理為加強聯絡交流社會服務心得及經驗，每年均舉行「東保一家」聯歡會，本年度之歡宴，昨假希慎道翠園酒家舉行，宴會晚上八時開始，席開東華與保良總理暨聯歡者有東華三院主席馬清偉，副主席邱木城，姚中立，呂志和，曾永剛，文玉祥，邱林立，劉元布，曾永森，劉家駿，關秩安，總理余頌平，柯俊文，蕭錫鈿，李國寶，陳飛龍，馬清儀，林炳熾，羅孔瑞，陳維森。保良局主席羅德丞，副主席薛君邦，林玉兆，胡永輝，李思敏，伍樹招，蕭志成，馬清儀，陳耀妙，馮秉勳，楊大祖，林漢武，袁永雄，李梁紹鴻，羅志光，鄒明湘等佐儀。東華三院當年顧問張啟臣，馬介璋及保良局當年顧問莊榮坤，黎葉錦媛等佐儀亦被邀為嘉賓。（澄）東保一家聯歡會，各總理合照。

英外交及聯邦部官員 參觀公共屋邨 盛讚成就巨大

（港訊）英國外交及聯邦事務部一位高級官員，昨日參觀公共屋邨數戶人家，親自觀看九年前他訪港後至今，公共房屋的巨大變化。在英國外交及聯邦事務部主管香港及一般事務的麥拉倫在參觀石硤尾第一型的早期樓宇，南山邨的新型單位後說：「公共房屋工作的進步相當出色。」他在石硤尾邨觀看大規模的重建及查閱圖則，看這個早期的徙置屋邨將來怎樣變成一個新型屋邨，並且附設一個正式的商場。在南山邨，他除探訪在戶外，還參觀街市，詢問房屋署人員有關清潔及垃圾清倒的問題，稍後，麥拉倫前往愛民邨與一戶人家交談，並參觀他們裝修舒適的雙睡房單位。他又與居者有其屋中心辦事處，與辦理最後手續的購樓人士交談。在他參觀屋邨前，房屋署長廖本懷向他介紹公共屋邨的發展情形。

聖約翰救傷隊 下週工作程序

（港訊）聖約翰救傷隊市區總部於本月五日發表七八年度第四十號通告及下週工作程序如下：

該通告由市區總監簽署發出：（一）香港分區救傷車當值：十月十五日至二十一日，英皇書生隊。（二）九龍分區救傷車當值：十月九日至十五日，西區隊。十月十六日至二十二日，九龍青年會隊。（三）荃灣分區救傷車當值：十月九日至十五日，港華隊。十月十六日至二十二日，荃灣隊。（四）海洋公園當值：十月八日，上午九時至下午六時，灣仔甲隊及水上漁民福利促進會護士隊。（五）足球場當值：十月十五日上午九時至下午六時，灣仔乙隊。（六）馬場當值：（沙田馬場）十月八日，下午二時十五分，政府球場，西南隊。

（沙田馬場）十月七日，旺角隊及深水埗隊。（沙田馬場）十月十四日，九龍隊及九龍青年會隊。（七）牙科診療所當值：十月十五日，下午六時三十分，梁啓恩醫生二級區參隊：郭振棠，及隊員鍾惠儀，黃月胡。（八）特別通告：何瑞祥女士及何瑞夫人杯，週年比賽，定於十月八日（星期日）下午二時三十分在麥當奴道二號總部舉行。並由何增瑜女士及見習主管梁樹勳先生主持，敬希各長官、警官及隊員蒞臨參觀。（九）委任：碧深靈護士見習隊：見習，周艷卿委任為支隊長，由九月二十八日生效。香港青年會隊：班長，盧偉勳委任為負責處理本隊事宜，由十月二日生效。（十）實力增減：註冊：碧深靈護士見習隊：周艷卿，由九月二十八日生效。何東護士見習隊：見習，余麗萍，謝瑞珊，鄒麗儀，陳美明，由九月二十七日生效。（十一）實力減：（甲）請假：格致護士見習隊：見習，潘玉玲，請假六個月，由九月十六日生效。理心護士見習隊：見習，莫菲麗，請假五個月，由九月十二日生效。中央護士隊：隊員，江桂梅請假四個月，由九月壹日生效。香港青年會護士隊：隊員，盧麗珍請假壹個月，由十月壹日生效。安隊長：朱潔冰及隊員謝玉珍，請假三個月，由十月壹日生效。南丫護士隊：隊員：吳英恩請假壹個月，由十月壹日生效。隊員：黃玉珍及陳蕙珍請假二個月，由十月一日生效。文宜護士隊：隊員：黃雅詩請假三個月由九月二十五日生效。隊員：黃金玲請假三個月，由十月壹日生效。九龍分區總部：五級區參隊，李樹好請假六個月，由九月壹日生效。九龍新法護士見習隊：見習：黎慧芳及陸碧顧請假九個月，由九月三日生效。格致救傷見習隊：見習，李國華，倪振聲及馮新雄請假三個月，由十月壹日生效。九龍新法救傷見習隊：見習，林觀堅，胡潮福，歐陽磊聰及高寶明，請假六個月，由十月壹日生效。理方濟救傷見習隊：見習，黃永明，陳子琰，何世君及何嘉鐘請假九個月，由十月一日生效。水上漁民福利促進會護士隊：組長陳述年及記鍾振明請假四個月，由九月壹日生效。（乙）辭職：鍾屋護士隊：隊員黃惠娟辭職，由九月二十七日生效。中央護士隊：隊員：許艷芳，謝小玲，吳敏研辭職，由九月二十七日生效。九龍工業學校救傷見習隊：組長蘇潤歡及見習羅瑞麟辭職，由九月二十九日生效。香港新法護士見習隊：組長：陳舜玲及見習陳佩玲，溫貴蘭辭職，由九月二十八日生效。百里渠（寶角）護士見習隊：見習，林秀珊及李奕生辭職，由九月二十八日生效。格致護士見習隊：見習，梁銀英，陳惠玲，袁惠玲及林少艷辭職，由九月二十八日生效。英皇救傷見習隊：見習：李志偉辭職，由九月二十九日生效。蘇浙公學救傷見習隊：見習，呂嘉禮辭職，由九月二十九日生效。九龍新法救傷見習隊：見習，白蘭理辭職，由九月二十九日生效。喇沙救傷見習隊：班長：朱寶君及隊員李裘辭職，由九月十九日生效。李裘恩救傷見習隊：見習，李偉昌辭職，由九月十九日生效。水上漁民福利促進會護士隊：隊員周佩麗辭職，由十月二日生效。碧深靈護士見習隊：隊員，倫惠芬，陳艷從，潘惠麗及吳瑞芳辭職，由十月三日生效。本隊共有隊員：式千肆百玖拾陸人。現役共有隊員：式千三百肆拾式人。

珍貴東方古玩地氈 下週在港舉行拍賣

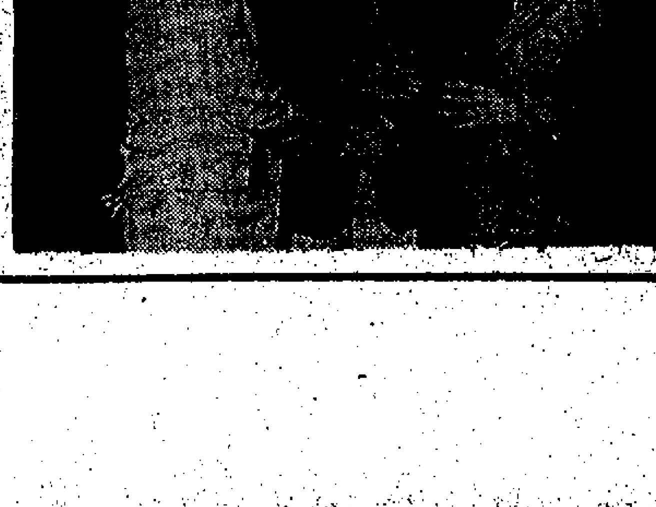
本港下週將有一個國際性拍賣盛會，著名一倫敦拍賣商保士維公司專程來港舉行珍貴東方地氈拍賣，全部均為來自舉世知名歷史悠久的東方地氈生產王國，包括波斯、高加索、小亞細亞和阿富汗古代的傑出製品。保士維公司發言人就此類地氈最近價值激增的問題表示，在一九七五年之前，東方地氈售價大約是每年增百分之十五，但在過去三年中，價格竟然躍升百分之一百，因此，東方地氈今天已被視作為最有價值的投資藝術品之一。特別是若干高質素的珍藏物，近年更成為投資者夢寐以求的投資對象。此次在港舉行的拍賣，定本月十一日（星期三）假希爾頓酒店舉行，是本港收藏家和投資者不容錯過的難能可貴機會，由於為數僅六十幅，定價亦只屬中等，由五元以至五萬元不等，預料拍賣將掀起一場激爭熱潮。

今日潮汐

高潮：下午一時二十二分。低潮：上午六時三十五分，下午五時五十分。

青年翻譯比賽
明假銀禧中學舉行

（港訊）由民政署贊助，中島青年商會主辦之全港青年翻譯比賽，定於本月八日（星期日）上午十時至十二時正假九龍塘牛津道銀禧中學舉行。中島青年商會舉辦該項比賽之宗旨，在引起社會人士對翻譯工作之興趣，訓練青年人對中英翻譯之技能，提高社會人士對翻譯工作之注意及重視，從而協助政府推行「公事用中文」，并提高中英翻譯水準。是次比賽參加者踴躍，計有四百多人，參加者須即席翻譯文稿兩篇（中英互譯）及一些短小譯句。是項比賽共分公開及學生兩組，每組冠軍各可獲現金獎五百元及旅遊馬尼拉來回機票壹張；每組亞軍可各獲現金獎三百元，季軍則各可獲現金獎二百元，另每組設優異獎十名，各獎名貴紀念品一份及獎狀乙張。大會并邀得本港翻譯界知名人士姚柏泰先生担任評判，評判準則將以內容貼切原文、文章風格及詞藻為標準。比賽結果，將於各大報章刊登，并直接通知得獎者。至於頒獎典禮，則將同其他青年學藝比賽項目一起盛大舉行。



（圖為：該機構經理高保博士及簡福飴測量師在酒會招待嘉賓情形。）

著名地產發展商 介紹新加坡華廈

世界著名地產發展商DILLINGHAM有限公司，日前假座希爾頓大酒店舉行酒會，介紹該機構在新加坡興建之蔡林森華大廈及獨立式洋房。蔡林森華大廈環境幽美，離市中心區十五分鐘路程，有商店及體育康樂設備等。作投資可代立即租出，收取理想租金，另可分期付款，而本港之代理則為簡福飴特許測量師行。

名實相符．言行一致 本報汎美聯合續辦 美加54團開始報名
內容豐富充實．節目推陳出新

華僑日報主辦今年最後一個美加旅行團，定期本年十二月二日啓程，內容，優點，行程，節目，均一若過去成功舉辦，歡騰歸來之五十多團，別無二致。

在廣大讀者的愛護，和各界人士的信賴下，過去八年來，華僑日報主辦的美加旅行團由一九七○年開始的第一團以迄現時的第五十四團，都非常成功，並且改變了一般人對團體旅遊的評價。原因是我們的一貫政策，是以最直接，最有效和創新的方法，去經營和發展旅遊事業，是故我們如揚的美加旅行團，業績斐人，成就顯著，無論在風格上，內容上，實際上，都是競爭對手難以匹敵的。

華僑日報美加旅行團除原有的西海岸探親團外，並且新增了西海岸探親團，目的是要讓那些以探親為主的讀者節省時間，金錢，並能在領隊的陪同下，省卻入境海關的言語隔膜。而十二月二十二日出發的美加西岸團，同時亦有探親團的安排，藉以擴大和加強對讀者的旅遊服務工作。

至於去年創新舉辦，今年傾力精緝的「別開生面美加遊」，其如獲成就，更加出人意表，讀者反應之熱烈，報名登記之踴躍，可說得未曾有，而內容節目，確實與眾不同，遊蹤所至，盡是灸膾人口，世界最美麗的天然風景區，加上本報積八年多辦理美加旅遊的寶貴經驗和心得，使到參加讀者一致予以好評，僉證此行不虛。一些讀者說要明年再來，另一些說別開生面美加遊是一個十分成功的旅行團，他本人和內子非常滿意，自願向他們的親友誠意推薦介紹，盛情可感，使人難忘。

至於今年最後一次舉辦的美加旅團，內容節目洋洋大觀，可說多姿多采，精美明細行程表經已印就，歡迎索閱參攷，或來電查詢。

諮詢處：香港中環砵甸乍街華僑日報中區辦事處，電話：五──二五一九七四，五──二四六三七九。

香港新聞

首創全自動高速吹塑機 雅琪塑膠機器展出成功

全港首次改進塑膠吹塑機，昨由雅琪塑膠機器製造廠，在荃灣該廠示範，邀請各大廠商洋行，塑膠業巨子，參觀示範。

該全自動高速吹氣塑膠機，係由管年工程師羅炳文，搜集先進國家之科技智識，悉心鑽研多年，加以改良，今始成功面世。

該機效能，比美柏來，專門吹製各種P.P.，P.E及透明PC，PVC，各種類中空製品，除A○型機外，尚有生產多種類型吹塑機，吹塑製品容量由一．七安士至五〇加侖，仍可特別設計製造，對玩具塑膠產品，不但能高速生產，且完整無缺，不需再加人手整理，該廠除供應本港廠商，增加生產外，輸出中東，非洲，巴基斯坦等地。

該機展覽示範一週三天，本港廠商，洋行，前往觀摩達數百人，已獲得訂購多部，該機對吹塑製品具有高速生產效能，實為本港機械生產的最新貢獻也。

附圖：該吹塑機在該廠一週三天示範展覽。

金圓酒樓下月中開幕 名廚主理營正宗粵菜

異軍突起，金花酒樓財團旗下現又增多創設金圓大酒樓於九龍旺角亞皆老街四十三至四十九號，規模宏偉，裝飾豪華，風格獨特，內部裝飾工程全部委諸雅圖繪內設計專家，精心設計，美奐美侖，清新脫俗，務使仿古不流於落伍，維新無損其高雅，為該區最具規模之粵菜食府，擇定下月中旬隆重開幕。專營正宗粵菜，主持人為本港飲食業界鉅子，擁有大批資金，但聲明響，並斥重金，高聘港粵名廚主理廚政，以敬業精神經營，決本一貫既定：用料純正，斤両十足，取價公道，顧客至上，招呼週到為宗旨，期以滿足各界街坊友好之需求而服務。

金圓大酒樓擁有特點如下：一、自置新界白鴿場，佔地達數萬呎，專工飼養肥鴿，最為飲食業界中所罕見者。二、首創玻璃透視厨房，採用各種新型科學自動化機器設備，不特清潔方便，且有助於厨師烹調，裨益尤大。三、地下設有透視瓦爾魚池，經常蓄有各類生猛海鮮，又設有瑰麗雜紛之「瀑布」，配以彩色燈光，繽紛奪目，尉為自然，他日駕臨，恍似步入仙境之感。二至三樓各有特具不同的情調陳設，凡此種種，皆出名設計家悉心設計，師之精心傑作，雖公輸子之巧亦無以出其右者，假身其間，有如風宮殿，一日之疲勞已忘卻於片刻，式飲式食，心曠神怡，行見開幕之日生意興隆當可預卜。

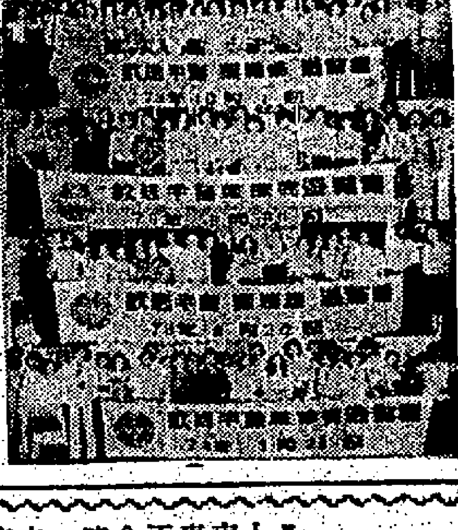
半島各地遊覽團 本月內多批出發

由半島遊覽企業有限公司主辦之世界各地旅遊團，日前又有數批旅客依期出發赴各國觀光。

該公司與日本航空公司合辦之「全日本風見島九州九天旅遊團」、「日本本州七天旅遊團」除十月七日、十四日滿額外，十月廿一日、廿八日團均已滿額，尚有少數名額，有意參加者可速定位。

「泰馬星旅遊團」除十月八日團員卅二名依期出發外，十五日、廿二日、廿九日各團亦陸續無多，辦證需時，必須盡速定位。

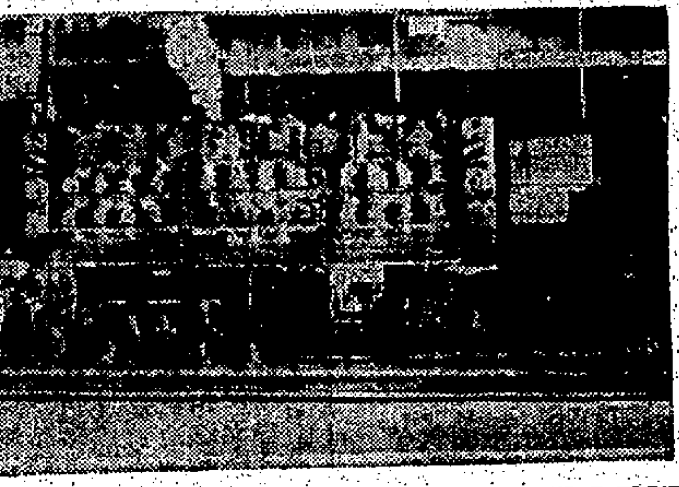
至於有關「台灣旅遊團」、「菲律賓旅遊團」、「美加旅遊團」等，由於團數眾多，未能盡列，凡有意參加者，可到該公司九龍星光行八〇八至八一〇室，電話：三—六九四九五一（十線），香港中環其昌大廈七樓，電話：五—二四九二〇一（五線），五—二五六二一一（五線）查詢報名。



（附圖為半島部份團體留影）

東華天下父母心　天天進步為人羣
十月七日（星期六）
東華三院售旗籌款
籌募常年服務經費
敬請各界慷慨支持

金紅潮州海鮮酒家 正宗潮菜撚手邊爐



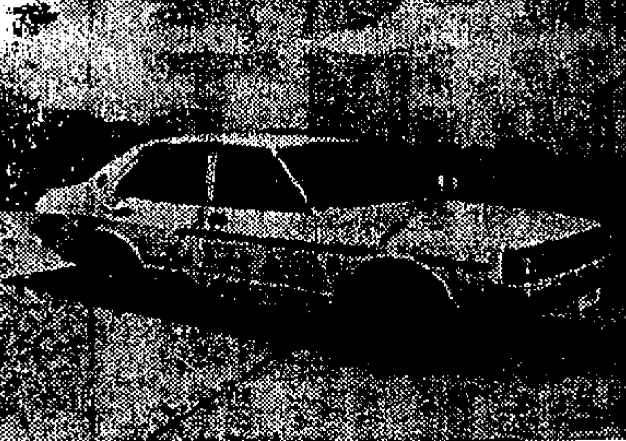
（圖為金紅潮州海鮮酒家開業誌慶）

位於九龍太子道一〇三至一〇七號之金紅潮州海鮮酒家，經已開始營業。

該酒家是由志趣相投之毛織業巨子，及飲食業專業人材創辦。董事局成員董事長黃承寧，董事兼總經理馬冠中，董事經理謝德波，董事監督林克成，董事吳文灶、張瑞琦、馬餘審、蔡運科等。該酒家設備豪華，招待週到，可謂開業來手邊爐，生猛海鮮，晚飯宵夜，並承辦筵席，斤両足，價錢好，連日光臨者眾，一切潮州食譜，獲得一致好評。

大發千四千二CC級 最新豪華型房車抵港

曾獲全日本七八年度最佳汽車及私家車王榮銜之日本大發牌一千CC房車，自銷港以來，由於性能卓著，銷售量冠打破本港在同時間一個型汽車之最高銷售額，現該廠在再度努力研究下設計生產另一型一二〇〇CC及一四〇〇CC級之最新豪華大發牌私家車，該車種之引擎設計仍以相沿最成功之一〇〇〇CC型為藍本擴展設計而成，計一四〇〇CC車引擎可發出八十二匹馬力，扭力為八十四磅呎，最適合今日本港之大小彎角斜坡道路行駛，由於有優良避震系統，及一貫之車廂設計，故座位車廂特別舒爽寬闊，駕駛操控特別穩定，代理商大發車行有限公司為進一步提供增加本港駕駛人士得享駕駛樂趣，特搶先向日本訂運一批新貨來港，現首批業已抵港，該公司港九各陳列館均有展出。



醫療輔助隊通告

（港訊）九月二十八日醫療輔助隊總監馬雲長醫生J.P.發出本年度第十八號通告如後：

（一）訓練

救傷站及輔助護士隊之十月份訓練日期如後：

九龍、荃灣及離島——十月一日及十月十五日

香港及新界——十月八日及十月二十二日

（二）救傷值勤（本隊隊員担任救傷服務事項）

（1）九月三十日下午一時在摩利臣游泳池
項目：東區水運會
當值隊伍：灣景隊及灣景護士隊

（2）九月三十日下午一時三十分在黃埔遊樂場
項目：黃大仙區籃球比賽
當值隊伍：黃大仙隊及黃大仙護士隊

（3）十月一日下午一時三十分在黃埔遊樂場
項目：黃大仙區籃球比賽
當值隊伍：黃大仙隊與黃大仙護士甲隊

（4）十月七日下午一時三十分在黃埔遊樂場
項目：黃大仙區籃球比賽
當值隊伍：黃大仙隊與黃大仙護士甲隊

（5）十月八日上午九時在旺角街內運動場
項目：交通安全隊、九龍及新界區檢閱
當值隊伍：旺角甲隊及乙隊、旺角護士甲隊及護士乙隊

（6）十月八日下午一時三十分在摩士公園游樂場
項目：黃大仙區籃球比賽
當值隊伍：黃大仙隊及黃大仙護士隊

（7）十月二十一日下午四時在摩士公園足球場
項目：橫頭磡區足球比賽
當值隊伍：樂富隊及慈雲山護士隊

（8）十月二十二日上午九時在旺角街內運動場
當值隊伍：旺角甲隊及乙隊、旺角護士隊甲隊及乙隊

（9）十月二十二日下午二時在彩虹邨屋頂樂場
項目：彩虹區傷健運動日
當值隊伍：佐頓谷隊及黃大仙護士乙隊

（10）十月二十二日下午四時在摩士公園足球場
項目：橫頭磡足球比賽
當值隊伍：樂富隊及慈雲山護士隊

（11）十月二十八日下午四時在摩士公園足球場
項目：橫頭磡區足球比賽
當值隊伍：樂富隊及慈雲山護士隊

（12）十月二十九日上午九時在摩利臣山公園
項目：民安隊少年團十週年紀念大會操預演
當值隊伍：灣景區A隊、灣景護士隊及灣仔隊

（13）十月二十九日下午四時在摩士公園足球場
項目：橫頭磡足球比賽
當值隊伍：樂富隊及慈雲山護士隊

（14）十一月五日上午九時在摩利臣山公園
項目：民安隊少年團十週年紀念大會操
當值隊伍：灣景A隊、灣景護士A隊及灣仔隊

（15）十一月十二日上午十時在摩利臣山公園
項目：交通安全隊香港區檢閱
當值隊伍：灣仔甲隊及乙隊、灣仔護士隊

（16）十一月十九日上午十時在維多利亞公園
項目：交通安全隊香港區檢閱
當值隊伍：灣仔甲隊及乙隊、灣仔護士隊

（17）十一月二十六日上午十時在掃桿埔香港政府大球場
項目：週年大會操
當值隊伍：東區隊、中區隊、中山區隊、東區甲護士隊及乙護士隊

（18）十二月十日上午十時在掃桿埔香港政府大球場
項目：週年大會操
當值隊伍：東區隊、中區隊、中山區隊、東區甲護士隊及乙護士隊

（三）制服倉

本隊之制服倉定於下列日期及時間開放以供隊員更換或領取制服等物：

（甲）星期日　十月一日，星期日——上午九時至下午一時
逢星期三——辦公時間內

（乙）九龍倉庫（在九龍醫院山頂）
十月八日星期日——上午九時至下午一時
逢星期三——辦公時間內

（四）醫院訓練

下列隊員須照依定日期及時間（由上午九時至下午一時）到醫院接受訓練

（甲）伊利沙伯醫院
第八四三班——九月二十五日至九月二十九日　李秀蘭
第八四四班——十月二日至十月六日　劉錦珠
第八四五班——十月九日至十月十三日　梁淑儀、孫笑英、伍玉蓮、會曉紅

（乙）瑪麗醫院
第七八五班——九月二十五日至九月二十九日　蘇鴻蔣
第七八六班——十月二日至十月六日　陳艷濤
第七八七班——十月九日至十月十三日　周小君、梁淑芬、布佩倫、鄭錦蓮

（丙）聖母醫院
第五〇八班——九月二十五日至九月二十九日　孫燕娟、王靈冰、鄭美華
第五〇九班——十月二日至十月六日　胡佩姿
第五一〇班——十月九日至十月十三日　吳麗賢、謝秀英、曾秀芳

（丁）那打素醫院
第六七三班——九月二十五日至九月二十九日　鄧瑞珍
第六七四班——十月二日至十月六日　賴潔芳
第六七五班——十月九日至十月十三日　吳惠芳、邦世英、鍾秀嬋、朱秀珍

[illegible]

回首當年（一九六三年十月七日）

△港督柏立基爵士，於今（七）日下午八時三十分，經由電視台及麗的呼聲向全港人士發表有關今年冬季本港之食水供應，籲請市民充份合作，將耗水量減至最低限度，並表示政府將實施嚴厲制水措施，採取一切辦法保證將來不再被迫採取嚴厲制水措施，港督演詞將於今晚七時新聞節目完畢之後播出，並在同一時間，由兩電台轉播。

△九月已經過去，看來，四天供水一次之情況，可能將保持至一九六四年五月以後雨季來臨之後，方能有所改變。政府當局繼續租用船隻向珠江載水返港，由於珠江口河水鹹度增加，一項輸水輔助工程，由深井輸水站敷設水管至青衣荃灣加設抽水站，將之注入大欖涌水塘，該項工程決定提早施工，需費數百萬港元。

△水務局發言人今（七）日宣佈，港島東部於本週設立特別供水區，以便減低大潭各水塘之負擔，及平衡供水情形，受影響之地區計有銅鑼灣，北角，大坑，跑馬地及灣仔之一部地方。

△反偷渡組昨晨在西貢海面，將一艘偵訊艇截獲，據悉，被捕之人可能與五日前在西貢公路上所截獲之偷渡者有關，警方已下令通緝。

△消防處特別演習，假觀察飛機在啟德機場附近燃燒油火，演習由今日至十一時廿分結束，消防事務處長及後備消防隊員觀察。

△（巴黎法新社電）周錫年爵士所率領之香港政府貿易代表團，於今（七）日上午抵達此間，英國駐法大使館派員前往機場歡迎。

△警方當局搜捕李毅，然不遺餘力，但直至現在為止，仍然踪跡渺然，而搜捕行動並未有絲毫放鬆。

△九龍巴士公司售票員徐錦文名（徐樂錦）今（七）日在北九龍裁判署被控七十四項虧空公款及舞弊，就售車票，由本年二月開始，騙公司二千餘元，被告被判入獄，例因九月。

△港九新界廿個團體回國參觀觀光，今日分乘飛機，四川輪啟程，九龍總商會一行二十四人，人數最多。

藝文

詞林雅故

重陽節詞

茹香

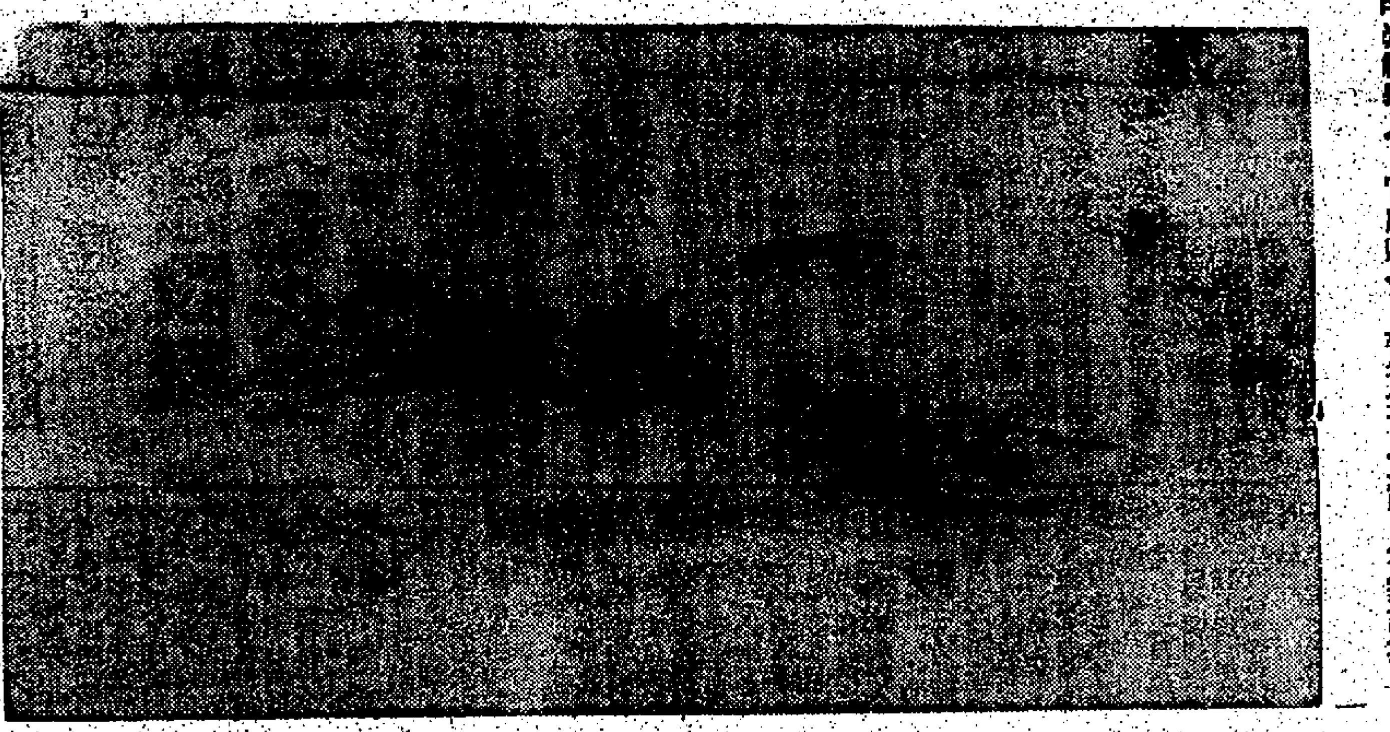
重陽節登高習俗，相傳是替續齊諧記，據稱「汝南桓景，隨費長房游學累年，長房謂之曰『九月九日，汝家當有災，宜急去，令家人各作絳囊，盛茱萸以繫臂，登高飲菊花酒，此禍可除。』桓景如言，舉家登山，夕還，見雞犬牛羊，一時暴死，長房聞之，曰，此可代也。」後世遂以九日登高，謂可被除不祥，消災解難。復以此故事有「飲菊花酒」一語，於是更演變而為重陽佳節，宴享高會矣。

李清照醉花陰詞：「薄霧濃雲愁永晝，瑞腦消金獸。佳節又重陽，玉枕紗廚，半夜涼初透。東籬把酒黃昏後，有暗香盈袖。莫道不消魂，簾捲西風，人比黃花瘦。」元伊世珍瑯嬛記云：「易安以重陽醉花陰詞函致明誠，明誠歎賞，自愧弗逮，務欲勝之，一切謝客，忘食忘寢者三日夜，得五十闋，雜易安作，以示友人陸德夫。德夫玩之再三曰，祇三句絕佳，明誠詰之，答曰：『莫道不消魂，簾捲西風，人比黃花瘦。』正易安作也。」此一雅故，千古傳為美談。他如蘇軾之重九詞「南鄉子」一首，句云：「霜降水痕收，淺碧鱗鱗露遠洲。酒力漸消風力軟，颼颼，破帽多情卻戀頭。佳節若為酬，但把清尊斷送秋。萬事到頭都是夢，休休，明日黃花蝶也愁。」山谷重九日宜州城樓宴集席作，亦寄南鄉子一首，句云：「諸將說封侯，短笛長歌獨倚樓。萬事盡隨風雨去，休休，戲馬台南金絡頭。催酒莫遲留，酒味今秋似去秋。花向老人頭上笑，羞羞，白髮簪花不解愁。」

綜觀上舉作，描寫重陽節，都是在憂鬱不得意中，藉此抒懷遣興。東坡居士則說：「佳節若為酬，但把清尊斷送秋。」山谷則曰：「催酒莫遲留，酒味今秋似去秋。」秋高氣爽，登山臨水，飲酒賦詩，正是風雅人賞心樂事。

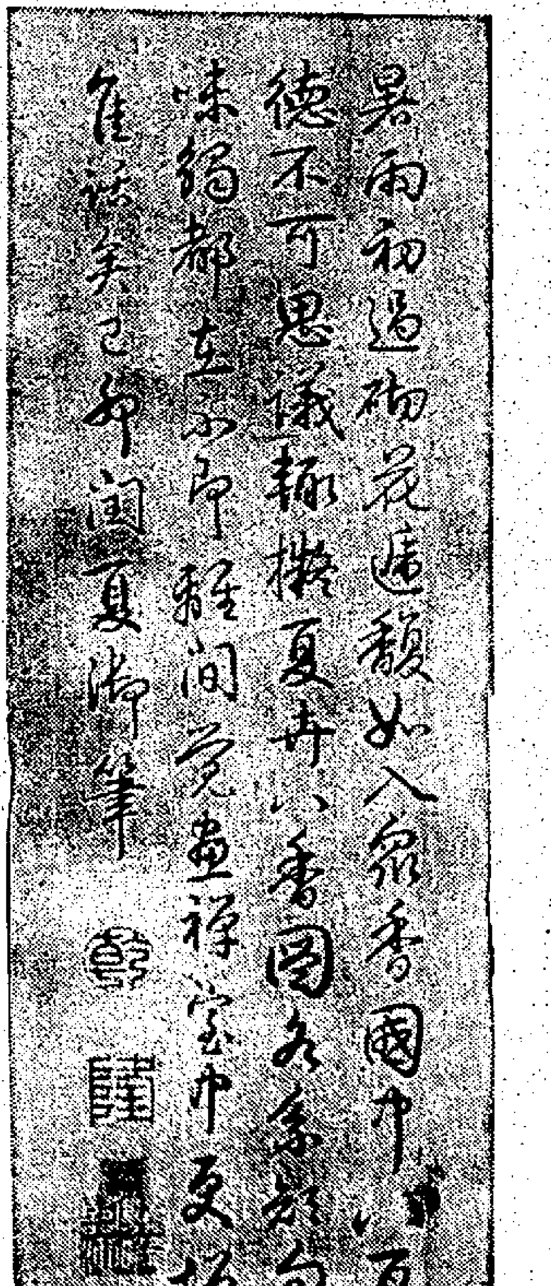
近年重陽節日，香港當局，定為公衆假期，是日也，登山掃墓，蔚成風氣，並予賢孫，懷終追遠，是中國傳統美德，未可厚非。然稽諸往古，則並無此舉，拜祭先塋，祇在清明時節而已。觀乎此，可知風俗隨時代而轉移，因地方而變換。重九登高之原意，已由消災而成為雅會，再由雅會而成為祭日矣。「獨在異鄉為異客，每逢佳節倍思親」，王摩詰詩，感人深哉。

吳山濤山水扇面



吳山濤，字岱觀，號塞翁，歙縣人。明崇禎舉人，官成縣令。善書畫，工詩，有塞翁集。

清高宗（乾隆）御筆真蹟



乾隆皇好書畫，題詠滿紙，此紙本自題夏卉八香圖跋語，似較秀雅可愛。

辭郎洲劇本的歷史故事

蘊齋

居住在香港的人，都會知道南宋末年，二帝播遷南來的一段故事了。據宋史說：「昺是在元兵攻陷首都臨安後，奔舟南奔，到福州時，登位稱帝。改元景炎。但元兵節節進逼，於是循海而南，先抵潮州，駐蹕紅螺山，再遷惠州甲子門，其後又遷到官富場，所謂官富場，亦即是現時九龍寨個地區。」

南澳，不為人們所注意的孤島，介於廣東與福建之間。內分深澳、隆澳、雲澳、青澳四區。從前深隆兩澳，屬廣東饒平縣，雲青兩澳，屬福建詔安縣。到了清朝末年，才改為南澳縣，劃歸廣東管轄。當宋景炎帝舟師南下，中途經過這個地方，少不免也停泊些時，略為棲留。所以，該地雖孤懸海外，也留下了多少南宋遺跡。而尤以辭郎洲最為人所稱道。辭郎洲，在南澳島的西邊，孤立在海中的一個小洲而已。據南澳志稱，洲之所以得名是因為景炎帝道經那裏時，都統張達，率領義勇軍護駕隨行，其妻陳璧娘，到洲上和夫郎辭別，後人因此名該洲為辭郎洲，用來紀念這一件壯烈的故事。潮州志說：「辭郎洲乃侍郎洲之訛。」是不確的。

清人周碩勳，寫了一篇文章，題為「辭郎洲辯」，大致說道：「潮郡南澳，有洲曰辭郎洲，舊傳宋都統張達，扈從帝舟至紅螺山，其妻陳璧娘，送至此洲，因名。寧知事不可為，必不復返，故不曰送郎，而曰辭郎也。考綱目，祥興二年己卯二月，都統張達，夜襲元軍，敗還。則張達實有其人。又舊傳達殉難厓山，璧娘不食而死。則夫忠婦烈，永歌此地，以事名洲，洲以人傳矣。乃陳正哲改曰侍郎洲，以陸丞相曾為禮部侍郎，因以顯之。考陸於宋度宗甲戌，參淮南制置司幕，乙亥，為宗正少卿。丙子五月，端宗即位，直學士院。端居潮州，則直學士院時也。未聞為禮部侍郎，故所居第曰學士第。今不曰學士洲，而反曰侍郎洲，何耶。且於張達，不核史傳，若東甫志之外，別無紀載，而以海外武夫目之，是猶同也。夫都統，官不卑也。淺薄，都統也，綱目分注，書其解甲降元。張達，都統也「則書其夜襲元軍。然則照澳同十餘萬軍中之卓卓者，何後人以為一介編氓也。」這一番辯正，說得清清楚楚。因為南澳是一個小地方，而在宋末兵荒馬亂中，辭郎洲的故事，亦只是大時代中的一段小插曲，正需要後來研究地方掌故的人，為之發潛闡幽的。

所謂由辭郎洲而訛稱為侍郎洲的，是出於潮州府志的記載，原文這樣說：「侍郎嶼，陸忠正公秀夫扁潮時，其子繇，好濱獵，被歿，遂家於此。以忠正曾為禮部侍郎，故名。」大約因為南澳從前並不是獨立的一個縣，而是海上的一個孤島，而且又由宋至明，都由福建廣東兩地分管的，界限不很分明，地點相當僻陋，所以修志的人，便穿鑿附會，想像得來，正好將侍郎兩字叶音，顯為比較高雅罷。但澄海縣志，早已將他糾正了，據稱：「侍郎嶼，在澄海縣東三十里，南澳山左。侍郎者，乃辭郎之訛。」

清朝中葉，不少騷人墨客，對於辭郎洲那一故事，加以歌詠，表彰節[illegible]官如夫，邱世綸詩道：「辭郎洲上一滴水，猶是璧娘眼中淚。潮去潮來作怒濤，猶與齊濤相一二。亡王勝國五百秋，辭郎郎去誰知愁。郎入幽宮伴龍子，世上惟聞秀夫死。平元一曲海上聞，海水將飛飛不起。噫吁嘻，辭郎之名今蘇沒，侍郎龍破痴人耳。不解侍郎只謙訛，志中今作辭郎字。」張學舉詩道：「送郎郎須歸，辭郎郎不歸。郎不歸兮可奈何，躬從驅艦郎橫戈。不復顧伉儷，洲邊一訣明大義。路人猶識為慨慷，是夫是婦豈有兒女態。悽悽惻惻，洲之草，悲風生，洲之樹，天馬鳴厓門，君臣一擲空。斯人死必為鬼雄，冼血滿詩篇，所賜陳宜中。璧娘招魂魂應歸，魂歸濱島何因依。寄語上有丞相塚，化作孤鸞相傍飛。」王鳴盛詩道：「璧璧甚草凄芳洲，悲風颯颯吹海頭。璧娘當日送夫處，仰視蒼旻伴張愁。都統勇氣橫九州，都統忠蓋無匹儔。甲子門邊觀兵罷，枕戈誓不忘仇讎。璧娘感憤節未收，璧娘貞烈誰能侔。一曲平元寄遠道，如胡笳拍聲幽憂。芳魂已逝數百載，芳名尚與洲俱留。我聞夏晨山頭齊奔山，淚枯血漬傳遺事。又聞武昌山北望夫石，形銷骨立空山邱。南澳海中餘片地，照時應與垂千秋。嗚呼，辭郎洲畔波悠悠。」

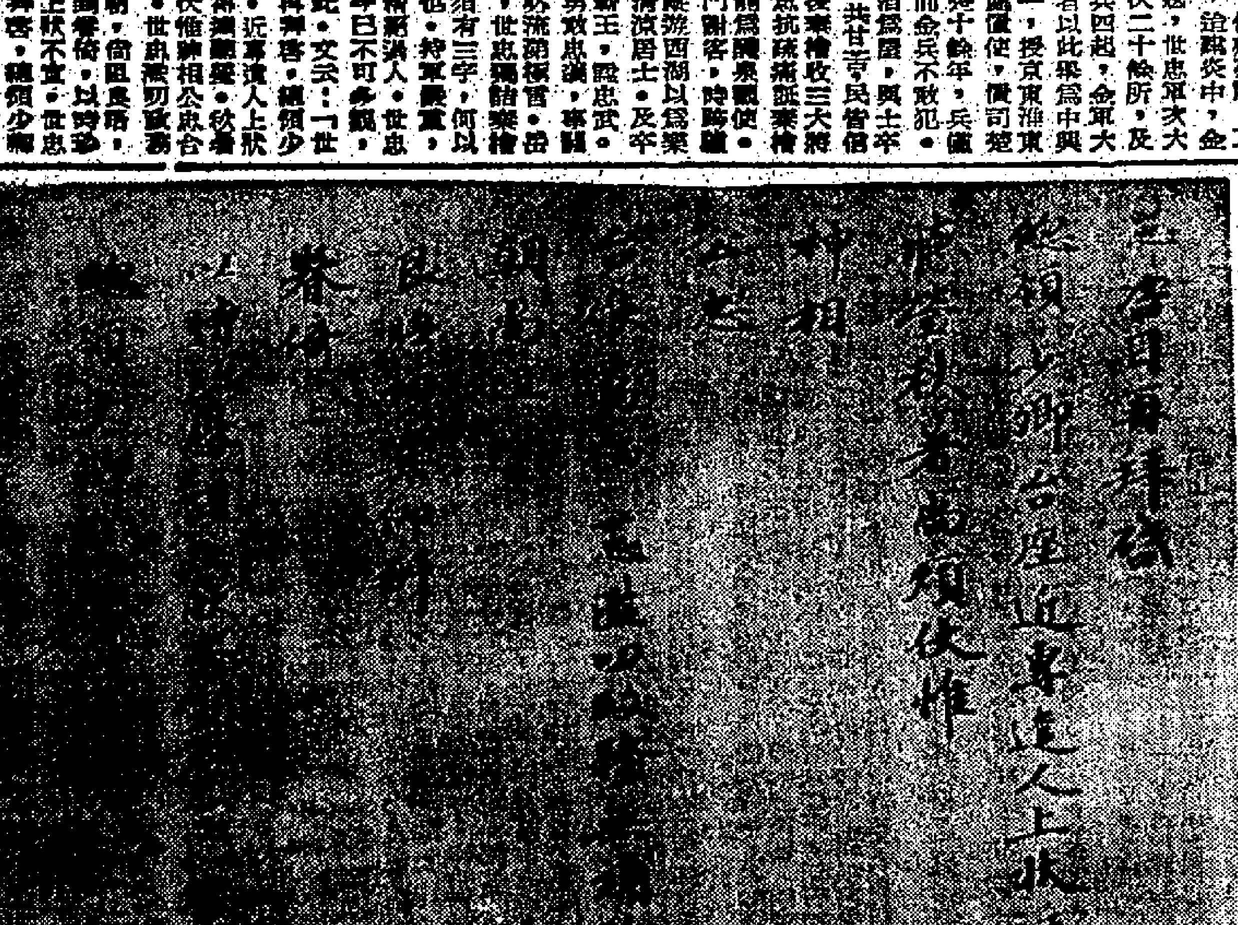
在潮劇和粵劇中，似乎也編演過一齣辭郎洲，大概也是用這個故事作藍本吧。粵劇漸趨衰落，不論劇本、合詞、唱曲，都有點鄙俚低下，粗製濫造之感。辭郎洲，總是地方掌故中一段可歌可泣的題材，比較起那些不倫不類，荒唐俗調的劇本，有意義得多了。

韓世忠與梁紅玉

・丘參・

古代風塵女子，每有瑰才懿行，傳稱於後世，梁紅玉聚被選金兵屢上演於戲劇中，人多耳熟能詳。梁紅玉，本京口妓耳，以適韓世忠故，常隨軍出戰，封安國夫人，世稱梁夫人。據宋史本傳：韓世忠，字良臣，延安人。目光如電，驍勇絕人。宋宣和中，以偏將從王淵討方臘，擒之。宋高宗即位，授平寇左將軍，屯淮陽。劉正彥反，世忠以所部討平之，追擒之，沒行在，正誅之。帝手書忠勇二字，揭旗以賜。使守鎮江，金兵南侵，金兀朮分道渡江，世忠俟其歸，邀擊之，以八千衆，與金師十萬，相持黃天蕩四十八日，夫人梁紅玉，親自擊鼓助軍，作殊死戰，兀朮遁去，建炎中，金兵又大寇，世忠軍大大破，設伏二十餘所，及戰，伏兵四起，金軍大潰，論者以此舉為中興武功第一，授京東淮東路宣撫處置使，置司楚州，在楚十餘年，兵僅三萬，而金兵不敢犯。紅玉織箔為屋，與士卒同力役，共甘苦，民皆信服。其後秦檜收三大將權，世忠抗疏痛詆秦檜誤國，罷為醴泉觀使。自此杜門謝客，時跨驢攜酒，縱遊西湖以為樂，自號清涼居士。及卒，追封蘄王，諡忠武。世忠性勇敢忠義，事關邦國，必流涕極言。岳飛冤獄，世忠獨詰秦檜曰：莫須有三字，何以服天下也。持軍嚴重，縣伏更精銳過人。世忠墨蹟，今已不可多觀，附刊於此。文云：「世忠再拜啓：繼領少卿合座：近專遣人上狀，計已得達。伏惟相公鈞候萬福。世忠無補於朝，尚留要職，以時多事，誼上狀不宣。世忠再拜啓，繼領少卿合座。」

韓世忠手書墨蹟



宋代名將，文武全材，書法亦殊渾厚

工人世界

華富青年中心聯絡區內工人家庭
沙田騎馬郊外燒烤 探訪食店深入了解
安排老少咸宜節目歡迎全家參加

香港青年協會華富青年中心，近兩月內，將爲區內工人家庭及其子弟安排若干項戶內外活動，歡迎查詢參加。

據該中心主任陳周佩笑女士指出：爲使華富邨工人家庭獲更多廉宜及免費消遣，許多類活動，安排於本(十)月及十一月份內推出。有關十月活動，計分有舞蹈之夜及參觀快餐店，而十一月份活動，目前業經初步擬定者僅有一項騎馬旅行，其餘活動，刻正安排中。

舞蹈之夜：定十月十四日假邨內街坊福利社區中心舉行，名額達四百餘人。上述舞蹈，將由是日晚上七時卅分至十時，由該中心中國舞蹈組主辦，表演項目繁多，包括中國舞、民族舞、土風舞等，歡迎工人家庭集體前往參觀。

此外，十月廿二日，該中心將爲區內青年學生及青年工友，舉辦一次參觀快餐店，主要使參加者能深入了解快餐店營業之成功過程。由於快餐店備受港人歡迎，許多青年均希望對上述行業有所認識，故特安排上述參觀，是次參觀將包括廚房實地探訪，快餐小食之製作過程等。是項活動全屬免費，名額定廿人，歡迎青年工友參加。

騎馬及旅行燒烤：定於十一月十九日往沙田旅行，是日將定由上午八時卅分在該中心集合，下午四時回程，名額五十人，過程計上午騎馬，下午旅行及燒烤，並有集體遊戲等。如欲查詢該中心各項活動，可逕往香港仔華富邨城市中心地庫，或電五—五一八一〇聯絡。(行)

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，免費爲市民提供就業介紹服務，現有下列空缺：

船務文員一名 男女均可，月薪一千元。中學程度，具兩年有關經驗，識收貨及驗貨更佳，年齡二十至三十歲。在旺角區工作。

售貨員多名 男女均可，月薪六百元，另加佣金。中學程度，年齡十八至廿五歲，經驗不拘。在旺角區工作。

營業代表一名 男性，月薪面議。中大或以上程度，化學與生物科會考合格。在中區工作。

秘書一名 女性，月薪八百至一千元。中五程度，能獨立處理來往商業信件，識打字及電報機操作。在中區工作。

收銀員兩名 女性，月薪一千一百元。初中程度，略懂英語，具舖保，在灣仔區工作。

生產助理員一名 男性，月薪八百至九百元。中五程度，對電子零件有認識，具有關經驗者優先取錄。在黃竹坑區工作。

會計文員一名 女性，月薪面議。中五程度，能操英語，具兩年會計經驗，能獨立處理全盤帳目，成熟可靠。在中區工作。

工場領班一名 男女均可，月薪一千四百元以上。中學程度，能獨立打理工場事務，有組織能力，對時裝有相當認識。

司機一名 男性，月薪一千七百元。小學程度，持有大貨車駕駛執照，具三至四年經驗，八小時輪班工作。在港九各處市場區工作。

信札文員一名 女性，月薪一千元，供膳。中五程度，能獨立處理來往商業信札，具兩年有關經驗。在尖沙咀區工作。

時裝店售貨員一名 女性，月薪八百元，另加佣金。中三程度，無須經驗，年齡在廿五歲以下。在香港仔區工作。

秘書一名 女性，月薪七百至一千元。中五程度，[illegible]英語[illegible]，具一年有關經驗，在中區工作。

電腦機操作員兩名 女性，月薪七百五十元。中五程度，會考合格，英文及數學科成績良好，識打字，商科學校畢業更佳。在中區工作。

會計文員一名 男女均可，月薪一千元。中五程度，能獨立處理全盤帳目，具三至四年有關經驗。在中區工作。

接待員一名 女性，月薪一千至一千二百元。中五程度，能操流利英語，具一至兩年有關經驗。在中區工作。

秘書一名 女性，月薪一千五百元。中五程度，品端學正，秘書科畢業，識電報機操作，具三至四年秘書經驗。在中區工作。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其他地址及電話如下：

(一)香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話五—二七〇二七六；(二)香港北角電器道二百六十四號建凱大廈地下，電話：五—六一一三五一；(三)香港柴灣邨漁安樓廿九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇二；(四)九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三—六九五五二五；(五)九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇；(六)九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三—二六五一二一；(七)九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三—四二〇四八六；(八)九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五；(九)九龍深水埗元州街郵局大廈二樓，電話：三—七〇〇二九三；(十)新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二—二〇一五四；(十一)新界屯門鄉政團三十一號地下，電話：一二—八一九三〇〇；(十二)新界大埔廣福道五十二號地下，電話：一二—六六五一八三。

聾人就業展覽 十月十五日舉行
呼籲各方予以援助

香港聾人福利促進會，爲促使各界人士了解聾人的生活實況，及工作上所遇的困難，並呼籲工商界能雇用聾人，特於十月十五日(星期日)上午十時至下午六時，假座香港理工學院舉辦「支持聾人就業社會「展覽會」。

該展覽會將以幻燈、展覽板及實物展覽形式介紹聾疾、聾人的教育、職業及聾人的就業情況，[illegible]歡迎各界人士[illegible]參觀。[illegible]

華僑教育

西德教育兼重理論實踐
工商機構選擇學徒 先錄文法校畢業生
現行職業訓練多採「雙重」制度
青年多願意參加專業基本訓練

(特訊)西德教育理論與實踐合併，兩者並重，事實上證明此種教育制度切合實際。

在西德，通常實行四年小學教育。在四年的小學課程中，學生們除了學習德文、數學、美術、音樂、體育、宗教等基本知識之外，還修讀自然、公民、交通教育和技術等實用科目。

小學課程結束之後，學生、家長和教師就討論那一種形式的中學教育對學生最爲適合。這是一項困難但重要的決定，因爲它會影響學生一生的前途。爲了保證能作出正確的決定，西德有幾個州制定了法案，將首兩年的中學教育(即五、六年級)作爲「傾向性階段」，以測驗學生的傾向和興趣。如果學生表現良好的話，他便可以很容易地轉到另一種形式的學校去讀書。

據「現代德國」指出：西德的教育制度是強制性的，包括九年學校教育，但大多數州爲學生提供第十年的自願課程。在同一年齡組的學童中，雖然有百分之六十以上是在一般中學上課，但這些學校的設備不完善，教師的質素也差。雖然中學教育是想當學徒的學生所需要具備的教育程度，但現時中學畢業生很難在他們想從事的行業中找到學徒職位。

教育家政治家 都認識到他們將注意力集中在發展文法學校和大學等教育設施方面，而多少把中學忽略了。爲了使中學再度成爲人民的學校，工商業機構就必須參與其事。鑒於青年的失業率仍高，當工商業機構在選擇學徒時，都優先考慮文法學校畢業生，而以前那些學徒職位是爲中學畢業生而設的。

爲了改善中學教育，西德的中學增設了現代化設備以及趣味性科目。大多數中學生都要學一種外國語，教師將重點放在教授技術性科目上，使學生有機會學以致用，並及早對工作有清楚的認識。

幾年前，學校推行了一種新科目，這就是工作研究，中學生學到有關經濟結構，僱主及僱員的組織，管理僱主和僱員關係的法例等，此外，學生亦學到他們應有的權利和義務。

講述就業機會 教師們對學生講述就業機會，失業的意思，那些高級職業訓練課程可供他們選讀以及應向何人徵求意見，當學生即將畢業時，學校要求學生在一間公司工作數星期，使他們對工作有所認識。但是這個實習期通常都太短，而很多公司把學生當作廉價勞動力，因此學生對工作所得到的印象往往是不正確和不夠全面的。儘管如此，短期的實習對學生還是有一定作用的。

教育家希望通過引起學生對經濟的興趣(最低限度進修第十年課程)，以提高學生的就業機會。同時也在改進中學教育，因爲工商業最需要的是受過良好教育的工人。如果中學的師資優良，教育設備完善，它是能訓練出優秀人材的。

當中學畢業生 被公司錄取爲學徒後，每星期到技術學校上課一日，其餘時間在公司接受訓練，參加爲學徒設立的職業訓練課程。

這種學徒制度稱爲「雙重」制度，在西德現行的職業訓練制度中，大多數是「雙重」制度。當學生完成初中、中學或文法學校課程後，如果想加入工業或商業機構當學徒，就必須向私人或政府機構申請，在當學徒期間，每星期大約需要接受四天至五天實際職業訓練，確實的日數則根據每星期工作數而定。一位受訓學徒每星期需要到技術學校上課一次，學習有關職業上的基本理論和知識，這一天也就是「技術學校日」。除了實際訓練和理論訓練外，進一天也大大地提高了他的教育水平和職業知識。學徒的訓練期通常爲三年。

技術及深造教育 制度在組織和教育上和一般的教育制度是不同的。技術學校的訓練純粹是一項公共服務，而在機構裏接受訓練則是有關機構及其所屬的商會(如工商會和貿易商會)的責任。由於實際和理論訓練分別是由兩個性質不同的機構處理，往往使學徒在學習上難以適應，因此有些大機構便設立了自己的獨立訓練中心來訓練新人。由於這些訓練程序主要是根據公司的要求而制訂的，因此其缺點是訓練過於專門化。

西德是一個聯邦國家，雖然教育和訓練是個州都關注的問題，但每個州施行的政策不盡相同，因此要清楚地瞭解西德各州的一般教育情況是比較困難的。

幾年前，有些州施行了所謂「專業基本訓練年」的制度，使那些未有機會成爲學徒的學生能在專業學校裏攻讀一年全日制課程。當完成這一年的課程後，學生即完成相當於學徒部份訓練的資格，這種資格爲各公司所承認。

近年來，願意參加類似的「專業基本訓練年」或訓練課程的年青人愈來愈多，而完成該等課程後進入第二年學徒訓練的人數亦有增加。例如自一九七三年到一九七六年就增加了百分之二百。(教)

華僑日報教育版主編
中學會考預習專欄
增聘名師充實內容新資料精編
雄風偉文明德三社同執筆後日起刊出

華僑日報教育版主編一九七九年度中學會考預習，定本月九日(星期一)起，按日分科刊出，輔導學生籌爲準備應試。

本版爲充實內容起見，廣聘名師主理，按新資料編訂。英文科今年聘得語言專家歐啟忠先生(M.F.ONEILL)執筆。歐先生在海外及本港執教多年，現任數名校英文，並爲香港偉文出版社編著書籍。

中國歷史科聘得陳日華先生執筆，陳先生任職津貼名校，任中國歷史科主任，對高年級歷史教學有豐富經驗。陳先生并任雄風出版社編著工作。

至於其他科目則仍請明德出版社提供資料。今年除經公科外，尚增設經濟科，由該社孔麗璇女士、盧榮俊先生聯合執筆。孔女士任教津校。盧榮俊先生曾任大學助教，對國際及本港經濟甚有研究。[illegible]

科目	作者	刊期
英文	歐啟忠	星期一
新數學	曾榮家	星期一
數學	文長波	星期二
物理	曾榮家	星期二
中國語文	陳大爲、周淑嫻	星期三
地理	李鈞樑	星期三
生物	梁永華	星期三
中國文學	黎尚明、曾煥珍	星期四
經濟及公共事務	孔麗璇、盧榮俊	星期四
中國歷史	陳日華	星期五
化學	朱宏林	星期五
世界歷史	胡德亮	星期六
附加數學	李國森	星期六
經濟	孔麗璇、盧榮俊	星期六

華僑日報教育版主編
學能推理練習專欄
後日起星期一及四登文字推理 數字推理星期二及星期五刊出
智慧社提供資料練習附精簡指導

華僑日報教育版定下星期一(九日)開始，刊出「學能推理」練習。此項練習分「文字推理」及「數字推理」兩部份，並逢星期一及星期四兩天，刊出「文字推理」，星期二及星期五刊出「數字推理」，目的在使參加本年十二月教育司署舉辦之學能測驗學生，能於事前有充份準備，而無須臨時因缺乏練習而失信心。

華僑日報教育版首創暑期練習

自從升中試廢止後，華僑日報教育版爲輔導小六學生參加學能測驗，早在一九七六年暑假開始，首創「暑期學能推理練習」，後於同年九月新學期開始，刊出「學能推理練習」專欄，各練習均附簡明指導，以啟發方式輔導小六學生。

華僑日報教育版在去年首辦學能推理練習專欄前，曾根據教育司署提供資料，及學能試樣形式，編寫「文字推理」、「數字推理」兩種測驗試題，而在首屆教育司署之學能測驗舉行後，證明本版提供練習極有價值，各生如在試前讀畢本版之「學能推理練習」，當更有信心，而收事半功倍之效。

擬訂範圍極廣泛附指導及練習

華僑日報教育版在下星期一(九日)起所刊出之「學能推理」練習，內容將盡量根據課程發展委員會建議之均衡課程範圍，並參照下列各項資料而擬訂：

(一)教育司署於一九七七年十二月六日舉辦之首屆學能測驗學位分配試內之「文字推理」與「數字推理」兩試卷內容資料。

(二)教育司署歷年舉辦之學業能力測驗試題形式。

(三)近年英、美各小學舉辦之智力(I.Q.)試驗形式。

(四)內容以本港小學生所熟識題材爲依歸，攫取與日常生活事物有關之題材。

本報仍[illegible]智慧社[illegible]專欄[illegible]

點心集 阿農

蟑螂

電視上有一則賣殺虫水的廣告，當蟑螂出現時，配以恐怖的音樂和小孩子嚇得驚慌失措，做母親的畫面。

我家的孩子，一個個都害怕蟑螂，一看見就高聲驚呼。如果有一隻跑進房間，他們就通宵也不安寧。

蟑螂之不可怕，在於牠的不潔。偶爾牠們也會咬人腳趾，但那是在你熟睡的時候。當你醒着時見到牠們，應該是牠們怕你，而不是你怕牠們。即使沒有殺虫水，只要你身手敏捷，除下腳上的拖鞋，就可以把牠打個肚破腸流。

孩子害怕蟑螂，固然由於牠外貌的醜惡，行動的迅速，電視廣告誇張了怖的恐怖，也是原因之一。

我將教練我的孩子，見到蟑螂時不要害怕，一腳將牠踩死就是了。

對孩子來說，那殺虫水的危險性絕不少於蟑螂，父母記得要放置在小孩子拿不到的地方。

香港商科語言書院 英文打字班成績佳

(港訊)英文打字學業文員所必具備的條件，已成爲本港各行之一。除日常業務文牘打字處理外，更涉及電訊「TELEX」等電訊按鍵器械之操作，使用範圍甚爲廣大。

香港商科語言書院之英文打字班，擁有各類新型打字機數百部，授以十餘年打字教學經驗，選取教材有各類實務文件及手稿，特別着重指法、格式、排位、準確及速度等之嚴格訓練，並有電動打字及錄音聽寫打字等科目可供選修，務使學生結業時，能達到一流打字員之水平。

該校爲了提高學習興趣，機關按能實力，歷年均主辦公開性之「港九打字比賽」，備受各界贊助，聲譽日隆。打字班每週上課二天，每次一小時，由上午八時開始到晚間十時止，學習時間任擇，下列地址隨時報名：

九龍旺角彌敦道六〇三號新興大廈三樓；九龍旺角彌敦道創興銀行大廈五樓；香港灣仔軒尼詩道四三九號香島大廈二、三樓。

理工 土木 結構 工程 學系
推廣科技知識 爲工業界服務
日夜校課程共十八項

(特訊)理工學院土木及結構工程學系，學員每年均從事各項校外訓練以保持與本港工業之聯繫，該系之教職員亦常參予工業顧問工作，爲同業界服務，以各項研究工作，亦從事改進及推廣科技知識。

該系設有日校課程，包括結構工程學院土木工程學高級文憑課程、土木工程高級文憑課程、日間給假部份時間課程，有結構工程文憑課程和土木工程文憑課程，及夜校證書課程，包括有高級證書課程、結構工程證書及高級證書、土木工程證書、土木工程地段測量高級證書課程、土力學專修證書課程、結構工程專修證書課程、土木工程實驗室技術員證書課程及土木工程實驗室技術合格證書課程等。日夜校課程合計達十八項。

該系設有[illegible]試構工程師學會第三部考試課程、混凝土設計、鋼筋專修證書課程、土工學專修證書課程、污水處理工程專修證書課程及交通工程專修證書課程。

至於該系的學生，乃爲學院工程課程，師資而設，學會第二部份考試，乃爲成爲工程師的一個先階。土木及結構工程學系之實驗室設備，包括五個之多，包括有結構、混凝土、土力學、測量、公路、衛生工程實驗室等。(興)

理工學生會辦三屆
全港公開電子製作賽
截止報名延至十五日

(星訊)理工學院電機工程學會電子學會聯同理工學院學生會所主辦之「第三屆全港公開電子製作比賽」，本已開始接受報名，但由於接近考試期間，[illegible]，以致影響報名，[illegible]。學生會電子機工程學會免費索取(信封請註明「報名表格」字樣)，寄交或郵寄理工學院學生會電子電機工程學會(成)

全港青年辯論比賽
本月十日截止報名

(特訊)全港青年辯論比賽，將於本月十日截止報名。是項比賽不但提供青年學生一個考驗他們機智及辯論的機會，更可增加他們的信心，故希望參加的學校，應盡量派出學生參加。中七的學生均可參加，每校可派出四名學生組成一隊，三人爲正選辯論員，一人爲後備。比賽將於十一月二十六日(星期日)上午九時假「陳樹渠大堂」舉行，以單淘汰方式進行，出賽隊伍以抽簽決定。至於辯論題目則會在比賽前，以便辯論員有充份時間準備正方和反方的資料。冠軍可得獎學金一千六百元，亞軍八百元，季軍六百元。此外，各得獎隊伍還可獲銀杯一座。有意參加者可前往港九各民政署及香港中環國際大廈民政署「中文公事管理局」報名及查詢。(興)

NEW METHOD EVENING SCHOOL
MATRIC. & CERTIFICATE EXAM. SECTION
(港九)新法夜校預科及會考專修部 招生
REGISTRATION TIME: 6.30P.M.-9.00P.M.(Mon.-Sat)
COURSES OFFERED: SCIENCE & ARTS.
F.7 HKU. F.7 GCE A.L., C.U.F.6.
F.6 HKU. F.6 GCE O.L., F.5.
ADDRESS: 101, CAROLINE HILL ROAD HONG KONG.
219. PRINCE EDWARD ROAD, KOWLOON.
TEL. 5-761204 5-761205 3-019206 3-019207
新法夜校英專部招生
班級：初、中、高及會考班
地址：香港加路連山道一〇一號 九龍太子道二一九號
電話：5-761204 5-761205 3-019206 3-019207
報名時間：一至六晚[illegible]

EARN BIG MONEY OUR FREE BOOK SHOWS YOU HOW
To receive your free copy, write your name and address below, tick the Courses you like, and send this notice to us by airmail. Each of our Courses includes Instruction Books, Tests, Model Answers, Stationery, expert Tuition by airmail, and a British Certificate or Diploma in 6 months. The fee per Course is only £24, OR 5 monthly payments of £5.
☐ Automobile Mechanics ☐ Management
☐ Bookkeeping & Accounts ☐ Sales Management
☐ Clerical Duties ☐ Salesmanship
☐ Commerce & Economics ☐ Secretaryship
☐ English Language ☐ Storekeeping
☐ Insurance ☐ Teaching
☐ Journalism & Writing ☐ Tropical Agriculture
TRANS-WORLD TUTORIAL COLLEGE
P.O BOX 42, JERSEY, BRITAIN
CACC
Name .... Age ....
Address ....

THE TORONTO MATRICULATION COLLEGE LTD.
579 ST. CLAIR AVE. WEST. TORONTO, ONT.
M6C 1A3 TEL: 653-3179
本校現有十二及十三班空額
一月份學費每年一千四百元，介紹親友者
可獲百分之五佣金，請索取章程。

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
◁每日下午五時截稿▷
賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至116號 中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下
如蒙惠顧，請撥電話：總5—221583・中區分處5—231637・北角辦事處5—640603

屯門中心大廈
旺舖式間 平價出售
文教教具供應有限公司
香港威靈頓街39/41號 六基大廈六樓
電話：5-252497

年利商業大廈 租
樓高十一層，每層面積約1,600方呎，適合銀行、百貨、超級市場、寫字樓等各用途。
NIN LEE COMMERCIAL BUILDING
香港中環擺花街45號
洽租處：美漢企業有限公司
九龍加拿芬道25－31號 東亞銀行大廈13樓
電話：3-694189-94(六線) 或本大廈管理處

隆基大樓 西環皇后大道西46A號一樓 住宅租售
萬昌工廠大厦 出租青山道532號
義德工廠 出租永康街NO.42
舖位出租 筲箕灣太祥街太樂樓面對電車路
香苑大厦 25樓A座出售柴灣道
宏基大厦 軒尼詩道NO.252十六樓天台租售
洽購處 六基有限公司 電話：(5)-252497

元朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺舖 住宅 尚餘數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679081
地盤電話12-777568(假日照常)

中區 大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・ 廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

旺角旺舖
地下連閣招租
新填地街260號
電話：5-447684

999年期（旺舖・住宅）唐樓 西區唐樓 預售
朝光樓 朝光街壹號（即將入伙）
安樂樓第一街35—37號（即將入伙）
金寶樓北街37・39號（有入伙紙）
分層出售 分期付款 免管理費
[illegible]有限公司 [illegible]1506室 H237089

本欄廣告 費用廉宜
集中宣傳 收效宏大

中區威靈頓街
旺舖地庫招租
威靈頓街53號即擺花街石板街交界
地點最旺地下旺舖700尺地庫700尺
分層出租知租電話 H237910

北角
商業樓宇廉售
清風街五至七號富景樓二樓四百至六百呎特價十六萬餘元
超low[illegible]所另有平台有意請辦公時間電⑤266803或下午二至六時到上址參觀

英文填字有獎遊戲

歡迎小朋友參加一週止截

小朋友今期我們為你們預備了一個英文填字有獎遊戲，現在先給你一些提示：

橫：1.大樹，3.貝殼，7.桌子。

直：2.鬼魂（幽靈），4.鱔魚，5.小綿羊，6.蜜蜂。

假如你們知道這些提示的英文名稱，就將它填入方格內，並將左邊的表格填上姓名，地址，電話，學校名稱等，然後剪下貼在信封背面，寄來香港荷李活道一一〇號華僑日報社，「兒童天地版」主持人收，信封面寫上有獎填字遊戲，名額五十名，多過五十名猜中者，則採取抽籤方式，小朋友，快來參加罷，我們等候你的來信，一週內截止。

英文填字有獎遊戲表格：

姓名：　　年齡：

學校：　　班級：

地址及電話

兒童天地（第五〇三七期）

錯誤的幫助

小朋友：

小康昨天對我說，他曾經做了一件幫助別人的事，心裏覺得很快樂，當然，幫助人是一種美德，小康做了幫助人的事，我一定會稱讚他，後來，我請他把助人的經過說出來，他很興奮的說：

「今天我回到學校，第一節是國語默書，我老早已把課本唸熟了，所以默寫的時候寫得很快，可是我寫好了仍未交卷，因為坐在我旁邊的同學，他懶惰讀書，連一個字也寫不出來，於是我把簿子打開放在當桌上，讓旁邊的同學偷偷看了抄在他的默書簿上。後來在一班之中，只有我們獲得這次默書一百分。姨姨，如果不是我幫助那位同學，恐怕老師要在默書簿上給他大鵝蛋呢！其實我把默書簿給他看是好驚險的，老師在課室裏走來走去的巡視，說不時注意我們，一且發覺了，我們都會受罰，我在這危險的情況下幫助人，你說我是不是勇於助人呢？」

我聽了小康的敘述，覺得有必要把我給與的稱讚立即收回，因為幫助人須要視乎在那一種情況之下值得幫助的才去幫助，比如同學在功課上有不明白的地方，那你可以幫助他，指導他，像小康這樣幫助同學，不但犯了校規，而且還害了同學，不能算得是助人。

．唐姨姨．

小常識

△井水和雨水，那裏的細菌比較多？井水是雨水往地下滲透的期間，就把灰塵和細菌都濾乾淨了，如果還不乾淨的井水，就要當心了。自來水是把溝渠湖裏的雨水，或者是河裏的雨水，證過灰塵，再用藥品殺菌以後，才放出來供給人們使用的。所以，自來水很乾淨，很安全。

只有一△[illegible]

其實一點也不是，我們所住的地球已經相當的大，但太陽的直徑，還要大一百〇九倍，它的全體，要比地球大一百三十一萬倍，雖不過太陽和我們住的地球，實在離開得太遠，有二萬六千八百六十二萬里，所以看起來就很小了。

△太陽的光線是相當利害，原來太陽同地球一樣，也是個圓球，但太陽不像地球般是個固體的球，它實在是個巨大而十分流動的火球，面上包着極熱的氣體，不論甚麼東西放進裏面，立刻就變成氣體。太陽面上的熱度很強，發出的光也很厲害，它所發出的光，傳到我們地球上，雖隔三萬萬多里距離，也祗要八分之一秒的時間。

△石油的形成是怎樣？在很久遠的古代，大海裏長滿了海藻和水草，活着無數的浮游生物，魚類和蚌蛤，陸地上的河流，把許多泥沙沖到海邊，復蓋着那些生物的屍體，後來一層層的泥沙成了堅硬的沉積岩，就把那些海藻，水草浮游生物，都封閉在岩石裏面，同時岩本身又重重地壓擠它們，還有一種不需要空氣的細菌侵入它們的身上，這樣經過了幾萬萬年時間，那些植物和動物就變成另一種東西，裏面含有油質脂質和膠質，後來，地球的內部發生變動，有些高熱的熔岩拱擠下面沉積岩裏的東西，蒸餾成一種膠的油狀液體，顏色是褐色或黑色的，它就是我們所稱的石油。（若荷）

康樂家庭

東區婦女會 康樂家庭版 合辦

唱粵曲化粧大會

東區婦女會七台柱演唱 紅伶鄧碧雲助陣

名曲五首任君欣賞 電視紅星黃杏秀司儀

香港東區婦女福利會為發揚粵曲藝術，特與本報康樂家庭版聯合舉辦一項粵曲欣賞晚會，此為第三屆舉行，屆次涖臨欣賞的聽衆人們均甚踴躍，給予演唱者有莫大的鼓勵。

是次粵曲演唱大會已定于本月二十八日（星期六）下午二時半假座北角陳樹渠大會堂（北角渣華道二空〇號）舉行。參加演唱的人士，有紅伶鄧碧雲小姐，東區婦女會音樂組台柱：梁黃翠眉女士（組長），李子堯夫人，黃球夫人，楊鑑鳳岐女士，林卓弼夫人，張柏根夫人及張一帆夫人。

是次演唱歌曲陣容如下：

一、同心結（李子堯夫人與黃球夫人合唱）

二、陳圓圓（梁黃翠眉女士與張柏根夫人合唱）

三、紅菱血（楊鑑鳳岐女士與張一帆夫人合唱）

四、只為恩情誤此生（林卓弼夫人獨唱）

五、鄧碧雲小姐演唱（曲名未定）

此次演唱粵曲，全體演唱者都化粧，穿上戲服配合歌唱，所有戲服均由這羣熱心太太自資訂做，可謂出錢出力，熱心可嘉。並由陳慶森師傅領導音樂名家拍和，電視紅星黃杏秀司儀，屆時自有一番熱鬧。

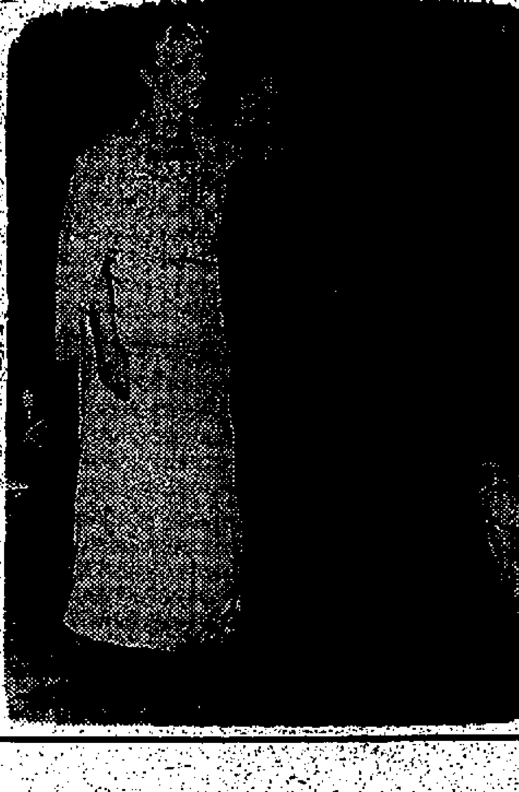
是次入場券全部免費，招待本報讀者，老人中心會員及傷殘人士共一千名。憑券可獲幸運獎品。

凡有興趣欣賞粵曲人士，可將左面表格填妥，附回郵信封（即寫上自己姓名，地址及貼上兩角郵票）寄來香港荷李活道一〇六至一一六號華僑日報「康樂家庭版」主持人收，當即寄上入場券，欲免向隅，申請從速。（蕾）

申請粵曲欣賞會入場券表格

姓名　　性別　　年齡

地址及電話



菲羅嘉蒙展新裝 日昨在聽濤會演出

意大利著名時裝公司菲羅嘉蒙（SALVA TORE FERRAEAMO）日前於淺水灣聽濤會[illegible]（圖示：（右）深紅色印花絲質長衣，及同色短背心。（左）米色絲質晚裝，長褲，並配以同色短外衣）

女青家庭婦女部 發揚烹飪藝術

特設中菜實習班，西菜自助餐及全餐班

女青家庭婦女部[illegible]之課程，參加者踴躍，已先後開課，現將中西烹飪之菜式，簡介如下：中菜實習班：定於十月十一日星期三下午二時開課，由羅譚點明女士擔任教授，每次示範兩款菜式，學員即席實習，課師從旁指導，倍收效果。全部菜式包括：西芹炒雞柳，翡翠蝦王，雞茸粟米羹，蔬杞鮮菇扒芥蘭，美味骨香雞，砂鍋魚頭，鐵板火焰牛柳，鐵板蝦球點心等。

西菜班：定於十月十二日星期四下午二時開課，由朱楊瑞娥女士擔任，教授晚餐及自助餐，適合一般家庭應用，菜式可口，老少咸宜。菜式包括：晚餐一份：晚餐小麵包，意大利魚湯，法國式士加立士牛仔肉，焗雪山。自助餐一份：路易士蟹沙津，夏威夷燒豬柳，燒鵝，栗子蛋糕。

上項各班，均在九龍窩打老道山文福道五號女青年會上課，歡迎有志學習者參加，詳情可撥電話K〇三九二二一查詢。

中包括一九七八及七九年之最新秋冬款式及二……港之精品。

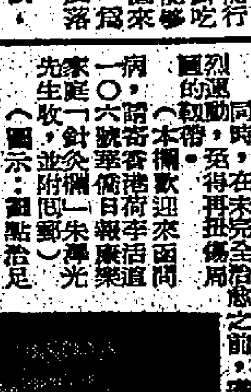
鍼灸實學　朱浮光

劃點治踝關節炎

何建業先生於去年初，右足踝關節炎突然痛起來，又紅又腫，以致不能行動，後來看醫生，經打針吃藥後，就消了腫，也能夠如常工作了，可是一直都未能完全恢復正常，寫走多一點路，或者翻風落雨，仍然很痛，雖有一擸撲，來診時走路一拐一跛，但仍然一樣。我相信最初是急性踝關節炎，由於治療不徹底，最近又發作的緣故。

[illegible]（圖示）[illegible]然後再用針灸刺激，治療[illegible]。我覺得最好的方法，包括了放血，針刺以[illegible]節炎，[illegible]大的毛病，最好是作徹底治療，在未完全痊愈之前，盡可能不要作劇烈的運動，以免再扭傷。

歡迎來函詢問，請寄香港荷李活道一〇六號華僑日報康樂家庭版「鍼灸實學」朱浮光先生收，並附回郵）



（圖示：劃點治足踝關節痛。）

水菓平過蔬菜 品種多．又抵食

[illegible]

華僑文化

大埔六區文協展出 國畫書法作品大觀
連日到大埔鄉委會參觀者衆

大埔六區文藝協進會是屆書畫展覽，昨繼在大埔鄉事委員會二樓舉行。由於各界到場參觀人士，接踵而至，一時熱鬧場面，擠擁不堪。各名家精作盈幅甚多，且大部份均爲數譽於時者，難怪引得觀賞人士，多駐足而觀，不忍遜去，亦可見作者都有其造詣之功，自成家數者也。書法方面，據主事者言：該班雖僅有半年時間之成立，但其中習書有素者，實有多人。觀乎余學章之行書滋葩，全具二王之法，其隸書楷書一對，宗於石門頌，蒼勁古拙，是佳作也。廖潤琛之湖山烟雨草書橫披，豪邁縱橫，氣勢磅礴，苟非造詣功深，易克臻此？陳錫鉞頡體楷書，點劃有度，殷殷有章。據聞其早年曾習於鐵淑之門（譚延闓之女），孫出名師，來源有自。王福成之定武蘭亭，也相當神似，加以「火候」，當更有可觀。鍾衛民之蘭亭及隸書，都有前人筆意，其用紙精字，顯示出其天份頗高。鍾君現年十九，來日有成，當可預卜。諸如：賴子英、葉達、張中柱、張世平、詹邦傑、鄧秀薇多位青年之作品，看來都中規中矩，守度有章，能假以時日，當各有其成也。該展出連續至十日下午六時，歡迎各界人士到場參觀云。

趙丹「山水」（集古齋舉辦上海畫家作品展覽展品）

重陽思親法會 明日正式開壇
在藍地妙法寺歡迎附薦

新界藍地妙法寺，爲籌募萬佛寶殿法器，及教育社會福利基金舉辦之戊午年重陽思親超幽大法會，將於明（八）日星期日上午十時開壇，虔禮梁皇寶懺七永日，至農曆九月十三（即十月十四）日圓滿。法會期間，由香港佛教僧伽聯合會會長兼妙法寺主持洗塵大法師，親自領導數百僧尼，登該寺四衆誦經禮懺。祈禱世界和平，冥陽兩利；逝世者得佛超拔，永生極樂，在生者增福延壽，長保平安。大會設有附薦，專爲紀念先人，供給本港孝子賢孫拜祭祖先。不論教內教外，皆所歡迎。由於妙法寺新建萬佛寶殿，雄時新界，屆時定有一番盛況云。

又訊：洗塵大法師於上週率領世界佛教友誼會香港分會代表團赴日，出席第二屆世界佛教徒會議，並考察當地佛教事業。現大會已近尾聲，法師將提前於日內回港，主持重陽思親法會云。

耶穌基督末世聖徒教會主辦 「一家」展覽會移澳展出
家譜會義務藏「家譜」

耶穌基督末世聖徒教會，國際福利及保健險主辦之「家」庭展覽會，于九月廿九日至十月一日，在本港大會堂展出後，應澳門政府之邀，移往展覽。經於十月五日上午十時，由澳門文化司申偉達主持開幕。到會者有社會福利處主任貝絲女士，旅遊文化處主任李安道，及社會名流崔德祺，各教堂神父及修女等多人。

申偉達司長并親自試用家庭問題測驗遊戲機，其答案竟達到超水準之成績，博得全場一陣熱烈掌聲。

李安道主任，在記者招待會上曾說道其對今次展出之經過時說：「雖然有很大的阻力和障礙，但因「家」展覽對本澳居民之貢獻必定很大，故我們全力去克服其困難，使今次展覽會成功開幕，深以爲慰。」

展覽會假座政府公立之澳門商業學校禮堂二樓，很接近新京酒店，相信日來參觀者必擁衆。展覽日期爲五日至七日，每日上午十時至晚上九時，參觀者十分方便。

展場展出解答有關家庭問題，有如：目前之家庭正頻於紊亂不安之際，去如何避免爭執、貢迭、代溝之形成；及如何教導一個新之家庭成員「小孩子」用什麼方法去栽培等。

關于家人家庭之實行，每週利用一晚去舉行家人家庭晚會，促使家人互相了解、團結，以爭上游。

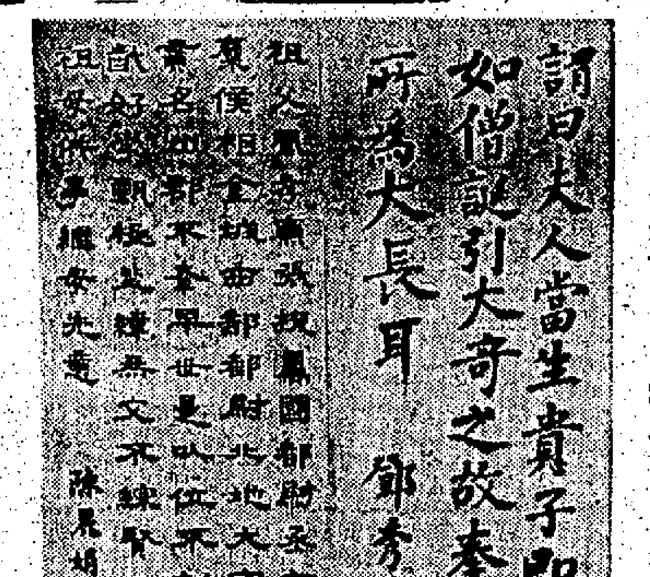
另有一項爲園地的「家譜」，是一項爲祖先而努力的超昇計劃。彼得所書第三章十三節記載：「他藉這靈，曾去傳道給那些在監獄裏的靈魂，就是那從前在挪亞預備方舟，神容忍等待的時候，不信從的人。」

又因爲在千禧年到臨時，所有人都要復活，故此，我們要代他們施洗。請看哥林多前書第十五章廿九節「不然，那些爲死人受洗的，將來怎樣呢？若死人總不復活，因何爲他們受洗呢？」

在那裏爲他們受洗呢？耶穌基督末世聖徒教會，連同下月份奉獻的巴西聖保羅市聖殿，則共有十七座聖殿，分佈在世界各地，就是用來代爲已過世的祖先們施洗的地方。

故此俗世的人，就要爲祖先們整理家譜，使大家的祖先們有紀錄，可以送到聖殿去受洗，使之成爲一個永恒的大家庭。

如欲搜集整理及保存，美國家譜學會，曾於一九七二年召集世界歷史學，在猶他州開過一次討論會，香港大學教授羅香林，曾應邀出席該討論會，討論搜集資料。家譜學會，并於廿年前，以四百萬美元巨資，開始將所收集到的資料，用微粒菲林拍攝及整理之後，儲存在山洞中以供參考。現在已經開始收集中文族譜資料，所收之哈佛大學圖書館藏本將達千件，一切代爲攝收藏手續，均不收費用。港澳人士若有興趣將自己親屬家譜（不論任何版本或大小均歡迎）送與該會代收錄，均可去函香港郵政總局信箱八九二六號查詢，負責許統正。



（右圖）鄧秀薇楷書。（左圖）陳麗娟臨漢碑。（大埔六區文協會展出）

巴海教會青年叙會 具康樂與德育意義
週五晚有教義研討

港巴海教國家靈體會青年部，主席爲鄧偉賢、籌備潘翠茵女士。參加該部者，以男女英文書院學生居多；此外，爲社會各階層之青年。巴海教會之叙會，通常以英語演講，粵語旁述。青年叙會，定名爲「青年人時間」，專題講導，具有「德育」意義；郊區活動，與民歌練習，具有「康樂」意義。逢週五晚八時，有教義研討會，歡迎參加。會址：尖沙咀中間道何鴻卿大廈十一樓C6號云。

（「家」移展澳門，圖爲澳門文化司申偉達（左）主持開幕儀式時合照）

「少女牧鵝」 徐有武作
（集古齋舉辦上海畫家作品展覽展品）

（上圖）廖潤琛草書。（中圖）余學章行書。（下圖）陳霧實隸書。（大埔六區文協會展出）

「香港獨立短片展七八」入選作品定來月初公映

（港訊）本年度之「香港獨立短片展七八」參展作品，已於上星期，由本港著名編導及影評家羅卡、譚家明、金炳興、許鞍華、韓志勳、余爲政、梁濃剛、黃奇智等評選完畢。入選作品，並安排於十一月三晚七時半，及一月四日至五日下午三時正及七時半，在大會堂劇院公映五場不同節目。「香港獨立短片展七八」是由市政局與火鳥電影會合辦，門票五元，於本月九日（星期一）在大會堂票房公售。

集古齋廿週年紀念今起 展出上海著名畫家作品
二百人的佳作五百件多采多姿

集古齋二十週年紀念舉辦展覽之三，上海畫家作品展覽，今日起盛大展出。這個展覽包括：展品五百件，作者二百位，是一個多姿多采的展覽。茲將作者介紹如下：王個簃、朱屺瞻、關良、張大壯、黃幻吾、陳秋草、陸儼少、謝稚柳、應野平、唐雲、周鍊霞、吳青霞、程十髮、許士騏、張莘父、黃子曦、俞子才、孫悟音、邵洛羊、陳佩秋、李適、胡振郎、郁蓀娟、戴明德、曹簡樓、杜良全、韓天衡、郁蔭良、王昌明、項察文、趙蘊正、李成、曹之明、韓伍、黃達聰、王康樂、胡錫齡、柯宵、鹿卡、楊涵、郁文華、胡若思、胡也佛、楊正新、盧珊珊、李天行、趙丹、杭英、戚叔玉、楊郇、林曦明、耕野、趙錄、蘇石風、吳明耀、谷斌、蔡春生、柴祖舜、田桓、[illegible]、蔡天雄、吳光華、蕭芒、范全福、卞文瑜、卜忠漢、陸鴻波、吳海綸、陸一飛、黃昌中、童黃嶽、呂吉人、蕭雨、蔡毅明、吳冰玉、葉冠森、國基、顧步蟾、梁洪濤、陸汝浩、顧公度、嚴[illegible]、許根榮、謝春彥、顧炳鑫、[illegible]、許寅、房介復、沈邁士、許頡、唐逸覽、汪大文、沈琦、鄭伯萍、施復國、顏梅華、沈雋初、鄭家聲、韋江凡、江南春、郭臨、[illegible]、玄采薇、[illegible]、湯淺方、施大畏、江宏華、方澍、顧炳鑫、顧詩施、周松生、徐匯、徐有武、張阿杰、朱梅邨、樂秀鎬、俞輝階、徐德森、伏文彥、程亞君、周玫、邱受成、殷介宇、倪紹勇、劉旦宅、錢行健、金光瑜、周陽高、劉士庸、徐元清、毛國倫、周根寶、任伯言、任伯宏、劉俔生、孫木、劉懋芳、陶緣平、陳小培、徐志文、陳文德、張培成、孫信一、張迪平、陳璞平、張黎谷、張穀熙、張培礎、陳宵野、張錦樑、張明曹、張宏、陳人力、張岳儂、陳少華、張大昕、姚有信、張炎夫、韓伯龍、陳貞毅、陳一葦、陳谷長、陶西傑、張守成、陳翹華、陳韓貞、陳世中、張桂銘、張仲威、陶雪華、屠傳法、陳家冷等。這個展覽會，比較全面地介紹上海畫家的作品，是本港藝壇一件盛事，將深受本港各界人士的歡迎。該齋地址在香港中環威靈頓街一號南華大廈一樓，每日由上午十時至下午六時，星期日休息。

馮婉嫻來月中旬 大會堂演奏鋼琴

（港訊）著名女鋼琴家馮婉嫻，來月十八晚（星期六）八時，在大會堂劇院舉行演奏會。節目多姿多彩；上半場演奏貝多芬的「華爾斯坦」奏鳴曲作品五十三，和拉赫曼尼諾夫的前奏曲四首；下半場則演奏舒曼的幻想曲作品十七，及巴托克的「小世界」選曲三首。馮氏爲音樂界活躍份子，五歲起隨名鋼琴家杜夫人習鋼琴，曾多次在校際音樂節中獲獎。一九五九年遠往維也納音樂學院深造，[illegible]一九六五年畢業。[illegible]門票分三十元、二十元、十五元、十元、七元、五元，由市政局主辦。門票本月三十日起，在大會堂票房發售。

攝影繪畫界組織 聖誕台灣影寫團
歡迎參加報名從速

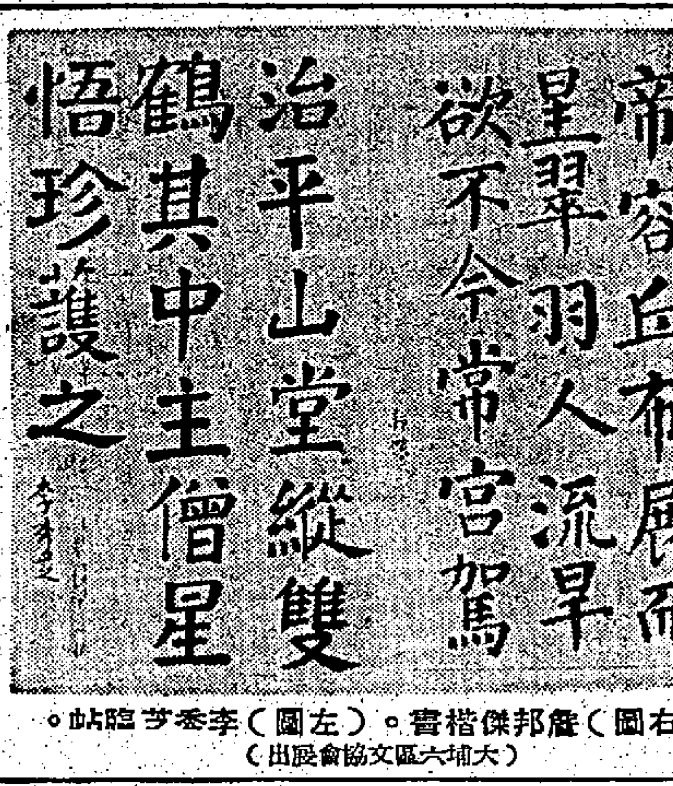
亞洲藝術學會、萬國藝術家協會、及攝影、美術團體，擬於聖誕假期組織台灣溪頭攝影寫生旅遊訪問團。由明寓旅遊企業有限公司策劃，行程九天，歡迎愛好攝影、及繪畫人士參加。其行程如下：第一天：香港、台北、芝蘭城，第二天：芝蘭城、溪頭，第三天：溪頭，第四天：溪頭、日月潭，第五天：日月潭，第六天：日月潭、梨山，第七天：梨山、花蓮，第八天：花蓮（乘航機）、台北、故宮、烏來，第九天：台北、香港。並聘有模特兒携新裝導員隨團供團員攝影。報名日期，由即日起，至十一月十日止。辦法及行程表，可直接向尖沙咀星光行九樓九二六室明寓旅遊企業有限公司索閱，電話：三——六六八二七二三云。

寬如寬榮兩法師 大會堂今續講經

慈明精舍佛學講座，今日週六下午五時至七時，仍在大會堂會議室舉行，恭請寬如、寬榮兩法師續講大佛頂首楞嚴經。本週將續講卷七，歡迎各界參加，共得法益。

朱恒星明日演講 眞善美的人生觀

朱恒星博士，明（八）日下午三時，假中環士丹利街妙香林素食店地庫演講。朱氏之專題演講，屬於「宗教哲學」，歡迎各界仕女及宗教界人士參聽。本週日之講題，爲「眞善美的生命人生觀」。據講座發起人陳善康稱：將邀朱博士作長期演講，以期對世道人心有所裨益，去私存誠，增益智慧云。



（右圖）詹邦傑楷書。（左圖）李秀芳臨帖。（大埔六區文協會展出）

（右圖）賴子英臨蘭亭。（中）葉達臨漢碑。（中圖）鄧作虛行書。（大埔六區文協會展出）

新加坡三畫家美展 今下午寫人像示範
展覽延至明晚閉幕

新加坡三青年畫家陳楚智、蕭學民、凌運鳳之聯合美展會，自開幕後，各界人士觀光者，紛至沓來。以三位之油畫、水彩、粉彩作品，皆各有獨到之處。陳君之油畫，筆觸賦采，皆能一氣呵出，[illegible]濃淡相宜，尤以新加坡當地之樓宇及街頭，其被雨刷落之情形，至爲凄艷而又頹唐，形容盡致，眞是周詳詳極，有條不紊。[illegible]則是繪畫大材，題材都從大處落筆，具見胸襟廣闊，大刀闊斧，洒落超脫，把握中心，不同凡響。而蕭學民之人象，人見人愛。昨有觀衆，請其即席寫照，蕭君當其坐落，立刻對其描寫一粉彩像，神氣十足，活靈活現。時在場人士，圍觀如堵。蕭氏開繪時，隨意以粉筆塗抹，有如花面描，及細加渲染，即如眞人活現紙上，眞是神乎其技。後經觀衆要求蕭君再來一次示範工作，以備邀同友好到來欣賞，故蕭君已定今天由下午三時開始，向觀衆之請，作一次寫人象示範工作。欲睹蕭君之神技妙繪者，及早往候。據三位稱：可以多延一日展覽期，即星期日接連下去，故未及參觀三位青年畫家之作品者，大有機會前往一觀云。

今樂府

香港第一台

（中波）六四〇千赫

五時五十五分五十四秒，開場曲。

六時，新聞報告，天氣報告，九分五十四秒，（與第二台分途廣播），十分，香江之晨，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，五十九分五十四秒，（與第五台分途廣播）。

七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「香江之晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。

八時十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，新聞簡報，天氣報告，週末情趣，卅分，賽馬消息。

十時，新聞簡報，繼續「週末情趣」，五十八分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，五十分，新聞簡報，五十五分，轉播沙田馬場開幕典禮及馬場巡禮。

一時，新聞報告，十分，繼續轉播馬場巡禮，卅分，轉播在沙田舉行之賽馬實況。

二時，新聞簡報。

三時，新聞簡報。

四時，新聞簡報，「轉播賽馬實況」，五十八分，天氣報告。

五時，新聞簡報，時代曲，五十分，[illegible]品批發市價報導及香港市場鮮魚批發市價報告，五十八分，漁民天氣預告，天氣報告。

六時，新聞報告，十五分，時代曲選唱，卅分，漁民一週。

七時，新聞報告，十分，音樂小曲，十五分，「實用普通話」第五十九課，四十五分，「法文齊學」第七課。

八時十五分，天氣報告，十六分，「[illegible]講稿」第七十課，卅分，世界電訊，時代曲，四十五分，宗教節目「宣言的人生」，五十八分，天氣報告。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，跳一跳，獎一獎，五十八分，漁民天氣預告。

十時五十九分五十四秒，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，節目與第一、五台相同，九分五十四秒，（與第一、五台分途廣播），十分，大碟細碟落唱盤，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晚節目」「歐美金融動態」。

七時，新聞簡報，繼續「大碟細碟落唱盤」，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，天氣報告，五十分，中央市場蔬菜價格概況。

九時，碟碟不休接唱來。

十一時五十九分五十四秒，第二、五台會合。

十二時，新聞簡報，今日馬迷角，牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，四分，長篇廣播劇「無名信」，卅分，漁民天氣預告。

一時，第二台派在C三播出，新聞報告，十五分，下午旋律，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報。

三時，新聞簡報，卅分，劇壇什錦「失落的心」。

四時，新聞簡報，青春交響曲，齊點齊唱，五十八分，天氣報告，五十九分五十四秒，（與第五台分途廣播）。

五時，新聞簡報，你鍾意我都鍾意。

六時，賞音的旋律。

七時，美麗的音符。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，樂在其中。

九時，週末古典音樂點唱。

十時卅分，爵士世界，五十九分五十四秒，（第一、二台會合）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，節目與第一台相同。

七時，清晨妙韻。

九時，潮劇選唱。

十時卅分，粵曲選唱：琵琶記之雪夜燕投懷（任劍輝、鄭碧影），花在隔簾香（鍾雲山、淚灑寒窗（麥炳榮、鳳凰女），情僧（新馬師曾、梁素琴）。

十一時五十九分五十四秒，（第二台會合）。

四時五十九分五十四秒，（與第二台分途廣播）。

由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之世界新聞節目。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，金色的黎明，卅分，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。

十時，新聞簡報，香港七八，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，廿分，節目預告，卅分，新聞簡報，漁民天氣報告，十八樓C座。

一時，新聞簡報，天氣報告，賽馬前奏，卅分，賽馬實況報導。

二時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。

三時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。

四時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。

五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），漁民天氣報告。

六時，新聞簡報，藝海漫談，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，（繼續藝海漫談），卅分，（繼續藝海漫談）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（報導狗場結果），話俾你知，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

九時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

十時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

十一時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續話俾你知），新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記），天氣預測。

七時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，美國流行歌曲四十首，卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。

十時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首）。

十一時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。

十二時，新聞專輯，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，漁民天氣報告，「EE的世界」。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續「EE的世界」），卅分，新聞簡報，（繼續「EE的世界」）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，唱片唱生曬，卅分，新聞簡報，（繼續唱片唱生曬）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續唱片唱生曬），卅分，新聞簡報，（繼續唱片唱生曬）。

九時，新聞簡報，一棵葱，卅分，新聞簡報，（繼續一棵葱）。

十時，新聞簡報，日本歌星日本歌，卅分，新聞簡報，（繼續日本歌星日本歌）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，關西蒙唱片室，卅分，新聞簡報，（繼續關西蒙唱片室）。

十二時，新聞報告，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告，粵曲選唱。

八時，即日節目預告，音樂欣賞，卅分，漁民天氣，重播賽狗消息。

九時，長篇粵曲，卅分，天氣報告。

十時卅分，漁民天氣。

十一時，喜事重重，十五分，小球世界，卅分，天氣報告，時代曲。

十二時，粵曲，卅分，天氣報告，[illegible]曲。

一時，時代曲，卅分，漁民天氣，四十五分，實地轉播回力球賽事及報導香港賽馬會賽馬結果。

二時卅分，天氣報告。

三時卅分，天氣報告，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗變磅重及換狗消息。

四時卅分，天氣報告。

五時卅分，天氣報告。

六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗變磅重及換狗消息，十五分，迷醒的年代，卅分，天氣報告，五十八分，明日節目預告。

七時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗變磅重及換狗消息，十五分，時代曲精選，五十分，實地轉播澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程及重播當日賽馬結果。

麗的第一台

七時，早晨節目。

九時，節目介紹，三分，七〇〇，卅分，粵語長片：呆佬拜壽。

十一時廿五分，歡喜冤家續集：好好先生，五十分，偷得浮生半日閒，五十七分，節目介紹。

十二時，午間新聞，十五分，廿三世紀大逃亡，四十分，學以致用。

一時卅五分，錦綉前程。

二時，飛鳳神龍，五十分，洛杉磯奇案錄。

三時四十分，四眉[illegible]。

四時十分，粵語長片：血羅巾。

五時五十八分，節目介紹。

六時，古莊熊陰記：錯咒，廿五分，我地最新S-R話，卅分，今晚新聞，四十分，夕子姑娘：默默的懷念。

七時卅分，九宵英傑。

八時廿五分，賽探實錄。

九時廿分，賽馬結果。

十時，新聞及天氣報導，廿五分，提心吊膽劇場：鬼屋。

十一時四十分，粵語長片：有殺無賠。

一時廿分，完播曲。

麗的第二台

三時，畢史尼樂記，快樂花園：「CHORLTON & THE WHEELIES」「BAGGY PANTS & THE NITWITS」。

四時，披頭四歌集，卅分，女人世界。

五時，下午電影：「CENTENNIAL SUMMER」。

六時四十五分，新聞報導及天氣報告。

七時十五分，流行曲精選，四十五分，「SPIRIT OF 78」：FLIGHT OF DOUBLE EAGLE II」。

八時四十五分，晚間電影：DIRTY DINGUS MAGEE（兒童不宜）（中文字幕）。

十時卅分，賽馬結果。

十一時，新聞報導，十五分，娛活歷史，四十五分，午夜電影：原野游龍。

一時十五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

八時，粵語長片「一彎眉月伴寒衾」。

九時四十分，「排球英雄」。

十時五分，「森林小英雄」，卅分，「神奇飛俠」。

十一時，「求生記」。

十二時，「警察故事」，五十五分，午間新聞。

一時十分，「無敵女金剛」。

二時十分，「卡通片」，卅分，「跳飛機」。

三時，「森林之王」，卅分，「義犬報恩」。

四時，「兒童特備長片」。

五時卅分，「科學展望」。

六時，「奔騰青春組」，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「我地S-R話」，五分，「小時候」，卅五分，「一屋兩伙三人行」。

八時，「K一〇〇」，卅分，「東芝行一條龍」。

九時，龍影神虎「獨行神槍俠」（粵語配音）。

十一時，「萬寶路頒獎之夜」。

十二時，新聞總結，十分，「鐵膽雄心」。

一時，劇場長片「大災天變彼一夜」。

二時卅分，英語長片。

四時，全日播映完畢。

無線明珠台

二時，「家」，五十五分，「七八年度世界盃」。

五時十五分，「THE MAGNIFICENT SIX AND 2—1」，卅五分，新聞簡報，四十分，「SEARCH AND RESCUE THE ALPHA TEAM」。

六時五分，「TO THE WILD COUNTRY」（中文字幕）。

七時，新聞及天氣報導，卅分，「彩色世界」（中文字幕）。

八時卅分，「[illegible]」（中文字幕）。

九時卅分，明珠九點半「逃避現實」（中文字幕）。

十二時，最後新聞報導，五分，午夜場「珍妮的故事」（中文字幕）。

一時四十分，午夜影院「ADAMS WOMAN」。

三時，全日播映完畢。

花邊文滙

三十年代中國電影歌出色

立于

上月份，初四，鮑立與姚煒之夜，我對姚煒說：「你與鮑立合唱的那首『站在高崗上』，是電影『阿里山之鶯』中的插曲。」她說是。

我未便再提甚麼，我也從未碰到他們唱那首歌，朋友在筵下提起，時前相遇，沒有談話資料，帶到而已！

五十年代初，我爲此間國語電影與唱片界擔任過工作，「阿里山之鶯」係「新華」出品，主持人張善琨約我在尖沙咀格蘭酒店茶座上談公事，他給我一本書，書上都是山地故事，每篇都短，他選了一篇，要我「加油加醬」，編成電影劇本，又說：「這是歌唱片，鍾情主演，姚敏作曲，姚莉幕後代唱，像「桃花江」與「特別快車」一樣……」於是了，我爲撰劇本與作約莫十首的歌詞，其中「我站在高崗上」的旋律是根據山地歌改編的，另一插曲「月桃花」，此刻仍有人唱。

我從未看過這部電影，凡是由我編劇的電影，我都不要看，實自己是文人怕文章被人刪改，又，我極少過問這種事情。爲香港電影界編劇本，名家之作，且有經過導演的「外科手術」，而弄得面目全非者，所以不要看，敝帚自珍，怕生氣而已！林黛與嚴俊合演的「杏花溪之戀」，係林黛在銀幕上第一次穿旗袍，當試片時，我從場中跑了出來，但我很喜歡由我作詞的主題歌，因爲旋律很美，又略似藝術曲，我相信鮑立與姚煒也會唱，若我有機會到「新都城」，希望他們以此歌來爲我紀念亡友姚敏。他是中國流行曲界的巨人，顧嘉輝要待異日與他比，目前的成就，還稍遜之呢！

本星期一，我在電視機畔聽到鮑立唱出「初戀女」，這是三十年代上海拍的「初戀」的主題曲，「初戀」由張翠紅主演，「初戀女」是戴望舒的一首新詩，詩早于電影，此曲極可能是賀綠汀作曲，我祗能用「極可能」三字，手邊無書可查，執筆時是淸早，亦無電話可打，歌唱名教師許佩與秦蕙等女士都在匯鄉呢！那天在螢光幕上打出歌詞來，第一句「我走遍茫茫的天涯路」，此「茫茫」固能，應作「漫漫」。

我對戴望舒的作品缺少敬意，但于詩例外。當世影歌流行之初還未畢業于大學，同學中有位四川人鄧兄愛唱藝術曲，而對此「初戀女」亦常掛在口邊。

三十年代，有些電影歌出色，「義勇軍進行曲」與「畢業歌」亦第一流，還有「熱血」的詞俱出自田漢，田漢該是中國最好的電影歌作詞者，「天涯歌女」那首小調的詞亦是吧！在香港，我重張徹，出品不多，而每首都像樣呢？寫時代曲歌詞，則陳蝶衣了。

天下第一邪

文‧賀敬　圖‧秋星

這一回：縱橫京華二十年　曾隱荒山三千載

卓不凡一面向趙、鄭兩個打眼色，叫他們留意聲音來源，一面故意說得很慢，道：「好逸惡勞，乃人生本性，當然是越簡越易的最好，有誰喜歡繁雜的？請你說說簡易的辦法吧。」

那女聲道：「你倒說得坦白，我就告訴你一個最簡易的辦法吧！你聽定了。」

卓不凡道：「我聽着，請說吧！」

女聲道：「你要對付白衣人，容易得很，祗要請得天下第一邪凌起石相助，但保你可以高枕無憂，百邪不侵？」

女聲這個提議，簡直是與卓不凡他們開玩笑。但她說得語氣肅然，不似是開玩笑。祗是，凌起石正在找趙鄭算賬，如何肯出手相助！那不啻是與虎謀皮，簡直是借虎的命了，如何能夠有希望！

鄭猛忍不住插咀道：「你這算是什麼意思？叫我們去請凌起石幫助，不是存心尋我們的開心？」

女聲道：「你這是尋我開心才眞，難道我介紹天下第一邪，介紹錯了？你以爲天下第一邪請不來？」

鄭猛道：「這倒不是，天下第一邪，邪氣十足，我們跟他素無來往，連一面之緣也沒有，如何可以請他相助？」

「嗯，我以爲你們擔心什麼，原來是擔心這一點，未免太杞人憂天了。」

「你似乎胸有成竹，計將安出？」鄭猛問。

「辦法是人想出來的，只要有人在，便可以解決問題。我這話，你信也不信？」

「你如果說出道理，我信，否則，不信！」

「那好吧，信不信由你，我絕不勉強。」

「你還沒說出辦法呢！」

「辦法簡單方便，你竟想不到，多餘！」

「什麼辦法，請說！」

「好咗，你聽準了！」女聲說。「你們找個與凌起石相熟的人，讓他開口，自然會請得凌起石幫忙了！」

「朋友，你這話說了等於沒說！我們怎知道誰與凌起石相熟？」卓不凡說。

「對！我倒沒想到這一點！我只想着如何能使凌起石幫你一個忙。」

「你與他相熟吧？可否代爲介紹？」

「不行！我只看到他與人展開一場惡戰，並未眞正會面過。」

「你相熟的朋友中，有沒有熟識凌起石的？」女聲接口答道：「我有許多朋友，但誰和凌起石相識，我不淸楚，你問我，我無法答覆得使你滿意，你還是另外去找人問吧！」

「朋友，你來找我就是爲告訴我們這些？沒有別的了？」

「當然沒有，你以爲還有什麼！」

「沒有什麼了。」卓不凡說。（九七四）

正正邪邪

何行

這一節：標價愛情

伊凡笑說：「請我去享受他的老婆？那是聽得進的，這個傢伙老婆看來是很漂亮了。否則你亦不會在她身上報復了。我一定會有興趣的，不過這要在我歐洲回來之後，這幾日是不可能的。」

「當然是要你在歐洲回來後，我是對這傢伙老婆在下功夫。」愛美笑說：「我報復這傢伙手段，他是做夢亦想不到，說給你聽，你亦爲之大笑的。」

他們在隨便說笑，可是伊凡肚中是在暗笑，那是他任愛美怎麼說，她嫁了人十一年，在捷大婆扇，自己對於人，追他祗有二個，實在是不相信的。

愛美在這一晚自然是快活的，由於伊凡想到了回來了要在她身上拿一大筆錢，自然是賣力的，他是年青力壯，愛美已是在熱情如火的時期，容易崩潰，所以是大大地烈火焚了身，第二天幾乎起不了身。

伊凡因爲愛美的丈夫在醫院中，他是要去看她的家，祗是看看，最好是請他吃餐飯，愛美是扭不過，說是看看可以，吃飯卻是對不起，一是不方便，二是沒有準備，將來有機會時候再請他的。

由福爾道出來，伊凡送愛美回去，亦參觀她的家，這是舊式三層高的花園洋房，他們是住在地下一層，這花園洋房每一家前面有一個小天井可種樹，後面有一個小花園可種花，家家小天井前有幾顆大樹，高到三樓，二樓三樓則由側邊扶梯的，二樓在右邊上，三樓則是左邊。

愛美家是由前面小天井中入去，在樹蔭下門，一到客廳，便使伊凡吃了一驚，全部是酸枝傢俬，墻上是屏條畫，屏風亦是酸枝雕刻的，古色古香。單是這一套傢俬，至少要五六萬元，愛美的臥室是完全是歐洲老古董，好似宮廷式的，床是高出二尺，上面有帷帳圍住，伊凡笑說：「這是法國路易時代的。」

「是拍賣行拍賣來的，很便宜，我是二間房打通才放得下。」愛美笑說：「因爲樓底有十二尺高才能放下這張床，看來像樣，本來佔二樓的，亦就選了地下了的。」

臥室旁有一間小書房，此外便是有一間房做飯廳，是和廚房通的，伊凡爲這佈置發怔了，有這樣好的居住環境，又有愛美這樣一個活色生香的女人，她這個丈夫，眞可以說是好福氣的，可惜女人都是靠不住的。

參觀過後，愛美跟他一起去吃飯，這樣他們是在附近一家西餐廳吃了牛排的，那是伊凡要補充體力的，愛美是明白，他還要和銀娃進行的，在和愛美分手，伊凡是打電話給銀娃的，問她有空沒有空？銀娃當然是有空的，有約亦會推掉的，甚至是棄權明她亦不理，寧願爲他撕掉飯票的。（六十八）

香港竹枝詞

半個詩人

汽車多

中年來汽車增加了，各處又出現長龍。

正是：

只見尾時不見頭
車龍如此似洪流
何如漫步同歸去
返到家門日未收

深入虎穴

西蒙

一〇四　我是臘古薩人

我沒有正面回答卡斯托夫的問題，反問他說：「你是特里斯特人，而不是日耳曼人，那麼，你就懂得怎樣去回答這問題了，是嗎？」

卡斯托夫沒有出聲，他靜靜的坐着，還是那樣的凝視着我，於是我搬出歷史來，繼續對他說：「我的祖居的是臘古薩城，即現在改稱爲杜波羅夫尼亞那個地方，這個古老的城鎮像一顆明星似的照耀在特爾馬蒂亞的邊境上，那時羅馬的正教徒和土耳其的異教徒，都被允許在那裏進行貿易，我們是富庶的，獨立自由的共和政體。那時候我們在地中海有强大的艦隊，保護那些來往的商旅，臘古薩人從來沒有領土的野心，但也絕不容許別人侵犯，一直到拿破崙時代，臘古薩才陷落在他的手裏，而成爲法國的屬地。其後召開維也納會議，又把我們改屬奧國。到了第一次世界大戰爆發，我們才成立了南斯拉夫國家，可是意大利人總是說我們是意大利的一部份，到現在他們還是這樣說。」

卡斯托夫舉起手來示意我不要再搬那麼歷史了，我明白他的用意是想我說我是克羅特人，因爲克羅特人是擁護法西斯主義的，這樣他便容易向柏林交代，而我也不會犯甚麼對納粹不忠的嫌疑。但他不了解杜波羅夫尼克人是一個堅强的民族，永不甘心做別人奴隸的。

「卡斯托夫先生，我正想回答你那個問題，爲甚麼你要打斷我的話柄呢？」

「我是向你提問題，不是聽你講歷史。」

卡斯托夫强笑說，「你講的歷史很精采，可是你還沒有回答我的問題，你究竟是塞爾維亞人，抑或是克羅特人？」

「我告訴你吧，」我淸淸嗓子說，「傳說臘古薩的祖先有兩兄弟，一個是塞爾維亞人，一個是克羅特人，其實這是一個傳說，臘古薩的祖先就是臘古薩人，不是甚麼塞爾維亞人，也不是甚麼克羅特人。」

「那麼你呢？」

「在這一場戰爭結束之後，我不知道那個古老的城鎮會發生甚麼變化，但不管怎樣，我始終是臘古薩人，你聽明白了嗎？」我堅毅地說。

僑樂村

永遠時興

村中人語

是日也

馬場開幕，小巴生意將大好。不必入馬場，已大發三方矣。

可以一遊

本地遊蹤園生意好。本地可以一遊的地方多得很，只是少人到而已。

鳳凰

夜總鳳凰。不在乎青時第一聲，到了老年便有高山仰止之感。

發展

衛星城市發展快。世界事物都走得快，走得慢乃是自己而已。

點滴留痕

翠瑩

新舊下的犧牲（二）

自然，如果小陳長得像「肥佬」或者是個「老坑」，她死也不會答應的，幸好小陳雖然稍不上英俊，卻也五官端正，溫文瀟灑。

至於小陳，他得娶如此，早已心滿意足，婚後的三個月裏十足住家男人，兩口子不賭錢，一下班便回家陪嬌妻，倒也很融洽。

殷明明聽人說過時間可以培養愛情，她嫁過來時候和小陳雖然沒有愛情，但可以培養。她卻有這個信心。

小陳呢？無可否認地，他很喜歡她，但僅是她的美貌，她的苗條身段和她的一切外型。兩夫婦其實並不十分了解。

充滿「新」思想的明明以爲小陳對自己並沒有眞正了解的愛，只有情慾。她感到很失望痛苦，她知道將有一天，小陳會眞正地去「愛」一個人，而當那天到來的時候，她便會傷心了。

但事實往往相反，小陳沒有變，明明卻先變了。她愛上了一個病人——一位經常來醫務所看病，高高瘦瘦，兩隻眼睛充滿柔情的病人，他的名字叫雲賜廷。

本來結婚後的殷明明是不用再到社會來工作的，尤其是頭腦這般守舊的陳老太，更加不會允許媳婦到外面去「拋頭露面」，但經不起殷明明的央求，陳老太終於答允了，不過，她的工作也祗有四個多鐘頭，由下午二時至六時半。

就在這段時間，她意外地認識了這位雲賜廷，他的溫柔，他那含情無限深情和熱誠的眸子，使到她的心一陣又一陣地起漪漣。

受不起雲賜廷再三的邀約，她終於答應和他共進晚餐，她初時以爲對方如此深愛着自己，陪他吃一頓晚餐，讓他聊解單思之苦也是一件善事。

不料這一頓晚飯卻吃出了「驚天地、泣鬼神」的一段冤孽來。漸漸……雲賜廷的衷曲，他那懇求的眼光，充滿感情的低訴，使到她深深地受感動了，當他要求自己離婚和他結合時，一剎的衝動意識使她答應，但理智方面她卻很淸醒，她知道這是無可能的，她是中國人，而且是生長在最封建的福建傳統性家庭中，她絕對沒可能作出這等「醜事」。

她拒絕，但他再三的要求，他的深情和誠懇以爲能夠使金石爲開，卻不能使她答應——她知道自己如果眞的答應他，那麼，她不但會被指爲是「蕩婦」，而且她的父親、母親、弟妹，整家全會爲她蒙上污名，成爲千萬個家庭的談話資料。

爲了這些，她咬緊牙根拒絕。

爲此，多少個黃昏，多少個月明之夜，兩人相擁對泣，多少個黃昏，多少個月明之夜，她陷於失眠之中。

這是21世紀

雅名

恐怖的行星

不久，他們便見到了，他的話是一點也不錯的，那艘太空船曾經那麼的大力擦着地面，致使它的停泊裝置也彎曲了。雖然史葛對於火箭的推進構造只是一知半解——尤其是對於掌理臻在試驗中的發動裝置——他也感覺到心往下沉。過了一會，史葛纔向掌理臻提及他所發見的那副古怪機器，他雖然並沒有加以怎麼樣的解釋，並且盡量簡化，但仍舊引起了掌理臻極大的興趣，隨即向他問長問短，「這麼說來，即使是付出極大的代價，我也要去看看了。」他說，拿戴有手套的手，搭搭頭盔上的透明面罩，睜大眼睛向前窺看。

「但我可不知道有什麼這機會。這是我們都知道的，我們已經沒有多多餘的時間了。要是沒有了這種異常的引力的話，我們很容易便能夠回到原來的軌道上。但離開這地獄一般的行星，卻必需從原子引擎裏獲得更大的能量，但現在我們只能夠使用舊式的推進組合，這就傷透腦筋了。」

掌理臻和那兩個俄國人本來就是專家，不久他們便分工合作起來。艾克勸、史葛和羅利孟都幫不了他們什麼忙，只好在旁站着等候，緊張得他們的神經會抖顫，空間裏的光線在這樣地明明暗暗。「這個直像在一家舊式的夜總會裏。」羅利孟燥急地喃喃着，「那紅色的鬼行星升起來時，更加使人感到心驚膽戰。這是我的幻覺嗎？抑或它眞的比剛才又擴大了？」

史葛抬頭一望，那「布蒂二號」就在他的頭頂上，看起來的確是比起幾個鐘頭前大了很多。「羅利孟，這不是你的幻覺，它的確是擴大了。」「掌理臻，你瞧！」

「我沒空，不要打擾我。」掌理臻在太空船裏說：「你們應該多動腦筋，少說廢話。你說什麼？」

「我們是說那顆紅色的行星啊，」史葛強調地說，「那『布蒂二號』已經升到我們的頭頂上。」

[illegible]……等那「布蒂二號」紅色的再次升到他的頭頂上，但那顆行星的行動看來是很緩慢的，好一會兒，才離開他的視野，不過，說也奇怪，它很快便從另一邊回過來了。（五六）

大漠英雄傳

甄滕

十五：蛇鼠一窩

夏達利道：「他怎樣？你說來。」

阿仙道：「他是被騙到此間，給人殺掉。」

夏達利道：「你知我的也頗不少，正是八兩對半斤，兩不吃虧。」

阿仙道：「于夢春所要的，乃是拔山三寶。」

夏達利道：「這個我知道，她的赤髮門四分五裂，她立志整頓一番，重振旗鼓，知道自己聲威不能服衆，便想偷了三寶，藉之以號召舊部歸來。」

「哼，這是她的一廂情願，天眞得可憐，就算有了三寶，也不能服衆，莊不烈就第一個不服。」

阿仙道：「我心懷鬼胎，便投到拔山來，不想赤髮師伯居然看中了我，說我頗有武學根基，收我爲徒。」

「誰收我都是一樣，反正我要的乃是拔山三寶。我直到現時爲止，還不明白于夢春何以有此膽量，居然覬覦師門寶貝，難道她不怕赤髮師伯們將起來，一掌取去她的性命麼？」

夏達利看了她一眼，冷笑道：「阿仙，你不盡不實，到拔山臥底乃是你，並不是她，如果說赤髮師父要傷人性命，第一個死的便是你，難道你不怕麼？」

阿仙臉上一紅，訕訕的道：「咱五廢人受人所託，忠人之事，性命就算丟了，也不算得什麼。」

夏達利撫掌大笑，道：「妙哉此言，江湖五廢人如果不是留着一個老大的把柄在于夢春手中，憑了五廢人這名堂，又豈肯輕易給于夢春差遣。」

阿仙臉上更熱，喃喃的道：「你什麼都知道了，你是一頭可怕的惡魔。」

夏達利嘿道：「江湖上人人都是一頭可怕的惡魔，如果不是，你便是一頭任人宰割的小羊。」

「你們五廢人留下把柄在她手中，便不能不替她拚命。嘿嘿，赤髮師父又何嘗不然，她也有一個老大的把柄，落在她手中，明知你到拔山來，不懷好意，但也不敢殺你。」

阿仙道：「于夢春跟你正是一對，她也是一頭母夜叉。」

夏達利笑着輕輕的撫撫她的背心，道：「阿仙，難道你是善男信女？哈哈！」

阿仙哼了一聲，不說話。

夏達利道：「你該說了吧，于夢春給你們的報酬是什麼東西？」（四六二）

花鳥蟲魚集

彩竹、素心蘭

（答讀者來信一則）　園叟

（二）種「芒」用何種泥最適合？種綠「彩竹」又用何種泥較好，及需陽光程度如何？紅葉的「彩竹」和綠葉的有什麼分別，是否用種子栽種的？需肥多少？

（三）我第一次種素心蘭，但到目前仍未有花，據花檔的人說：「放置素心蘭的位置方向不能改變，否則就沒有花開的，花是朝東的一面長出的。」有沒有這種事情？

（四）常用條棍插在花盆中央讓來綁扳上生長的萬年青用什麼肥料及泥土較適合？

（五）一種由歐洲進口根據說明書是用牛糞腸臟廢物提煉而成的肥料，應適合何類花草？

讀者　李立上　九月廿六日

（答李立讀者）栽花的土壤已經簡單的答過了，當然栽花的土壤還有許多，這裏無法一一介紹。

種芒用何種土壤，最理想是用腐葉土二份，砂一份混合栽種。

彩竹是一種非常粗生的花卉，幾乎用什麼土壤栽種也可成活，當然能有肥沃，疏鬆的土壤生長就更佳了。因此若用田土一份，腐植土一份混合最理想。

彩竹喜半蔭的環境，完全沒有陽光不成，過多也不成。紅葉彩竹，綠葉彩竹的分別從字面上已經說得很淸楚了，我想也不必我細加以說明吧，不過所謂紅葉彩竹，葉底是紅色，葉面則有銀灰色斑紋，在陽光充足下，也有褐紅色的斑紋。彩竹大都用扦插法繁殖，春天把莖剪成四寸左右一段，插於土中便活，肥料每二十天施肥一次便成。

素心蘭放置的環境，若然適合，當然以不常移動最好，等於一個人，在某個環境生活安定了，又轉去另一個環境，東調西調的，情緒不安，生活也不好，除非某個環境生活不好，才有轉換另一個環境的念頭，植物亦如是，至於位置方向不能改變，也要看生長情況而定，位置方向不好，不一定開不到花，應該說甚至會死亡。花是朝東開，這說法不一定。

栽植萬年青最好，肥料可用黃砂一份，腐植土一份混合，每十五天至二十天施一次，不論化學肥料，花生麩都可以。

任何一種肥料，只要你所用得適當，包括你所說的牛糞腸臟提煉的肥料，都可施於任何花卉。（下）

風滿樓

文：童華信　圖：楚子

九十六：夜歸

艾菲結婚，趙重沒有去，他根本未正式見過女婿，他只在露台或者窗口向街上望，看到了李子奇送女兒回家，爲了是在車中，他從未看淸楚李子奇的面貌，還未與李子奇有過對話。

今夕，女兒留吃飯，照理女兒應親自對爸爸說，如何由媽媽代表，這是無禮，何況趙重心情惡劣，他本來便不想外出。

趙重道「我不去，不去。」太太只好收線，看來，女兒女婿有意向做爸爸的投降，投降便得回來，如何一個電話，便要爸爸出去，在指定的地點接受降書，這是有違常理。

這也難怪，趙重心中更多了一重苦惱，他索性不出外，就在家中飲酒，自斟自飲。

趙重本來酒量不錯，只爲了心情不好，酒量便打了個折扣，他才飲了半瓶，便有點醉意，酒進了肚子，不但沒有把他麻木起來，反而使他苦惱，他直是想把整個世界都毀滅了。

趙重並沒有把這世界毀滅，他沒有這能力，但是他要毀滅自己，力量是足夠的。

趙太果然再撥電話回來，一連幾次都不通，她也知道丈夫的脾氣，既然決定不來，也不去管他了。

這一晚趙太與女兒女婿在尖沙咀一間高尙的酒家進晚飯，李子奇心下想，也許時機還未成熟，終有一天，岳婿還是會見面的，以前的事一筆勾銷，大家都不放在心上。

艾菲已結了婚，又在外居住，見面的機會少，前事也不必放在心中了。既然是一家人，何苦弄到大家如此尷尬。

李子奇也覺得自己在禮貌上有點不週到，應該前去親自請他老人家，如何能撥個電話，倒似是呼之卽來。

既然這個電話已是撥錯了，也便由它，要是再又回去，未免多了一重誤會，倒不若再過一些日子，再找個機會見面，先由丈母娘去疏通一下，然後約好了日子，帶了禮物回去。

這是家事，不傳將出去，大家面上也便沒有什麼了。這一晚，他們三個人吃飯，吃過了飯艾菲還提議到郊外喝咖啡，趙太要享女兒女婿的福，自然樂于答應。

他們玩得十分開心，直到了子夜，才由李子奇駕車送丈母娘回去。

車子駛到大廈門前，抬頭望，沒有燈火，趙太心下想，這個酒色之徒，必定去了酒巴鬼混無疑，不是去了酒店的酒巴，便是去了那些無上裝的酒巴。

趙太也不介意，這已成爲習慣的了，她心下一想，又覺得不大對。自己離開了咖啡座之前，也曾撥電話回家，電話還是不通，是必定會把聽筒放回電話上，趙重雖是老粗，也不會忽略這一點，趙太猜測趙重還在家中。

她心中有了懷疑，卻不對女兒說。她下了車，便匆匆進向了大廈。

李子奇與艾菲道過了晚安，也開車走了。

趙太返到了家門，用鎖匙開了大閘，開了木門，內裏果然沒有燈，一片黑漆，看不到客廳中可有人在。

熒火點點

葉果

一二二：女兒邀約

小梅在電話那邊說：「你不是說會偷偷回來和我一起去玩的嗎？」

徐可說：「是的，過些日子，我回來陪你玩。」

小梅說：「不，我要你今天回來，今天是星期日，我要你和我去晒太陽，醫生說我好些日子沒晒太陽啦！」

徐可吱吱唔唔，小梅又說：「爹哋，你說過——還說合的人不放，你也要偷偷回來的嗎？你送我的熊貓也很掛念你呢？」

徐可在那女孩子的幾句清脆話語下，軟化了，他說：「小梅，你等我，就來。」

掛上電話，他回到早餐桌邊，羅夢一臉不悅說：「老二，不要說笑，約好大家一起去玩玩的，你卻讓女兒勾魂攝魄！」

徐可一臉歉意，他說：「你知道，小孩子，剛病好，我不能讓她失望。」

「失望，你不讓一個女孩子失望，卻寧讓我們一羣好朋友失望，你那犯錯幾條？」羅夢說。

「犯第一條也好，總之，今天我抱歉！」徐可說，他坐下來吃那腹餘在瓦碟上的煎雞蛋。

「你丟下我們幾個人怎成？芬芬、謝潔、小珠，都是女的，只我一個男人……」「嗯，三娘教子！」羅夢的聲音很響。

「三娘教子，有何不可，你就乖乖聽話啦！」徐可說。

芬芬怎麼樣？在今天的旅遊中沒有了徐可，她當然覺得有點掃興，但是想到人家父女同樂，特別是能讓一個不幸的私生女孩獲得父愛與人生樂趣，她是無話可說的，她揭出折衷的辦法，說：「這樣吧！徐可哥，你也帶了女兒去流浮山，我們約定時間，比方中午十二點，在吃蠔的酒家會合，然後一起吃東西，下午一起去白泥或勒馬洲玩玩。」

「就不曉得小梅的身體怎麼樣？」徐可說。

「相信是不要緊的。」芬芬輕盈地說：「我也很想見見小梅。」

「就這麼辦吧！」徐可說：「芬芬代我開車。」羅夢抬臉望徐可：「放過你一次啦！沒人像你這樣做老豆做得這樣緊張的。」

「老二，當你有機會做老豆，就知道了。」徐可說着，急急抽身離枱，一面以手帕抹咀。

「我不會像你，不分青紅皂白就跟人家是女兒！」羅夢說。

一直以同情，欣賞的神態聽徐可講電話，然後跟羅夢，芬芬講話的年輕小珠忍不住走去木架，把自己昨天帶來的一隻瓷瓦擺設——北京狗，拿去交到徐可手上，說：「請你送給小梅！」

浪花集

顧盼

歧途

他忽然轉過身背着她，說：

「當初，你也不是這樣對我呀……」

「那你說，我現在和今後，要怎麼做你才滿意呢？不妨說明白，好讓我知道。」

「現在，我不願多說，應該怎麼做，你自己會明白了，實在不必勞人提點的。」

初時，她以爲通過這一次談話之後，一切便會改善，現在她才知道，要達到這目的，恐怕不容易。

她悄悄的流下淚來，她不願哭出聲的理由，是怕子明誤會了，以爲她在乞憐。

劉子明這個週末，特地先打電話給美茹，美茹開始感到奇，繼而帶笑地問：「咦？你想報上週末的一敗之仇？」「現在你不怕『三娘教子』了嗎？」

他一陣笑聲之後，才正經地說：

「其實我也並非迷信的。」

「那麼，上次你口口聲聲說，因爲『三娘教子』，才使你一敗塗地？」

「那不過是我說笑吧了。」他又是一本正經說：「今天開得成局嗎？」

美茹故意慢吞吞地想了一會，才說：

「你來吧，我想總會開得成局的。」

劉子明在下班前，接到兒子志勳的電話，要他今晚一定去看電影。

他知道，志勳這孩子是不會自動自覺打電話到公司來，孩子不過是任從母親擺佈吧。因此他以敷衍式的語氣對兒子說：

「好，我會盡早回來的……」

不過，當他去到美茹家中時，他把對兒子說的話也忘得一乾二淨了。

美茹其實並非什麼正經女人，她過去在一些夜總會、舞廳等地方工作，後來結識了一位殷家少東，不久兩人便過着同居生活，但過了還不到一年卻分手。

從此之後，美茹便沒有再在歡場中露面，也沒有再結婚。（七）

鐵石心腸

司馬紅

一〇二五：最深的地窖

黑衣伯爵走到井形地窖之內，跟金保羅見面，那個地方僅有微光照映，看不出對方的表情，不過，從眼前的局勢看來，顯然是對方絕無惡意，故此金保羅十分放心。

黑衣伯爵說：「金保羅，眞是對不起，累你在地窖之內停留了一個時期，我十分難過。現時讓我很誠意的請你喝點酒，作爲補償，喝酒的地方就在地窖下面，認眞保密，到了那個地方我們可以更爲詳細的談談。」

金保羅欣然點頭，於是兩人先後走到更深的一層，當然是扭開機關然後有辦法進去的，這個好像小酒吧似的地方簡直是一間密室，金保羅不知道它從何處透氣，只知道它是在地窖之下。

那個井形的地窖，好像陷阱，照一般情形看來，它已經是最低的一層，殊不料還有更低之處，因此金保羅覺得很有興趣。

兩人在密室之內坐下來，亮了燈，而且打開酒櫃，拿出酒來，慢慢的喝，黑衣伯爵說：「金保羅，這些酒是很名貴的，只有一個缺點，無法找到冷氣，另一方面，我們可以開懷暢飲，它也是沒有雪藏過的，希望你原諒。」

這傢伙的語氣愈來愈柔和，似乎很客氣，因此金保羅的心理更加安定。

黑衣伯爵慢慢的把話題落在目前的局勢之上，說：「有一件事情我始終弄不淸楚，保密局長派你到來接替我的位置，而且放走我，任我遠走高飛，是否他以後永遠不理會我幹些甚麼呢？」

「是的，黑衣伯爵，保密局長親口對我說過，他絕不會理你的私生活，你可以像一個隱居的富商，在巴西買一座別墅，躲在屋裏，到了晚上然後走出來，快快樂樂的安渡餘生。」

黑衣伯爵嘆息了一聲，說：「多謝你的指點，不過，如果我眞的退休，由你接替，我的身份給人拆穿，我就有問題。」

第一三二期

談遷和國榷（一）

辰伯

一 國榷這部書

二十五年前，我在北平圖書館讀「明實錄」，抄朝鮮「李朝實錄」，想從這兩部大部頭書裏，找出一些有關建州的史料，寫一本建州史。因爲清修明史，把它自己祖先這三百年間的歷史都隱沒了，竄改了，歪曲了，爲的是好證明清朝的祖先從來沒有臣屬於明朝，沒有受過明朝的封號。進一步強調建州地區從來不屬於明朝的版圖等政治企圖。爲了達到這個目的，在修四庫全書的時候，把明人有關建州的真實史料都作了一番安排，辦法多種多樣，一種是毀板，禁止流通，一種是把書中有關地方抽掉，弄成殘缺，一種是把有關文字刪去或改寫。推而廣之，連明朝以前有關女真歷史的著作也連帶遭殃，不是被刪節便是被竄改了。這樣做的結果，從十四世紀到十七世紀中期這一段期間的建州史實，在整個歷史上幾乎成爲空白點，我們對建州族的風俗習慣，文化生活，部落分佈等等不是一無所知，便是知道的很少。這是個歷史問題，應該解決。解決的辦法是努力搜集可能得到的史料，加以組織整理，填補這個人爲的空白點，從而充實豐富我國宗族大家庭的可愛的歷史。

當時，我從朝鮮「李朝實錄」中抄出有關建州和中朝關係的史料八十本，這些史料大部份是朝鮮使臣到明朝和建州地區的工作報告，很具體，很可靠，對研究明朝歷史，特別是研究建州歷史有極大幫助。這部書定名爲「朝鮮李朝實錄中之中國史料」。隔了二十多年，最近才抽出工夫校補，正在排印中。

另一個主要史料「明實錄」，讀來讀去，出了許多困難。第一是這書沒有印本（懿案現已由中央研究院校印出版），只有萬曆以後的各種傳抄本。私人傳錄，當時抄書的人，怕這書部頭大，有時任意偷懶，少抄或漏抄以至錯抄的地方很多。錯字脫簡，到處都是。更糟的是這部書原來就不全，因爲熹宗「天啓實錄」裏如實記載了當時宰相馮銓的醜事，在清初修明史的時候，馮銓降清以後，濫借職權方便，把記有他醜史的這一部分原本偷走毀滅了，以此，「明實錄」的傳抄本也缺了這部分。補救的辦法是多找一些「明實錄」的傳抄本，用多種本子互相校補，但是，這個辦法在二、三十年前的私人研究工作，得不到任何方面支持的情況下，是辦不到的。另一個是找一部明末清初人的有關明史的較好的著作，這部書就是談遷的「國榷」。

「國榷」這部書，知道的人很少，因爲沒有印本流通，只有傳抄本，有機會看到的人不多。二十五年前的北平，只有中央研究院歷史語言研究所藏有一部晒印本，很珍貴，不能出借。記得在一九三二或一九三三年爲了查對一條材料，曾經翻閱過一次，以後便再沒有機會見面了。

想望了二、三十年，如今頭髮都白了，現在這部五百萬字的大書總算有機會出版，怎能叫人不高興，不感激，不歡欣鼓舞！這部書就我個人的治學經歷來說，也是一個鮮明的今昔對比。

「國榷」一百零四卷，卷首四卷，共一百零八卷。據談遷國榷義例，原稿原來分作百卷，現在的本子是海寧張宗祥先生根據蔣氏衍芬草堂抄本和四明盧氏抱經樓藏抄本互相校補後分的。

這部書是明朝的編年史，按年按月按日紀載這重大的史事，起元天歷元年到明弘光元年（公元一三二八——一六四五）。卷首四卷分作大統、天儷、元潢、各藩、輿屬、勛封、恤爵、戚畹、直閣、部院、甲科、朝貢等門，是綜合性的敘述，便於讀者參考的。

原書有崇禎庚午（公元一六三〇）新建喻應益序，說「三代而後，……野史之繁，亦未有多於今日者。然見聞或失之疏，體裁或失之偏，紀載或失之略……」覽官脫颡木，乃集海鹽、武進、豐城、太倉、臨朐諸家之書凡百餘種，苟有足述，靡不兼收，勒爲一編，名曰「國榷」。天啓丙寅（公元一六二六）談遷自序批評了在他以前的幾個明代編年史的作者以後，說：「故予竊感明史而痛之，屢欲振筆，輒自慚怒轉，不敢稱述。間窺諸家編年，于訛陋膚冗者妄有所損益，閱數歲，裒然成帙。」序後又有識語：「此丙寅舊稿，……」由此可見「國榷」初稿成於公元一六二六年，以後又續加崇禎、弘光兩朝，過了二十多年，據義例所說「國榷」在一六四七年被小偷偷走原稿，又發憤重新編寫，一六五三年帶稿子到北平又加修訂，那末這部書的編纂時間前後已經超過三十年了。

談遷是個愛國志士，[illegible]其尤所注心者在明朝之典故，以爲史之所載，……實錄耳。而實錄見其表，其在裏者已不可見。況革除之事，楊文貞（士奇）未免失實，泰陵之盛，焦泌陽（芳）又多醜正，神熹之際，[illegible]於是汰十五朝之實錄，正其是非，……成書名曰「國榷」。[illegible]

朝史事，寄亡國的悲憤於先朝史書之編修，自是江左遺民，則是以愛國遺民的心情重寫國史，這原來的以留心國史、典故的歷史家心情撰國史的時候有所不同了。其次，談遷編撰「國榷」主要的根據是列朝實錄和邸報，參以諸家編年，但又不偏信實錄，也不側重私家著述，他對史事的紀述是十分慎重的，取材很廣泛，但選擇很嚴謹，採論而從，不憑個人好惡。第三，建州史料的記載，以後最爲緊要，「國榷」於萬曆以後尤詳，特別是崇禎朝沒有實錄，談遷根據邸報補述了這十七年間的史事，由於當時這書並未刊行，因之沒有經過四庫館臣胡亂刪改，我們可以根據「國榷」的紀載和清修明史核對，就這一點而說，「國榷」這部書對研究建州史和明朝後期歷史是有極高價值的。第四，一六四七年全稿被竊，他並不喪氣，爲了保存前朝史事，又發憤重新編寫，這種忠於學術研究，忠於國家民族的堅貞不拔，爲困難所嚇倒的精神氣節，是非常值得後人學習的。（未完）

日本語文中常用漢字知多少

黃德時

讀者以本刊曾發表過若干篇批評日本語文使用漢字的論文，先後收到查詢日本語文使用若干漢字的函件多封，茲以本文作爲總答覆。編者註

日本政府從去年（一九七七）元旦開始，把二次大戰結束後之第二年，即一九四六年所公佈而且通行達三十餘年之久的常用漢字一千八百五十個字，增加了五十字，使一共成爲一千九百個字。我藉這個機會，來談一談漢字傳入日本的經過以及訂定常用漢字的原委，對於瞭解中日兩國的文化交流，相信不無意義吧！

漢字究竟在甚麼時代傳入日本呢？關於這個問題，無論在中國的書籍，或者在日本的文獻，都沒有明確的記載。

不過，在日本的長崎縣壹岐郡邊町原辻、福岡縣絲島郡志摩村御床松原、大阪市東住吉區瓜破大和川床、以及京都府熊野郡久美濱町函石濱等地，曾經發現中國王莽時代所鑄造的「貨泉」，跟日本彌生時代（西紀前三世紀到西紀後三世紀）的土器一起出土。

王莽的「貨泉」是直徑一寸的圓形錢幣之中有四角形的洞口，而「貨泉」兩字，是從左而右讀的。其鑄造年代有兩說：一爲「前漢書」的「食貨志」所記，在天鳳元年（西紀十四年）；一爲同書「王莽傳」所記在地皇元年（西紀二十年）。普通以前說爲是。無論如何，係在西元一世紀是沒有問題的。因此，日本一部份學者，認爲漢字之中，最早傳入日本的，是「貨泉」兩字，時代是在西元一世紀前後。

又據「後漢書」的「東夷傳」，謂：「建武中元二年（西元五七年）倭奴國奉貢朝賀，使人自稱大夫，倭國極南界也。光武賜以印綬。安帝永初元年（西元一〇七年）倭國王帥升等，獻生口百六十人，願請見。」

光武帝賜予倭使之印綬，於西元一七八四年（清乾隆四十九年）在日本九州福岡縣志賀島的田間，被農民甚兵衛偶然發現，係用赤金製成，底邊二·三公分，正方形，高〇·八公分，重一〇八·七公克。上面有蛇鈕，底面刻有「漢委奴國王」篆書五字。現爲黑田家所有，並被日本的國家指定爲國寶。你如果不承認最初傳入日本的漢字是「貨泉」兩字，也得承認「漢委奴國王」五字了。

後來由於日本不斷派使者到中國來朝貢，漢字和中國典籍，也源源傳入日本。到了平安時代（九世紀到十二世紀）之前的大約七八百年間，日本因爲尚未有發明文字，所以只好利用漢字的「音」和「訓」，表記日本語的發音和歌謠等。例如西紀七一二年所撰成的日本最早的史書「古事記」三卷，以及大約同一時期成立的古代歌謠之集大成「萬葉集」二十卷，都是用這種方法寫成的。前者所用的漢字單字，大約一千六百字，而後者大約二千六百字。

第八世紀末葉（七九四），日本國都從奈良地方遷往平安京（今之京都市）以後的大約四百年間，史稱「平安」時代。在這個時代，日本人發揮他們的智慧，從漢字的「草書」創造「平假名」，從漢字的字頭和邊傍創造「片假名」，而把以前用漢字音，表記日本語音的漢字叫做「萬葉假名」（因爲萬葉集用得最多）。

所以在平安時代，日本有「漢字」以及由漢字孳生的「平假名」和「片假名」三種文字通用。不過，一般男人，原則上仍然使用漢字寫文章或作詩歌。只有女人才用「平假名」或「片假名」，寫日本詩歌（和歌）或寫日記、小說等。後來，由於勅撰（欽定）歌集叫「古今和歌集」，是用「平假名」撰寫的，因此，「平假名」也就聲價百倍，一躍而取得跟漢字同等的地位。以後男人也用平假名寫東西了。

當時的文學盛握於貴族階級之手裏，而其後的鎌倉、室町時代（十二世紀末至十七世紀初葉）則掌握於僧侶和武士階級，尚未普及到一般平民，而且社會生活比較單純，跟西方文化還沒有接觸，對於學習漢字，不覺得有甚麼困難。因此，也沒發生所謂「常用漢字」的問題。

到了江戶時代（十七世紀初葉到十九世紀中葉）有位儒學者兼政治家叫新井白石（一六五七—一七二五）曾著「西洋紀聞」一書，他在敘述[illegible]曾表示對於羅馬字很感興趣，這是在日本將漢字跟西洋文字作比較研究的嚆矢。

日本進入明治時代的前後，在「文明開化」的旗幟之下，急於吸取西洋的文化，所以對於東方文化的基石之漢字，有不少人發表了廢止漢字的意見。首先前島密於明治前二年（一八六六）向德川幕府第十五代將軍德川慶喜，建議廢止漢字。但是沒有甚麼反應。明治六年（一八七三）當時的啓蒙思想家後任文部大臣及慶應大學校長的福澤諭吉（一八三五——一九〇一）發表「文字之教」一文，主張常用漢字的字數，應在二千字到三千字之間。這在日本，可以說是提出常用漢字具體字數的頭一個人。後來，經過了許多的曲折，終於把常用漢字問題，成爲朝野人士的關心和注意的問題，強力推行。

[illegible]

大唐西域記之譯與撰（續）

賀昌群

二

宋人著錄仍多沿唐之舊。錢氏崇文總目卷二，鄭樵通志卷七，程大昌考古編卷八，佛祖統記卷三十九，新唐書卷一九一玄奘傳，均但言玄奘撰不及辯機，但舊唐書經籍志不著錄西域記，疑劉昫等人僅據僧傳，實未見其書。新唐書不立玄奘傳，藝文志則載玄奘西域記十二卷，又辯機西域記十二卷，明以一書誤爲二書，但可注意者，辯機之名，自此始與西域記關聯，其致誤之由，必大有其故。通志藝文略卷六十六又承新書之誤，謂爲二書。惟陳振孫書錄解題卷八載：

大唐西域記十二卷

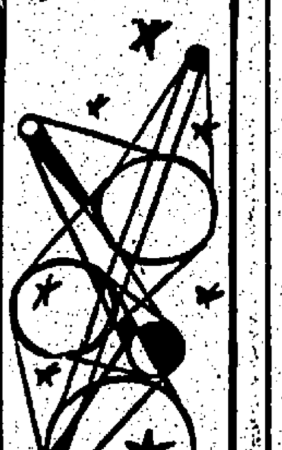
唐三藏法師玄奘譯，大總持寺僧辯機撰。

王應麟玉海卷十六據中興書目亦然。爾後，馬端臨通考經籍考卷二百二十六亦據陳氏之著錄。宋史卷二百五藝文志又僅作辯機撰。是西域記譯人與撰人之關係，至宋始成今本之款式，其故何歟？不能不溯於大藏之刻雕也。

唐本西域記，今世已不可得見。敦煌發現，流傳於海外者，亦無西域記。今存最古之本，除磧砂藏外，一、高麗藏本。高麗藏本有新舊二種。舊藏刻於高麗文宗朝（北宋仁宗之世），至高宗時（南宋理宗）燬於蒙古兵燹，再刻者即新藏本。舊藏本西域記爲日本南禪寺所藏，僅存卷五至卷十。新藏本藏日本三緣山增上寺，京都帝大亦有藏本，皆爲足本。二、日本東寺觀智院所藏北宋本，與高麗藏本校，無敬播序而多燕國公序，卷末附音義，其餘體裁字句，亦不少異同。但近京城帝大印朝鮮慶尚南道海印寺藏或說高宗時新藏本慧琳一切經音義卷八十二載西域記，則仍有敬播序，知宋時各本已多不同。敬播太宗時官著作郎，舊唐書卷一八九，新唐書一九八有傳。三、日本石山寺藏長寬元年（南宋孝宗隆興元年）古寫本，有敬播序而無燕國公序，字句與麗本並有異同。四、日本醍醐三寶院藏建保二年（南宋寧宗嘉定七年）寫本。五、神田喜一郎氏藏大治元年（北宋欽宗靖康元年）寫本。六、京都法隆寺藏，體裁字句，大抵與石山寺本同。爲宮岡謙藏氏藏四承照本（明永曆間），保元本合校，校者名氏不詳，校時在享保辛丑，當康熙六十年，其題記有云：「譯人撰者之號，惟在第一第九，除卷之一，今各本多每卷均有譯人撰者之號，此其異也。」七、明萬曆校明藏本，此最通行，訛誤多，極不足據。上舉第一項之高麗新藏本，即明治四十年京都帝大校印大唐西域記十二卷之底本，復參以其餘六項各本互校者也。大正大藏經第五十一卷所收西域記底本亦同，[illegible]有敬播序，而敘則作于志寧。今我國所存經藏，磧砂藏以外，以山西趙城廣勝寺藏金天眷年間所刻爲最古，惟爲總目，與傳世各藏有何異同，或所收有西域記否，尚難詳知，而今已有煙消雲散之懷矣。據昭和法寶總目錄，海內外藏經目錄，著錄西域記者約二十種，如東寺觀智院、高麗大藏、知恩院、圓覺寺各種錄，皆作玄奘譯辯機撰。按大藏開雕始於宋太祖開寶四年之蜀板藏經，至元法寶勘同總錄並作玄奘譯辯機撰，此後如宋東禪寺板、開元寺板、思溪板、磧砂板、元杭州板、明北藏，其不明開寶之舊。然開寶藏經之雕造，係據開元錄之卷數。開元錄既明稱西域記爲玄奘撰，則宋代經藏何以復改爲譯？此必開寶藏開雕之際，誤會內典翻譯之義者，將西域記列入譯經之列，遂復改稱玄奘譯。由是宋以後之著錄，或稱撰，或稱譯，紛紜莫定，殆各沿襲目而著錄之耳。

唐本西域記既不可得見，間嘗取法苑珠林、大方廣佛華嚴經隨疏演義鈔諸書與高麗本（即京都帝大校本）相校，頗多出入。試舉一例：西域記卷二首紀印度之時間云：[illegible]舍，而珠林卷三所引「六舍」則作「大舍」，此例明各本均同。又西域記同卷下文云：「晝夜合爲一日」，珠林同卷作[illegible]又同卷下文云：[illegible]前白後，合爲一月。」珠林同卷作「白前黑後」。凡此三事，皆以珠林所引爲勝。西域記之流傳，唐末已有差異，即譯人與撰人之署名，其非原本之舊，當無大誤。其由誤本所改之說，如無可推論之理由，或因辯機記贊中有「撰斯方志」一語，始有[illegible]（未完）

科學



第二一九期

日本積極研究生產口服及注射抗癌劑

由于一般癌症患者總不放過或可減輕其令人痛苦而又通常是致命之疾病的任何機會，日本的製藥廠已紛紛加入了製「抗癌」藥劑的這個有厚利可圖的行業。

直到一九七三年，抗癌藥劑還一直被認爲是無利可圖的生意，其營業額每年僅有五十億圓，但在過去四年中，抗癌藥劑的銷售量則已迅速增加，而於去年超過了七百二十億日元，較其前一年高出百分之七十二，今年，計有四十多家同時還經營化學製品，食物，威士忌和紡織品的日本公司已製造了七十多種抗癌藥劑。

抗癌藥劑之所以能夠如此迅速擴展，主要是因爲目前還沒有什麼癌症的特效藥，因而癌症患者總是想備試用或可減輕甚或治療癌症的任何東西。日本製藥業界人士表示：厚生省之輕易核准任何在臨床試驗上略可減輕病人痛苦的抗癌藥劑上市，也助長了癌症患者這種病急亂投醫的現象。

抗癌藥劑在日本醫藥界的擴展是受一九七四年二月太鹽製藥公司所出售的一種稱爲「FUTRAFUL」的藥劑所刺激出來的。口服的抗癌藥劑立刻較「FUTRAFUL」藥上市之前所使用的注射療法更受歡迎，它們也沒有注射劑所出現的那種會增加病人白血球數量的副作用。

日本目前銷售中的抗癌藥劑主要共有四種，另有五種正在研究中，但是，在它們成功的上市之前，還需若干年的研究。

與注射療法相較，口服抗癌藥劑療法是昂貴的。要想調查類如上述之抗癌藥劑的安全度和銷售潛力通常需要十五年左右的時候，以及十五億日圓的經費，而普通的藥劑則僅需十年的時間和大約十億日圓的經費。例如，「FULRAFUL」藥劑一天的服用量在兩千八百日圓到四千兩百日圓之間。「PICIBANIL」劑則將近六千日圓，「KRESTIN」亦須四千一百二十日圓。

一九七五年，中外製藥公司推出第一種非化學藥品的抗癌藥劑。這一種稱爲——「PICIBANIL」之抗癌藥劑的銷售量現已成爲該公司主要的營業方針，目前光是這種藥劑的產量每月即高達十億日圓。

中外製藥公司表示：世界上目前還幾乎沒有相當於這種可以直接攻擊癌症的——「PICIBANIL」抗癌藥劑，該公司於今年六月表示，西德的赫契斯特製藥公司，已經由其分公司取得「PICIBANIL」在西德、瑞士和奧地利的專利權，赫契斯特公司將在四年內開始出售這種抗癌藥劑。

其他的一些美國和歐洲製藥公司亦已在密切注意日本製藥公司的發展，並準備研究和發展「FUTRAFUL」及「KRESTIN」等藥劑，「KRESTIN」是三共製藥公司所出售的。

「KRESTIN」較「FUTRAFUL」新，但其商業上的成就並不比它低，從一種微菌提煉物製造出來的「KRESTIN」是由吳羽化學公司所發展，而由三共製藥公司獨家經銷，它是去年五月上市的。

抗癌藥劑的成本相當高，因而價格的競爭不若其他藥劑激烈，其銷售量亦不可能因新的競爭性藥劑的出現而減低，因爲癌症療法通常需綜合使用多種藥劑。

雖然這些抗癌藥劑能對癌症作某種程度的控制，並爲許多癌症患者提供一種心理上的安慰劑，但是，它們仍被視爲替日本製藥公司賺錢的神藥。

這些製藥公司都已獲得空前的利潤，一般投資者也都注意到抗癌藥劑的迅速成長，如今，這些製藥商的股票價格已成爲他們投機的目標。

然而並非只有性好投機的人才會指出，當這些製藥公司在抗癌藥劑上大賺其錢，而其股東亦因而獲利時，癌症患者獨自瀕臨死亡邊緣，事實上仍然是如今尚無有效的癌症療法。

位處太平洋地震帶 台灣每年地震頻仍

最近，台灣地球科學專家提出警告，認爲台灣地區大地震的週期可能已經來臨之後，就發生了一次顯著性地震，對民衆大受「震撼」，但專家對於未來可能再發生地震的情形極爲關切，認爲最重要的是在心理上的準備，以及防震常識的充實。

中央氣象局這些地震專家的意見，認爲一般敏感的民衆，認爲「預報極爲準確，內心不免多少有點慌張，事實上，以人類現有科學知識，尚無法達到準確預報地震的境界，中央氣象局當然更不敢說，反而糾正了這項警告是專家根據統計而「推算」的可能現象，同時希望大衆不要驚慌，而提高防震常識性才是切要的。

由於人們對地震的經驗較爲缺乏，不若颱風對台灣居民的感受亦得耳熟能詳，但地震也是台灣重要的天然災害之一，不論它什麼時候發生，對台灣地區的居民而言，用心去認識它是有必要的。

在全世界的地震帶分佈情形，台灣位於環太平洋地震帶內。全世界地震有百分之六十八發生在環太平洋地震帶，其次爲歐亞地震帶，發生地震約百分之廿一，其他海洋則佔百分之十一。

根據這項統計資料可知，台灣地區發生地震的可能性很高。而台灣地震帶則可分爲三支：

一、西部地震帶：自台北南方經台中嘉義、而至台南。寬度爲八十公里，大致與島軸平行。地震次數較少，但餘震較頻，持續時間較短，不過範圍廣大，此帶發生的地震災情往往較重，震源淺，地殼變動激烈。

二、東部地震帶：北起宜蘭東北海底，向南延伸經過花蓮、新港、台東至成功，此帶北端自宜蘭與呂宋間之海底延伸至太平洋與菲律賓地震帶相連；成一近似弧形地震帶，約與台灣島平行，寬一百三十公里，亦和台灣西部者爲多，地震次數多，震源較西部者爲深。

三、琉球地震帶：自琉球群島向西南延伸，經花蓮、宜蘭至蘭陽溪上游附近，震源從一直至三百公里之深。

台灣地區處於環太平洋地震帶上，因此地震很多。根據過去八十年的經驗，台灣每年平均發生地震一千四百多次，其中多數爲無感地震，有感地震平均約二百六十次。有感地震發生最多的一年是一九五一年，達八百五十八次，根據以往紀錄平均每年有感地震，平均每天發生〇點七次，無感地震平均每天發生三次，台灣地震之多，由此可以印證。

依各月統計，一般來說，台灣多季各月從九月至翌年一月爲多，季節上，其次是六月，如果依地震地點說，台北九月份多，六月份反少，新竹十一月最少，六月最多，台南以十二月最多，台東也以十二月爲最多，七月最少，不過這種季節之關係並無科學理論根據。台灣地震頻率，以花蓮發生次數最多，在花蓮東方海上，新港附近和新營、嘉義、苗栗一帶居次。

地震發生時，經常因引發地殼變動，而有斷層、山崩、地裂、隆起、陷沒、崩塌、地下泥水噴出、井水變化等現象，伴隨大地震而發生。

台灣歷年來有上項伴隨的地殼變動大地震以下列例子最爲顯著：

一、一九〇六年三月十七日嘉義地方烈震，產生梅子坑斷層長十三公里，水平變位最大爲二四〇公分，垂直變位最大爲一八〇公分，並有顯著之地裂及噴泥等。

二、一九三五年四月廿一日新竹台中烈震，發生屯子腳及獅潭斷層，前者長十餘公里，後者長二十餘公里，水平最大變位一五〇公分，垂直最大變位達三公尺，並有陷沒、山崩、地裂、噴泥等均甚顯著。

三、一九四一年十二月十七日嘉義地方烈震，有很多處大山崩，草嶺有山體移動達二〇〇公尺，落土堆積河谷，造成滯水潭震生湖，世所罕見。

四、一九四六年十二月五日台南強震，產生新化斷層，長十二公里，水平最大變位二〇〇公分，垂直爲二百公分，多處有噴泥及地裂。

此外大地震時常發現陸、光出現，並造成地形之變遷，沿海地區並有海嘯發生，引起海水上湧，捲上陸地的現象。一八六七年十二月十八日，台灣北部大地震，全日十五次連續地震，基隆即發生死者數百人，基隆港[illegible]

[illegible]港內海底浪捲進，[illegible]發生地震，是[illegible]一九三五年[illegible]新竹台中烈震，[illegible]

由台灣地區統計資料顯示，[illegible]中央研究院地球科學研究所[illegible]分析出[illegible]七十年以上的[illegible]

尤其根據最近一年的偵測，台灣地區微小地震次數自去年七月開始即不斷增加，迄今年七月已超過前年三倍以上。自今年七月廿三日大武關山間海底發生規模六點八的地震以後，至八月十三日止，該地區內即發生餘震四百餘次，其他台灣周圍海域相繼發生多次規模不小的地震，尤其在八月十一日淡水西方外海也發生地震，這是從未有過的現象，專家們以週期印證近況，不同尋常。次於民國五十七年花蓮近海的一次大地震後，目前是台灣地區地震可能已進入活躍的週期，而提出警告。

酒類分析電腦化

從圖片上我們可以看到萊因蘭巴拉廷納狄酒類部長奧托梅雅爲西德的第一部酒類分析電腦舉行開幕儀式，這部裝置在西德梅因茲的酒類分析電腦耗資卅六萬馬克，它的設計特別用來對德國酒類進行自動化的法定化學成份的分析，[illegible]電腦能夠準確地進行酒類的[illegible]，全國各地的品質控制中心將把酒精和糖份的成份、硫酸、[illegible]的抽樣試驗交給這部電腦進行分析，[illegible]

雖然酒類的分析進入電腦化階段，但沒有人會因此失業，試驗室裏還有其他足夠的職位讓這些試驗員去擔任。順便一提的是今年五月梅因茲將舉行它的第四個一九七六年度的高級酒類的拍賣會，這將是你能夠買到一九七六年產貨的一個最後機會。一九七六年是葡萄豐收的一個年頭。

萊因蘭酒類部長爲第一部酒類分析電腦舉行開幕儀式。

科學家研究控制天氣

氣候影響人類生活很大，美國爲了改變氣候，曾經成立了一個機構，名叫：「改變氣候顧問局」（WEATHER MODIFICATION ADVISORY BOARD），參加這個機構的成員，均是著名學者與專家，包括天文學家、環境學家、物理和化學專家等。他們最近召開了一個座談會，研究改良氣候的原則和技術，並對美國國會提交了一份報告書說明改變氣候的技術必須適當地進行，否則會影響到人類的經濟活動、生活環境，甚至於農業、工業的生產。

該局主席克利夫蘭（HARLAN CLEVELAND）說：「改變氣候的科學，需要配合社會、科學、經濟、環境以及國際局勢的情況，作出妥善的計劃與安排，因爲改變氣候，其影響力保互大而長遠的，氣候有時若要恢復原來的狀況，幾乎不可能」，

例如核子能對人類有互大貢獻，但若對核子能所引起的放射性廢物堆積以及對環境染污的影響種種，若不事先作好安排，則所引起的難題，不但危害人類而且往往會使科學家束手無策。

美國改變氣候顧問局正研究爲期一年的氣候改變藍圖，希望在未來的一年，能增加雨量和落雪的數量，減少風暴的災害，這些目標，科學家們認爲是可以實現的。

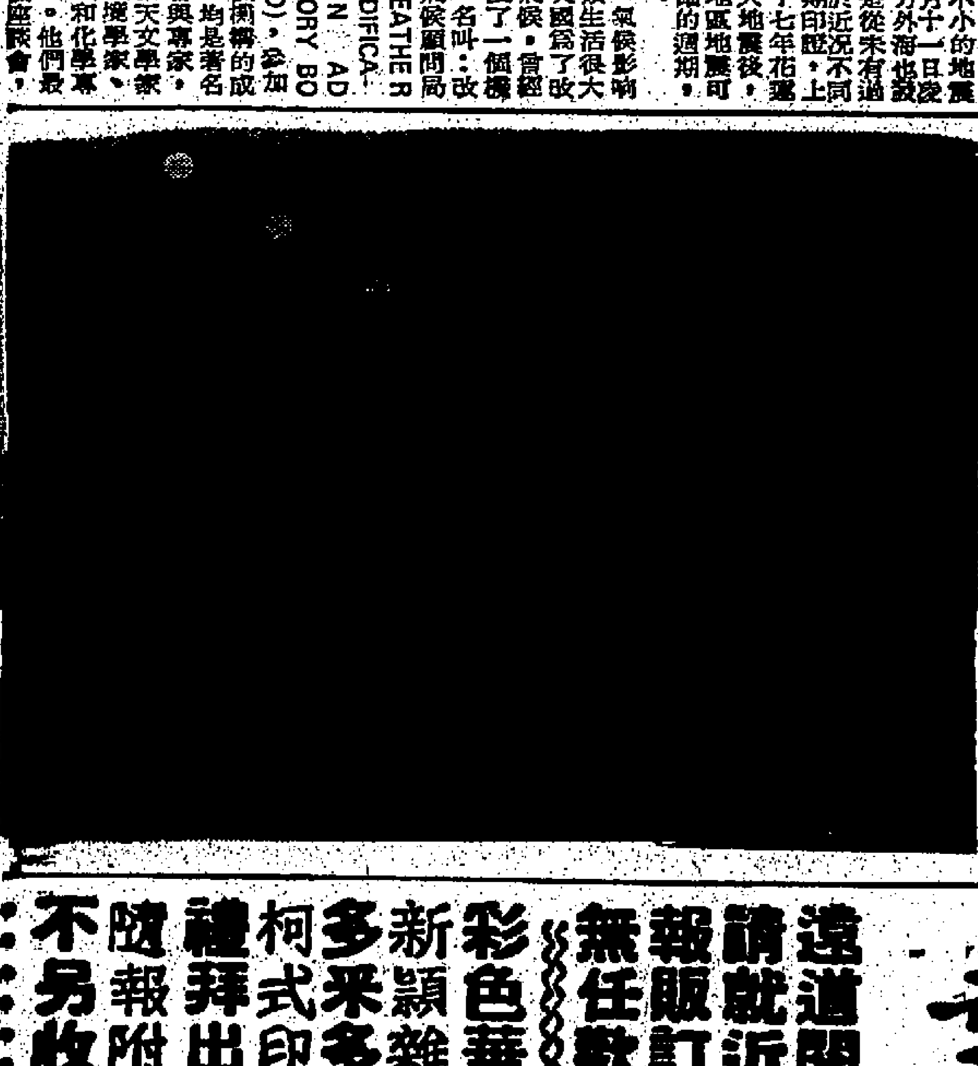
美國科學家預測一九八〇年左右，人類可以有力量使山區雨量增加百分之十到百分之三十，到一九八〇年代後期，在地球上遼闊的高原地區和美國西部的雨量比較乾旱的中部和西部的雨量，可以增加百分之十到百分之三十左右。到一九九〇年，科學家可以使旋風減少百分之二十，並能使下雹的機會，減少一[illegible]

[illegible]中，旋風是地球上可怕的自然災害之一，每年在美洲、印度洋區所發生的旋風，往往使數以萬計的人傷亡，造成財產損失，難以估計，旋風發生時，往往引起互大的海嘯，席捲岸邊房屋人畜，使廣大土地受害。

[illegible]冰雹對人類也是一種可怖的自然災害，每下一次冰雹，就會造成農作物的大量損害。

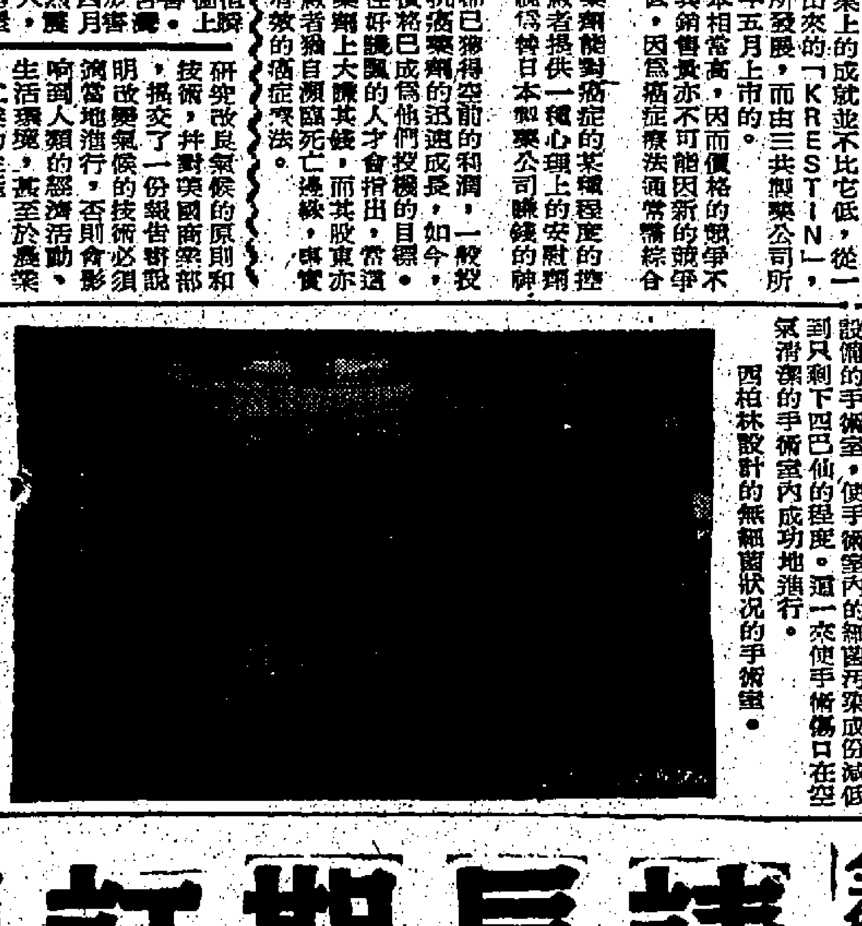
氣候問題，是全球性的，不能爲某一個國家或者少數地區所能獨佔，氣候的改變，其影響力保廣泛的，不會局限於某一隅，任何人爲的氣候改變，均足以使人類的經濟生活受到影響。

月蝕圖



一九七八年九月十七日黎明時份，在日本大阪堡森公園可以清楚的看見在蝕中的月亮。月全蝕在日本全國各地都可看見。在關東及東北兩地區，月亮於凌晨二時二十分初蝕。在日本看見的上一次月全蝕係在十年前。附圖係相隔十分鐘攝影的。

無細菌狀況的外科手術室



圖片上的這間手術室確保空氣在正常的溫度與無細菌的狀況下流動。這是西柏林工藝大學的設計。外科醫生、麻醉醫師、護士和病人都很興奮地看到設計精美的假人在一間真正的條件優越的手術室內。

在一種特別的燈光系統的幫助下可以清楚地看到空氣的流動以及停留在空氣中的不細潔的分子。這個試驗性的手術室是由西柏林的工程師和西德漢堡大學醫學院的職員共同設計的。

研究組的人員已經設計了一個擁有無菌空氣設備的手術室，使手術室內的細菌汚染成份減低到只剩下四巴仙的程度。這一來使手術傷口在空氣清潔的手術室內成功地進行。

西柏林設計的無細菌狀況的手術室。

遠道開戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

請長期訂閱華僑日報

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報道 全備稱許

本港新聞

盲人福利會會長 昨率團赴台訪問 促進盲人福利並慶祝雙十

（港訊）香港盲人福利協會會長王崇愛牧師率團昨（六）日赴台，王氏應台灣盲人福利促進會之邀請訪問，為促進盲人福利事務，並參加雙十國慶典等活動。

果菜行蔬菜批發組 明祝週年慶典聯歡

（新聞社）港九果菜行，工商總會香港蔬菜批發組，定明（八）日，假廣年酒樓舉行慶祝成立二十一週年紀念暨同人聯歡大會，有歌唱，遊藝演奏助興。主任幹事楊銳坤、李洪、梁森，總務：關友榮、黃炳、黃德，財務：區其新、吳烱、謝生、凱枝，交際：王錦洪、黃炳坤、陳鉅球、洪東全、關和、鄧瑞生、徐孔英、黃坤、黃浩駒，康樂：李潤錦、曹少賢、李均容、陳泉，調查：鍾國材、陳東、劉楷、冼沃林，婦女：李妙娟、王笑，稽核：李賢、黃九，昨東邀各社團首長屆時蒞臨歡敘。

今晨外出莫忘買旗行善 簡悅強呼籲各界 支持三院今售旗

（港訊）行政局首席非官守議員簡悅強爵士，昨晚在電視分別以粵語及英語呼籲各界人士慷慨解囊，今早出門行善購買東華旗，支持東華三院籌募常年服務經費。

三院主席馬游傳，副主席邱木城、姚中立、呂志和、曾永剛、文玉堂，總理鄧林立、劉元布、曾永森、劉家駿、關秩安、佘劍平、柯俊文、簫錫錚、李超賢、陳飛龍、馬婥傑、林炯熾、羅孔瑞、陳維榮等將於今晨分別在香港、九龍及新界各區，督導售旗工作。該院護士、學校學生及各公私立學校學生熱烈響應，等候各界熱心人士出門行善。

簡悅強爵士昨呼籲時稱：「在過去的一百零八年來，東華三院不斷擴展及改進為大眾提供的各類服務，現時的服務單位遍佈港九新界，包括醫院、學校、安老院、青年中心、日託兒所及殘廢館等。三院每年需款以百萬計的社會福利經費，服務約一億三千年（萬）元，除政府有補助外，不敷之數則賴社會大眾的捐輸。」

除各界人士慨捐外，亦可購買東華旗，將捐款用支票寄交香港普仁街十二號東華三院收，或致電：五四八〇一二七通知，派員到內收。

中醫師譚寶鈞 明日大會堂講 失眠中藥療治

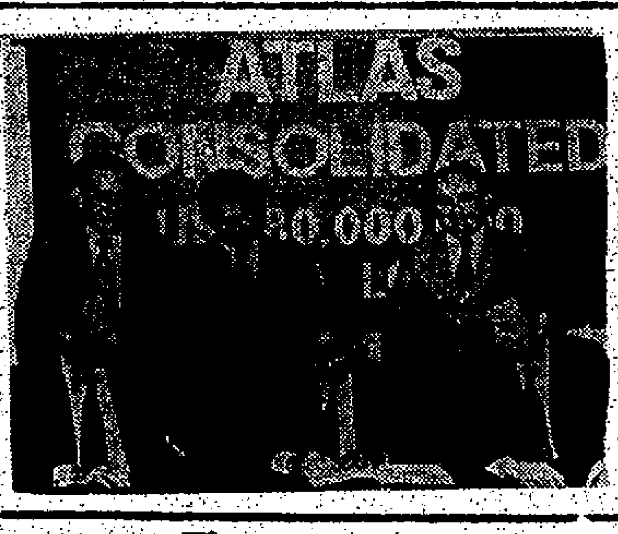
（港訊）中國醫學院院長譚寶鈞中醫師應香港市政局圖書館與香港中醫師公會聯合主辦「中醫專題講座」之邀，明（八）日下午二時半至三時半，在香港大會堂低座二樓歌劇院講述「失眠之中藥療法」。歌劇院可容四百人入場，聽講全部免費。

菲律賓最大礦業公司 獲財團貸八千萬美元 昨日在港簽署貸款協議

（港訊）菲律賓最大礦業公司雅佳斯礦務合併發展公司與一個以美國銀行及香港上海滙豐銀行為首之國際性銀行財團，於昨（六）日假座中環金門大廈頂樓簽署一項價值八千萬美元的貸款協議。該宗貸款之還款期限為八年，並且可以一筆提滿撥應用。美銀亞洲有限公司及獲得利有限公司共同負責管理此宗貸款。

雅佳斯礦務公司在菲律賓及美國之股票市場均有上市，名列世界五大銅礦場之一，其礦產主要是輸往日本及亞洲其他國家，亦輸往東歐地區。

貸款財團之成員是由八間銀行組成，計有美國銀行馬尼拉分行，香港上海滙豐銀行馬尼拉分行，諾賴斯葛迪亞銀行馬尼拉分行，大通銀行馬尼拉分行，美華銀行馬尼拉分行，萬國寶通銀行馬尼拉分行，瑞士信託倫敦分行及滿地可銀行星加坡分行，由美銀亞洲有限公司負責代理。



圖為菲律賓雅佳斯礦務合併發展公司獲財團貸款八千萬美元，借貸雙方舉行簽署儀式。

牙醫公會永遠會長 牙醫曾振邦病逝 定九日出殯火葬

（港訊）牙醫公會永遠會長，九江同鄉會會長，曾氏病逝……日不幸病逝於黃大仙醫院，享壽七十歲，在九龍殯儀館治喪，定九日（星期一）上午十時大殮，十一時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯火化。

曾公生前為人和藹可親，樂善好施，曾任油麻地街坊福利會義務牙醫，今一但與世長辭，聞者惋惜。曾公遺一子三女，子家駒經營汽車業，女潔芳在港，萍芳在英服務醫療，瑤芳與夫婿在外營商，孫兒滿膝，備極哀榮。

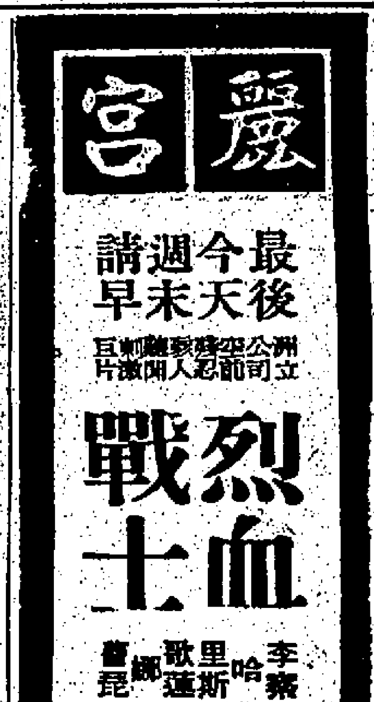
圖為曾振邦遺照

傷殘中心獲贈馬匹 港督夫人代表接受

（港訊）麥理浩夫人將於下週三（十月十一日）舉行之一項儀式中，以傷殘人士會騎中心贊助人身份，接受兩匹美洲百樂馬。

……士煙草公司太平洋區總裁……布倫將代表公司捐贈該兩匹馬予傷殘人士會騎之用，以供傷殘人士會騎之用。贈馬儀式將於薄扶林道……公眾騎術學校內舉行。該兩匹馬經於上月十四日空運抵港，並接受為期兩週之檢疫。

華僑晚報 分類廣告 每天兩元 上期繳費 不折不扣



住屋問題

香港地少人多居住普遍成問題

渴望增建公共屋邨 安置低薪工人家庭

打工仔入息微薄豈敢妄想買樓

本報記者日前就住屋問題，訪問多位工友，希望他們提供切身的感受。

綜合談話內容：各工友都知道由於地少人多的原因，本港居住問題普遍未如理想，所以不存奢望，但同時仍望能看到各有關方面做點功夫，提出了諸如改善環境衛生等要求，並且等待當居住環境的逐步改善。

此外，多位住在公共屋邨的工友，其在接受訪問時都流露出「比上不足，比下有餘」之感想，但他們亦同時希望能有更多市民入住公共房屋，得到最低限度的生活保障。

以下是他們的談話：

居住環境衛生待改善 低薪工友怕聞加租聲

工模技工黃偉明：我目前租住私人樓宇，應付租金方面相當吃力，因為佔總收入四份之一，最近又聞加租之聲，真是有不勝負荷之感。但話說回來：雖然付租金較多，而居住環境尚算不俗，比一般公共屋邨好，講起居住問題，我又很自然想起籌備結婚四出覓新居的狼狽情形，一方面又要應付得起租值，另方面又希望合心意，諸如地方清潔，環境不複雜，乃交通方便等等，實在頗感頭痛，倘幸當時能及時找到合適的居所。

電器學徒張鎮邦：我住在公務員的宿舍，每月租金四十多元，因此我家在這方面的負担很少，想落我們真的幸運，因為不須捱貴租。我有不少朋友目前是租住私人樓宇的，他們經常都申訴租金昂貴，實在不容易應付。因此我希望政府能興建更多屋邨，以安置一般入息微薄的工人家庭。

乙類屋邨租值較低 可惜所佔面積太小

但比郊外石屋木屋居民勝一籌

時裝工人何美儀：我是在乙類屋邨長大的，這些居住單位的租金不算昂貴，負担因此不大，居住環境亦算過得去，但地方就嫌太少，就是因為空間不夠的關係，家庭生活便大打折扣。

住在石屋已成習慣

原因是與兄弟之間經常發生磨擦，尤其當心情緊張時，卻又無潛靜下的地方好讓情緒平靜下來，口角往往在此時發生，進一步而言，我相信不少倫常慘劇亦與此有關，因此希望政府在大力推行建屋計劃時，能顧及足夠空間的重要。

紗業工人羅貴興：我住在鑽石山，那裏的建築物主要是石屋，外人看來會覺得非常簡陋，但我們長期住在這裏，經已習慣了，該處的一切事物，並且深感到區內濃厚的人情味兒，所以就是有機會搬遷到一處更好的地方居住，我也得再三加以考慮。不過話得說回來，

無力賃居市區新樓

鑽石山這一區在居住方面，實在有很多地方需要改善。諸如渠道的衛生問題，及電力公司供應區內電力的主纜的保養等方面，實在急需改善，可是由於區內建築物凌亂，有關當局在要改善區內居住環境方面，往往遇到困難，但無論如何，我相信區內居民都希望各有關部門，能在盡量避免影響居民情況下，做些功夫。

製衣工人李時君：我是公共屋邨的居民，從未想過買樓，或者租住私人樓宇，原因是無能力支付一大筆金錢，或是長期去捱貴租，其實，對一般打工仔而言，應付不斷上升的物價，及交通費用，經已吃力得很，豈敢妄想買樓居住呢！（晴）

製衣工友李時君

工模技工黃偉明

紗業工友羅貴興

電器學徒張鎮邦

時裝工友何美儀

樓價租值步步上升

藍領 白領 百上加斤

顧得住顧不得衣食

香港的住屋問題，日趨嚴重。本來，照常理論，在當局大力擴建公共屋邨及私人樓宇建築陸續增加之今日，住屋的嚴重性漸見緩和才對；可是，由於政府高地價政策與地產商之暴利，再加上炒家從中壟斷之餘，致樓價遠遠脫離合理的軌跡，造成創高峯，

影響所及，不少工友原已準備一筆錢買樓的，但由於樓價太高，不敢染指，退一步想，租住嗎？也並不便宜，一個僅得三百呎的小單位月租，也要千餘元，便房嗎，亦非四、五百元不辦，以致未能申請入住公共屋宇的，唯有被迫受貴租，對生活構成嚴重威脅。

若干工友指出：目前的住屋問題，顯見其嚴重性繼續加深，變成顧得住，顧不得衣食。

一間梗房 月租四百

例說：每個月入千元的，光是租一個房間也要付四，五百元，剩下來的，又怎能維持一家幾口的生活，就算有千餘元收入，也負担不來啊！

如果說：以供樓會方式買樓花嗎？因為現在最袖珍的樓宇，也要廿餘萬元，試問何容易？雖然許多地產商派發的宣傳資料，祗是十多萬元，但索取所列價單，根本沒有這個價錢的。那麼就算以二十萬元來說吧，供了首期一成，餘下九成十八萬元分十年付款，以週息一分計，每元月付一百三十二元二角，每月付出二千三百七十九元六角，每年共要付出二萬八千五百五十五元二角，十年就是二十八萬五千五百五十二元，連首期及律師費與厘印費在內，就差不多要卅二萬元了。

青年職工 延遲結婚

每月供款，連管理費在內，就要二千五百元左右，試問你月入幾何，能肩負這筆鉅額款項嗎，相信兩夫婦月入四千元也應付不來的啊！

工友們還指出：由於居住問題日趨嚴重，影響所及許多工友欲結婚也因為居住問題難以解決，致拖延婚期，甚至因為拖延之故，致大好姻緣亦宣告瓦解。因此，工友們希望，政府對新建公共屋宇，應該顧及新婚的低薪人士，使有情人終成眷屬，如能劃撥一部份給新婚工友申請入住，將是普渡慈航的美舉。（娛）

青年職工租屋不易 希望各方增設宿舍

由於本港人口不斷增加，雖然多年來有關當局接連開闢新區，增建廉屋，但住屋問題在本港迄仍未獲徹底解決，廉價屋宇仍普遍不足分配。其中尤以一般單身之在職青年男女，住屋問題所帶給彼等之困惱，更見顯著。

記者街頭訪問，據文員成舉錄指出：由於家居及工作處分為九龍及香港，每日所化費之放工返工時間頗長，故此，彼極希望能在工作地點附近租房居住，可是目前樓宇租值飛漲，百餘尺房月租數百，實無法如願，故彼希望有關福利團體能廣泛增設單身女子宿舍。

據售貨員劉潔兒指出：由於售貨員每日工作時間較長，而彼本人放工後，仍須返夜校，故此，每每無法趕回家中。基於上述，彼希望能有更多女子單身廉價宿舍。目前據聞有福利團體辦上述宿舍，可惜所容納人數有限，故希望能予增設。

五金工友葉雄指出：由於家居新界而工作在九龍市區，故為方便返工，彼特與一名工友合租一房居住，但由於房租過昂，負担不易，故彼同樣希望各福利團體能多設在職青年宿舍，以不牟利方式，租與單身青年工友。

在新界工作之塑膠工友陳遠光指出：彼極欲轉換環境，希望能跑到市區工作，只可惜目前租值高昂，故彼遲遲未能如願，如有廉宜單身在職青年宿舍，上述問題當可應刃而解。

玩具工友鍾同生指出：為解決單身青年工友生活難題，及令工友對廠方有歸屬感，彼希望廠方能有宿舍福利。（行）

汽車維修技工 空缺近一千個

九巴擴展學徒訓練計劃

勞工處處長韓達誠在九龍汽車公司荔枝角廠房頒發證書給結業學徒與主持新學徒合約簽署儀式時，說及香港需要有曾受訓練的汽車維修業技工。

參加訓練完畢之學徒共廿四人，新簽約之學徒亦有廿四人。

九龍汽車有限公司總監督鄧璨堅爵士亦蒞臨觀禮。

韓氏說，汽車修理與服務工業訓練委員會最近進行之一項人力調查顯示，該行業有技工空缺九百五十個，但受訓者人數只達該行業所需之百分之五十。

他說：「由於較少青年主動參加訓練，以致情況更難樂觀。若此類趨勢全不改變，勢將對該行業之未來發展造成一種嚴重障礙」。

他補充：「該行業要完全改變這趨勢及吸引青年人前來參加訓練之其中一個方法，乃是使訓練更具吸引力」。

韓氏對九龍汽車公司此次又培養另一批技術人員，表示致賀，他說他確信該公司於一九七三年將學徒訓練計劃大加改革，和擴展的決定，極有遠見。這項目光遠大的決定不單使該公司減少依賴人材渴市的熟練勞工市場來應付維修部的需求，並且提高修理水準，來維持數量日增之巴士之服務效率。

韓氏向新結業學徒致賀時說，技術人材在香港未來發展方面，極可能扮當一個很重要的角色。其後韓氏及勞工處助理處長（工業訓練）黎擇璣兩人，由九龍汽車有限公司總經理衛國萊陪同巡視該公司荔枝角及葵涌廠房，對學徒受訓情形，特感興趣，並加詢問正在工作中之學徒，並予以鼓勵。對葵涌廠內學徒訓練中心之一切設備查詢甚詳。

九龍汽車有限公司之學徒訓練計劃，是由勞工處協助於一九七三年成立。現時約有學徒二百五十人。

工人世界

港資大量外流

歐亞元息堅站九厘以上港市又缺出路

剷一存息人為偏低尤添南資少到港資外調套息速度

秋高氣爽穗交易會舉行週來內匯需求也有明顯增加

拆息八厘供求轉較平衡美元需殷外商拋供亦增

（特訊）歐亞元息堅站九厘以上，港市資金又缺乏正常出路，港資大量外流，剷一存息人為偏低尤添南資少到港資外調套息速度，大陸秋交會接近，週來內匯需求也有明顯增加。

據金融業消息指出：旬來本港對外資金交流形勢，仍然維持着出多入少的現象，就在過去兩三天來，資金外調頗為活躍；其最主要的是近來美元的走勢較穩定，而且美元對港元的比值，依然走軟為偏低，因一些的匯率較穩，匯價風險相對也較少，況且目前歐洲美元與亞洲美元定期存款利息頗高，一個月期至一年期的利息，平均在九厘以上的水平，加上本港工商投資氣壓低沉，在外圍高價和市缺乏正常出路的情況下，自然吸引了手上有大量閒資的工商界將資金調往外地套息了。凡此均為最近資金大量外流的主要因素。

金融界人士續指出：這日來本港股市的回落，也刺激了部份資金抽調離開，暫轉為歐元或亞元作短期存款，俟機重新活動。據粗略的估計，近週來平均每日調出作歐元或亞元套息的資金約有三至四千萬元左右。另方面，本港銀行剷一存款利息在上月底決定暫不加後，反觀在此期間內，外圍利率即在漲升中，這種人為性的利息偏低現象，便還月來已減少流入的南洋資金，在息價毫不吸引及投機市場炒風轉慢影響下，南洋資金大宗匯來與形減少，此外，亦加速了蓄存的南洋資金及最近在投機性事業獲利的南資外調。另方面，中國大陸在本月十五日開幕的秋季交易會，不少本港的商人目前已忙着赴會的準備工作，影響所及，週來內匯需求也有明顯增加。

（又訊）由於供求轉較平衡，同業拆息稍軟，美元需殷外商拋供亦增，歐洲美元與亞洲美元利率因週末技術性調整略為報低。

金融業消息稱：由於市內供求轉較平衡，同業拆息稍為軟些，昨（六）日，業內廿四小時通知拆息整日徘徊於七厘七五至八厘間。隔晚銀拆息則由上日的五厘半回升至七厘三七五的水平，交投轉淡，拆成量不大。

外匯方面，美元在外圍走勢雖未恢硬朗，但港市因資金外調多，需求較殷切加上外商拋出供應增多，故走勢較為穩定，昨（六）日，銀行業內美電以四七五點二〇至四七三點四〇開，至收市時微進至四七三五〇至四七三點五〇 [illegible]

歐洲美元利率：一個月期八厘四三七五，三個月期八厘七五，[illegible]

亞洲美元利率：一個月期八厘三七五，[illegible]

[illegible]

距穗秋交會九天跡象顯示

對外商交易擴大

供港貨仍採配銷

購入亦不會顯增

大陸發展旅遊，促進工農業現代化，港外商對今回穗會重視，簽證與貨供問題提供多項改善意見。

（特訊）中國大陸秋季交易會開幕距今只有九天，外商及港商對今回交易會特別重視，由於中國大陸積極發展旅遊及加緊促進現代化農業及工業，從海外引進先進技術及設備等，同時吸引港資及外資投入設廠生產；使得此間中外商人對這一屆交易會的興趣大為提高。

據一部分商家表示：中國大陸加快四個現代化建設的樂觀前景，對外貿易的靈活趨向，以及由上兩屆交易會至今的中國大陸對香港貿易的進步；凡此情形，都造成有關港商和外商對今回交易會的興趣比以往濃郁。不過，一切仍有待事實答覆。

由於中國大陸經濟的進步和外貿的發展，一些資深的中國大陸貿易商估計：今年中國大陸來貨情況可能是歷史上最好一年，增幅也會是歷年最大一年。他們特別稱讚，年來中國大陸交貨大部比較依期，品質亦有提高，包裝規格力求改善。

現時已知有不少從未參加過交易會的港商和外商，也準備赴會。有一些商業機構，比方下面報道的兩大外國商業集團，或者已經擴大對中國大陸貿易部門，或者準備增派人員參加盛會。

鑑於中國大陸經濟正在走上持續躍進的軌道，此間商人相信交易會的貨源前景是美好的，而這一屆的供應亦會比上一屆續有進步。自然，因為貿易在擴大，經濟進展需時，所以他們以為供應盡管續增，但暫時亦不易滿足商人的需求。

值得注意的是，中國大陸為了加快建設速度而積極學習和引進外來先進技術的態度，以及中國大陸外貿採取比較靈活的方式，顯然正在吸引更加廣泛的中外商人，使他們對中國大陸貿易產生更加濃郁的興趣。

現時商人同中國大陸接洽投資的活動是比較熱烈的，活躍的。據說，到目前為止，這種活動雖屬初步性質，但亦已開始有了成功的事例。其中以上海和江蘇的進展情況令人較為滿意。

這一部分商人相信，總的來說，在未來一屆交易會的業務洽談中，洽談的業務範圍可能比前廣泛。他們說，目前有些港商對國內採用的「補償貿易」辦法興趣頗大。所謂「補償貿易」，即是引進技術設備，生產後用產品償還。他們認為此舉是中國大陸在獨立自主、自力更生的基礎上，有計劃，有選擇地引進先進技術的新政策，做法正確，對於加快中國建設有利，對香港也有益。八億人口的中國大陸不會立意同一個香港的出口爭生意。隨着未來四個現代化的成功，香港商人還會在新的配合條件下獲得好處。

有關外商和港商認為，交易會工作和交貨的一部份缺點，值得提供改善的：（一）在參加交易會方面，他們認為在發展貿易的原則下，希望有關方面，能加快簽證和延長停留期。（二）希望交易會有關方面能夠讓港外商人可以在交易會期間有上落的方便，及多批出一些停留期，使他們不用因為有事阻延而又要花費時間申請延期。例如到交易會的日本人，獲得的簽證期為一百八十天，而只要一、兩天便可以知道接受批准。是否可以讓本港外商也能多一些方便。（三）以往延期交貨現象尚有存在。同時，有些中國大陸出口貨雖已如期付船運往外國目的地，但商業單據卻未能準時寄給經手貨的香港洋行，以致貨物運到外埠後，要先存入海關稅倉內，使香港洋行增加一筆金錢負擔。他希望中國大陸外貿部門，能迅速注視和改善這種商業單據遲寄的現象。（四）在交易會臨近結束之前，最好請與會的來賓填報一份格式表，其中包括請柬編號、公司商行名稱及簽妥買賣合約的總值若干等內容。填報格式表有兩種好處，一是便廣州旅館房間或整量撥給做生意的中外貿易商使用。二是與會來賓都填報達成買賣合約的總值後，將便於交易會以本身登記的買賣紀錄，與客商填報的紀錄互作查核對照。

但另一部分商家認為，今回交易會有跡象顯示對外商交易擴大，對港商交易不會有所改變。中國大陸商品供應本港商家仍然採取一貫的配銷辦法。儘管中國大陸要從海外引進先進技術及設備等，但中國大陸對本港貿易，仍將偏重對本港輸出，輸入港產品仍然不會明顯增加，外國商品經本港轉口，當然有大幅增加的趨勢，但只是外商經營，非普通港商所能染指。

天氣漸涼百貨生意向好

新款秋裝大量上市

初步落行表現頗稱人意，舶來品售價，日產提高一成半至三成，歐美品升一至二成。長袖恤西褲女長袖時裝西裙套裝衣裙長袖運動衫薄毛背心外套較暢。

中小百貨商仍以推銷月下貨維持營業

（特訊）近日天氣轉涼，各類秋多衣物銷態增旺，由於工廠未能依期交貨，部份中小型百貨公司仍以月下貨維持店務。

颱風過後，氣溫急轉直下，在晨間及入夜後，涼意襲人，刺激起人們添衣加衫之想，據百貨商人指出，近日各類秋多衣物的銷量，都有令人鼓舞的成績。

據悉八月以後，各大百貨公司已先後將今年度的部份秋裝推出，但為着避免港商抄襲和模仿起見，一些新款和新花的服裝，都會在貨銷旺季到臨時才適時推出，這樣一方面可減輕因仿製而影響銷量，另方面也可增加旺銷時候的陣容，在新花新款的吸引下，益刺激顧客購買慾念，事實上，從歐、美、日運到的各類衣物，近日已大量推出應市。

初市的落行現 [illegible]

使商人增強了對後市的信心，商人說，月前購貨的顧客，多是些行船「水客」和部份旅港流客，而出外留學和移民的人仕，也有相當數量，本港市民購買衣物，通常都會在有實際需要的情況下才會興起買意，所以近日的天氣轉涼，對銷市有很大助力。

[illegible]

近日較暢銷的服裝，以男女裝及童庄長袖恤，西褲，女裝長袖時裝西裙套裝和運衣裙，長袖運動衫，薄裝羊毛背心和外套，特別是學生用的寶藍，淺灰色的羊毛背心和羊毛外套銷路 [illegible]

仿毛內衣褲，大褸等，卡曲，短褸，中褸，大褸等，也會在天氣進一步變涼時增旺。

雖然各大百貨公司已先後換上秋裝，一般中小型的百貨公司目前仍以傾銷月下貨來維持 [illegible]

食米市續慢

成盆千餘包

（特訊）昨（六）日米市，大勢仍慢。入口米商九家開盤，揭沽食米廿五款，其中十款有成盤的，大陸米佔九百中包，澳洲米佔一百二十小包，泰國米佔四百七十大包。

據米業人士透露：泰國政府雖然撤銷各種食米出口限制，以及改變儲糧辦法，但受出口商仍未有降價來港兜售，因為減少儲糧數量係由十一月一日生效，大米出口成本每噸可以減低卅五美元，但目前未肯將出口價降低。本港入口米商對於第四季入口的泰國米亦極拖慢。

成盤紀錄：[illegible]

米價減[illegible]

美元匯上升

黃金價稍揚

歐日外匯市場

（特訊）倫敦六日電：隨着東京外匯市場美元走勢轉穩，星期五歐洲外匯市場美元開市價亦略升。

倫敦美鈔開市價為一·九八〇〇美元，比上日收市一·九八二〇美元，下跌二十點子。

法蘭克福美元開市由一·八九七五升至一·八九九 [illegible]

東京美元收市價為一八七·六五日元，比上日收市一八六·七〇日元稍高。

黃金開市價略升，[illegible]

輸尼日利亞貨

上半年增幅逾七成

本月續禁止九種貨進口

去銷無大影響

（特訊）[illegible]

重陽節居用家備貨

豬市暢活成量增加

三綫供豐大中細種共八千六百餘頭

（特訊）港九生豬 [illegible]

日商投資大陸工業

需要

借助

港商

合作

藉以確保長遠利益

[illegible]

香港金融行情表

[illegible]

港匯指數

（特訊）一九七八年十月六日（星期五）[illegible]

棉紡工業復甦

產率高逾九成

紗價逐漸上升已獲得合理利潤

本外需求明顯增加

（特訊）今年下半年本港棉紡工業外銷大勢已經明顯好轉 [illegible]

美國批發物價

上月升幅

千分之九

（華盛頓五日電）美國勞工部宣佈，美國九月份的批發價上升了百分之〇·九，是自從四月份以來上升最大。[illegible]

砂糖市價持續堅挺

榴中粗糖十二月期價升受注視

韓幼砂遠期貨訂成千噸

台特砂本月付船貨繼續有沽出

（特訊）昨（六）日砂糖市仍然堅挺 [illegible]

美國通脹率

年升銳達一成

[illegible]

廠商加緊生產

務須防備火警

[illegible]

紐約股市

交易溫和

輕微上升

（特訊）[illegible]

原糖市勢平淡做價微揚

一週成交值六三三萬美元

昨市反覆未平倉合約六十六宗

（特訊）昨（六）日香港原糖期貨交易所原糖期貨交投平淡，做價略見反覆 [illegible]

世界商品行情醞釀漲價

主因擔心供給不繼，而非消費增加，美元波動最有影響。錫市未來數週將有大新聞，銅可能因罷工而上漲。

[illegible]

國際股市金融行情

（一九七八年十月六日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	一 .60(504.200)	
午市	一 2.10(502.80)	

五種主要港股價（買盤及賣盤）

滙豐	H.K.$	19.35	19.40
置地	H.K.$	11.52	11.68
怡和	H.K.$	17.13	17.27
和記黃埔	H.K.$	6.25	6.35
會德豐	H.K.$	3.36	3.44

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 十1.48(877.95)

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數十 2.04(5792.81)

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.$	十0.50(223.20)
尾盤	U.S.$	十0.40(233.10)

美元期市價格：

法蘭克福	1.8990	馬克
倫敦	1.9800	美元
東京	187.30	日元
巴黎	4.2975	法郎

股市成交價目表（十月六日星期五）

香港會成交：16,266,000元　遠東會成交：49,816,000元
金銀會成交：31,598,000元　九龍會成交：240,000元
四會成交總額：97 900,000元
恒生指數：614.93＋12.65　遠東指數：2998.86＋89.84
[illegible]指數 564.49＋11.50 銀指數 580.13＋12.76 金銀指數 546.84＋11.55

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	163.00	164.00	163.00	164.00	164.00	164.00
滙豐銀行(除息)	19.20	19.40	19.00	19.20	19.40	19.30
海外信託銀行	3.30	3.40	3.30	3.30	3.375	3.40
友邦銀行	8.35	8.45	8.35	—	8.45	8.40
東亞銀行	72.00	72.00	72.00	—	72.00	—
地下鐵路債券	108.0%	108.0%	108.0%	—	—	108.0%
（二）公用類						
九[illegible]	28.80	28.80	28.40	28.80	28.60	28.80
港燈	6.55	6.60	6.50	6.60	6.60	6.60
中華煤氣(除息)	28.00	28.10	27.90	28.00	28.10	—
電話公司	32.75	33.25	32.75	33.00	33.00	33.00
油蔴地小輪	36.00	37.00	35.50	—	37.00	36.50
九龍巴士	5.10	5.20	5.10	5.20	5.20	5.20
中華巴士	49.00	49.00	48.00	49.00	49.00	48.00
（三）工商企業類						
安達臣大亞	4.60	4.75	4.55	4.60	4.70	4.75
[illegible]公司(除息)	10.80	10.80	10.70	10.80	10.80	10.70
青洲英泥	31.75	34.00	31.50	33.50	34.00	33.75
[illegible]	6.60	6.80	6.50	6.65	6.80	6.70
和[illegible]	1.62	1.62	1.62	—	1.62	1.62
永[illegible]	3.80	3.80	3.80	—	3.80	—
和記黃埔	6.05	6.30	5.95	6.30	6.30	6.25
怡和	16.90	17.20	16.70	17.20	17.20	17.20
立興	4.00	4.00	3.975	4.00	4.00	4.00
生力啤酒(除息)	11.90	11.90	11.90	11.90	11.90	—
[illegible]興公司	15.30	15.30	15.30	15.30	—	—
[illegible]公司(除息)	—	—	—	—	—	—
[illegible]	2.70	2.80	2.70	—	2.80	2.725
屈臣氏	6.60	6.60	6.60	—	6.60	—
會德豐A	3.30	3.375	3.25	3.35	3.35	3.375
[illegible]	2.80	2.90	2.80	2.80	2.85	2.90
[illegible]企業	1.14	1.14	1.13	—	1.14	1.14

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A除息	9.70	10.10	9.60	10.00	10.00	10.10
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順(除息)	2.625	2.625	2.625	—	—	2.625
怡和實業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
[illegible]	2.45	2.45	2.45	—	2.45	—
連卡佛A	6.60	6.65	6.55	6.55	6.60	6.65
梅雅尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤(除各項)	2.35	2.40	2.35	2.35	2.40	—
信昌	3.05	3.05	3.00	—	3.05	3.05
榮豐(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
[illegible]置業	1.59	1.62	1.58	1.60	1.62	1.62
長江實業	12.10	12.30	12.00	12.20	12.30	12.20
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	1.40	1.45	1.39	—	1.45	1.44
大通財務	0.62	0.63	0.62	—	0.63	—
嘉年地產	6.00	6.00	6.00	—	6.00	—
置地公司	11.30	11.50	11.20	11.50	11.50	11.50
信託公司A	3.35	3.35	3.325	—	—	3.325
合和實業	5.70	5.85	5.55	5.65	5.85	5.85
新昌營造	2.15	2.175	2.15	2.15	2.175	2.175
和記地產	11.00	11.10	10.90	11.00	11.10	—
四海地產	1.76	1.76	1.76	—	1.76	—
保華	2.20	2.20	2.15	—	2.175	2.175
聯邦A	2.50	2.55	2.45	2.50	2.55	2.525
海南	2.40	2.40	2.40	2.40	—	—
新福港	9.20	9.30	9.05	9.20	9.30	9.30
大寶(除各項)	0.75	0.83	0.75	—	0.78	0.78
泰盛發展	1.37	1.45	1.36	1.42	1.45	1.45
嘉栢(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
新世界	2.675	2.725	2.625	2.70	2.725	2.725
啓明建業	1.02	1.02	1.02	—	1.02	—
[illegible]	7.10	7.50	7.05	7.30	7.50	7.50
大昌地產	2.175	2.225	2.125	2.20	2.225	2.225
大新公和	3.50	3.50	3.425	3.50	3.50	3.425
萬生(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
[illegible]新記(除息)	0.99	1.01	0.97	—	1.00	1.01
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產(除息)	1.81	1.87	1.81	—	1.84	1.87
明輝發展	0.81	0.82	0.80	—	0.82	0.82
[illegible]	2.30	2.30	2.25	2.30	2.30	2.30
美漢	1.29	1.32	1.26	1.29	1.32	1.30
華光地產	1.28	1.32	1.28	1.30	1.32	1.32
海港工程	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	1.27	1.27	1.27	—	1.27	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	1.83	1.84	1.83	—	1.84	1.84
太古地產(除息)	3.80	4.00	3.75	4.00	4.00	4.00
兆安	1.90	1.90	1.90	—	1.90	—
周生生	1.35	1.35	1.35	—	—	1.35
城都地產	1.43	1.48	1.40	1.46	1.47	1.48
富[illegible]	1.36	1.36	1.36	—	1.36	—
協成行	1.33	1.33	1.32	—	1.32	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]	2.225	2.30	2.225	—	2.30	2.25
南太平地產	0.76	0.77	0.76	—	—	0.76
恒生工業	0.42	0.445	0.42	—	0.445	0.44
[illegible]	1.13	1.13	1.13	—	1.13	1.13
[illegible](除息)	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利興(除息)	0.98	0.98	0.97	—	0.97	0.97
遠東發展(除息)	2.20	2.30	2.175	2.20	2.30	2.30
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	1.63	1.63	1.63	—	—	—
永泰發展	4.80	4.90	4.75	—	4.90	4.875
（五）倉塲類						
九龍倉	32.25	34.00	32.00	34.00	33.75	33.75
安全貨倉(除息)	1.91	1.91	1.91	—	1.91	—
均益倉	22.70	23.00	22.60	22.80	22.80	22.90
中華造船廠	0.82	0.82	0.82	—	0.82	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.40	3.425	3.325	3.375	3.425	3.425
城市酒店(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
海港企業(除息)	—	—	—	—	—	—
大酒店	18.40	18.90	18.40	—	18.80	18.90
山頂園(停牌)	—	—	—	—	—	—
美麗華	—	—	—	—	—	—
百樂	1.70	1.75	1.68	—	1.75	1.71
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠(除息)	10.70	10.90	10.70	10.70	10.90	10.80
新馬製衣	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡(暫停牌)	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐紗廠	8.50	8.50	8.50	—	8.50	—
依時製衣(除息)	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣除各項	11.50	11.50	11.50	11.50	—	—
南聯實業(除各項)	3.225	3.35	3.20	—	3.20	3.20
長江製衣	10.30	10.40	10.30	—	10.40	10.20
（八）航業類						
亞洲航業	4.90	5.00	4.90	5.00	5.00	4.975
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
會德豐船B	0.37	0.375	0.37	—	0.375	—
[illegible]航業	3.70	3.70	3.70	3.70	—	—
[illegible]航業(除息)	4.95	5.00	4.90	5.00	5.00	—
東方貨櫃	3.95	4.00	3.95	4.00	4.00	3.95
華光航業	3.40	3.40	3.30	3.375	3.30	3.375
新海康(除息)	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.95	7.05	6.95	—	—	7.05
怡和證券	7.75	7.95	7.70	7.75	7.95	7.90
森那美	6.80	6.90	6.80	6.90	—	—
新鴻基證券	2.80	2.90	2.75	2.875	2.875	2.875
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
[illegible]	0.22	0.2225	0.215	—	0.2175	0.2175
邵氏	5.25	5.30	5.25	5.25	5.30	—
星島報業	7.40	7.40	7.40	—	—	7.40
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	1.09	1.09	1.09	—	—	1.09
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款(除息)	—	—	—	—	—	—
港燈工程	74.00	74.00	74.00	—	—	74.00

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安寧	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	0.63	0.63	0.63	0.63
新安	—	—	—	—
永達利	0.72	0.72	0.72	0.72
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

午後買盤突告增晉
股市交投好轉 指數升二十點

四證總值九千七百九十萬元，較上日少近九百萬元。恒生收市指數六一四點九三，同升一二點六五，僅紡織類報低。安達臣大亞派中期息一角一分。

（特訊）昨（六）日香港股市突告好轉，做價趨升明顯，恒生指數回升十二點之多，惟交易數值則未能相應增暨，整日四市場之交易數值仍不足一億元。數日大市之走勢以下午表現較感堅穩，上午市道較呈反覆。當昨日上午開市，各類股價做價升比前日之收市價為高，部份且以跳升之姿態出現，由於人心趨觀望，做價未能接續提升而轉感反覆。惟下午復市，初則尚沒有特殊變化，稍後買盤突增，做價逐被擡升，部份擡升勢頗勁。大市之彈升，係補倉的關係，亦是技術性的反彈。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為九千七百九十萬元，比前日交易總值減少近九百萬元，上午半日交易數值有四千七百六十二萬元。在交易總值中，香港交易所佔一千六百二十六萬元，遠東交易所佔四千九百八十一萬元，金銀交易所佔三千一百五十九萬元，九龍交易所佔二十四萬元。

指數方面，上午收市恒生指數為六〇五·九七，比前日收市升三·六九，下午收市指數為六一四·九三，比前日收市指數升十二·六五。遠東指數全日共升八九·八四。分類指數升中只橡膠類報低，其他各類俱見升。紡織類指數為一五五·四六，升〇·四八。金銀指數比前日升一一·五五。

其中上升者有七十八項，下降者有十八項，無變動者有二十四項。

據安達臣大亞董事局昨日宣佈中期息每股一角一分，截止過戶日期為十月廿一日至十一月三日。

整日成交股份依然多集中於熱門股，做價普遍彈升，以安達臣大亞、九龍倉、青洲英泥、怡和證券、太古洋行及太古地產等，比前日收市價俱回升百分之五以上，而其他有接近百分之十者。此外，長江實業、和記黃埔、城都地產、怡和、置地銀行、合和、大昌地產、新世界發展、泰盛及華光地產等做價亦比前日收市價回升，其他多個價位。各項收市價則比前日回升兩三個價位者甚普遍。

東京股市穩步升 買家購入轉增 成交總值四億一千萬股

（特訊）十月六日東京股市在買家的購買下，穩步上揚，藥品股先獲利回吐壓力而表現突出。地產股和投資股上升，紙品股，但在另一方面，電力股都受回吐而皆低挫。

午後市況，大市平穩，成交暢旺。收市時，東京杜瓊指數以五七九二點八一，指數升二點●四。成交總數共四億一千萬股。

新市場指數收四三五點七七，開〇點三一。

十月六日收市價：本日汽車：五〇〇；星辰表：四三一；日立製作所：二三〇；松下電器：六五九；三菱地所：三九一；三井地產：一二七；大成建設：二九八；新力：一四九〇；日本石油：一六八二。

台證券加稅

（中央社台北五日電）政府為抑制證券市場的投機活動，促進證券市場的正常發展，行政院院會今天通過修正證券交易稅條例，將證券交易稅率，由現行千分之[illegible]提高。

安達臣大亞業績佳 派中期息一角一仙

（港訊）和記黃埔有限公司附屬公司安達臣大亞（集團）有限公司昨日（六）宣佈：該集團於七八年首六個月未經審核綜合純利為二千零三十二萬八千元，去年同期為八百九十三萬二千元（扣除收購前溢利四百六十七萬七千元後）。

董事局決定於十一月三日派發中期股息每股一角一仙，給予於十月廿一日已登記為公司股東人士，並定於十月廿一日至十一月三日首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。

在致股東中期報告書內，安達臣大亞董事局主席李察信稱：該集團今年度首六個月的業績，再獲得優異成績，開採及售出碎石約一百五十萬立方米。

李察信續稱：碎石需求仍殷，尤其是公共建設方面。董事局最近批准增添一批巨型機器。

該集團在第二號礦場停止生產後，依然維持增加之產量。該集團擁有百分四十九股權之聯營公司現成混凝土（香港）有限公司亦繼續保持佳績。

該集團已於本年六月中旬遷往灣仔港外信託銀行大廈十七樓自置物業辦公。此新寫字樓地方寬裕，足夠未來擴展業務之用。

德產品外銷漸不利 馬克匯率上漲已受市場競爭威脅

（特訊）波昂電：西德一位民間貿易專家說：西德的出口已逐漸受到馬克上漲的日益強烈的威脅，和世界市場激烈的競爭。西德批發商及外貿聯盟（BGA）的主席哈格爾說：西德輸出貨品的出口商，在目前均無法在國外市場實施必需的強價。不過哈格爾表示，由於馬克強價，並且外國的通貨膨脹率頗高，……

德國基金報價

十月六日先達基金報價（據德國證券基金報）：二一·二〇—二二·二二；摩根銀行國際證券基金六八·三〇。

怡和證券資產淨值

怡和證券有限公司總經理昨宣佈，該公司股票於七八年九月卅日之未經審核資產淨值，按該公司各項投資在當……

外盆參差人心觀望 金市平慢做價企穩
收市為一二六五·五微起五角 外幣價加元馬克升美元日鈔跌

（特訊）昨（六）日本港金市在平穩的交投中收市，收市價較前日稍升五角，為空前新高價，飾金牌價無變，美元擡升，日鈔下跌。

過四外圍金價，歐洲市場下跌，美加市場上升，但升跌幅度均不大。昨日並無較特殊的利好或利淡消息刺激，本港金市交投平靜，金價在高位徘徊。

開市時，金價報一二六三·〇，較前日收市價低二元，上午最高一二六六·八，最低一二六一·五，收市一二六五·〇。下午開市報一二六六·〇，稍後跌落一二六四·八，又升至一二六七·七，再降至一二六四·五，最後以一二六五·五收市。

現貨交收共一千四百兩。飾金牌價無變，公價定一二六五·〇，最低息價為三元一角。

美鈔方面，每百美元兌港幣四七二·〇，升二角。現鈔每百美元兌四七一·八〇港元。日鈔每萬日元兌二五一·四〇港元，跌九角。馬克每百兌二四七·八〇港元，升三角。

訂台水泥續增 大陸來量仍呈減縮 每月來量將增至二萬噸

（特訊）台灣水泥供應出口量恢復增加，本港建築材料商及建築商陸續增加向台灣訂購水泥，預料今後幾個月台灣水泥每月來港將會增至二萬噸。

昨（六）日據建築材料商透露：台灣水泥供應出口量恢復增加，且由於中國大陸水泥來港仍少，對於非經常性銷售中國大陸水泥的商家未有供應，於是部分建築商及建築材料商陸續增加向台灣訂購水泥，每月來港將會增至二萬噸。

現在本港建築材料商售出台灣水泥船邊交貨每噸三百一十元，送到港九市區工地每噸三百廿五元至三百四十元。

中國大陸五羊水泥船邊交貨每噸仍為二百五十元，但因供不應求，建築材料商轉手沽出價格較高，送到港九市區工地每噸三百元。

據台北航訊報告：台灣區水泥製造工業公會估計，今年十月到明年三月的水泥可外銷量約可有九十萬公噸。水泥業者曾集會討論未來半年水泥的產銷狀況，毛估可外銷量為九十萬公噸。

目前國內水泥的年產能量約一千二百萬公噸，到年底，力霸水泥公司的產能增加二十萬公噸，加上欣欣水泥公司一百萬公噸的生產設備完工，年產能就可提高至一千三百二十萬公噸。業者估計，今年十月到明年三月的總產量約為六百萬公噸。

十月以後國內水泥需求會入旺季，但是明年一、二、三月是水泥市場淡季，業者預估，從十月份起半年內，國內水泥需求約為五百三十多萬公噸。

國內現在水泥總庫存四十多萬公噸，比規定的二十八萬公噸庫存高。業者根據國內未來半年水泥的生產量、內銷、庫存量，估計可外銷量。

水泥公會近日將進一步計算，各公司工廠扣除冷修後的實際產量，以更精確的數據，供物價督導會報審核。經濟部物價督導會報昨（六）日將邀業者，核定今年十月到明年三月，為期半年的水泥可外銷總量。

新的水泥出口審核辦法，係由水泥公會估算未來的產銷情形和可外銷數量，由物價督導會報審核後，據以外銷。

今年是國際水泥業萎縮的一年，目前水泥的對外報價已高達每公噸FOB五十美元，且世界市場看漲。

政府為協助業者開拓國外市場，爭取外銷，特別將水泥外銷審核辦法由每月審核一次，改為半年一次。

今年十月到明年三月是新的水泥外銷辦法首次實施。

首家意大利銀行 年底在港開業

意大利信貸銀行常務董事MARIO RIVOSECCHI博士昨日（六）宣佈，該行決定於本年底在港設立區域代表辦事處。它將成為首家在港設有辦事處之意大利銀行。

RIVOSECCHI博士稱，因為香港乃遠東經濟及金融中心。該行多年來已在東京及紐約設立代表辦事處，現時計劃在港設立辦事處，足反映出該行擴充遠東及亞洲業務成功，同時將加強意大利與亞洲間之貿易及投資。

意大利信貸銀行總辦事處設於米蘭，在國內共有分行三百九十三間，並為國家特准經營一切銀行業務之三間銀行之一。其分行遍佈英美兩國，並在世界各地設有無數辦事處及聯號機構。資產總值超過一百八十億美元。

過去兩年來，意大利與本港貿易增長迅速，RIVOSECCHI博士預料此趨勢仍將持續。

泰國糯米出口 十二月復常 大米出口儲權額減少

（曼谷四日航訊）泰國商業部外貿廳代理廳長拉奈發出通知，為使米糧出口活躍，並適應當前市場情勢，經已獲得商業部的同意，改變米糧輸出規定如下：㈠由現在起至明年三月底止，取消限制各種米類輸出數量的規定，但申請准者必須履行其他各種規定，即於上述期間內，出口商輸出多少米均沒有限制；㈡由今年十一月一日起，減少各種米糧的國內食用儲備米數額，由大米和特別米應輸出的相等於輸出額，減為輸出額的百分之五十，至於其他各種米類，包括碎米，准獲免儲備米，仍維持一比一數額；㈢由今年十二月一日起，准許糯米照常輸出，申請准者必須履行現行的採用的規定。

原棉成增價格上揚 一週總值達一百三十五萬美元 昨穩中向好集中十二及三月貨

（特訊）昨（六）日香港棉花交易所原棉期貨交投轉穩，做價止跌回升，交投集中十二月份及三月份，其他月份無成交。

開市時，市況淡靜，做價穩中向好，尾市亦然，全日共成十八手，數值二十九萬美元，於上午十時，未平倉合約總數二百五十手。

結算公司發表昨日公定收市價為：十月份六二點七五美仙，十二月份六四點二八美仙，三月份六五點三五美仙，五月份六六點五三美仙，七月份六七點二五美仙。

十月份全日僅得收市報出價六三點五美仙，無成交。十二月份開盤報六四點五美仙，成交價及收市價均為六四點三美仙，共成十六手。三月份開盤報六五點六美仙，成交價六五點五美仙，收市六五點八美仙，共成二手。五月份全日均無報價及成交。七月份開市無報價，收市賣價六八美仙，無成交。

過去一週原棉期貨市況略較上週為佳，交投稍增，做價則反覆上揚，交投以十二月份較活，全週共成八十四手，較上週六十三手增加二十一手，數值一百三十五萬美元，較上週九十八萬美元增加三十七萬美元。

十二月份一週共成七十四手，最高價六四點三美仙，最低六二點四美仙，波幅一百九十點。三月份一週共成十手，最高價六五點五美仙，最低六四點七美仙，波幅八十點。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
十月	—	—	—	六三·五〇
十二月	六四·五〇	六四·三〇	六四·三〇	六四·三〇
三月	六五·六〇	六五·五〇	六五·五〇	六五·八〇
五月	—	—	—	—
七月	—	—	—	六八·〇〇

今年可創佳績 台耶誕燈泡串 外銷七千萬美元

（台北訊）外銷耶誕燈泡及燈串業目前已屆出口旺季，最近輸出情況頗為暢旺，估計今年全年外銷金額可望突破七千萬美元。

據台灣區燈泡輸出業同業公會指出：由於目前已接近耶誕節期間，有關耶誕節之商品出口均呈活躍，尤其是每年銷售最大宗的耶誕燈泡及燈串，目前各廠均加緊生產，俾能趕在今年十二月以前裝運出口。

該會分析，去年我國耶誕燈泡輸出業已漸自不景氣中復甦，由於目前外銷市場頗為穩定，今年可望再創佳績，去年該業外銷金額僅為六千四百萬美元，外銷地區已增至七十五國，今年成長率可能超過一五%。

裝飾燈泡公會說：耶誕燈泡及燈串雖是勞力密集工業，然而該業在國際貿易上仍屬于半手工業，投資以美國較低廉，少數投資即可設廠生產，惟往往由於業者一窩蜂投資，相對的供過於求，最後則經營者無利可圖，為避免此種惡性競爭的情形發生之前，政府對於該業實有加以輔導，以免使業者及國家均蒙損失。

美政府預測 工業國產品市場 面臨台韓港競爭

（特訊）紐約電：一項美國政府的研究報告預測，包括中華民國、南韓及香港在內的「先進開發中國家」，將使美國及其他工業化國家所控制的許多生產領域，在未來幾年內面臨激烈的競爭。

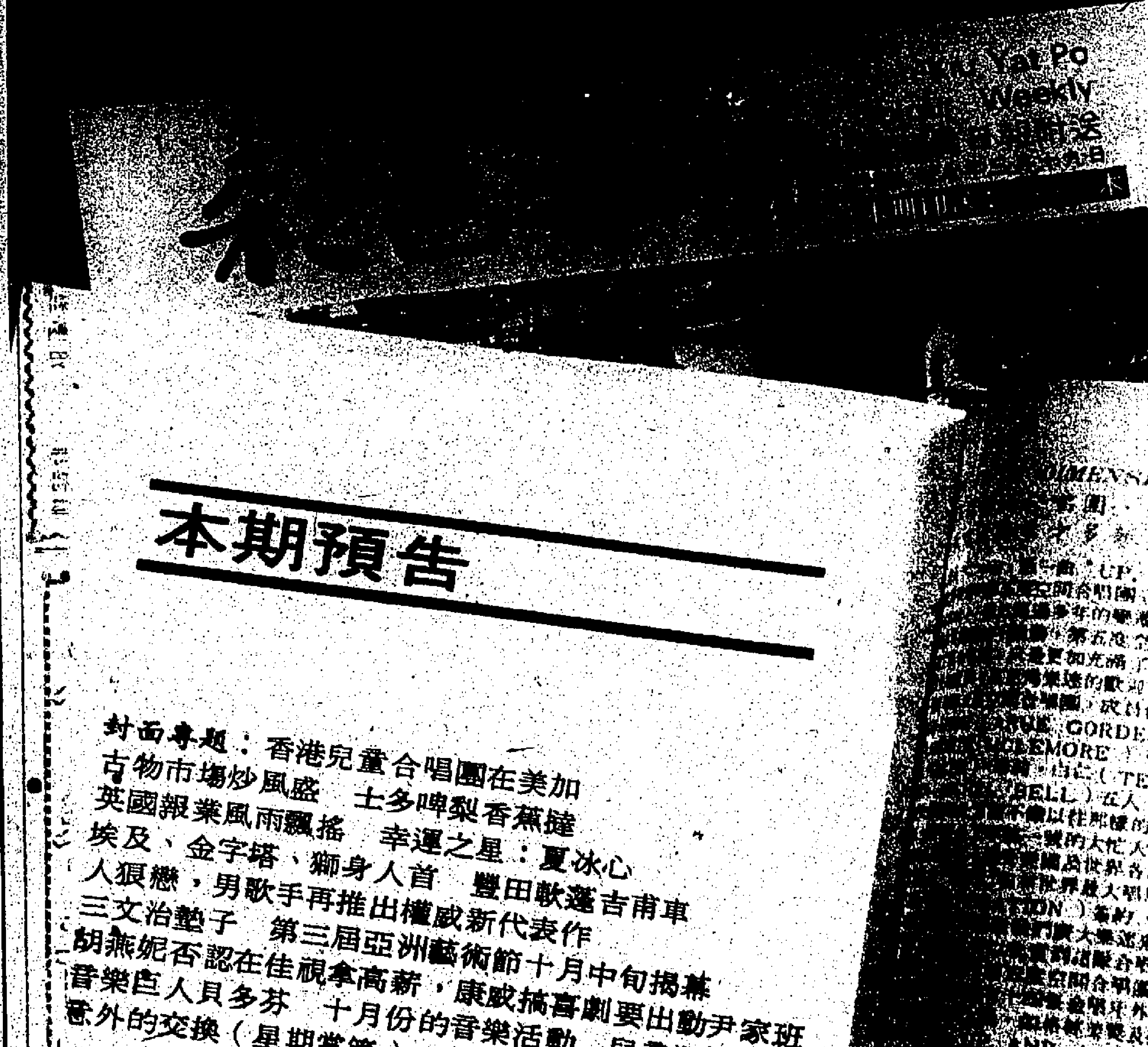
這項研究是由聯合經濟委員會撥出的基金和財政部所屬的克拉里克勤教授所主持。這項報告的要點由美國勞工部資料服務處發表。

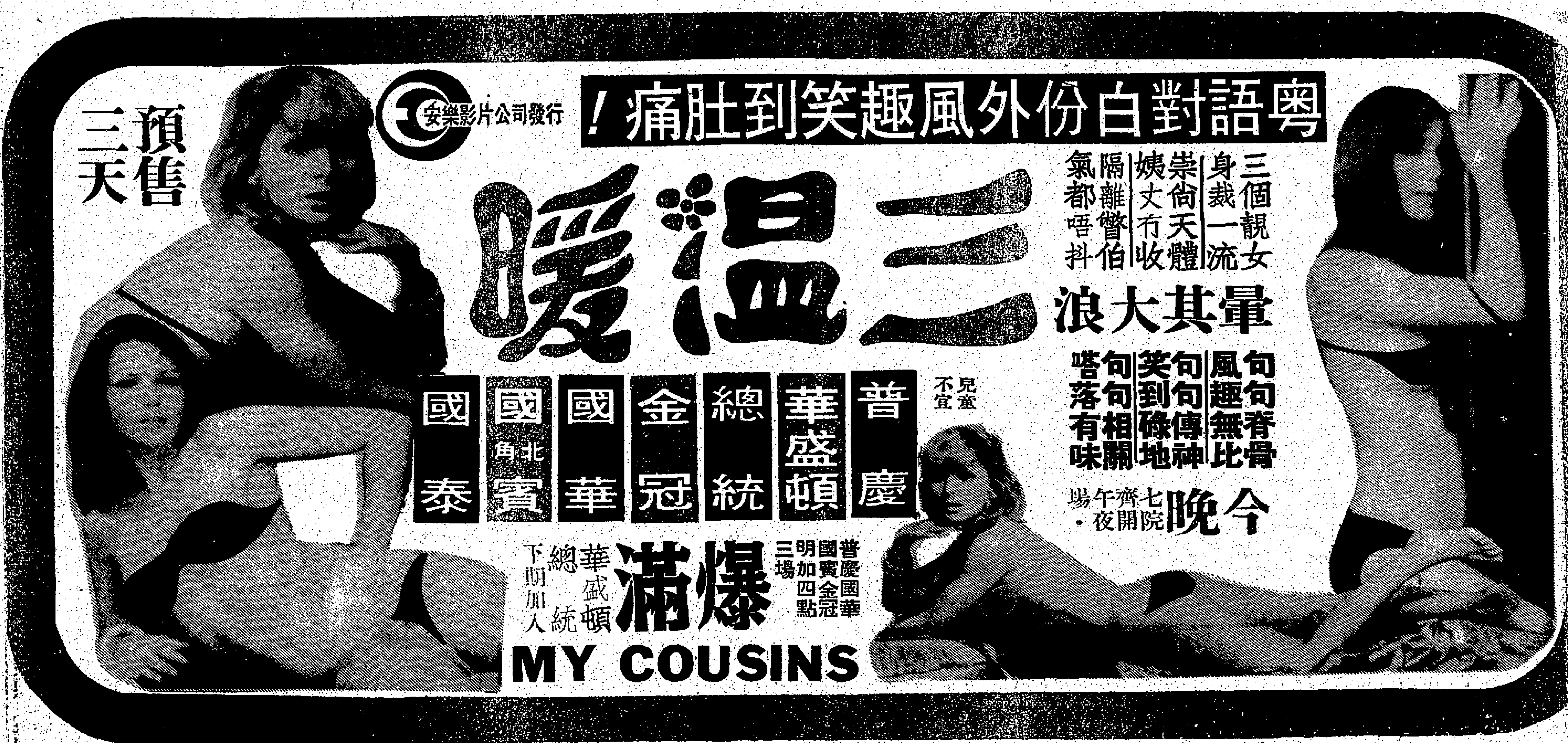
這項報告說，除了在精密工業方面，美國在未來幾年中將在所有工業產品上面臨外國的激烈競爭。

它指出，有許多「先進的開發中國家」，包括中華民國、韓國、香港，正在迅速的改進工人的工作技巧，以期打開新的市場。

這項報告相信，在生產機械用具、摩托車和汽車、電子零件與較小型的電器設備方面，競爭的情形將更形激烈。

這項研究所提供的目的只是在擬定一種「早期警告」，以預測因進口而造成的「混亂」。在未來可能會造成「混亂」的產品中，這項報告舉出二十五種產品（鞋類、手錶、紡織品等）。





新都·快樂 K666148 H773496

昂然進入第四週

禮拜再度加開四點正

巨蟒吞猴 忍頭鏡頭 影評大讚

食人族歷險記

影評指本片別具特色

强渡關山

新都 快樂

紐約·凱聲

第七週映期無多

新藝城發行：必拉維七彩歌舞巨片

GREASE 油脂

特拉華達

昏迷

京都·麗聲

今天五場

才空侵略者

「特技超勝」「星球大戰」「第三類接觸」

强渡關山

豪華·大華·華聲

滿！今天五場 請早定座

歐洲公司發行駭人恐怖片王

海底魔人 Shock Waves

醉拳

普慶 國賓(北角) 國華 國泰

今六場

粵語對白份外風趣笑到碌地

三溫暖

MY COUSINS

今晚全綫加開午夜場日夜六場

新光(北角) H632959

今天映

冰山來客

殺機四伏 諜影重重

利舞台 倫敦 影都 國都

絕早滿瀉

星期五熱到爆

今天國都十點 醉拳

金門 樂聲

滿！今天五場 請即定座

威震世界影壇

才空侵略者

「特技超勝」「星球大戰」「第三類接觸」

今明兩午 强渡關山

南華·南洋 5 737388 3 881755

今天五場盛大獻映！

冰山來客

彩色紀錄片 華主席訪問朝鮮

南華明早十點半

皇后·皇都·嘉禾

今天五場獻映

三院加開午夜場十一點半

醉拳

吳思遠新作

吳思遠監製 袁和平導演

成龍 袁小田 黃正利 主演

「蛇形刁手」原班人馬第二集

耍出醉拳，開心過癮

海運·百樂 H702412 K678091

百樂六場 海運五場

冲天大蜂災

歐榮亞倫

南昌 國寶 深水埗 K208917

今天五場 太空侵略者

今天映 醉拳

文華·明珠

今天週末映五場

任何天災人禍都不及冲天大蜂災！

冲天大蜂災

歐榮亞倫

今午全綫晚夜映 倚天屠龍記

珠江·銀都 3 891187 3-023941

今天獻映 冰山來客

諜影重重 刺激重重

五場獨家

八墓村

昨日今日明日

新華·東方·新聲

週末請早

怪愛夏令營

三院今午夜場：醉拳

龍華·恆星 油麻地 福星

今天聯映

才空侵略者

今晚夜場 午 强渡關山

帝國 帝后 國際 太平 H466268 K820749

國際七場 太平六場

醉拳

今天請早

醉拳

吳思遠監製作

帝國今午加夜場

新大華

快將開幕

交通方便

港九巴士直達 油麻地。西貢街（大華戲院側）

紅磡 域多利 72 472795

湖·民·德街文界

首輪西片之影宮藝

快將開幕

今天五場請早

太空侵略者

小英雄與大刺客

總統·華盛頓·金冠

觀來捧場

金冠六場

三溫暖

THE SILENT PARTNER

今晚全綫午夜場 三溫暖

娛樂 寶聲 明月 民樂

週末必然更早滿

見皇帝

乾隆下揚州

岳華 李翰祥 劉永

今午全綫晚夜映 倚天屠龍記

翡翠 荷李活 亞洲 皇宮 黃金

趣味與衆不同 週末一定要早

笑料更多 橋段更新 粵語對白 過癮特別傳神

乾隆下揚州

岳華 張 李翰祥 劉永

今午全綫晚夜映 倚天屠龍記

麗華 K921958 英華 K211655 寶石 K657116 觀塘 K429997

爆滿

醉拳

吳思遠 袁和平

成龍 袁小田 黃正利

民樂 K675659

今天五場選映

乾隆下揚州

李翰祥導演

劉永 岳華

體育

世界籃球錦標複賽展開
意南蘇巴奏捷
美以一分受挫於意大利出人意表

（馬尼拉十月六日綜合報導）第八屆世界籃球錦標複賽，八強今晚分路出戰，意大利表演出色，力挫上屆奧運金牌得主美國隊。蘇聯本屆出作御駕，今晚初度亮相，惹人矚目，打來得異常，攻守俱佳頗具冠軍相。以一二二比六七大勝澳洲隊。

南美盟主巴西上半場被加拿大搶先，及後放出主將馬寀，扭轉乾坤後來居上。南斯拉夫對菲律賓，初段被分拉緊，主隊在擁躉助威下，數度平手，雙方擁有神射手，南隊大利巴錫，菲隊告魯士各射入卅一分，互相輝映。

意大利竟力克美國
八一比八〇意國一路領先

（馬尼拉十月六日綜合報導）意大利在複賽中爆冷門，以八十一比八十力挫奧運金牌得主美國。比賽在近郊的亞爾禮遜體育館舉行，入場觀衆達五千名之多。

意大利取勝的一球，是完場前四十秒，由六呎八吋中鋒菲奧尼在離籃十呎跳射得手。

上半場，意大利領前四十七比三十九。

下半場意大利續領前五五比四一，美國隊迎追回八分打成五五比四九僅落後六分緊湊局面。兩分鐘後，美將何路與史勿夫遙投近擲，共取六分，扳成五五平手。但不旋踵，意大利再施壓力，又以六三比五七再度超前。

完場前四十秒，意隊以七九比七七領前一球，菲奧尼隨射得手，成八一比七七，奠定勝局，美國在完場前一刹那雖然追回三分，但仍以八〇比八一，落後一分見敗。南隊得分如下：

意大利	得分
加華奴	十八
菲奧尼	十六
馬斯華迪	十四
巴域維華	十四
文尼忻	六
菲捷亞圖	六
加里顧斯	三
維爾尼	二
費羅斯尼	二

美國	得分
積信	十九
何富文	十四
何路	十二
史勿夫	十一
奧士利	九
白加	八
杜寧加	五
基芬	五

總分：八一比八〇

南斯拉夫贏菲律賓
一一七比一〇一菲隊輸身材

（馬尼拉法新社六日電）南斯拉夫憑高大的身裁，準確的投射及緊密的防守，全場處於優勢，身裁較為矮少的菲律賓隊被迫在外圍投射取分。

上半場，菲隊在數千球迷吶喊助威下，演出咄咄迫人，曾與南斯拉夫打成二〇比二〇平手，且一度以二五比二一領前四分，可惜曇花一現，南斯拉夫在一輪狂攻下，扳成廿九平手後，反以五四比四五超前九分。

下半場，南斯拉夫續施壓力，菲律賓負嵎頑抗，因此積分不致太脫節，最後八分鐘，南斯拉夫以九一比七三領先十八分，大局已定，採取穩紮穩打戰術，終以一一七比一〇一取得複賽第一場勝利。

南斯拉夫射手大利巴錫神準，個人獨得卅一分，菲律賓告魯士亦射入卅一分，不讓前者專美。

南斯拉夫	得分
大利巴錫	三一
和都盈奴域	二〇
迪拉巴錫	十五
若斯杜諾域	十一
史高治	八
基加諾域	八
尼高	六
高斯域	四
謝高夫	四
史拉域	三
恩錫克	二
維芬	一

菲律賓	得分
告魯士	三一
屈臣	二〇
加連奴	十六
加比奧	十
許里拉	十
伊士列	八
加斯迪奴	六
余眞高	〇
耶拔	〇

總分：一一七比一〇一

蘇聯技高輕取澳洲
一二二比六七顯出冠軍相

（馬尼拉合衆社六日電）蘇聯全場控制戰局，開賽後十分鐘，已領前十五分，半場紀錄為五六比三五，蘇聯以十九分遙遙領前。

蘇聯十二名出場球員皆有「士哥」，實力非常平均，剛逝世之球星皮維夫之同胞兄弟比諾夫得分最多，計射入十八分，沙迴高夫十七分次之。

澳洲隊在宿將比奇士領導下，冀圖在下半場收復失地，但蘇聯隊絕不放鬆，猛殺「澳袋」，第三節完以七九比四九勝三十分之多。全場結果為一二二比六七，蘇聯大勝。

澳洲隊教練賽後稱：蘇聯實力強勁，澳洲隊與其比較猶如小巫見大巫，不過我們已盡全力，上半場如不是錯過多次入球機會，積分不致這樣脫節。

蘇聯教練干尼斯基賽後謙稱：我們只不過是盡力而為而已，晉入複賽的隊伍是世籃複賽最優秀的，因此絕不能輕估任何一隊的實力。

蘇聯	得分
比諾夫	十八
沙迴高夫	十七
德賀哥	十四
莫恩堅	十二
艾奧爾沙	十
比羅士丹尼	八
伊利明	八
瑞芝理	八
波羅索夫	七
羅巴杜夫	四
沙木成美度	四
伊迪士高	二

澳洲	得分
比奇士	十四
莫棠	十
菲爾森	十
迪加蘇	八
美度	八
辛士道	七
奇利	六
史密夫	四

總分：一二二比六七

巴西苦戰勝加拿大
六九比六二巴西攻守出色

（馬尼拉十月六日合衆社電）第八屆世界男子籃球錦標複賽今日開始，巴西幾經苦戰，僅以六十九比六十二勝加拿大。上半場，巴西三十比三十四落後四分。

南美盟主巴西隊，全場採取快攻戰術，但加拿大隊表現更為出色，使巴西隊在最初三十分鐘陷於劣勢，三十分鐘後，巴西突然回勇，連得十八分，以六十二比四十九反敗為勝。

巴西隊馬寀在後防表現十分出色，他在下半場出戰，是巴西隊能夠扭轉敗局的主因。

因為馬寀優異的演出，難怪加拿大教練杜立許賽後大為讚許，他說：「可惜我們沒有馬寀在陣，否則勝利會屬於加拿大。」巴西的馬寀現年三十四歲，身高六呎六吋，身經百戰，比賽經驗十分豐富，他本來一直坐在場邊觀戰，至下半場，巴西仍然落後，他始被調派入場。

入場後，他一共搶得十三次籃底球，阻擋對方投射二次，成功地組織四次快攻突破，個人投入四分。

加拿大隊員身裁比較高大，分別由雷田斯、羅素及素爾控制兩邊籃底，使加拿大一直控制戰局，處於主動，分別以三十二比二十四及四十三比三十四領前。

馬寀入場後，他面對較高的對手毫無懼色，巴西隊憑良好的彈跳力及豐富經驗，使巴西反敗為勝。

巴西隊屢次快速切入對方籃底得分，薩德尼及史勿特強而有力的突破使在座擁躉為巴西的勝利歡呼。

馬寀在一次攔截得手，快傳給隊友薩德尼，薩德尼再交給快速切入的史勿特投入，使巴西以五十比四十九首次領前。

巴西隊的籃底全為馬寀所控制，如交拿大一投不中，球即被馬寀搶去，而沒有機會得球再射。

最後四分鐘，巴西稍為放鬆防守，被加拿大素爾、雷田斯、羅素及李利連入四球，得分一度十分接近，成六十六比六十二。

巴西再得三分，終勝六十九比六十二。

兩隊個人得分如下：

巴西	得分
史勿特	十九
薩德尼	十四
馬萊奴	十
加路其拿	七
魯賓士	六
羅士圖	五
馬寀	四
艾迪信	二
曉臣	二

加拿大	得分
雷田斯	十八
素爾	十二
李利	十一
羅素	八
比柴	五
愛堅斯	四
賴仁	二
加保士	二

總分：六九比六二

世籃遺賽形勢

隊伍	勝	負
南斯拉夫	二	〇
巴西	二	〇
蘇聯	一	〇
美國	一	一
意大利	一	一
菲律賓	〇	一
澳洲	〇	二
加拿大	〇	二

（按：根據賽會規例，初賽勝負成績亦列入複賽中，例如：美國初賽曾勝澳洲，故複賽雙方不須再對壘，美國隊自動獲勝。）

前美國國務卿基辛格，被北美聯賽委為會長。現任美國總統卡特曾表示，希望一九九〇年世界盃能在美國舉行。圖為基辛格在記者招待會露外交笑容。（合衆社）

排球教練班今晚開班禮

港九排球聯會與市政局聯合主辦排球教練訓練班，定今晚八時在九龍市政界限街場舉行開班典禮，由衛國植主辦員，及排聯主席石振邊主持，今次共二百人參加，比原次之一百名額超出，全部共廿二涵稞程。

下圖：香港女青籃球隊，昨飛馬尼拉，參加第五屆亞洲女子青年籃球錦標賽，湛兆霖會長啓德機場授旗。

全港游泳週年錦標賽
締四項香港新紀錄
克萊唐·勒士頓·張國瑜佳績紛呈

（特訊）香港業餘游泳總會主辦一九七八年全港游泳週年錦標賽，昨（六）日晚七時繼續在維多利亞公園游泳池舉行次夕決賽，全部共十二個爭霸項目，並無全港紀錄產生。由於兩名香港出席英聯邦運動會游泳選手生病缺席，十八歲澳洲少女去年港九渡海泳乘敗全部男子選手首破終點創奇跡之喬安妮克拉克，喉嚨發炎，放棄各項決賽權，香港新蛙后十五歲女童沈德寶莉，腳痛沒有參加全港泳賽，使整個賽會褪色不少。

昨夜壓軸戲為女子四百公尺四式接力決賽，婦游會泅五分十三秒三，拋離中青隊廿三公尺，首破終點。但婦游會第四程自由式選手黃凱絲，起跳後出水時第一個動作用蝶蝶式，雙手撲水犯規，全隊被取消資格。根據國際業餘游泳協會比賽規則，四式接力泳賽，最後一程自由式選手，必須要用第四種泳式泅，任何第四種泳式都可以泅，絕對不能再用背泳，蛙式，蝶蝶式，以上三個泳式泅，否則全隊取消資格。中青隊無端端發達，遞升為冠軍，東昇隊遞升為亞軍。

今屆全港泳賽，刷新香港游泳最高紀錄計有：九月廿八日首夕比賽，男子二百公尺蛙式預賽，愉園隊張國瑜締二分四〇秒九香港新猷。九月廿九日次夕比賽，女子八百公尺自由式決賽，婦游會亞歷山大拉勒士頓締十分〇秒四香港新猷。十月五日第三天比賽男子一千五百公尺自由式決賽，婦游會加里克萊唐締十七分五七秒四香港新猷。女子四百公尺個人四式決賽，婦游會亞歷山大拉勒士頓締五分卅六秒七香港新猷。一九七八年全港週年錦標大賽，總共產生四項香港游泳最高紀錄。（七趾）

茲將昨夜決賽成績錄後：

昨夜決賽成績

男子組

二百公尺蝶式

一、唐廣新（海天）二分卅九秒九
二、劉培（中青）二分四四秒八
三、陳兆亨（南華）二分四六秒八
四、安東尼德弗羅（婦游）二分四八秒二
五、阿拉姆格雷戈里（婦游）三分〇秒六
六、朱利安卜克（婦游）三分四秒四

二百公尺自由式

一、加里克萊唐（婦游）二分十秒二
二、彼得漢密爾頓（梭魚）二分十二秒二
三、安東尼德弗羅（婦游）二分十八秒二
四、朱利安卜克（婦游）二分廿七秒六
五、王宇飛（海天）二分廿八秒六
六、盧健波（勵進）二分卅秒

二百公尺背泳

一、加里克萊唐（婦游）二分卅三秒一
二、鄧浩光（中青）二分四十三秒五
三、鄧國光（中青）二分四六秒二
四、徐德成（中青）二分四八秒二
五、歐手明（海天）二分四九秒八
六、姜錫榮（勵進）二分五〇秒二

一百公尺自由式

一、鄧浩光（中青）五九秒五
二、彼得漢密爾頓（梭魚）五九秒九
三、張邁志（東方多泳）一分〇秒二
四、劉志雄（南華）一分〇秒七
五、陳兆亨（南華）一分一秒二
六、林志遠（中青）一分二秒七

一百公尺蛙式

一、張國瑜（愉園）一分十五秒
二、溫俊年（海天）一分十五秒六
三、鄧國光（中青）一分十五秒六
四、梁錦泉（愉園）一分十六秒七
五、周麗釗（海天）一分十八秒七
六、區有傑（愉園）一分廿一秒七

八百公尺自由式接力

一、婦游會（朱利安卜克，阿拉姆格雷戈里，安東尼德弗羅，加里克萊唐）九分廿二秒二。
二、南華會九分四〇秒三
三、中青會九分五二秒一
四、東方多泳隊九分五四秒七
五、海天會九分五八秒二

女子組

二百公尺背泳

一、亞歷山大拉勒士頓（婦游）二分四四秒
二、廖靜華（海天）三分〇秒三
三、黃瑞琴（勵進）三分十秒四

二百公尺蛙式

一、莎拉羅伯遜（婦游）三分四秒八
二、林敏子（中青）三分十秒八
三、劉少芳（南華）三分十一秒三
四、黃美蘭（中青）三分廿八秒二
五、廖靜婷（海天）三分廿八秒七
六、廖靜儀（海天）三分廿九秒六

一百公尺蝶式

一、麥少萍（中青）一分十二秒
二、卡倫羅伯遜（婦游）一分十二秒三
三、吳婉琪（南華）一分十八秒一
四、韋可梅（勵進）一分十八秒七
五、冀慧燕（東昇）一分廿二秒五
六、孫昕（東昇）一分廿五秒一

一百公尺自由式

一、卡倫羅伯遜（婦游）一分三秒二
二、亞歷山大拉勒士頓（婦游）一分六秒四
三、廖靜華（海天）一分六秒六
四、莎拉羅伯遜（婦游）一分六秒七
五、葉穗珍（東昇）一分十八秒一
六、許淑霏（官塘）一分廿七秒二

四百公尺自由式

一、卡倫羅伯遜（婦游）四分五六秒
二、麥少萍（中青）五分十秒
三、韋可梅（勵進）五分卅七秒八
四、梁淑芬（海天）六分卅九秒七

四百公尺四式接力

一、中青會：梁慧娜（背），林敏子（蛙），麥少萍（蝶），黃美蘭（爬）五分卅二秒
二、東昇隊五分五一秒二

（備註：婦游會首先到達終點，但第四程自由式選手黃凱絲，起跳後出水時第一個動作用蝴蝶式，雙手撲水犯規，全上被取消資格，由中青會遞升為冠軍，東昇隊遞升為亞軍。根據國際業餘游泳協會比賽規則，四式接力泳賽，最後一程自由式選手，不能用背泳，蛙泳，蝴蝶式，以上三個泳式泅，必須用第四種泳式泅，任何第四種泳式都可以泅，否則全隊取消資格）

世盃籃球複賽今日秩序

隊名		隊名	場地	時間
蘇聯	對	菲律賓	阿蘭達場館	六時
波多黎各	對	捷克	黎薩場館	七時半
意大利	對	南斯拉夫	阿蘭達場館	六時
巴西	對	澳洲	黎薩場館	七時半

亞青盃籃球初賽
複賽六強產生
菲律賓、中共、日本、印尼、沙地阿拉伯、伊拉克等爭逐盟主。

（馬尼拉十月六日電訊）亞青籃球賽經各隊連日大戰後，最後六強已告產生。中共、日本、印尼、沙地阿拉伯、菲律賓、伊拉克俱晉入複賽。將於明日開始角逐。

今日C組賽事中，伊拉克以九二比六三輕取沙地阿拉伯，以長勝姿態進入六強複賽。

雖然沙地阿拉伯以廿九分稱臣，由於它的得失球率優勝於香港及科威特，故亦能以C組次名進入複賽。

科威特今日以五分之微（八八比八三）將泰國擊退，日本以八六比四九輕取新加坡。而印尼對巴林一役，印尼以十分（六九比五九）奏捷。

以上各場賽事中，以科威特對泰國一役爭持最為激烈。科威特的艾祖羅與泰國的顧高和，因比賽中雙方突而發生扭作一團，終被球證趕離球場。在此役中，泰隊雖以凌厲後勁一度追成六十平手，但終於技不如人，以五分落敗。

明日展開複賽，首仗為上屆冠軍菲律賓隊對C組亞軍沙地阿拉伯。

各隊初賽成績：

A組

隊名	戰	勝	負
菲律賓	三	三	〇
日本	三	二	一
伊朗	三	一	二
星加坡	三	〇	三

B組

隊名	戰	勝	負
中共	三	三	〇
印尼	三	二	一
馬來西亞	三	一	二
巴林	三	〇	三

C組

隊名	戰	勝	負
伊拉克	四	四	〇
沙地阿拉伯	四	二	二
科威特	四	二	二
香港	四	二	二
泰國	四	〇	四

昨甲組聯賽爭持緊湊
3－2精工險勝卜公
完場前夏里士頭搥建功奠定勝局

甲組足球聯賽，精工對卜公，昨午在花墟球場舉行，場面頗為熱鬧，臨場觀衆有二千四百四十四人，票房收入一萬二千二百元，結果精工在完場前數秒，才以三比二僅勝卜公。

昨日之戰，過程精彩緊張，兩隊球員均踢出水準，以快如梅花間竹，精工雖然實力較強，但遇到卜公頑強反抗，幾經艱苦至臨完場前數秒，靠夏理士一個頭球頂入奠定勝利之一個，才能擊敗對手，反觀卜公實力雖一皮，但整隊球員全力死拼，與精工拉成均勢，而僅負一球，雖敗猶榮。

開賽後，雙方互有攻守，拉成均勢，賽至八分鐘，鄧劍棟扭過曾延輝勁射，角度刁鑽，惜被卡鎮英飛身撲出，適時入替李桂雄，卅一分，崔永生誤傳，被古展耀截得大腳吊前夏理士單刀抽射破網，一比一，精工扳成平手，四十四分，麥哥利侵犯李龍基被球證黃牌警告，未幾完上半場，雙方賽成一比一平手。

下半場，精工威廉士入替麥哥利，卜公原陣應戰，開賽後鐘，崔永生傳中，鄧劍棟接應頭搥攻門惜中柱出界，五分鐘，胡國雄開角球，威廉士頂前，混戰中居里得機頂入，二比一，精工後來居上，廿五分，呂忠實犯規，被球證黃牌警告，卅四分，譚錫健入替李龍基，四十二分，鄧劍棟底線斬中鄧沛權伏兵城下，近門射入死角，二比二，卜公扳成平手，直至臨完場數秒，胡國雄大腳吊門，夏理士接應近門頭搥頂入，精工就以此球以三比二擊敗卜公。

兩隊陣容如下：

精工：卡鎮英；區永雄　曾廷輝　古展耀　麥哥利；賴汝樞　李桂雄　胡國雄；居里　森寶　夏利士；邱志強

卜公：陳家富　吳錦鎏　呂勝如　崔永生；鄧沛強　呂忠實　廖富強；鄧劍棟　李龍基　馮志成

圖：海天游泳隊今午赴澳作友賽，昨晚授旗出發，名譽總領隊王華生主持。

80－76
多明尼加隊挫塞內加爾

（馬尼拉十月六日合衆社電）第八屆世界男子籃球錦標賽，多明尼加在遺材賽中以八十比七十六擊敗塞內加爾。

比賽在緊張的氣氛下進行，雙方得分也很接近，直至最後幾分鐘，多明尼加才乘機連得五分，多明尼加取得七十六比六十九領前優勢，奠定勝利基礎。

塞內加爾是非洲冠軍，上半場僅以四十比四十一落後一分。在最後三分鐘，比數也非常接近，六十九比七十一只落後二分。

多明尼加是中美洲獲出線隊伍，三名主力球員得分超過十分，其中派拉斯得分最多，獲十六分。

塞內加爾雖然落敗，但隊中迪奧個人得分為全場之冠，共二十一分。

兩隊在分組初賽時，均三戰皆北。

兩隊個人得分如下：

多明尼加	得分
派拉斯	十六
米斯士	十三
皮雖斯	十二
告美士	九
蒙路斯	八
鍾士	八
盧桑	六
法拉頓	六
羅路	二

塞內加爾	得分
迪奧	二一
加治	十
加巴	十
戴尼	十
非爾	七
杜爾	四
羅比斯	四
戴亞尼	四
迪奧比	二
尼亞爾	二
戴奧夫	二

總分：八〇比七六

世界籃球遺材賽
中共勝南韓
一〇二比九〇首傳捷報

（馬尼拉合衆社六日電）中共首傳捷報，今天在遺材賽中以一〇二比九〇力挫另一亞洲雄師南韓。

雖然中共在初賽中三戰皆北，但賽前預測中共勝望較濃，果然不出所料。

中共球員平均身裁較高，因此取得優勢，下半場曾一度以四九比三五領前十四分，南韓奮力追趕，憑朴守敎、崔武榮、金東江準確的投射，追至七〇比六四僅落後六分局面，但中共一輪急攻，又再將距離拉遠，打成九五比八一。

全場兩隊共犯規四十九次，各有兩名球員「畢業」，戰情之激烈，可見一斑。中共以張衛平演出最佳，個人獨取卅分。

中共	得分
張衛平	三〇
柳續增	二〇
邢偉華	十四
黃平換	十
張明晉	九
穆照光	六
匡魯彬	六
黃宗興	五
黃德禮	二

南韓	得分
高永和	二五
金東江	十七
朴相雄	十二
金享年	十一
崔武榮	十
金平萬	四
朴守敎	四
金相俊	四
李滿九	三
金仁鎬	〇

總分：一〇二比九〇

傷殘人士體育協會
六屆週年水運會
今午男拔萃書院舉行

傷殘人士體育協會將於今（七）日星期六下午二時至五時，假九龍亞皆老街男拔萃書院泳池舉行第六屆週年水運會。此次比賽乃屬初級組之游泳比賽，首次專為十五歲以下的傷殘人士而設。至於高級組賽事，則將於十一月下旬及十二月上旬舉行。

各組別皆依據傷殘程度分出等級，除輪椅組（由第一至十級），截肢組及失明組外，並包括痙攣組之傷殘人士參加。項目包括背泳，胸泳，自由泳及浮泡自由泳等。

是次參賽單位計有雅麗珊郡主紅十字會學校，瑪嘉烈戴麟趾紅十字會學校，甘迺迪中心，白麗氏山學校，丁熊照心光盲人學校及個人參加者約六十多人。賽後隨即進行頒獎典禮，教育司署康樂體育事務首席教育官梅樊雅女士蒞臨主持。

國際業餘田總
接納中共入會

（波多黎各聖胡安十月六日電訊）國際業餘田徑總會昨晚開會接納批准中共入會，使該團在世界體壇減少了障礙，並增強它的影響力。

今次國際田總同人大會，共有七十二個會員（全數共一三八）參加，會中投票結果，以二〇〇比一五三通過承認中共是中國唯一代表。

是次投票主要以美國，蘇聯，英國，古巴，澳洲等田徑先進國家控制大局。

國際田總今次批准中共入會，使該國加入國際奧委會成數極高，不過欲要參加八〇年奧運會已屬太遲。

美國代表曾對開會決定提出反對，但未能得到熱烈支持，會後美國某委員表示很失望。

此外，昨晚會議並批准前會員國加沙入會，加沙一度成為會員，至六九年因未繳會費而被逐出會籍，加沙順利獲准入會，但以色列卻仍被杯葛。

英國體育協會並決籌捐出五萬美元，成立特別基金鼓勵運動員不服食興奮劑。

國際田總態度強硬
以國若未被邀參與
決不承認亞運成績

（波多黎各聖胡安電訊）國際業餘田總今日開會通過表決，倘若以色列不被邀請參加本屆亞運會，該國將不批准亞運會之田徑賽成績。

七十二位會員一致接納執行委會意見，認為以色列必須被邀請參賽，否則國際田總並不批准亞運會田徑賽舉行。

亞運聯會一直以「安全」為理由，否決以國參加本屆亞運。

秘魯水晶足球隊
廿七來港賽兩場

秘魯水晶足球隊已定於本月廿七日來港作賽兩場，該隊已經正式將合約寄給足球總會依期在港演出，預定廿七日從韓國比賽完畢後即前來，該隊並擁有八名秘魯國腳，實力相當強，在韓作賽兩場，客軍既然有相當成水史，將會是香港今季第一支外隊，希望把平淡球季掀起熱潮了。

世籃遺材賽形勢

隊名	勝	負
波多黎各	一	〇
捷克	一	〇
中共	一	〇
南韓	一	一
多明尼加	一	一
塞內加爾	〇	二

世界盃女子籃球賽
明年四月南韓舉行
蘇聯，中共，捷克，保加利亞及南斯拉夫醞釀退出比賽。

（馬尼拉十月六日電訊）國際業餘籃球聯會發言人今日表示，上屆冠軍蘇聯，中共，捷克，保加利亞及南斯拉夫，將可能杯葛明年在南韓舉行的世界杯女子籃球錦標賽。

上屆國家強調退出成數甚高，但目前尚未到最後決定階段。

女子世界杯籃球錦標賽將於明年四月九日在南韓釜山揭幕，比賽直至五月十一日結束。十三國家參加角逐。

國際業餘籃球聯會秘書長史德哥夫表示：「國際籃聯授權我與上述五國傾談，截到現在，我決定把報名參賽日期延至本年十二月一日。」他指出醞釀杯葛的國家並未表明退出態度，但明顯可以想到，它們俱是反對南韓總統朴正熙統治政權。

沒有一個國家是被強迫參加世杯女籃賽，是次比賽抽籤會於明年二月廿四日在西德慕尼黑舉行。

史德哥夫強調若然上述五國聯袂退出，世盃女籃賽依然會如期舉行。

國際業餘籃聯日昨開會，已決定下屆八二年世盃籃球賽在哥倫比亞舉行。八三年女籃賽則在巴拉圭上演。同時，首屆世界青年男子籃球賽，將於七九年八月在巴西舉行，參賽隊伍只限最多十二隊，運動員年齡不得超逾十九歲。

世界青年男子籃球賽，將在七區（北美，中美，南美，亞洲，歐洲，非洲及亞太區）中各選出一隊。主辦國巴西順理成章晉入決賽週。另兩支參賽隊伍會由主辦國籌委會邀請，但須要獲得國際籃聯批准。

八〇年莫斯科奧運會共有十二國家角逐，上屆金，銀，銅牌得主美國，南斯拉夫及蘇聯，將直接晉決賽週。

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
廣東	KWANG TUNG	新幾內亞	七日	太古
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	七日	和平
金星	VENUS	日本	七日	東方
銀星	SILVER STAR	基隆	七日	新興
洛斯基	RUBTSOVSK	拿可富	七日	華林
天馬	TEMA	日本	七日	大源
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	七日	順昌
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	高雄	七日	邊行
利華達	NEVADA	美國	七日	怡和
利來雅高亞	NL. ALGOA	新加坡	七日	渣華
金融	SL. FINANCE	美國	七日	海陸
永和	EVER HARMONY	日本	八日	大三
仁孚	YUAN FUI	日本	八日	泰山
維珍尼亞	VIRGINIA	台灣	八日	美雅
三東	SAM DONG	釜山	八日	海馬
史蘭地亞	SELANDIA	日本	八日	寶隆
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	八日	大三
加賀丸	KAGA MARU	基隆	八日	日郵
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	八日	明仁
美華碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	八日	森那美
安榮	TRADO	新加坡	八日	新興
安栢露	AMPARO	基隆	八日	福來
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	日本	八日	馬士基
依娜	ERENA	日本	八日	海聯
聖路易士丸	ST. LOUIS MARU	新加坡	八日	大三
長裕	EVER HANDSOME	台灣	八日	利達
新海發	ZIM HAIFA	美國	八日	新興
安納沙地	ANDHIKA WANASATYA	日本	九日	亞利來
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	九日	東源
安耀	ASIAN REWARD	澳洲	九日	太古
道班	RIO TUXPAN	日本	九日	泛洋
維沙亞美娜	VISHVA AMITABH	孟買	九日	東亞
天保	TEMPO	基隆	九日	川崎
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	九日	振盛行
利達士	LAERTES	基隆	九日	太古
尼加屢	NAGARIT	日本	九日	天祥
美國太空人	AM. ASTRONAUT	美國	九日	美輪
東信	DONG SHIN	釜山	九日	東宇
協成丸	KYOSEI MARU	日本	九日	高達
嘉露	LICALU	日本	九日	中央
長德	EVER MORAL	台灣	九日	利達
夏利遜總統	PRES. HARRISON	美國	九日	總統
偉仕達	VESTA	基隆	九日	日郵
仙爾庭	ZELZATE	高雄	九日	仕嘉
陶南二號	DONAM 2	釜山	九日	港興
山重丸	YAMASHIGE MARU	釜山	九日	山下
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	九日	中央
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	九日	福來
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	九日	馬士基
海瑞瑙	NEPTUNE AGATE	日本	九日	東亞
沙基利聯邦	FEDERAL SAGUENAY	日本	九日	盟光
珍斯馬士基	JENS MAERSR	日本	九日	馬士基
花郎羅光榮	FARALLON GLORY	日本	十日	永泰
大文豪	TAMANO	日本	十日	百保利
東權	EASTERN POWER	曼谷	十日	建興
利來西門士吉	NL. SIMONSKERK	基隆	十日	渣華
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	十日	順昌
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	十日	太古
菲黎紮	PHIL. RIZAL	馬尼拉	十日	大工
邊古泉	BENCRUACHAN	基隆	十日	太古
三池丸	MIIKE MARU	基隆	十日	日郵
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	十日	福來
多利蘭	THUELELAND	基隆	十日	港貨櫃
利來羅利	NL. LOIRE	基隆	十日	渣華
東發	EASTERN NEPTUNE	菲律賓	十日	東源
利來美士	NL. MUSI	基隆	十日	渣華
亞士達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	十日	捷成
海能	OCEAN ENERGY	日本	十日	大三
沙加羅建丸	SACRAMENTO MARU	日本	十日	大三
寶明德	PROMNTHEUS	日本	十日	寶隆
天爾沙三號	DENPASAR 3	日本	十日	雄源
和泉丸	IZUMI MARU	基隆	十日	日郵
愛爾蘭拿士	IRICH LARCH	高雄	十日	太平
喜利	HELIOTROPE	日本	十日	中海
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	基隆	十日	川崎
長仁	EVER HUMANITY	新加坡	十日	利達
嘉雄	CHAR HSIUNG	西非	十日	嘉聯
夏美蓮	HERMELIN	印尼	十日	多利順
莎路蘭坦一號	SARUNTA 1	日本	十日	雄源
大安	TAIAN	日本	十一	大三
神戶丸	KOBE MARU	日本	十一	海聯
佛烈安使	FRIEDRICH ENGELS	歐洲	十一	東亞
華耶富納	WAJABULA	印尼	十一	亞利來
漢普頓丸	HAMPTON MARU	日本	十一	日郵
哥樂登	KOROTAN	馬尼拉	十一	泛亞
遠洋	OCEAN REACH	日本	十一	天祥
金湖	COLDEN LAKE	日本	十一	大源
布理仙丹	PRINSENDAM	曼谷	十一	渣華
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	十一	美輪
塔虎脫總統	PRES.TAFT	美國	十一	總統
地利	TERRIER	新加坡	十一	百保利
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	十一	邊行
北極星	LOAD STAR	日本	十一	大三
美寶美	BULSOOK	曼谷	十一	振盛行
英倫丸	ENGLAND MARU	基隆	十一	川崎
麥加托	MERCATOR	高雄	十一	沙喏
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	日本	十一	怡和
七海橋	S.S.BIDEGE	歐洲	十一	怡和
怡生角	CAPE ESAN	基隆	十二	日郵
科羅拉多	COLORADO	美國	十二	怡和
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡	十二	福來
東方政治家	ORT.STATESMAN	高雄	十二	港郵
寶華	PAO HWA	日本	十二	協成
夏民	HELMUTH HERMANN	日本	十二	馬士基
海惠	MARITIME GRACE	日本	十二	大三
愛莉安	ARIADNE	釜山台灣	十二	中央
杜菲爾	IBN TUFAIL	台灣	十二	怡和
新昌	SHINSHO	日本	十二	天祥
南丫島	LAMMA ISLAND	高雄	十二	香島
林巴	RIMBA SATSU	日本	十二	雄源
蘇菲亞	SOPHIA 2	台灣	十二	摩拿
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	十二	馬士基
金溪	GOLD STREAM	基隆	十二	新興
海昌	OCEAN PROGRESS	新加坡	十二	大三
亞地士高	JYTTE SKOU	日本	十二	捷成
江發	KARA CAREER	上海	十二	泛洋
利來來比亞	AL SOLAIBIAH	台灣	十二	怡和
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	高雄	十三	香島
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	十三	天祥
馬來亞精神	MALAYAN ASPIRATION	日本	十四	中央
亞穆夏利	AL MUHARRA O	台灣	十四	怡和
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國	十四	太平

今日空郵（星期六）　截郵時間

瑙利安納島 — 上午十時

台灣、馬來西亞、印尼、西澳洲、菲律賓、星加坡、沙勞越 — 上午十一時

中華人民共和國 — 正午十二時

澳洲、紐西蘭、汶萊、紐西蘭、汶萊波里尼西亞、印度、孟加拉、尼泊爾、杜拜、科威特、埃及、敍利亞、約旦、斯里蘭卡、南非、澳洲、西德、奧地利、阿富汗、意大利、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、瑞典、以色列、希臘、瑞士、比比亞、美國東岸、肯雅、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、南韓、泰國、加拿大、沙巴、汶萊、日本、中南美、莫三鼻給、扎伊爾、美國西岸 — 下午二時

今日平郵

美國、夏威、加拿大、智利、哥倫比亞、墨西哥、牙買加、星加坡、馬來西亞、蘇丹、南非、印度、科威特、伊朗、伊拉克、沙巴、尼加拉瓜、秘魯、斯里蘭卡、孟加拉、汶萊 — 下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	七日	馬士基
利華達	NEVADA	加州西北太平洋	七日	怡和
金融	SL.FINANCE	美國	八日	海陸
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	八日	新興
天保	TEMPO	美國西岸	九日	川崎
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	九日	山下
長德	EVER MORAL	加勒比海	九日	利達
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州紐約	十日	美輪
夏利遜總統	PRES.HARRISON	加州	十日	總統
道班	RIO TUXPAN	加勒比海	十日	泛洋
菲黎紮	PHIL.RIZAL	夏灣拿紐約	十一	大工
亞士達快輪	ALSTER EXPRESS	美國西岸	十一	捷成
地利	TERRIER	紐約美國東岸	十二	百保利
芝地士高	JKTTE SKOU	南美	十二	捷成
塔虎脫總統	PRES.TAFT	加州西北太平洋	十二	總統
哥樂登	KOROTAN	西雅圖溫哥華	十二	泛亞
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	十二	美輪
哥羅拉多	COLORADO	西雅圖溫哥華	十三	怡和
長勝	EVER VICTORY	紐約	十三	利達
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	十三	馬士基
東方政治家	ORT.STATESMAN	加州紐約	十三	港郵
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十四	山下
愛莉安	ARIADNE	加勒比海	十四	港運
歐洲綫				
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	七日	馬士基
洛斯基	RUBTSOVSK	歐洲英國	七日	華林
夏力嘉	HRVATTSKA	地中海	七日	邊行
長裕	EVER HANDSOME	地中海	八日	利達
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	八日	寶隆
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	八日	邊行
仙爾庭	ZELZATE	歐洲	九日	仕嘉
愛爾蘭拿士	IRISH LARCH	歐洲	十日	太平
多利蘭	THUELELAND	歐洲	十一	摩拿
邊古泉	BENCRUACHAN	來梭士	十一	太古
保明德	PROMETHEUS	地中海	十一	寶隆
大安	TAI AN	西班牙	十二	大三
麥加多	MERCATOR	歐洲	十二	沙喏
江發	KARA CAREER	歐洲英國	十三	泛洋
蘇菲亞	SOPHIA 2	鹿特港	十三	摩拿
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	地中海	十四	香島
沙迪斯基	SHADRINSK	漢堡倫敦鹿特丹	十四	華林
澳洲綫				
亞洲明珠	ASIAN REARL	澳洲	七日	太古
美華碧琪	MARTHA BAKKE	弗里曼達爾	九日	森那美
安榮	TRADO	澳洲	九日	新興
利高	KAPTANIKOS	新幾內亞	十日	太古
廣東	KWANGTUNG	新幾內亞	十日	太古
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十五	太古
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十五	香島
亞洲榮譽	ASIAN PALM	新幾內亞	十七	太古
彼亞奇斯基	OSIP PYATNITSKIY	澳洲	十九	華林
印·巴·中東綫				
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	七日	新興
金融	SL.FINANCE	遮打達曼杜拜	八日	海陸
長裕	EVER HANDSOME	遮打	八日	利達
加賀丸	KAGA MARU	遮打	九日	日郵
利達士	LAERTES	紅海	十日	太古
山重丸	YMASHIGE MARU	波斯灣	十日	山下
偉士達	VESTA	紅海	十日	日郵
海瑞瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	十日	東亞
大文豪	TAMANO	波斯灣	十一	百保利
利文怡美利	RAMONEVERETT	吉大港仰光	十一	福來
保明德	PROMETHEUS	遮打亞美巴	十一	寶隆
邊古泉	BENCRUACHAN	遮打	十一	太古
利文羅利	NL.LOIRE	波斯灣	十一	渣華
多利蘭	THUELELAND	遮打	十一	摩拿
漢普頓丸	HAMPTON MARU	仰光吉大港	十二	日郵
	KOTA DEWA	紅海	十六	太平
東南亞綫				
日輝	SUNGLOW	新加坡庇能	七日	協成
金星	VENUS	馬尼拉宿務	七日	東方
美鷹	AM.MOHAWK	馬尼拉	七日	美輪
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	八日	東源
東華	KIOWA	馬尼拉	八日	東源
天馬	TEMA	新加坡巴生	八日	大源
依娜	ERENA	新加坡	九日	海聯
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	九日	順昌
仁孚	YUAN FUI	新加坡巴生	九日	泰山
新昌	SHISSHO	新加坡巴生	九日	天祥
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	曼谷新加坡	九日	馬士基
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	新加坡印尼	九日	馬士基
珍斯馬士基	JENS MAERSK	新加坡印尼	九日	馬士基
三東	SAM DONG	新加坡印尼	十日	海馬
尼加屢	NAGARIT	新加坡巴生	十日	天祥
嘉露	LICALU	馬尼拉	十日	中央
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	雅加坡印尼	十日	福來
美榮	AM.VENTURE	新加坡巴生	十日	美輪
華納沙地	ANDHIKA WANASATYA	印尼	十日	亞利來
利文怡美利	RAMONEVERETT	曼谷新加坡	十一	福來
天爾沙二號	DENPASAR 2	新加坡巴生	十一	雄源
花郎羅光榮	FARALLON GLORY	曼谷	十一	永泰
喜利	HELIOTROPE	印尼	十一	中海
東信	DONG SHIN	雅加達泗水	十一	東宇
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十一	振盛行
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	十一	邊行
北極星	LOAD STAR	新加坡	十二	大三
遠洋	OCEAN REACH	新加坡巴生	十二	天祥
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	十二	海聯
莎路蘭坦一號	SARUNTA 1	新加坡庇能	十二	雄源
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	十二	大源
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	十二	順昌
東發	EASTERN NEPTUNE	馬尼拉宿務	十二	東源
東權	EASTERN POWER	曼谷	十二	建興
美鷹	AM.MOHAWK	馬尼拉	十三	美輪
林巴	RIMBA SATSU	新加坡巴生	十三	雄源
寶華	PAO HWA	新加坡庇能	十三	協成
台灣·日本·釜山綫				
金星	VENU	日本	七日	東方
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINE	基隆	八日	明仁
天保	TEMPO	日本	九日	豐利行
飛航雅士	CLIPPE ACE	日本	九日	東洋
秋廣丸	AKIHIRO MARU	基隆	十日	東源
陶南二號	DONAM 2	釜山	十日	港興
佛烈安使	FRIEDRICH ENGELS	日本	十二	東亞
銀星	SILVER STAR	釜山	十二	新興
發利怡美利	FERNANDOEVEREETT	日本釜山	十三	福來
美鷹	AM.MOHAWK	高雄基隆	十三	美輪
渣士尼亞波	JASTARNTA BOR	日本	十四	天祥
安濮	ENDURANCE	福島	十五	中太
大和丸	DAIWA MARU	上海	十五	泛洋
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十九	豐利行
非洲綫				
高古林	KERGUELEN	西非	八日	沙喏
卑爾根丸	BERGEN MARU	北非	九日	大三
利諾士	CAP. LYGNOS	拉高士亞巴巴	九日	安快
維珍尼亞	VIRGINIA	夏爾港	九日	美雅
三池丸	MIIKE MARU	南非	十日	日郵
協成丸	KYOSEI MARU	拉高士亞巴巴	十日	達高
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	西非	十一	川崎
沙加羅建丸	SACRAMENTO MARU	東非	十一	大三
英倫丸	ENGLAND MARU	南非	十一	川崎
利來美士	NL.MUSI	東非	十一	渣華
利來西門士吉	NL.SIMONSKERK	南非	十一	渣華
海能	OCEAN ENERGY	西非	十一	大三
和泉丸	IZNMI MARN	東非	十一	日郵
永和	EVER HARMONY	南非	十三	大三
金拉高斯	GHLDEN LAGOS	拉高士亞巴巴	十六	嘉聯

航訊

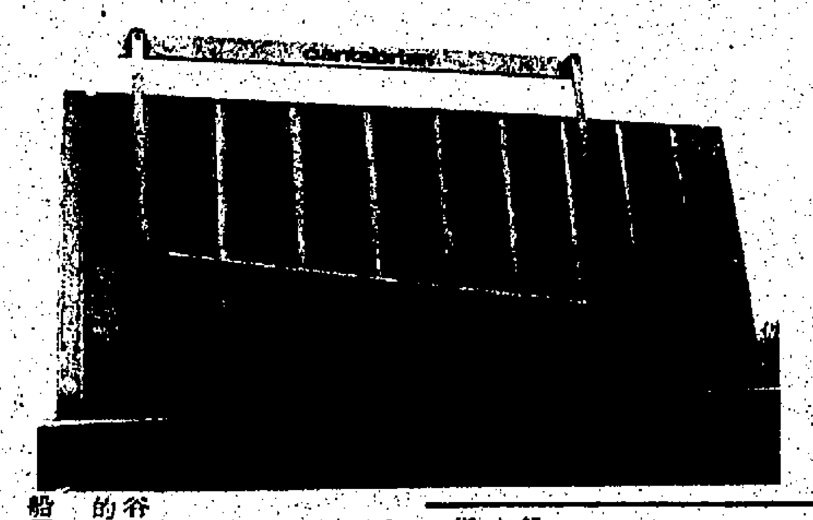
利華達從高雄來貨三千餘噸
山重丸下週一始到
日輝輪放行新加坡
史蘭地亞日本駛來明晚赴歐

（本報訊）怡和洋行代理之利華達（NEVADA）號貨輪，自高雄等埠來港，訂今日（七日）抵埗，停泊現代橋起卸港貨三千餘噸後，即落貨，訂今晚即離岸，航經釜山、日本，再往羅省、三藩市、溫克蘭、士托頓、西雅圖等埠。

寶隆洋行代理之史蘭地亞（SELANDIA）號貨輪，自日本各埠航來，將於明日（八日）到達，停泊國際橋收取貨物，訂明晚開航，前往馬賽、巴塞隆那、熱那亞、安特衛普、利夏化、畢萊梅等埠。

山下新日本汽船（香港）有限公司代理之山重丸（YAMAHIGE MARU）號貨輪，自日本駛來本港途中，延下週一（九日）始抵港，寄碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（十日）啓碇，直航喀拉蚩、科威特、巴士拿、多哈、哥林沙等埠。

協成輪船（香港）有限公司代理之日輝（SUNGLOW）號貨輪，已於昨日（六日）自日本抵港，拋碇B十六號浮泡裝卸貨物，訂今日（七日）離港，開往新加坡、庇能等埠。



喜力嘉即航地中海
金星號由日本到港

（本報訊）遠行輪船有限公司代理之喜力嘉（HRVATSKA）號貨輪，已於昨日（六日）自日本航抵本港，拋碇北角四號浮泡上落貨物，訂今日（七日）離港，航往貝魯特、勒德港、塞德港、亞力山大港及地中海各埠。

香港東方船務貿易有限公司代理之金星（VENUS）號渡裝渡卸輪，自日本各埠來港，訂今日（七日）抵埗，停泊北角橋裝卸貨物，訂今晚即離岸，前往馬尼拉、宿務，再往大阪、横濱等埠。

曼谷亞洲運動會
部份運動器材
邊行負責運送

（本報訊）亞洲運動會將於本年十二月在曼谷舉行，遠行輪船公司亦派船負責運送世界著名的簡達自關運動器材前赴曼谷以供比賽之用。

圖中爲簡達自關製造的賽跑高欄，由邊行輪船用貨櫃運往亞運會比賽場地。

英國海關新例
抽樣查驗貨櫃

（本報訊）英國海關已於本月一日起頒行新例，貨櫃全儎（FCL）進口英國必須接受査驗。故此付貨人需在貨櫃後面門內預先準備貨物標本，以供査驗。預料此方法將可節省付貨人清關所需時間。

至於集運貨往英國之貨物，則可由船公司在貨櫃碼頭收貨時代爲統一辦理。

據太古船務（代理）有限公司發言人表示，英國海關以往亦有査驗進口貨櫃的條例，但以抽樣方法査驗，而且需將整個貨櫃內的貨物全部搬出，以便清關；新英海關條例，不但使被査驗貨櫃的付貨人時間受阻，而貨物在多次搬運過程中，亦會增加損壞機會。

發言人稱：新海關條例，不但對付貨人毫

美華碧琪金山來
延下週始赴岷澳
三池丸由台經港轉南非

（本報訊）琦琛森美船務（香港）有限公司代理之美華碧琪（MARTHA BAKKE）號貨輪，將於明日（八日）自三藩市等埠駛來，到達，寄碇A號浮泡收取貨物，逗留至十日（週二）始開航，駛赴馬尼拉、新加坡、巴生，再往佛列曼度等各埠。

日本郵船（香港）有限公司代理之三池丸（MIKE MARU）號貨輪，自基隆等埠航來途中，延九日（週一）到港，碇泊A號浮泡起卸貨物，訂翌日（十日）啓碇，開往德班、依利沙白港等埠。

香島輪船有限公司
Hong Kong Islands Line
香港聯邦大廈十樓
電話：5-254481（十線）
5-262622・239911・247260

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。

	抵港	開行
南丫島輪 LAMMA ISLAND	11/10	13/10
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	4/11	6/11

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港、鶴地打。

	抵港	開行
★銅鼓洲輪 TUNGKU CHAU	12/10	14/10
長洲輪 CHEUNG CHAU	26/10	28/10

★祗往遮打

香港至地中海線
往：塞德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、的黎波里、班加西等埠

	抵港	開行
銅鼓洲輪 TUNGKU CHAU	12/10	14/10
坪洲輪 PING CHAU	8/11	10/11

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
兼收愛德雷特貨儎

	截貨	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	13/10	15/10
香島貨櫃輪 ITLAND BONTAINER	26/10	28/60

進口船期

	到		到
龍珠島輪	14/10	馬灣島輪	24/10
日光島輪	15/10	香島貨櫃輪	27/10

收貨站
散貨：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：⑧678739
貨箱：葵涌號碼頭 電話：⑫249545
澳門代理：萬隆行 電話：82012・6062

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
ROYAL SAPPHIRE
十月二十日抵港　廿一日開行
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高、西班牙港及聖約翰城
FOR：CRISTOBAL, COLON, PANAMA CITY, BALBOA, SAN JUAN SANTO DOMINGO PORT OF SPAIN AND GEORGE TOWN
收貨站：香港北角聯益及官塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
貨儎代理：麥遂初父子公司
香港干諾道中84至86號
先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特，比利士彬，佛利曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
BungaAngsana 嘉沙娜	22/10	22/10	23/10
Andros 安武士	29/10	29/10	30/10

收貨站 香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

船務影響，公司目前都會香港更爲輸加勒往方他英便們國。及……的電子産品、玩具繩……爲主。

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

	（到）	（開）
利民怡美利 RAMONEVERETT	十月十日	十月十一日
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	十一月三日	十一月四日

往：門司、神戶、横濱、釜山、仁川

	（到）	（開）
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	十月十二日	十月十三日
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	十月二十日	十月廿一日

往：新加坡、椰加達、三寶壟、泗水

	（到）	（開）
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	十月九日	十月十日
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	十一月二日	十一月三日

瑞典尊臣輪船公司
往：刁拜、哥林沙、科威特、達文、亞布達比、巴士拿、巴連。

	截貨	抵港	開行
SEA STAR	13/10	14/10	15/10

收貨站：宏富國際貨運有限公司
荃灣葵涌貨櫃碼頭道現代發記貨倉

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各埠
安栢露 AMPARO
十月十一日抵港　十九日開行
往：安遜那達、文尖路、阿卡浦爾科及中美，科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯
For：Ensenda, Manzanillo Acapulco, Acajula, Corinto, San Jose & Puntarenas
香港代理：福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493

華僑晚報 效廉費大
分類廣告 上期繳費
每天兩元 不折不扣

銀星 往：釜山。（兼收貨箱貨）M/S SILVER STAR 十月十二日到港 十月十二日開行
美麗星 往：釜山。（兼收貨箱貨）M/S MARY STAR 十月十四日到港 十月十七日開行
皇后星 往：釜山。（兼收貨箱貨）M/S QUEEN STAR 十月二十日到港 十月廿二日開行
新興行船務有限公司
雲咸街一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話：五—二五七一零二（十綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
M·S· KARA CAREER 江發快輪
十月十二日落貨　十月十三日開行
直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull, Liverpool, London.

歐洲入口船期
DAIWA MARU
大和丸
收貨人請提貨手續
十月十四日到港
直航：上海

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8（8 Lines）
澳門代理：星甦船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號

Japan Line
加勒比海特快航綫
M·S· "RIO TU&PAN"
道班快輪
十月九日落貨　十日開行
直航
CRISTOBAL, PANAMA, COLON, LA GUAIRA SOANT DOMINGO, SAN JOSE DE GUATEMALA ARUBA, CURACAO MANZANILLO
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8（8 LINES）

第一中央汽船
香港——新加坡定期航綫（每月二航次）
M. V. "YUAN FU"
仁孚
往：星加坡、巴生。
十月九日抵港
十月十日開行
總代理：泰山有限公司
德輔道西28號十三字 電話：5-445523, 436180
接洽處：永通運輸有限公司
干諾道中15號大昌大廈八〇二室 電話：5-247266, 247297

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "PAO HWA"
寶華輪
十月十二日由日本抵港
十月十三日開往：星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇一室
電話：5-249429, 5-250241（十綫）

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）

		集運截貨	普通截貨	開行
亞洲明珠	ASIAN PEARL	已截貨	已截貨	10月7日
安輝	ASIAN RENOWN	10月11日	10月12日	10月15日
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	10月19日	10月20日	10月23日

紐西蘭快航
太古・大阪三井・渣華 聯合航線
收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：新西蘭奧克蘭、威靈頓、列褐頓。
湖北 HUPEH　AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON.　10月23日截貨 10月27日開行
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN　LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & WELLINGTON.　11月3日截貨　11月7日開行

新畿內亞及南太平洋航線
利高 KAPTANIKOS　WEWAK, MADANG, LAE, RABAUL, KIETA & PORT MORESBY　10月9日截貨　10月10日開行
廣東 KWANGTUNG　HONIARA, SANTO, VILA, NOUMEA PAPEETE, PAGOPAGO, APIA & TARAWA.　10月9日截貨　10月10日開行

娛樂圈

繆騫人在新劇「寃家路窄」中，與夏雨大鬥法。

無綫新劇「寃家路窄」 夏雨爲男子漢揚威 繆騫人要大倡女權 各展奇謀勾心鬥角

「我是男人，我一定要爲男子漢們爭一口氣，不能失敗於她們！」穿着一身白色衣服的夏雨，說出上述話時，十分理直氣壯，也難怪，他是男人的「代表」。

「哼！我們女孩子，一點也不會輸給你們這些男人。」繆騫人不甘示弱的對夏雨說，並更表示：「不信，你試試看。」

夏雨與繆騫人最近在電視合，好像是一對「寃家」似的，一碰面就爲「男人威！」抑「女人威」的問題，「吵」個不休，不知就裏的人，還以爲他們彼此間眞的出了什麼事，發生「不和」。

其實，夏雨與繆騫人並沒有不和，而是在爲他倆主持的新節目「寃家路窄」作「熱身運動」而已。

據悉，「寃家路窄」是無綫台將推出的新節目之一，在這個新節目裏，穿着白色衣服，以夏雨爲首的一組男士，與以繆騫人爲首，身穿紅色衣服的女士們，鬥勝鬥智鬥力，雙方奇謀盡出，定要壓倒對方。

「寃家路窄」是由林彥睿編導，李瑜監製。

李燕燕拍「蘇杭姻緣一線牽」去蘇杭了，上有天堂，下有蘇杭，蘇杭是一個令人嚮往的好地方。蘇州多美女，早傳於世。燕燕，南國靚女也，與蘇州美女比較，該不會輸給她們吧？

商台短訊

商業一台本週「中文歌曲擂台陣」已經揭曉，十首上榜歌曲名單如下：①你裝做不知（鄧麗君唱），②山歌情誼長（汪明荃唱），③金刀情俠（黃韻詩唱），④巨星（李龍基唱），⑤使愛情更美麗（鄧麗君唱），⑥心夢（温拿唱），⑦人生滿希望（徐小鳳唱），⑧漁歌（徐小明唱），⑨世事如棋（許冠傑唱），⑩花有情花有愛（鳳飛飛唱）。

鄧麗君的「你裝做不知道」由上週的第三昇上第一，「山歌情誼長」及「金刀情俠」都跌了一位，「巨星」則由第九位跳昇上第四位。今週初上榜的則是「人生滿希望」和「漁歌」。

「中文歌曲擂台榜」每週在「空中俱樂部」時間下午三時半至四時半播出。

胡金銓影片大功告成 張艾嘉徐楓聯袂遊日 拍空山靈雨後成死黨

的羅胡聯製公司影片「空山靈雨」拍到前日（五日）已大功告成，歷時整整一年的製作終於拍竣，而主要演員徐楓、張艾嘉等付出加倍的辛勞，終見成果，她們鬆了一口氣之後，昨日聯袂由澳城飛日本散心購物去也，預料稍作停留之後，徐楓由日飛台北與夫徐志強團敍，亦作爲近傳她婚變的有力闢謠，而張艾嘉則返港會男友劉幼林。

羅胡聯製公司的老板之一羅開睦是先收鑼的，羅氏透露徐楓與張艾嘉因合拍「空山靈雨」而成爲好友，張艾嘉有自己編導影片的計劃，現在徐楓亦表示大力支持，無論經濟人力都無限量援手，這使得張艾嘉自拍影片的信心更堅。

據稱徐楓和張艾嘉雖皆爲已成名影星，但以前從未合拍過影片，彼此間圈子不同亦甚少接觸，更且兩人在台北都開鑼，可說是同行的敵人，惟在今次合演「空山靈雨」後，兩人都極爲欣賞對方，平日起居工作一切互相幫忙，十足一對親姊妹，她們爲此皆說這是赴南韓拍片的最大額外收獲之一。

胡金銓在南韓攝製「三溫暖」 由三姊妹合演的「三溫暖」一片中，一個姊妹在房間中裸露，極盡弄姿。

熱潮舞蹈創作比賽 毛妹楊凡担任評判

電視廣播有限公司與好時代雜誌出版社聯合主辦之全港公開熱潮舞蹈創作比賽，將定於十一月十二日舉行，屆時將現場實地轉播。

全港公開熱潮舞蹈創作比賽是以個人表演爲單位，評判團則會根據參賽者之舞蹈創作技巧及對音樂之藝術性表現，舞姿及個性表現等給予分數。

評判方面，大會除邀請到時裝界著名模特兒文露賢及柴文惠等担任評判外，更請到著名舞蹈家毛妹（鄺本懷夫人）及著名攝影家楊凡等出任評判。除此，還有電視廣播有限公司舞蹈主任梅施麗、舞蹈導師黎錫鳳、李察施露華及愛迪古士文等。

麗的公佈節目部經改組 傳港府接納黃昌齡方案 譚榮傑傷癒拆線又發炎 秦漢湯蘭花演花花世界

因多次改組，麗的內部已有大變動與本地震，日來傳聞紛紛，昨日麗的發言人發出公佈，表示日來圈內人士甚爲注意麗的人事節目的調動，但麗的只是節目部改組，其他部門則不受影響，公佈中證實如下數點：（一）徐露珠由十月一起加盟麗的，担任宣傳及公關的工作。（二）麗的原來公關經理林尙明則調升新聞部總編輯。（三）林旭華亦於十月一日加盟麗的，担任新設立的節目資料搜集部工作。（四）由梁立人負責的創作組，最近又增添生力軍，計有鍾濟琛、吳萍、區達漢、司徒卓漢、張儀、方今正，目前他們正在積極籌備單元劇及話劇。（五）盧遠、魏秋華、江濤、文雋兄、亦舒已證實加盟麗的。（六）叢笙加盟麗的後担任執行編導，龔全宜、葉錦龍、李惠文等分別担任編導工作。爲了詳細的讓新聞界了解節目部改組事宜，麗的定下週四舉行一個記者招待會。

△美國財團溫打公司代表黃昌齡昨午離港赴曼谷渡假，而同時傳出一個可靠性甚高的消息：港府正接受黃昌齡的報告方案，佳視復台在望。黃昌齡在港期間爲佳視復台多方奔走，曾與佳視的原來股東及其他有興趣合作佳視復台的人士接觸，昨日黃昌齡離港前曾與林秀峯進行閉門會談，內容估計也是圍繞着佳視復台的問題。據悉：目前溫打財團經已絕無問題，待黃昌齡星期日回港後，他將與怡和集團及會德豐集團商洽，佳視股東到時會召開大會，磋商佳視復台的事宜。

△麗的藝員譚榮傑週前因拍「巨星」而受傷，傷及手指，後爲工作人員將之送往醫院縫針，經過日來的休養，傷口已癒，譚榮傑昨日便往醫院拆線，不料才拆了針，傷口竟流血發炎，譚榮傑只好叫護士小姐再爲他包紮傷口，本月廿一日，「巨星」外景隊將飛韓國拍外景，譚榮傑亦會隨同前往。

△麗的綜合性節目「花花世界」主持人苗可秀趁着到台灣拍片之便，正邀得台灣小生秦漢及息影女星湯蘭花客串，因爲他們交情不俗，所以片酬絕不計較。

圖爲鍾景輝苗嘉麗與獎金賓。

鍾景輝報喜訊 麗的在太平洋歌曲賽 獲「最佳藝術成就獎」

由奧金寶作曲，苗嘉麗主唱的英文歌「共渡愛河」，前（十月五日）晚在紐西蘭「太平洋國際歌曲大賽」中，爲香港贏得一項「最佳藝術成就獎」，是項消息是由率隊遠征紐西蘭的麗視副總經理鍾景輝以長途電話透露的。

據鍾氏表示：麗的代表團這次代表香港出賽，遭遇對手極爲強勁，諸如是次大賽冠軍日本，亞軍紐西蘭等，實力極爲接近，香港能獲此殊榮，確屬難能可貴。

鍾氏最後表示：各參賽代表在賽後互相交換心得，而彼等亦將於今日（十月七日）載譽凱旋返港云。

強渡關山 映午夜場

中影公司出品抗日空戰壯烈故事片「強渡關山」今晚首映午夜場，麗京院線十一影院聯合推出，計有麗聲、京都、金門、樂聲、恒星、巨星、油麻地、國寶、龍華、新都、快樂等。

「強渡關山」是[illegible]執導中影公司一年一部之大型代表作影片，寫一頁中國早期空軍與敵後鄉民聯合抗日，誓死保土殺敵的壯烈事蹟，全片熱血沸騰，悲壯感人。「強渡關山」由柯俊雄、胡茵夢、梁修身、鄧美芳、嵐小寶、易原、王培倫等合演。

無綫第八期藝員訓練班今行開學禮

電視廣播有限公司舉辦的第八期藝員訓練班暨第一期演員進修班，定於今（七）日下午二時卅分假該公司第二錄影室舉行開學典禮。

該公司助理總經理林賜祥、訓練中心監督劉芳剛及各導師將出席開學典禮，並向新學員致詞。第八期藝員訓練班共有學員卅三人，第一期演員進修班則有十六人，他們是從二千多位報名投考者中經過多次選拔挑選出來的。

第八期藝員訓練班每日上課八小時，全年訓練時間比往年多了一倍，課程將會更豐富，更專業化。演員進修班學員都是一些在學或在職對戲劇熱愛的人士，週一至週五晚上七時開始上課。

徐露珠自十月一日起，擔任麗的宣傳及公關工作。

林尙明調升麗的新聞部總編輯。

譚榮傑、莫劍青在「巨星」中演對手戲。

中影代表團明晚到香港 宣傳新作「強渡關山」

中影公司代表團一行十四人，定明日下午乘國泰一〇二班機由漢洲到港，此來並不屬觀光，而是全體留港爲「強渡關山」一片在港首映，展開連串活動。

明日到港的中影代表團人員分別爲領隊中影總經理明驥，台製廠長梁子忠，劇團長王龍，顧問陳叔同，秘書陳導生，梁西昆，團員江日昇，恬妞，鄧美芳，強華，胡茵夢，梁修身，周丹薇及香港影歌星實思樂。其中梁修身，胡茵夢和鄧美芳是「強渡關山」主角，亦是今次展開活動的重心人物。

其餘影星皆爲中影新片而盡力協助，而張艾嘉和周丹薇二人則是第一次來香港。

昨據中影駐港代表黃也白透露，他們的行程是昨天由臺灣通知，並稱「強渡關山」及「永恆的愛」等中影片在亞洲影展屢受推崇，尤其是抗日主題的「強渡關山」，其愛國主義的激昂情緒，引起亞洲多國代表的共鳴，因此給予極高評價。

顧影心聲 充滿人情味的冰山來客 大胆新娘子熱情困新兵

一個新兵，在趕路中遇到一隊迎親的鄉人，爲了表示敬意，向新人祝福，道賀，好客的迎隊，也熱誠邀請新兵喝喜酒，分享大家的歡樂。

新兵爲表軍民和洽友情，雖他有公事在身，如果時間許可，一定參加。

雙方一直在歡樂中聊天。後來，新兵聽到新娘的出生地與姓名，竟呆住了；他忍不住，藉口祝福新婚，竟嚇了新娘。這麼巧？眞這麼巧？往事湧向心頭。

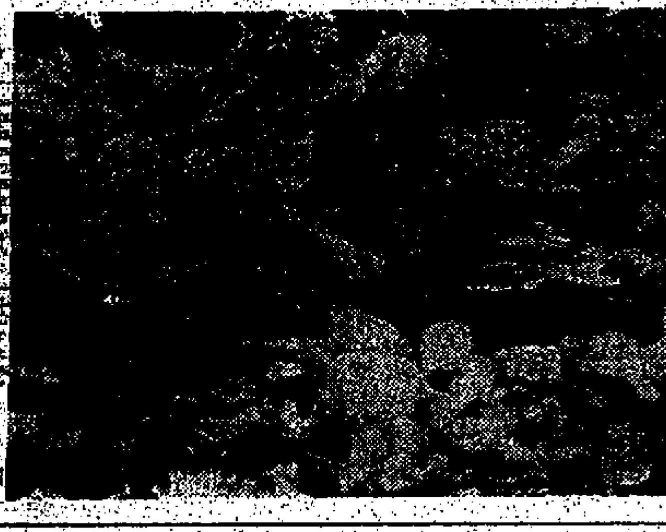
這新婚，對新兵來說是不陌生的，因爲，她是他的戀人。現在，結婚了，新郎卻是別人！這份感情，多難受？

婚後的新娘吉爾丹姆也強烈表示愛新兵阿米爾更甚於丈夫，引起鄉人非議，更激發吉爾丹姆丈夫的醋意，影響軍民關係。

阿米爾在痛苦中，怎麼避也避不開；後來，又來了另一個吉爾丹姆，使事情更爲複雜。

這是「冰山來客」的故事，所謂來客，就是指吉爾丹姆。

這是一部頗爲緊湊刺激的間諜片，有冰山背景，有打鬥，有明戰，有暗鬥，還有悅耳的歌聲。（沐天）



「海底人魔」是彼得古成新作，寫人魔隱居荒島，襲擊遊客，鏡頭十分恐怖。

體育

市政局南華會合辦 港九工業田徑運動 增辦青少年田徑賽 十二起報名廿日止截

市政局南華體育會合辦港九工業界田徑運動大會，於十月廿九日星期日上午九時至下午九時，在九龍界限街市政局運動場舉行，大會爲積極增加比賽熱鬧氣氛與及推動青少年田徑運動起見，特在此運動會內，增加舉辦青少年公開田徑賽，由十月十二日起報名，至同月廿日止截，決不展延。

凡年齡在十七歲以下不論性別，均可報名參加，（即於一九七六年十月廿九日後出生計算），參加者須將免冠吋半相片兩張，貼在報名表上，每單位每一項目，不得超過三人，每組接力，不得多過一隊，學校可由該校校長簽署證明，如屬工商業團體，則由經理證明，個人要填報身份證或兒童證，以便於報名時審查資格，如發現年齡虛報超齡時，即取銷資格。

比賽分男女子組，男女免度高，歡迎港九新界學校團體或個人參加，每項不論徑賽或田賽，每項目運動員人數，限額一百名，如田徑賽項目，參加人數過多時，由大會另行通知舉行預別賽。

競賽項目：男子組：（徑賽）一百公尺，二百公尺，四百接力。（田賽）跳高，跳遠。女子組：（徑賽）一百公尺，二百公尺，四百接力。（田賽）跳高，跳遠。男女子組每項特獎勵個人優勝者冠，亞，季軍。

比賽合法之上訴應由各單位負責人（個人亦同法辦理），於該項比賽終結後半小時內備署書面，向總裁判正式提出，裁判會接到上訴後即開會解決之，其判爲終決。

參加者可即向嘉路連山南華體育會體育大厦G座總辦事處，索取報名表格填寫云。

華足裁設小組 辦理會員福利

香港華人足球裁判會，爲求照顧會員之福利，由去屆開始，即增設福利小組主理一切事務，在去屆新年期間，與港裁會作聯歡之純利收入，經已全部撥入福利小組作基金，並得會長羅健雲、部務以周志強等之倡，現已各捐一千元爲會員福利，會員於五年以下者其會費可獲八百元，五年以上者，如有會員不幸仙遊時，會獲其五千元，如超過五年者，再發一千元，以此類推。其他各項會員福利事項，已由福利小組籌辦。

全港拳擊新秀賽 明晚修頓場角逐

香港市政局爲提倡本港拳擊運動，特於本月八日及廿九日晚在灣仔修頓室內籃球場與香港拳擊總會合辦兩場全港公開拳擊新秀賽，全部免收入場券，歡迎拳擊愛好者前往參觀。

八日（星期日）晚之拳賽，除了部份屬新秀外，拳擊爲了增加拳迷興趣，特別安排兩場好手上陣如第五場輕蠅量級之朱家元對梁有根及第十一場沉量級之鄧樹金對黎永光，據知此四位拳手已被名爲出席本屆亞運之本港拳擊代表，料想屆時將有精彩之劇鬥在所難免，茲將星期日晚各場出賽拳手列后：

一、小童級	江志鴻	對	江志良
二、小童級	吳來士	對	明偉雄
三、輕蠅量級	曾俊飛	對	盧錦華
四、羽量級	郭世球	對	葉玉坤
五、輕蠅量級	朱家元	對	梁有根
六、蠅量級	伍偉倫	對	區陽興
七、輕量級	黃國基	對	秦京
八、羽量級	李錦光	對	吳志文
九、蠅量級	張柱才	對	譚日升
十、輕量級	鄧志強	對	陳國升
十一、沉量級	鄧樹金	對	黎永光

四二屆世界射擊賽 美加成績優異 聯袂創世界新

（漢城二日合衆國際社電）美國射擊選手魏格今天在第四十二屆世界射擊錦標賽自由步槍三姿比賽中，以一一六〇分刷新他個人保持的世界紀錄，爲美國贏得一面金牌。

魏格的新紀錄較他在一九七七年十一月六日，在墨西哥城舉行的西半球射擊錦標賽所創的一一五九分舊世界紀錄，多一分。

魏格的成績爲臥姿三九八分，立姿三七五分及跪姿三八七分，總分一一六〇分。

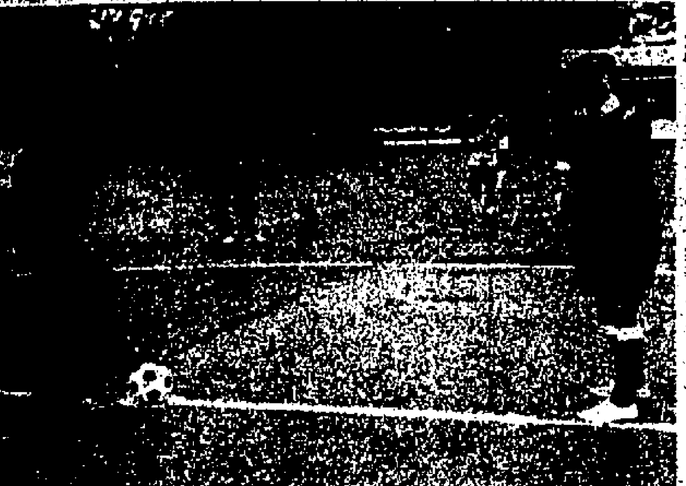
芬蘭選手拉克奈以一一五五分（三九五—三七一—三八九）獲銀牌。瑞士選手柏大克以一一五一分（三九二—三六八—三九一）獲銅牌。

（漢城十月四日電訊）加拿大射擊選手蘇珊娜斯，今日在第四十二屆世界射擊錦標賽中，以一九五分的優異成績，打破了她自己保持的動向飛靶射擊賽世界紀錄。

蘇珊的新紀錄較她在七七年，於法國安德比斯市所創的一九二分舊世界紀錄，多三分。

今晚揭幕 市政盃青少年乒乓

香港乒乓總會主辦市政局贊助全港公開男女子青少年乒乓賽，今晚七時起在乒總球室揭開戰幕，男子青年單打賽先後百人參加，各項單打賽將於星期二、三、六晚及星期日全日舉行，歡迎對乒乓有興趣球迷參觀免費云。



金銀小型球聯賽 廿四隊分頭角逐 胡漢輝等主持開球禮

（一）金銀業貿易場體育部主辦，是屆參加比賽者共廿四隊之小型足球聯賽，昨日已開鑼。首日共六場，由主任張永正蔡霈正副理事長胡漢輝、梁少銘、陳手賢等分別主持開球禮。首日比賽結果：（一）萬昌勝道亨五比一、（二）金銀勝永亨二比〇、（三）立信勝勤泰一比〇、（四）友聯勝天興二比一、（五）恒益勝匯盛四比一、（六）證券勝誠記五比〇。賽事，胡氏假珠城酒樓歡宴全體同寅。

本屆聯賽，分金組、銀組、盃組共三組如下：金組：道亨、萬昌、友聯、天興、建成、長富、寶生、勵進。銀組：匯盛、恒益、恒豐、義興、金銀、永亨、友亨、瑞和。盃組：勤泰、慶豐、永泰、證券、誠記、新廣利、立信、華興。

列斯聯新領隊史迪 被蘇格蘭足總招手

（約克郡十月四日電訊）列斯聯領隊莊史迪現正因去留問題而大傷腦筋。史廸於今日飛往格拉斯高，與蘇格蘭足球總會商談是否簽約，成爲蘇格蘭國家領隊一職。

這位共做了四十四天列斯聯領隊的莊史迪，昨曾與列斯聯主席文迪卡信士進行私人會談，會後，史廸稱：雖然卡信士曾欲說服我留下來，但我仍未作出最後決定。

史廸續稱：現時我倘未知悉蘇格蘭方面會給予我甚麼待遇。但當我担任列斯聯領隊時，他們給予我滿意的條件——一張我未簽署的三年合約。因此，當我有了決定後，我會盡快通知列斯聯。

史廸有光輝的紀錄，他曾於兩季內，領導諾定威森林隊從乙組昇回甲組。

港女青籃球代表昨出發赴菲參加 五屆亞洲女子青年錦標賽

香港女子青年籃球隊由領隊陳玉梅率領昨天下午二時十分搭菲律賓航機飛往馬尼拉，參加第五屆亞洲女子青年籃球錦標賽。

香港女子青年籃球隊昨天出發之前，在啟德機場舉行出發授旗典禮，由籃球總會會長孫兆康主持，領隊陳玉梅接受。

昨天到啟德機場送機的有籃球總會副會長楊植秋、顧問蔡作仁、香港男女青年隊教練吳錦銘、助理教練張國生及隊員等，球員家長亦同場送行。

海天游泳隊 今赴澳門訪問

海天游泳隊定於今日下午一時乘泰山輪出發赴澳門訪問，大軍一行六十人，由主席陳景流率領前往，昨晚在瑞盛頓酒樓由王蘊生致詞勉勵及主持授旗禮，陳景流接旗，海天大軍名單如次：名譽領隊王蘊生、黃自強、林達名、（副）領隊陳景流、王敏剛、葉志剛、曹紹松、黎家駒、柳子元、張念平、彭錦俊、倫苑新、余卓方。總領隊陳景流、鄭鍾領隊廖祥、男領隊王敏超、女領隊許先亮、總務蔡昌、教練蔡國良、財務鍾安柱。

全港網球單打賽 美將狄蘭尼稱雄

美國網球好手狄蘭尼以精湛球技，輕易取勝本地球員葉士庭，以六比〇，六比四，贏得SLAZENGER合辦的全港公開網球錦標賽，由香港網球總會與市政局康樂體育會舉辦的全港公開單打賽，賽事於十月四日（星期三）全部完畢。

狄蘭尼在錦標賽中只打了一場便晉入決賽。初賽時，他以一號種子球員身份，不用參加初賽。複賽時，對手張仁忠中途受傷而退出。準決賽，葉士庭則一身是膽，激烈一戰，對本地球員杜聯，以七比六、六比三勝出。

錦標賽發出冠軍獎金四千元給男子公開組冠軍，由狄蘭尼獲得，葉士庭則獲二千元。

深水埗區田徑賽 下月旺角場舉行

由政府康體處深水埗分處，深水埗文娛康樂促進會及深水埗民政區滅罪委員會聯合主辦之「第四屆深水埗田徑大會」，已定於下（十一）月十九日（星期日）上午八時至下午五時，假九龍旺角球場舉行，該田徑賽目前已開始接受報名，凡深水埗區內居民，或就業、就讀於該區，而願意遵守比賽規則者，皆可報名參加，費用全免，限額八百名。

報名表格索取處：（一）政府康體處深水埗分處（荔枝角道二九九號地下）；（二）深水埗區文娛康樂促進會（長發街）；（三）深水埗民政署長沙灣分署（元洲邨）。表格填妥後須於辦公時間內交回康體處深水埗分處或文娛康樂促進會，並須出示出生證明書，查詢電話：三—八六〇九四五或三—一九九三三。

香港獨木舟總會辦 市政局贊助 全港公開獨木舟馬拉松賽 明晨十時吉列島舉行

一項由香港獨木舟總會主辦，市政局贊助之獨木舟馬拉松錦標賽，將於本月八日（星期日）舉行。參加此項比賽之團體共十四個，划艇健兒超過一百伍拾名，出賽之艇隻共達百艘之多。比賽項目分爲男子單人、女子單人、雙人及混合賽。

當日出發儀式將於上午十時在鯉魚門吉列島舉行，女子組及青少年組賽事隨即開始，而男子組則於十一時開始，一時半出發。賽程採取半環島方式，以吉列島爲起點，向東行經北角、赤柱、南灣到淺水灣，以救援會爲終點，全程約三十公里。

預料屆時風和日麗，秀之划艇健兒將可在三至四小時內划畢全程。由總會派出多艘安全措施沿途之安全措施，除護航外，更邀得民安隊及其部派出艇隻沿途巡邏，以策安全。無綫電通訊亦由民安隊及香港業餘無綫電會（少年團）提供協助，而救傷服務則由醫療服務隊派出隊員負責，以防萬一。

賽途定有一番激爭也，市民欲參觀比賽者，可於十一時到吉列島參觀出發儀式，亦可在下午二時後到淺水灣觀看划艇健兒之最後衝刺，誠一樂事也。

旺角區水運會 三百青年參加

由旺角康樂體育事務處，旺角區文娛康樂體育促進會及旺角體育會聯合主辦之「第二屆旺角區水運會」已於九月三十日（星期六）在李鄭屋泳池舉行。大會於下午一時半開幕，運動員有三百多人皆來自區內學校學子或在職青年，彼等爲本大會之優勝者將被挑選代表西九龍參加全港區際比賽。賽事至下午六時半始圓滿結束。茲附全日成績列左：

項目	冠軍	亞軍	季軍
男子公開組			
二百自由式	余秉常	譚江洲	陳鐘光
二百胸泳	馮偉賢	陳鐘光	梁樹明
二百個人四式	蘇仲平	劉兆龍	林哲儀
男子少年組			
五十自由式	黎昭明	鄭景亮	李偉雄
百公尺自由式	陳展文	黃尙偉	雷兆光
五十胸泳	黃世傑	盧家亮	蔡俊豪
百公尺胸泳	周厚嚴	蔡俊豪	程文顥
五十背泳	陳展文	梁樹榮	何恩成
五十蝶泳	周厚嚴	黎昭明	林少新
二百公尺接力	陳兆民丙	新民丙	新民乙
二百四式接力	陳兆民丙	拔萃甲	何文田甲
男子青年組			
五十自由式	吳錦成	陳光	何錦蓮
百公尺自由式	[illegible]	陳光	[illegible]
五十胸泳	黎景豪	余振興	馮濤強
百公尺胸泳	[illegible]	[illegible]	[illegible]
五十背泳	黃偉舜	梁樹明	鄧元泉
五十蝶泳	張志強	黃國強	歐偉樺
二百公尺接力	新民	水蛇	何文田
二百四式接力	新民	陳兆民	水蛇
男子成年組			
五十捷泳	譚德成	陳鐘榮	余秉常
五十胸泳	吳達明	梁灼明	馮濤新
五十背泳	馮偉賢	譚江洲	鄧山河
五十蝶泳	馮偉新	陳鐘榮	梁灼明
二百公尺接力	軍總隊	德成隊	大雄隊
女子公開組			
五十自由式	劉佩君	馮玉燕	陳惠源
百公尺自由式	陳惠源	陳惠容	李瑋
五十胸泳	李倩薇	伍杏芳	黃秀貞
百公尺胸泳	胡恩紅	何秀娟	
五十背泳	陳惠容	黃佩嫻	
五十蝶泳	周怡香	劉佩君	高天娜
二百公尺接力	東華甲	東華乙	
二百四式接力	東華	何中	
女子少年組			
五十自由式	梁美華	周怡香	李秀文
百公尺自由式	梁美華	郭美兒	江美好
五十胸泳	馬妍娣	陳慧芬	岑允樺
百公尺胸泳	陳惠芳	郭美兒	黎玉樺
五十背泳	高天娜	李秀文	朱佩瑜
二百接力	東華	何中	[illegible]

華僑馬經

老吉主編

沙田新馬場今日開幕 港督主持揭幕剪綵 頂班馬爭沙田錦標

沙田新馬場今日開幕揭幕儀式在正午十二時舉行，港督麥理浩爵士將空降沙田馬場主持揭幕剪綵及點睛，開幕如儀，以龍獅大會在馬場飛舞，以誌賀新馬場開幕。本港賽馬又將寫下一頁新史。港督伉儷將參加董事局在沙田馬場舉行的午餐會，賽事將於下午二時展開，六場比賽，每隔四十分鐘跑一場，主要錦標為第三場，沙田錦標賽，十四匹第一班角逐千六公尺長途，賽後將由港督夫人主持頒獎。

沙田錦標的獎碟是合金製成的底色為黑色，中綴一匹金馬，圖案為中國出土文物飛馬踏燕，富東方色彩。一座大型者以後每年舉賽一次，得勝的馬主可保留一年，另一隻製小碟則由馬主永久保留。

第五場二號馬幸運王子因健康問題，昨日獲准退出比賽——馬號保留，而排檔則依次遞上，對於場內孖Q，場外三寶及場外孖寶，誤投者一律轉投熱門，而不退還票款的。

馬會鑒於一萬二千枚公眾席馬牌及三千枚廣場席馬牌，昨午十二時在十五個指定投注站發售，瞬即售罄，因此特准以電視今日由開幕儀式起，將全部過程（包括六場比賽）作現場直接轉播。

馬會又宣佈，今日兩場一千公尺直路賽事，閘廂改拍在外欄，換言之第十四檔的馬變成佔欄推進，至於排第一檔的馬，反而變成孖了右邊檔位，至於其他各程的比賽，閘廂則仍照拍在內欄的。

老敏誌馬

場內孖Q

第五場 4 波斯神童 7 柏趣 1 加威勇士

第六場 7 舵手 9 海翡翠 5 多能

坊內寶

第一場 1 金必得 4 興勝

第二場 5 爆棚 10 麗驥

方兆馬胆

第一場：興勝
第二場：麗驥
第三場：勇冠三軍
第四場：信威
第五場：曙光
第六場：領飛

金必得興勝爭勝 快樂武士必發位

第一場（第三班 一六〇〇公尺）（場外連贏位）（場內孖寶首關）（場外孖Q首關）

（一）	金必得	2	摩加利	一三四	摩
（二）	馬來之寶	6	何鑑森	一三一	陳
（三）	啱啱好	14	賀樂時	一三二	布
（四）	興勝	12	勞亦思	一三三	施
（五）	必盈利	11	鮑榮光	一二五	布
（六）	威利	3	潘納	一三〇	沈
（七）	來來來	10	詹亞儀	一二九	吳
（八）	必發	11	劉同安	一二九	殷
（九）	快樂武士	4	告東尼	一二八	蘇
（十）	太陽皇	5	李森	一二八	摩
（十一）	開勝	9	甘保頓	一二六	陳
（十二）	小情人	8	陳毓培	一二六	鄭
（十三）	吉祥	7	陳子鎰	一一五	朱
（十四）	豪爽	13	李漢明	一一九	譚

第三班一六〇〇公尺，路合，小心放到，上屆長途爆大冷，「金必得」夠快，已可見此馬之實力了。「啱啱好」已見好，就怕人差耳。「興勝」二之位。「本屆」已與上屆不同，質高之馬，三甲必入。「快樂武士」早躁仍勇，馬既仍見好，就有半冷門機會。「必發」見好小心入腳。

爆棚濃雨鬥劍童 求冷鬥金與麗驥

第二場（第一班 一〇〇〇公尺）（連贏位）（場內孖寶大關）（場外孖寶第一口首關）（場外孖Q大關）

（一）	夠威	3	鮑榮光	一二八	布
（二）	劍童	6	劉同安	一二九	殷
（三）	文士道	10	李森	一二九	摩
（四）	濃雨	7	馬彼得	一二九	賓
（五）	爆棚	2	摩加利	一二八	摩
（六）	的盧	8	何鑑森	一二三	陳
（七）	門金	5	夏達	一二六	卡
（八）	常山寶	1	黃德和	一二四	屈
（九）	祝運佳	4	告東尼	一二四	蘇
（十）	麗驥	9	潘納	一二〇	施

彩〇重〇四

老敏

1 驃力峰
2 千里馬
5 過山
10 街老鼠
備選
4 新星月
9 鐵胆雄風

祿怡仍有連捷望 大唐雄風是冷馬

第三場（第一班 一六〇〇公尺）（沙田錦標）（連贏位）（場外孖寶第二口首關）

（一）	祿怡	6	夏達	一四二	吳
（二）	勇冠三軍	13	劉同安	一三二	米
（三）	祥駒	5	賀樂時	一二七	布
（四）	金源	1	霍利安	一二七	譚
（五）	施他福	7	嘉華達	一二六	鄭
（六）	博愛	2	黃德和	一二四	蘇
（七）	幸運來	9	朴仕能	一二二	王
（八）	馬蹄香	14	何鑑森	一一七	殷
（九）	大唐雄風	11	摩加利	一一九	摩
（十）	無敵將軍	3	莫理斯	一一一	卡
（十一）	利是吉	4	薛卓時	一一八	張
（十二）	天文合	10	歐陽紹文	一一一	陳
（十三）	精趣	8	溫浩倫	一一七	施
（十四）	驕驕女	12	馬彼得	一一六	賓

炳堯特別推薦

獨贏孖寶

金必得 — 霎心

第一班一〇〇〇公尺，跑一條直路，情形可能不同。這是「劍童」、「的盧」、「夠威」、「麗驥」、「爆棚」、「門金」、「濃雨」七駒之爭，有的有頭，有的有尾也。「爆棚」次次出閘，都能放在前面，上賽敗於「祿怡」，也不過輸一乘半，現在路短了卅公尺，對牠更為有利。「夠威」出快，但負重難拚。「門金」夠快半冷門在此。「麗驥」與潘納熟手，但，跑一條直路怕潘納不夠氣，如果能放到，冷門馬也。「濃雨」此程優為之，馬彼得一定搶出，三甲必入。「劍童」出閘雖不快而後勁驚人，此賽坐二望一之馬也。

貼士 忠誠預測 ◁老敏▷

第一場
第三班 1600公尺
1 金必得 摩加利
4 興勝 勞亦思
冷門：9 快樂武士 告東尼

第二場
第一班 1000公尺
5 爆棚 摩加利
2 劍童 劉同安
冷門：10 麗驥 潘納

第三場
第一班（沙田金碟）1600公尺
1 祿怡 夏達
2 勇冠三軍 劉同安
冷門：9 大唐雄風 摩加利

第四場
第二班 1200公尺
1 驃力峰 李漢明
5 過山 摩加利
冷門：10 街老鼠 勞亦思

第五場
第三班 1000公尺
4 波斯神童 摩加利
7 柏趣 潘納
冷門：1 加威勇士 劉同安

第六場
第二班 1200公尺
7 舵手 薛卓時
5 多能 摩加利
冷門：9 海翡翠 馬彼得

驃力峯千里過山 新星月鐵胆雄風

第一班一六〇〇公尺（沙田錦標）「祿怡」雖負重，因馬超半皮，馬的鬥志強，此賽有連捷機會。「勇冠三軍」出快而有平均速度，三甲必入。「大唐雄風」肯定是匹一班馬，後勁強極，就怕在此能推翻一切者，應是此負磅太輕之馬，就怕路短了少少耳。

第四場（第二班 一二〇〇公尺）（四重彩）（連贏位）（場外孖寶第三口首關）（場外三寶首關）

（一）	驃力峯	13	李漢明	一三九	吳
（二）	千里馬	9	夏達	一三八	卡
（三）	喜韻	6	告東尼	一三五	譚
（四）	新星月	11	朴仕能	一三三	蘇
（五）	過山	8	摩加利	一三二	摩
（六）	永明燈	7	馬彼得	一三〇	譚
（七）	雄鷹	1	何鑑森	一二五	陳
（八）	驃驪的	4	浩德	一二七	郭
（九）	鐵胆雄風	5	劉同安	一二六	張
（十）	街老鼠	3	勞亦思	一二四	羅
（十一）	信威	10	盧約翰	一二四	朱
（十二）	小人物	2	潘納	一二三	羅
（十三）	驃驥	12	賀樂時	一二〇	布

第二班一二〇〇公尺，「驃力峯」與「千里馬」皆好，但負磅重，怕吃虧，但必入四甲。「新星月」比上賽更好，跑草地或者會嫌前速不夠。「鐵胆雄風」仍大勇，升班減了九磅，馬仍大勇，如果由快活谷運到沙田情緒不發生問題，小心運掕。「街老鼠」出快路合，小心一放放到，勞亦思今季運謹好，說不定此賽可以贏馬，就看馬的毅力如何耳。「過山」此程好極，老摩力摩，坐二望一之馬也。

波斯神童鬥柏趣 加威勇士永利位

第五場（第三班 一〇〇〇公尺）（連贏位）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）

（一）	加威勇士	9	劉同安	一三九	陳
（二）	幸運王子	2	（退出比賽）	一三三	朱
（三）	先惠	12	霍利安	一三三	譚
（四）	波斯神童	7	摩加利	一三二	摩
（五）	心寶貝	3	羅國洲	一二四	羅
（六）	維京一號	5	陳毓培	一二七	鄭
（七）	柏趣	4	潘納	一二五	沈
（八）	銀城	6	朴仕能	一二二	杜
（九）	永利	10	告東尼	一二二	鄭
（十）	勇霸王	13	夏達	一二二	吳
（十一）	一定威	1	李森	一二〇	摩
（十二）	曙光	11	馬彼得	一二〇	賓
（十三）	聯合之星	8	黃潤生	一一三	陳

第三班一〇〇〇公尺，「加威勇士」太重了，位材爲妙。「波斯神童」上賽乘搭是跌傷微痕，老摩小心放不出，現在大勇了，此賽可以揚威了。「柏趣」留待此賽負磅便宜，殺出來是半冷門馬。「永利」力磨見好，小心半冷門殺出來。

坊外寶

第一口
第二場 5 爆棚 10 麗驥
第四場 1 驃力峰 5 過山

第二口
第三場 1 祿怡 9 大唐雄風
第五場 4 波斯神童 7 柏趣

第三口
第四場 1 驃力峰 5 過山
第六場 5 多能 7 舵手

多能態佳必力拼 舵手力谷是大敵

第六場（第二班 一〇〇〇公尺）（連贏位）（場外孖寶第三口次關）（場外三寶尾關）（場內孖Q次關）

（一）	領飛	2	劉同安	一三五	殷
（二）	紅山茶	8	周崧強	一三〇	吳
（三）	萬能俠	4	朴仕能	一三三	譚
（四）	霎心	9	陳子鎰	一二八	朱
（五）	多能	11	摩加利	一三〇	摩
（六）	快樂飛馬	10	嘉華達	一二九	鄭
（七）	舵手	7	薛卓時	一二八	羅
（八）	浪濤	3	潘納	一二八	沈
（九）	海翡翠	5	馬彼得	一二七	賓
（十）	飛鳳	6	甘保頓	一二五	沈
（十一）	金碧	1	李森	一二三	摩

第二班一二〇〇公尺「紅山茶」上賽失敗，今次路長換了小周，經磅，「領飛」小心殺出來。「霎心」應到利，小劉出賽或可入三甲，路短了少少也。「多能」近態好，小摩一定力拚，坐二望一，可以做到。「舵手」已在力谷，有望做「多能」的大敵。「霎心」與「海翡翠」後者好一些，應入三甲。

場內孖Q可能爆冷 柏趣舵手半冷馬胆

今次賽馬，場內孖Q博彩，組於第五場夾第六場，由第三班馬及第二班馬扭當，形勢混亂。

場內孖Q首關由第五場扭當，為第三班一〇〇〇公尺短途賽事，出馬十二匹，形勢相當混亂，柏趣近況特勇，短途性能最合，此次贏馬心切，積極打磨，勇態冒升，機會顯然最高，可選作此場孖Q馬胆，其餘馬匹，有波斯神童、勇霸王及曙光均可有力一爭。

場內孖Q次關由第六場扭當，為第二班一二〇〇公尺短途賽事，出馬十一匹，形勢亦相當混亂，舵手近況特勇，在沙田加工打磨，狀態躍起，且減肥成功，薛卓時特別選騎，贏面最高，其餘馬匹，以領飛、紅山茶及霎心比較突出，紅山茶上賽熱倒，此次秘密加工，改配周崧強，提防突襲。

冷馬介紹

劍童 雄鷹

場內孖Q介紹

第五場 柏趣 波斯神童 勇霸王 曙光

第六場 舵手 領飛 紅山茶 霎心

。沙田友。

老吉的話

先看騎師在沙田首天賽馬機會

摩加利頭場「金必得」雖重，仍有勝望，二場「爆棚」出快希望放到，三場「大唐雄風」太輕，有出冷機會，四場「過山」又是三甲之馬，五場「波斯神童」坐二望一，尾場「多能」亦有三甲一、二之望，小摩今天坐騎，四匹多有機會，看他能贏其幾場。

劉同安頭場「必發」望入三甲，二場「劍童」求勝非要騎出前速不可，三場「勇冠三軍」比馬王輕了十磅，看能否一搏，四場「鐵胆雄風」半冷頭馬，五場「加威勇士」雖重少少，位材，尾場「領飛」又非得騎出前速，方能潑後上求勝，小劉今天也出足六場，如能贏一、兩場，威水了。

告東尼頭場「快樂武士」應入三甲，二場「祝運佳」平平，與四場「喜韻」一樣，五場「永利」半冷門。

薛卓時三場「利是吉」平平，尾場「舵手」冷門。

馬彼得二場「濃雨」三甲應入，三場「驕驕女」平平，四場「永明燈」冷位，五場「曙光」前速太慢，尾場「海翡翠」應入三甲。

何鑑森頭場「馬來之寶」應位，二場「的盧」冷位，三場「馬蹄香」平平，與四場「雄鷹」一樣。

浩德四場「驃驪的」冷位。

夏達五場「勇霸王」看一次先，二場「門金」半冷頭馬，三場「祿怡」坐二望一，四場「千里馬」三甲必入，老達出四場二、三、四場三駒應該有好表現。

潘納頭場「威利」尚未利，二場「麗驥」冷位，馬好，看能否殺出重圍，四場「小人物」冷位，五場「柏趣」坐二望一，尾場「浪濤」冷位，靚潘今天應可搏冷。

李漢明頭場「豪爽」平平，四場「驃力峯」坐二望一。

周崧強尾場「紅山茶」應入三甲。

羅國洲五場「心寶貝」未夠時候。

賀樂時頭場「啱啱好」冷位，三場「祥駒」或位，四場「驃驪」亦然。

勞亦思頭場「興勝」坐二望一，四場「街老鼠」看能否放到。

鮑榮光頭場「必盈利」未有利，二場「夠威」或位。

詹亞儀頭場「來來來」平平。

看今天騎師與練馬師的機會

小摩坐騎匹匹好

老摩難得有如此機會可捧場

李森頭場「太陽皇」，二場「文士道」，五場「一定威」，六場「金碧」皆平平。

甘保頓頭場「驃驪」看一次先，與尾場「飛鳳」一樣。

朴仕能三場「幸運來」尚未來，四場「新星月」應入四甲，五場「銀城」平平，與尾場「萬能俠」一樣。

陳毓培頭場「小情人」未夠，五場「維京一號」嫌路程太短。

陳子鎰頭場「吉祥」平平，尾場「霎心」至多一位。

霍利安三場「金源」或位，與五場「先惠」一樣。

溫浩倫三場「精趣」陪跑。

歐陽紹文三場「天文合」陪跑。

莫理斯三場「無敵將軍」也是陪跑者。

盧約翰四場「信威」尚無威。

黃德和較搭好，初到，二場「常山寶」與三場「博愛」如能殺入三甲，一定好好分。

嘉華達騎技我們早已知道，三場「施他福」與尾場「快樂飛馬」皆平平。

再看練馬師今次那一位威水

老摩亞頭場「金必得」與「太陽皇」前者坐二望一，二場「文士道」與「爆棚」後者又係必入三甲者，快馬也，三場「大唐雄風」冷馬，四場「過山」又有三甲機會，五場「波斯神童」坐二望一，「一定威」則未威，尾場「多能」與「金碧」目標當在前者，小摩如能大威也即是老摩威水也。

蘇芬諾夫頭場「快樂武士」位材，二場「祝運佳」平平，三場「博愛」位材，與四場「新星月」一樣。

陳毓騎頭場「馬來之寶」應入三甲，「驍騰」平平，二場「的盧」冷位，三場「天文合」未必夠，四場「雄鷹」位材，五場「加威勇士」此程好過「聯合之星」。

鄭棣池頭場「小情人」，三場「施他福」，五場「維京一號」，尾場「快樂飛馬」皆平平，但五場「永利」可入三甲。

莊布朗頭場兩駒「啱啱好」應入三甲，二場「夠威」冷位，與三場「祥駒」一樣，四場「驃驪」或位。

吳志霖頭場「來來來」未夠，三場「祿怡」坐二望一，與四場「驃力峯」一樣，五場「勇霸王」曾特觀察，尾場「紅山茶」應入三甲。

張學文三場「利是吉」不夠，四場「鐵胆雄風」應入三甲。

譚文居頭場「豪爽」，三場「金源」，四場「喜韻」，五場「先惠」，六場「萬能俠」皆平平，四場「永明燈」冷位。

賓士二場「濃雨」應入三甲，三場「驕驕女」冷位，五場「曙光」未必夠快，六場「海翡翠」位材。

朱寶明頭場「吉祥」未夠，四場「信威」平平，尾場「霎心」冷位。

陳金洪無馬出。

李殿林頭場「必發」位材，二場「劍童」坐二望一，三場「馬蹄香」不夠，尾場「領飛」不夠前速，怕後上不及。

施萬賦頭場「興勝」坐二望一，二場「麗驥」冷門，三場「精趣」平平。

郭豐華四場「驃驪的」尚未夠。

杜羅五場「銀城」平平。

米曲凡里三場「勇冠三軍」坐二望一。

屈雅達二場「常山寶」應入三甲。

沈保頭場「威利」，尾場兩駒平平，但五場「柏趣」應入三甲。

羅拔萃四場兩駒「街老鼠」如放到就出冷，五場「心寶貝」平平，六場「舵手」坐二望一。

卡法蘭二場「門金」半冷門，四場「千里馬」應位。

王兆且三場「幸運來」平平。

老吉

本港新聞

社團舉辦秋季訓練課程 讓青少年課餘工餘學習

女青總會青少年部與市區會所 青協葵芳中心分別舉辦技能班

（港訊）香港基督教女青年會總會所，少年部定行十月初開辦多項學術性與趣新班，使青少年及學生在課餘有正當消閒及鍛鍊身心，强健體格的機會，並能作學術性的進修。活動包括：（一）青少年初級羽毛球班，（二）武術班，（三）結他速成班，（四）服裝設計班，（五）民族舞蹈班。

如對以上活動有興趣之青少年，可逕自向香港麥奴道一號（12A巴士可直達門口）香港基督教女青年總會所學生少年部報名，或查詢電H—二二三一〇一內線廿一。

（港訊）香港中華基督教青年會市區會所於本月份舉行多項活動及訓練課程。

課程計有：（一）醫學專題講座，（二）青健社主辦瑜伽講座，（三）舞記初班，（四）針編手力治療法，（五）絲網印刷班，（六）絲帶花中班，（七）國畫班，（八）長早日文初班，（九）法文初班，（十）旅遊領隊訓練班。

各項課程，爲使青年人利用工餘時間，輔導其進修，適應社會及就業之需要，其他課程如瑜伽班，速記四十至一四〇，國語中班，日文中班，均接受報名，詳情或查詢請往中環德輔道中廿五號安樂園大廈十二樓或電二二二三二二。

（港訊）繼暑期活動之後，香港青年協會葵芳青年中心在秋季舉辦多項課程，供各會員及非會員參加；此外，更特別籌辦成立一個葵芳中心義工團，將義務工作推廣至社區之中，也使青年有機會體驗義務工作的意義。

課程包括：（一）編織初班，（二）英語拼音，（三）少年電器知識訓練，（四）公眾事務研習班，（五）勞工法例班。

除各項訓練課程外，該中心如提高青年之社會意識，將設立一葵芳中心義工團，一方面爲義工安排訓練，同時向社區提供服務，歡迎各在職或在學青年參加；詳情請親臨葵芳中心查詢，葵芳邨六座地下，一二一—二四四九五六）

港謝氏宗會代表團昨赴台 出席世界謝氏首屆懇親會

並參加雙十國慶盛典遊覽寶島

（特訊）世界謝氏首屆懇親大會，旨在聯絡世界謝族人氏加強團結，達成敦親睦族與乎忠貞愛國之精神，今年第一屆懇親大會定於本月八日假台北市國賓酒店舉行，海外各地宗親均先後抵台參加並慶賀并祝雙十國慶及觀光遊覽。

香港謝氏宗親會業已組成代表團赴台昨日中午乘國泰航空公司八二八號班機啓程，理事長謝國華任團長，副團長謝洲泰、謝暖榮、謝榮斌、名譽團長謝伯昌、謝權、團員謝梅昌、謝天申、謝乃族、謝波、謝文拎、謝朱少芳、謝漢泰、謝黃美娟、謝季實英、謝耀洲、謝錫良、謝亭庶男、謝邱寶梅、謝愛真、謝仁、許選生、黃滋浚、岑美華、盧帶金、沈德妹、陳銳玲一行三十眾。

全國親宗親除參加世界謝氏懇親大會及慶祝中華民國六十七年雙十國慶慶祝大會外，將赴花蓮、台中日月潭、溪頭、高雄、懇丁等勝地遊覽，并拜訪當地謝族宗親，定於十七日下午回程返港。（天）

加強合作維持該區良好秩序 韋彪警司昨訪百德新街業主聯會

該會非律賓旅遊團授旗出發

（國際社）灣仔警署高級警司韋彪履任後，為了解區內治安環境，勤求民隱，分別訪問各社團，徵詢各階層人士意見，前（五）日由警察民關係主任劉乾若偕同訪問百德新街業主聯會，該會首長鄒學賢、關德芳、容榮道、顧斌、余天一、劉榮、何樹棠、劉鴻漢、陳慶鴻、方鎮、黎仇美、郭朱若婷、馮明倫、玉琳、張森、呂志清、譚華靖、何淑雯、江羅強、余湘綺、何松等，在會所迎迓，灣仔民政處聯絡主任何炳中應邀赴會。

赴會，經大會主席鄒學賢介紹，韋警司等與眾認識，隨舉行茶點聯歡。席間首由鄒學賢主席致歡迎詞，並介紹韋彪高級警司時指出：韋警司之雄才，對撲滅罪行，綏靖地方，定有輝煌之貢獻，市民樂業安居，實深利賴。

韋彪警司致詞，强調撲滅罪行，維持治安，乃警務人員之天職，但要有美滿的成果，則有賴居民合作與支持，在撲滅罪行運動展開中，為掛除警民隔膜而加强警民聯繫，於一九七四年，成立百德新街警察派出所後，得貴會同人合作與支持，使此區業務繁盛之區得以維持良好之秩序，貴會實有莫大之貢獻，希望今後多多提供寶貴意見，繼續予以協助。

會後假座紅寶石酒樓，實會聯歡，並為該會非律賓旅遊團，舉行授旗出發儀式，並開十數桌，舉杯互祝，賓主盡歡。

聽濤會贊助舉辦 決策分析研討會

讓高級行政人員切磋研究

（港訊）美國著名研究機構，SRI國際研究所，將於年底在港舉辦一個高級講座，名為「決策分析研討會」，十一月廿九、三十日在文華酒店舉行，由聽濤會贊助。

聽濤會董事馮慶紹說：「這個研討會對各大機構的行政人員，將有莫大裨益及財務分析的策略，對協助工商業人仕大有幫助。我們實助這個研討會的目的，是爲高級商業行政人員提供砌磋研究的機會，不明確的行政人員面對不明確的情況及難題時，需要謀求解決的策略，而決策分析訓練在這方面，將有所幫助。」

他說：「這次舉辦的研討會共有四十名，主要是全部的名額開放給會員參加，少部份非會員參加。不過現正計劃同時開辦更多一個研討會，以容納更多的參加者，兩隊演講團將分別由SRI國際研究所代表團長布祿博士及SRI任麥迪遜博士率領」。

SRI國際研究所的前身是史丹福大學研究院，於一九四六年成立，主要是研究和為商業及政府機構解決疑難，本一九七一年SRI國際研究所脫離史丹福大學，獨樹一幟。一九七七年，調查費用達一億九千三百萬元。SRI的總部設於加利福尼亞州的門樂公園，面積七十英畝，工作人員三千其中三分之二是專業人員，分屬百多門科目。

這次研討會每位參加者的費用為港幣三千二百五十元，包括午餐、茶點及十一月廿九日晚在聽濤會舉行的晚餐。每天課時間從上午九時十五分至下午五時，參加者可於辦公時間向鄭心玲小姐諮詢細節。

蘇氏宗親會復選 歡宴慶賀雙十國

並舉行授旗出發儀式

（港訊）僑港蘇氏宗親總會有限公司第七屆理監事經已選出，復於上月三十日，假座九龍牛頭角嘉爵酒樓舉行複選。

結果以蘇其瑞昭平，榮時，蘇根，仁田五人眾望最高，當選為會長，汝謙為秘書所，榮南理事長，健康榮膺監事長，副監事長為以彬，副理事長為紹庸，玉蘭，邦，蘇源律顧問，紹棠，福顧問，蘇鉅（順德），善波，蘇鉅（南海）財務，帶炳然，少卿，伯鋼，國根，總務，連中，副總務，蘇明海，文教，蘇拾，副瑞祥，蘇副，來，佛光，副蘇，志強，組織，蘇祥，副瑞然，聯誼，康樂，副源，浩源，紹培，宜傳，蘇俊，副祖，紹祥，調查，蘇輝，副巳顧，理事，蘇超，蘇共，紹鵬，景龍，蘇瑩，監事，蔚東，常務，蘇德。

是晚齊齊一堂，由新任理事長汝謙設宴款待各理監事，並歡讌同鄉慶祝雙十祝賀國正副團長和全體團員，及舉行授旗出發儀式，情況熱鬧。（濤）

凱悅總經理朱民康 當選酒店商會主席

（香港）香港酒店商會於其九月舉行的週年會務大會席上以投票方式選出凱悅酒店區域總監兼香港凱悅酒店總經理朱民康爲該會之七八至七九年度主席。

該會會員包括各酒店總經理及行政人員，他們定期舉行會議討論一切有關酒店業之事務，以使香港旅遊業求把酒服務業做到盡善盡美。

該會上屆主席是喜來登酒店總經理羅拔·漢茨。新主席朱民康先生時與希爾頓酒店總經理何化先生，漢茨（左）及文華酒店總經理安德烈（右）共攝。

通善壇四十週年 十三日慶祝會慶 暨舉行增醫閉幕

（國際社）香港慈善團體，通善壇有限公司，十三日（農曆九月十二），[illegible]舉行四十週年紀念慶祝，[illegible]

三話：五[illegible]，或投函總會：香港郵箱七二四號。

六大機構聯合贊助 菲律賓「SUPER TRAVEL」集團

STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPL

TROPICAL PALACE RESORT HOTEL

Manila Garden Hotel

Manila Midtown RAMADA Hotel

NEGROS NAVIGATION

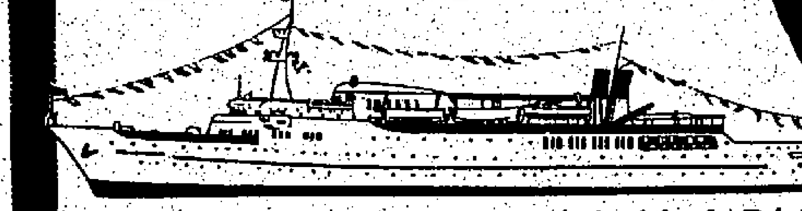
Fiesta Filipina

旅行社聯合廣告

聯合增强信心 合作減低成本

菲島註冊 提防影射

海陸空 遨遊菲律賓七天



豪華郵船"森林女神號"

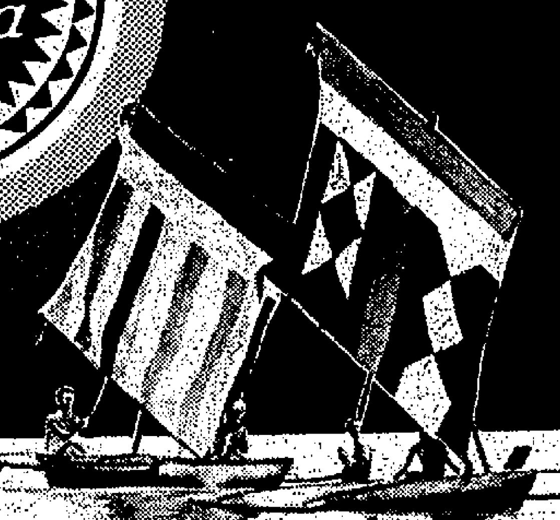
$1490

行程遍遊隆巴龍島（Romblon），西哥貫島（Sicogon），哥洛基島（Corregidor），百勝灘，艾蘭迪，菲島文化村，馬尼拉市內外觀光及多晚不同情調夜總會等。

★本團行程策劃盡善盡美，選用嚴格訓練之粵語導遊及領隊。在海上遨遊時，除帶往各島嶼觀光外；在晚上，更爲團員精心安排餘興節目，而令團員，在輪船感到更爲親切，有樂而忘返之感。

兩夜三日：

10月14日



Economy Fiesta Filipina

碧瑤「夏蓮娜」七天酬賓團

$1150

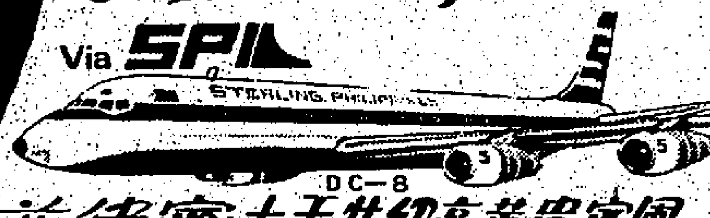
行程遍遊百勝灘，大谷地（火山湖），文化村，市區近郊，蠔島樂園，艾蘭迪，碧瑤及夏蓮娜海灘。飛機往碧瑤；行程以中菜爲主。並供有多晚不同情調夜總會，住宿豪華大酒店。

每週只辦兩團 名額有限 報名從速

出發日期

·10月1,7,13,19,25,31日
·11月6,12,18,24,30日
·12月6,12,18,24,30日

Fiesta Filipina Via SPL



DC-8

菲律賓七天特級豪華貴賓團

$1335

第一天 香港—馬尼拉
第二天 市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
第三天 馬尼拉—碧瑤（內陸航機）—肯尼夜總會
第四天 碧瑤—馬尼拉（內陸航機）—艾蘭迪
第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭塲
第六天 馬尼拉—大谷地（火山湖）—蠔島樂園—Eduardo's夜總會

出發日期：

10月1,7,13,14,19,21,25,28,31日
11月4,6,11,12,18,24,25,30日
12月2,3,6,8,9,12,14,15,16,18,20,21,23,24,26,27,30日

請向下列各大旅行社報名查詢

EASTERN 東盈 5-451100 5-451470 5-442001

台灣

菲律賓 碧瑤七天 1335 1150
星馬泰十二天 $2850
澳門 兩天豪華遊覽團 閒日150 假日180（包人頭稅）

香港干諾道西48-51號中南大厦[illegible]

達通 旅運有限公司 H 230220 H 227763 K 666163 K 663628

菲島 貴賓團 $1335 豪華團 $1250 酬賓團 $1150
台灣 阿里山九天豪華團 $1790
曼谷 芭提雅六天豪華團 $1690
日本 本州七天豪華團 $3200
歐洲 十五天豪華團 $5989
美加 西岸十六天觀光團 $8200
代購各地機票
香港華人銀行大厦1402室 九龍彌敦道東英大厦213室

快意 ＊中華民國觀光局評定＊ 台北市甲種旅行社聯營機構 5-240045 三線 3-301277 三線

台灣旅團總滙＊天天準期出發
行程九至四天·豪華組·標準組·關嶺組·澎湖組·行程表備索
最新行程 持証特價 台北園山＊中華機·梨山賓館＊日月潭觀光＊觀光火車·阿里山賓館＊溪頭·澄清湖園山＊墾丁賓館＊花蓮海濱＊石門芝蘇·慈湖（雙程機＊增加節目＊三次夜總會遍嘗台灣名菜）
＊曼谷芭提雅 七天$1550逢週四、六、日出發
＊菲航假期 六天$1190逢週六出發
＊菲島特選 七天$1290每週三團出發
皇后大道中14號大廈行706室 彌敦道570號基利商業大廈1501室

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 四線 夜5-777628 辦公時間11AM-7PM

菲律賓六天貴賓團 $1190每週三團出發
曼谷芭堤雅豪華團 $1470 每星期二、五、六、日出發
台灣豪華團 七天$1490 九天$1690 每週兩團出發
代售各地機票·代辦各國簽証
銅鑼灣[illegible]街9號[illegible]大厦1606室

台灣渡假團

日亞航特選 逢星期六出發 $1780
行程全港最靚 成本全港最高
暢遊台北，野柳，忠烈祠，故宮，花蓮，橫貫公路，梨山，台中，彰化八卦山，日月潭，嘉義，阿里山，高雄，墾丁公園，鵝鑾鼻，知本，台東，烏來，芝蔴城，石門水庫，陽明山。
歡迎向各大旅行社報名查詢

ATW 環球旅遊有限公司 5-224086-8

曼谷芭堤雅五六七天團 $1630 逢週四、六及日出發
日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發 專人領隊
菲航假期 $1190 逢週六出發
國泰特級菲島六天遊 $1388 逢週六出發
美加 西岸十四天$6890 東西岸廿一天$9490 23/9 21/10 18/11 23/12
日航精選 日本本洲七天團 $3050
香港皇后大道中70號[illegible]大廈1405室

新力 3-934161 3-969612

旺角彌敦道[illegible]號胡社生行1110室
馬星泰 十一天豪華團$3250 泰馬星 九天酬賓團$2690
台灣 九天環島逍遙遊 $1630 逢星期六出發
曼谷 芭堤雅豪華團 五天$1599 六天$1680
菲律賓 七天豪華團$1335 七天酬賓團$1150 每週均有團出發
[illegible]

萬福旅遊 5-432614 5-459406

台灣豪華團 九天$1,380 逢星期六出發
另舉辦世界各地旅行團 每週均有團出發·歡迎查詢
代購各地機票及簽証
香港中環永樂街一號世界大厦203室

亞細亞旅行社 3-940237 4線

寶島芝蔴假期
芝蔴城梨山溪頭豪華團 七天1390 九天1490 逢星期六早上乘中華班機出發
阿里山芝蔴城環島貴賓團 六天1480 七天1550 八天1680 九天1750 逢星期日早上乘中華班機出發
四晚夜總會乘莒光號火車花蓮乘飛機
食宿一流享受 專人隨團領隊 保証依期出發
特快台証 $70
九龍[illegible]1302室

博覽 5-438871 5-438801 5-438492

菲律賓七天 碧瑤，蠔島，夏蓮娜
~~$1335~~ $1190 ~~$1150~~ $1050
出發日期，以上列廣告爲準
曼谷 芭堤雅·古城·鱷魚潭 七天 $1490
遊覽名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次高級夜總會，兩晚芭堤雅住假日及麗澤大酒店
逢星期二、六日出發
香港德輔道中[illegible]大厦421室

康年

台灣旅團總滙＊天天可以出發
九天至四天＊豪華組·標準組·普通組＊蜜月旅行＊行程表備索
嶄新行程 有証特價 台北園山＊北海一週·石門芝蔴＊內陸機 墾丁·澄清湖園山＊阿里山賓館＊八卦山 日月潭觀光＊溪頭·梨山賓館＊花蓮機 ＊內陸機·台北芝蔴——長短期程內陸機·遊覽景點之首）
台灣旅程費(香港團體加簽証機票)九天$1150＊八天$1050 七天$950＊六天$850＊五天$750＊四天連機票$1070
循正式手續代辦台証＊親資可靠
香港辦事處：天道中[illegible]天[illegible]行609室(電話線8) ⑤260951 ⑤224765 ⑤235164 夜⑤469957

順景特選旅遊 5-763344 763345

菲律賓 七天 酬賓$1150 豪華$1335 逢週六出發
曼谷 芭提雅、古城 六天豪華$1590 七天貴賓$1690
台灣 七天經濟$1580 九天豪華$1690 逢週六出發
韓·台 四天週末逍遙遊$1690
順景旅遊·享受一流
代辦各國簽証及機票

環球通運 香港有限公司 3-681295-6

美加旅遊 學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓 七天特級豪華團 $1335 10月1.7.13.14.19.21.25.28.31
碧瑤夏蓮娜七天酬賓團 $1150 10月1.7.13.19.25.31
九龍[illegible]大厦321室

oto 海外旅遊

菲島專綫 保証兌現
菲島碧瑤夏蓮娜蠔島 特價酬賓七天 $1050
請參閱上列廣告出發日期
[illegible]

宜泰 旅遊有限公司 3-960295-8

台灣九、七天豪華環島團 $1790
酬賓團 $1500（逢星期六出發
日本南北九州七天豪華團 $2950
菲律賓七天豪華團 $1190
星馬泰七天、十一天豪華環島團 七天$2650 十一天$3250
代辦台証·中華民國護照
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

康泰 5-254511 3-676111

[illegible]道中70號[illegible]大廈10字 彌敦道238號[illegible]大廈1103室
台灣 環島阿里山九天$1780 逢週一六出發七天$1580
早機去晚機返全程住圓山等一流大酒店
曼谷芭堤雅超級豪華團 七天$1590 乘搭泰航 逢週六、日出發
菲律賓七天 碧瑤雙程內陸機來回 ~~$1835~~ $1190 10月6.7.13.14.19.21.25.28.31 11月4.6.11.12.18.24.25.30

金輝 5-776013 旅運貿易公司

菲律賓七天團 保証行程十足兌現
特價酬賓 $1030
四天台灣 $775
來回機票·三晚住宿·機場接送
[illegible]

勵達 5-260145-8 旅運國際有限公司

曼谷 六天芭堤雅 $1590
美加 $4795 27/10 24/11·22/12
台灣 九天豪華團 $1780
歐洲 $5989 16/12
韓國四天 $1750 全日本遊天天出發 韓日九天 $3450
菲律賓 七天貴賓團 $1335 七天貴賓團 $1350
中環德輔道中[illegible]大厦九樓

BS 寶信

寶貴時光講享受，信用服務要一流，旅行記得委託BS 遊遍世界樂悠悠。
[illegible]

駿達 5-271818 5-281338

代售各地機票及各國簽証
代辦泰國團體旅行
洛克道55號占飛商業大厦九樓A座

百樂 5-444007 至444000

曼谷 芭堤雅（古城）鱷魚湖 七天$1550
全程選用最高級大酒店 五次夜總會賞精采歌舞 專員領隊行程十足兌現 逢星期二、六、日出發
菲律賓七天 菲島註冊 提防影射
~~$1335~~ $1190 ~~$1150~~ $1050
請參閱上列廣告出發日期

雅信旅遊

菲律賓七天團
~~$1150~~ $1050
~~$1335~~ $1190
[illegible]

康達 3-852667 3-855060

菲律賓 超級豪華團 $1380 超值酬賓團 $1050
台灣超級團 七天$1540 九天$1780
曼谷·芭堤雅六天團 $1600
星馬八天豪華團 $2650
日本本洲七天豪華團 $3150
代售各地機票 協辦各國簽証
彌敦道343號永安置業大厦1503室

環通 5-765017 5-795029

★凱旋渡假團★
美城團[illegible]1688
日航假期九州七天團 $2988 9/10 23/10 6/11
台灣七天、九天豪華團 $1433 $1533 住圓山
泰航曼谷六天豪華團 $1633 包簽証
泰馬星九天豪華團 $2688
代售廉價機票、各地簽証、代辦工商、社團旅行團 黃錦林（TERRY WONG）策劃
[illegible]

愛美 旅遊 香港 有限公司 K-664173 664735

周末渡假團 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天 $1250
泰國巴提雅六天 $1650
台灣環島九天 $1800
星馬泰 十一天 $3250
本地特廉遊艇租賃
彌敦道241號金谷大厦十樓1004室

唯一旅遊有限 5-456399 5-456390

菲律賓 貴賓 酬賓 海陸空 團七天 $1335 $1150 $1490
台灣 理想假期 份外寫意 團 七天$1420 九天$1690
日航豪華團 九州 本州 七天 $2950 $3090 逢星期六 五
韓國四天渡假團逢星期六 $1690
專營往歐美加、特約廉價機票、歡迎委托辦理
唯一享受·唯一服務

欣欣

菲律賓七天
~~$1150~~ $1030
~~$1335~~ $1180

假日遊踪

日本
本洲七天豪華團 $2950
（只限10月前報任何團者）
出發日期：10月7,21,28 11月11,25 12月9,23,24,25
（10月後新價調整爲$3150）
請電以下旅行社索取章程

松柏 K-318516 K-318766 H-241475 H-243361

~~1150~~ $1050 ~~1335~~ $1190 菲島逍遙遊
保証行程十足兌現
暢遊台灣7天1350免証可留台灣
金玉滿堂9天1490逢週六出發
住芝蔴城·持証參加減收130
歡迎各大社團委託代辦·信譽可靠
特快台証·各地機票·移民昇學包機

榮泰旅遊 3-944255 旺角彌敦道729號地下

曼谷、芭堤雅五天豪華團 獨家主辦 特價$1390
韓國（日本·福岡）四天$1690 六天$1990
台灣四天 特價 獨家主辦 $999
菲律賓 七天貴賓$1335 $1235

入口靚機床現沽
車床、摃鉋、摃及企鑽床、搖、磨、插、大小滾轆五台、四條插齒機、龍門鉋、工模鉋床、鋸床、萬能剪、電動及手動大小摃床、鋼床、六分×九尺齒圓通機。兩噸鋼車及大中小摃床二百台即售。
元洲街二六九號地下　電話：K－866051
荣灣畔和街七號地下　電話：H－565766　協興

油印機總匯
大量基士得耶電動及手搖二用油印機包修理歡迎試機經銷名廠油墨蠟紙油印紙附設油印機保養修理地址旺角花園街卅九號一樓C
K－313229百力公司

最佳海外投資
加拿大…… ⑧3780773⑧3840706色送

原庄鋼琴　大批新用……

布機與布廉　K 46……

拉經車廉售　英國名廠LESSONA拉經車

千九鋼琴　K 659766

晒圖機讓　九成新METEM……

古錢出讓

五金舖讓

頭尾鐵料　0.4-4MM　共26噸　有意承購電⑥二六四三〇……林先生

古玩廉讓

鋼琴平讓

黑白電視

傳呼機讓

出讓物件

夜冷五金廠

夜冷針織製衣廠　大邨

免費供應配額
某廠持有下列配額瑞典第5及第8類荷比盧第15B及17類丹麥第5、7、24/25、16及6P類西德第4、第5、第17及29類美國342類希接海外買家及本港出口商訂單・價廉・高品質及交貨期準・有意請電K 890356盧小姐洽

打字機
$80起手提座枱電動齊備 油印機 複鐵 影印機 中文機買賣修理舊機可換新機
亞皆老街54號五樓K 962903
香港文儀器材行

級骨車平讓　⑫－255221趙洽。

夜冷聯合廣告
各行各業：夜冷總匯：傢俬枱椅：機電五金：冷氣雪櫃：風扇燈飾：華洋百貨：各物平賣：歡迎參觀

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

華僑日報讀者旅行團
每週出發
3天台北 $1090
7天台灣 $1540
9天台灣 $1690
7天菲島 $1350
4天韓國 $1590
5天泰國 $1550
7天星馬 $2620

廉價機票服務
代理世界各地特價機票
直接發售
歡迎電話垂詢
專用電話 5-447130
詳情請詢：
七海旅運公司
香港國際大廈1702室

世運旅遊公司　中環國際大廈320室　電話5-456566
在港居住五年包括綠印身份證者有出世紙均可歸化入籍領英國護照
英國護照
美加澳洲　旅遊探親簽證准24小時辦妥
中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台證135　九天辦妥

金門　K 942821　K 946441
台灣　阿里山、芝蔴城、溪頭　九天 $1490　七天 $1350　五天 $1180　逢星期六日出發
菲島　菲航六天豪華團 $1190　十月1,4,7,10,13,16,19,21,25,28,31　11月4,6,11,12,18,24,25,30
泰國　六天 $1590　七天$1650　逢星期六、日出發
台泰快證　廉價機票　韓台百貨
旺角彌敦道……邵氏大廈……室

南美、美國、加拿大　澳洲、多明尼加　移民　旅行團
代辦一切入境手續
先簽証‧後付欵‧無須按金
詳情請電：
H-770554‧H-770599
香港銅鑼灣會議中心1402室

澳洲升學
未獲批准、未有銀行担保、監護人或未有學位學生，可代解決升學困難
H-770554
COSMOS TERTIARY EDUCATIONAL SOCIETY LIMITED
銅鑼灣會議中心1402室

海外旅遊機構　免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑧－246196-7　⑤233847澳門87268

美國	1150	英國	1400	溫哥華	1250	台北	525
紐約	1500	巴黎	1700	多倫多	1550	東京	1050
荷蘭	1700	南美	2000	椰加達	1700	星馬	1380
澳洲	1450	巴西	3000	馬尼拉	370	曼谷	900

免費代辦各國簽證　四季平機票　信用第一
皇后大道中35號商業大廈906室⑧239147　⑤254272　⑤254276

美國	980	加拿大	950	英國	1390	荷蘭	1530	台灣團	950
紐約	1210	椰加達	800	日本	580	巴西	2990	美加團	4650
澳洲	1450	星加坡	750	台北	350	南美	1900	菲島團	900
歐洲	1450	馬尼拉	340	曼谷	430	巴黎	1530	曼谷團	1490

星馬團2050　歐洲團5200　得其利旅行社

台證　台灣直捷　12天辦妥保証　收費120　歡迎同業託辦　假日照常
機票　台北來回530　旅行團　五天$1090　七天$1290　九天$1390
百貨　批發
彌敦道667新興大廈1817室按18字　⑧851245　⑧849562　⑤859555　◆售免稅納稅百貨用品・價廉欄佳

華僑日報　廣分類效大告

四海旅遊貿易公司
香港中環德輔道中通明大廈1203室　H—232665—6
九龍彌敦道525號寶華大廈A座28樓　K 388817・K 366716・K 300613・K 318751
特平專綫　包機機票　工廠　學校　社團　旅行團
三藩市　溫哥華　巴黎　澳洲　日本　多倫多
洛杉磯　倫敦　紐約　印尼　法蘭克福　滿地可

3天報告　3小時即可完成　全身健康檢查　準確可靠　收費低廉
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可。爲您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由卅八位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務
第一健診中心　台北市八德路三段20號台貿大樓九樓　電話：7524415－7

電子錶（28參元起）
大量供應LED、LCD電子錶及錶內電池。零售買一只亦可，批發、出口。
地址：九龍西洋菜街五號（旺角大廈）十二樓（電梯按12字）七座。（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面上）
寶莎電子錶廠　電話：⑧858786　⑧846380
LED錶$28參元起
LCD男庄$34元起
LCD女庄$40元起
LCD男肉$25.5元
LCD女肉$30元
電池$1.35元起

刊在有尚第第一九頁張　廣分告類

平價機票　美加港台747……　美加台特快簽証
專寄行外李車
成功旅運公司　德付道中華銀行大廈506　歡迎詢問5-440550　448271

澳洲簽証　專辦　聯絡電話⑧246196-7

包辦包銷　包退貨　韓日台百貨賺機票
台灣　世界各地機票簽證　◀特快台證▶
海明威旅運公司　K958547　K958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

全球廉價機票
台灣豪華團　9天　1780
菲島夏蓮娜　7天　1150
曼谷渡假團　7天　1590
英航歐遊團　15天　5880
各地簽證歡迎查詢
雙龍　⑧956373　⑧956195　旺角胡社生行16樓1612室

免費代辦各國簽證　機票平價市場
香港德輔道中通用商業大廈M4　5—454811　452467　亞洲旅運

美國1000	台北350	吉隆坡760	芝加哥1600	台灣團 950
歐洲1480	東京580	椰加達800	波士頓1750	菲島團 900
洛杉磯1250	漢城950	曼谷450	紐約1700	星馬團2050
三藩市1250	星馬750	菲律賓380	大阪 820	日本團2450

香港旅遊保證有限公司
香港中環必打街會德豐大廈8字樓　電話：5-225017（6綫）
遊埠有保證・日日好心情
（一）旅遊保證：包括旅行社倒閉，交通工具，住宿，膳食，觀光節目及行程變更，均可獲原數或差額賠償。
（二）資料查詢：搜集全港千餘不同旅行團，行程遍及世界各地，利用電腦系統供旅遊人仕查詢。
（三）策劃社團，公司及個人旅遊行程。
（四）代訂機票，酒店及觀光節目。
劃時代免費服務・創旅遊保證先河　遊埠先來登記・行程節目不兌現・即可獲現金賠償

台灣　阿里山、溪頭　日月潭、墾丁
環島特級豪華團・逢週一、六出發
九天$1780　七天$1580
遍遊全島—故宮、陽明山、烏來、野柳、石門、花蓮、橫貫公路、台中、台南、高雄、阿里山、台東、知本、溪頭、日月潭、墾丁公園。
早機去晚機返，玩足九天，兩程內陸機
四次夜總會，全程住圓山等一流大酒店
行程全港最靚　成本全港最高

曼谷　芭堤雅、珊瑚島　鱷魚湖、古城
乘搭泰航豪華客機下午機出發
七天1590　六天1540
逢週六、日出發
暢遊：曼谷著名佛寺、玫瑰花園、泰村、水上市場、皇宮、古城、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島。
兩晚芭堤雅，四晚夜總會
全程一流大酒店

大公司的服務

康泰旅行社
香港大道中70號連卡佛大廈1010室
5-254511　5-229444
九龍彌敦道23號瑞興大廈1103室
3-676111　3-676503
信譽標誌

小公司的收費

菲律賓　~~$1335~~特價 $1190
碧瑤七天特級豪華團
全程一流大酒店
碧瑤雙程內陸機來回
火山湖，市區名勝，蠔島
艾蘭迪，百勝灘，文化村
華人義莊，海上賭場。
7/10 13/10 15/10 19/10 21/10 25/10 28/10　4/11 6/11 12/11 15/11
18/11 24/11 25/11 30/11　21/12 22/12 23/12 24/12 25/12 26/12 27/12

泰國清邁八天豪華團 $1990
雙程內陸機遊美人村・雙龍寺・苗人村・泰皇夏宮
星馬泰11天豪華團 $3200
6/10 23/10 3/11 17/11 8/12 22/12 23/12 24/12 26/12 26/1 27/1 28/1
日本本州七天豪華團 $2900
7/10 21/10 28/10 11/11 25/11 9/12 23/12 24/12 25/12
日本九州七天豪華團 $2900
15/10 29/10 12/11 28/11 10/12 24/12 27/1
韓國四天特級豪華團 $1,690
逢週六出發

台灣
阿里山芝蔴城（特價）
七天 $1250　九天 $1390
暢遊台北名勝，芝蔴城，阿里山，梨山　溪頭等環島遊　豪華團之膳食
乘日航　早機去，晚機返
逢星期六、日出發

菲律賓
碧瑤、蠔島、（夏蓮娜）七天
~~$1150~~ $1050
飛機往碧瑤，遍遊馬尼拉名勝，夏蓮娜海灘等，三晚夜總會，一流膳食，住夏宮皇家等大酒店
每週四團

菲律賓
碧瑤（蠔島）七天
~~$1335~~ $1190
飛機來回碧瑤，遍遊馬尼拉名勝，四晚夜總會，住花園、新松園及夏宮等大酒店。
10月1,4,7,10,13,14,16,19,21,22,24,29,28,31　11月1,2,3,4,6,9,11,15,18,21,24,25,27,30

博覽旅遊公司
5-438871　5-438801　5-438492　5-451130
德輔道中李寶椿大廈421室

曼谷
芭堤雅（古城）
六天 $1450　七天 $1490
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤等大酒店。
逢星期二、四、六、日出發

韓國
漢城華克山莊
四天 $1590
坐星航，早機去，晚機返，節目精彩，膳食一流，住東喚及華克山莊等大酒店，回程可停台北，不另收費。
逢星期三、六出發

日本
七天 $2790
遊東京名勝、日光、富士山，名古屋，大阪，奈良。欣賞美加多等多晚夜總會，一流膳食，住宿京王及富士山、山中湖等大酒店。
乘日航747班機出發
回程可停台北。
10月7,13,21,27,28日
11月10,11,24,25日
12月9,15,23,24,25,29日

遊菲島・星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1,250
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，蠔島，碧瑤夏蓮娜海灘、艾蘭迪、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：10月4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31
11月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30
12月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30
星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.

曼谷（古城）芭堤雅七天超級團
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及第一大酒店。全部獨立團。
逢星期六，日出發
特價$1,890

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島各城，住圓山新館、阿里山賓館、芝蔴城大酒店，專人領隊，一流節目，逢星期六、日依時出發。
台灣九天海陸空遊
・可嘗試花蓮號郵輪
逢星期三、五、六出發
七天$1,580　九天 $1,780

韓國四天超級豪華團
內容最充實節目最精彩
住宿一流大酒店
逢星期三出發
逢星期六出發 $1,690
新航曼谷五天豪華團
早機出發，晚機返港，
逢星期四出發。
$1,560

日本本州七天豪華團
暢遊日本東京、箱根、大阪、京都、奈良、名古屋及富士山，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚、日劇多晚夜總會。　$3,090
10月13, 27日　12月1, 22, 29日
11月3, 17日

日航特選 15天美加豪華團
遍遊荷李活，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團
只收$5,290
出發日期 11/11, 12/12

韓日本州 八天豪華旅遊團
行程包括大阪、奈良、京都、名古屋白絲瀑布、富士山、箱根、鎌倉大佛，市內觀光及韓國市內觀光 板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。
逢星期六出發。 $3,250
10月7, 14, 21, 28日
11月4, 11, 18, 25日

日航鹿兒島 九州七天豪華團
行程有鹿兒島、櫻島、霧島，指宿、宮崎自然動物園、熊本、別府、阿蘇活火山，欣賞夜總會節目，住宿一流大酒店，經驗領隊。　$2,950
10月22, 29日
11月12, 26日
12月10, 24日

馬星泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。$3,250
馬星七天超級團
$2,650
10月6, 23日
11月3, 17日
12月8, 22, 23, 24日

英航假期 15天逍遙歐洲團
暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。特價$5,989
20天歡樂歐遊團
暢遊英國、法國、瑞士、意大利、奧國、德國、荷蘭，
$7,293起　加開12月16日

大韓美加 14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。
特價$6,890
美國西岸十天豪華團
特價 $5,460
美加東西岸十七天觀光團
特價 $8,390
21/10, 18/11, 23/12

第一壹五五期

協助新聞處宣傳反吸毒 港台安排精彩節目播出

「青春交响曲」的「遊河」票已售清

政府新聞處主辦之反吸毒運動，由九月份開始，一連三個月，舉行廣大宣傳「反吸毒運動」。香港電台，亦從中協助推動此項主動。今次「反吸毒運動」主要宣傳的地區爲黃大仙、香港仔及新界三區。現時香港電台，正與政府方面處商討，計劃進行一項盛大的娛樂晚會，地點爲翡翠宮。初步計劃，在十一月十日，新聞處在翡翠宮招待香港仔區工業青年；而香港電台，屆時即作現場目接轉播。負責此次節目的吳錫輝表示：「目前計劃尚在商討之中，相信會在稍後時間內可獲得進一步消息」。

同時，爲慶祝「青春交响曲」四週年的「遊河暢遊」，所有入場券經已售清。未能及早購得入場券者，亦可於當日（九月廿二日），青春交响曲播映時間中留意收聽。

（余仔帶你參觀香港製香廠）

少年行

介紹竹刻展覽

「民歌處處」播英民歌

竹刻展覽。爲配合亞洲藝術節，市政局安排了一項富有文化色彩的竹刻展覽。這個展覽，將在大會堂高座舉行，展期由十五日至明年初止。「少年行」兩位主持人余仔和明明，首先訪問了博物館館長譚志成，談談今次盛大展覽的情況。中國藝術當中，竹刻是比較受人忽視的，皆因在此方面研究的人較少，但事實上，人們在這方面的成就卻是不少。由於竹材較爲堅韌，難以運刀，而且還受到材料本身形狀的限制，所以竹刻藝術家必須別出心裁；加上高度的技巧，才能發揮竹刻的最高藝術。在今次的展覽中，共有一百多件作品，這些竹刻，是明朝及清朝間藝術家的精心傑作。由於本港所收藏的竹刻作品不太多，故有部份展品是來自英美博物館及收藏家的珍藏。收看「少年行」的訪問，可使大家對竹刻有一個初步的概念。當展覽會開始時再去參觀，定當增加了解。

余仔教大家做手工，是「少年行」節目中很受歡迎的項目。今期配合了竹刻展覽，特別教大家做一個竹裝的發射器。這個手工不難裝造，而且所需要的材料——竹，也不難找到。各位小朋友不要錯過。

「少年行」還專題介紹香的製造，或許並不有很多人知道，每年香港出口到外國的香，相當大宗的。而香的製造過程，也很少人知道。在新界有很多做香的工廠，你想知道香是怎樣製造出來的嗎？

「民歌處處」今期介紹一首英國民歌FOGGY, FOGGY DEW。這是一曲愛情故事的民歌，敘述兩個青年戀人的故事；後來女的離開男的，而且還生了一個孩子。男的每逢看到孩子時，就想起他以前的太太。

「少年行」及「民歌處處」的播映時間如下：無綫電視星期日中午十二時十五分，麗的電視星期日下午五時半。敬請留意。

青年學生歌手歐瑞強 主持港二台音樂節目

青年學生歌手歐瑞強，本十六日起逢星期一至五，每早九時至十時半，在第二台爲聽衆主持一個長達一小時另卅分鐘之音樂節目。喜歡收聽歐瑞強歌曲的朋友，不容錯過此一節目。

（歐瑞強小影）

面面觀座談會 談「色情刊物」

本星期日中午播出

鑑於近年來本港色情案件時有新聞，不少社會人士都對引起色情罪案的因素至爲關注，在衆多衆生議論中，大衆傳播媒介，往往被認爲具有一定影響力的。基於這個原因，不少人會問：色情刊物所引起的影響，又到底有多大呢？本週所播出的「面面觀座談會」，將就這個問題去加以討論一下。是次座談會，除邀請到市政局議員黃夢花醫生，及報販代表盧先生外，還邀請到一位中大同學參加討論，發表一下中大同學早時就色情刊物所做的調查結果。本週「面面觀座談會」，將於錄音完竣後，安排在本星期日中午十二時，在香港電台第一台播出，屆時請留意收聽云。

港台與市局娛樂組合辦 十月份戶外演出之項目

有粵劇歌劇音樂及娛樂等晚會

港台與市政局娛樂事務組合辦十月戶外活動，項目如下：（一）龍翔：六日：在大角咀晏架街球場，演「麗蘿滄桑一婦人」。七日：在譚士公園，演「麗蘿滄桑一婦人」。九日：在沙田大圍球場，演「拾玉鐲」、「雙鎖山」、「慶堂認母」。十三日：屯門球場演出，（劇目同上）時間：晚八時。（二）綜合娛樂晚會，十月七晚八時，在深水埗寶安道球場舉行。（三）流行音樂會：在上環卜公花園舉行，夜八時。（四）歌劇「新欽差大臣」：在香港仔黃竹坑運動場舉行，時間夜八時。

小時候之「可兒」

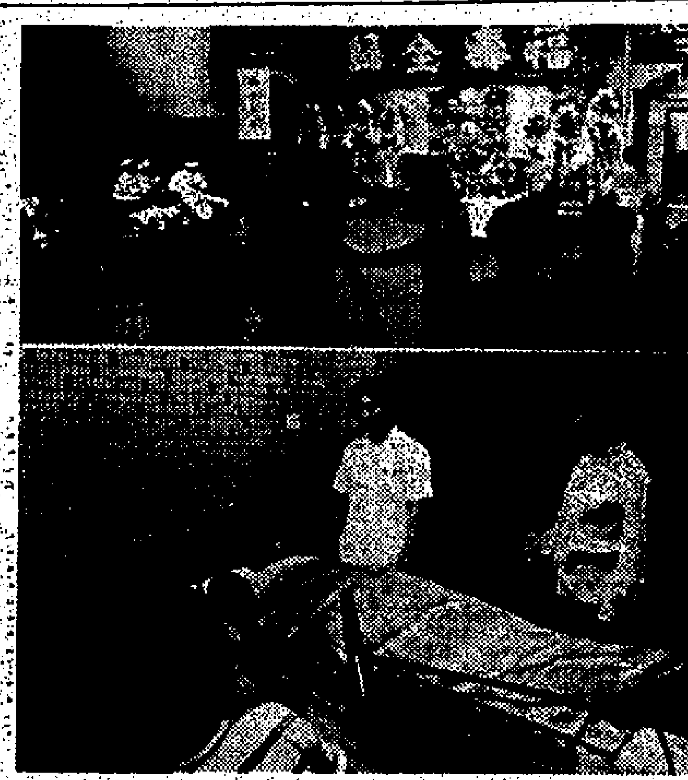
陳樂敏等童角主演 七晚七時無綫播映

可兒是小敏，家其的鄰居，也是家其同班同學；可是，她的家庭卻是不幸的：父親出海行船，母親留在家中卻嗜賭如命，夫妻見面，總是爲金錢吵架。有一天，連家門都鎖了，把可兒鎖在門外，於是叔叔知道了，把她接回家，和小敏，家其過了一晚愉快的時光。「可兒」由陳樂敏主演，這位童星擅演憂鬱之角色，例如受人欺負等等。還有路家政、王青麟、潘志文、黎灼灼等，使本片生色不少。「可兒」由陳韻文編劇，單慧珠導演，定十月七晚（星期六）七時，在無綫翡翠台播映。

（「小時候」的可兒）

少年警訊空中問答賽 八日舉行決賽及頒獎

一九七八年少年警訊空中問答賽總決賽暨頒獎典禮，十月八日（星期日）上午十一時，假富麗華酒店翡翠廳舉行。嘉賓爲：皇家警察公共關係署理主管湊基理、香港中華廠商會副會長馬清秀，港青年商會會長吳謙強主禮。參加決賽隊伍有：（一）元朗，（二）深水埗乙隊，（三）中區甲隊。設冠亞軍獎外，另設最高分獎。



（上、下圖）鏗鏘集之「冥」

鏗鏘集

本週專題「冥」

爲紀念先人，每逢清明重九，中國傳統有登山掃墓的習慣，香港的中國人，亦有追隨這些習俗。由重九掃墓，拜祭先人連想到「死」的問題。對這個現實問題，香港人一向避而不談。香港地小人多，墳地寸金尺土，目前死亡率平均每日六十四人……

所死人如何？客死異鄉的人又如何處理？……本月八晚七時零五分在翡翠台播映。

教育新製推出 「常用普通話」

「常用普通話」節目，是香港電台另一項全新製作的教育節目，由黃淑文監製。「常用普通話」課程，內容推出後，並介紹一些實用語法、手語、歌曲、詞語、歌劇等等笑話，爲教材。

構成一系列學習漸進之教學資料。「全部課程約五十課，爲期一年；並印備與廣播課文配合之「常用普通話」課本，由張丹編著，「天地圖書公司出版，下週一起在港九各大書局出售。

論語選講

港台「論語選講」節目，逢星期一、三、六晚八時，由第一台播出。下週內容如下：星期一，播第七十一講；星期三，播第七十二講：自論語里仁第四、子罕第九及泰伯第八，選出三十篇講述…

播講波經

港台播出十月八日足球聯賽賽程如下：南華對東方（大球場四時四十五分，十二日警察對元朗（同上），十三日：南華對元朗（警察球場）轉播時間同上。

招生

九龍新法車行 用新法駕駛 考牌保證成功 K-938001

學車 K 843100 學車有關一切安全第一精求

新學車 易用急考各區各迎 ⑫260675

得勝學車 男女初學急補 高級教師傳授 K 051097

學車 指導正確 考期合併 5-248708

學車 中區各期新考 K 627871

英人話會 實用交際英語 不限程度小組教授 K 840604

鋼琴招生 各級考試 保送皇家 K 502540

結他鋼琴 試考保送 上門來教 H 735003

正式英美 英語實用 個別教師 5-799524

教授鋼琴 上海音專畢業女教師 北角近新都城大廈 7015463洽

教授書法 黃埔新村 K 331905

幼師速成 女師範教授 幼兒音樂 K 201051 K 229493

遊艇 考船主牌 郵輪新會 ⑧738161 ⑧721509

電鍍 港九首創 K 828324

函授催眠 港九各區 K 600604

粵曲精研 粵曲 ⑧622493 ⑧272380

黑房沖晒班 官塘 彩色 H 723771

古箏 琵琶 粵曲 H 741231 K 789758

鍋爐船主大副 K 890783

網球好手 K 八二四二七

週日編織 ⑤773959

太古畫班 H 890461

英人教授 精高個別 H 640641

編織新班 ⑤223101

麻繩工藝 ⑤223101

女青年會

中菜實習

女青年會 絲絨染色花

出入口 K 443660

醫學英語 試前速修 ⑧231406

上門日語 K 851780

古箏 K 207330

教授英文 K 620315

英人小姐 K 670272

英美人仕 H 793311

英人教授 H 622443

文亮補習社 新舊數理化 預科數理化 英文會話

書法專修 兒童書法 史正中 蕭麗芳 K 668278 K 669338

職業訓練 夜校 英文 招生 K 628652

尖沙咀街坊福利會主辦 金屬蝕刻班 ③—684729 681916

SPEED-READING FOR BETTER STUDY SKILLS & EXAM NEEDS. 611-615 NATHAN RD. 10/FL K—857702

吳偉 舞 教授

F.5 ENGLISH COMPO COURSE! LEARN MARKING SCHEME! K318441 611-615 NATHAN RD. 10FL.

英文 補習

洋太平西 立案 職業訓練中心 夜校 九龍尖沙咀星光行1227A室 ③—696477 九龍尖沙咀金巴利新街7—11號二樓 ③—676144

珠算 訓練玉器

教授鋼琴

海翔音樂學院 H 490828

英美籍專家小組教言語

樂風音樂之家 ③314659 ⑤849391

新制TOEFL週末速成班 九龍尖沙咀星光行1227A室 西太平洋外升學指導中心主辦 三—六九四七七 三—六八四四〇

攝影

鋼琴結他 新巴黎琴行 K 611779

英加中學即招香港學生 西太平洋海外升學指導中心 九龍尖沙咀星光行1227A室 三—六九六四七七

德法烹飪學院 慶祝五週年紀念大贈送 旺角彌敦道494—496號 K 300110 K 306427

醫務所護士常識班 H 641303

電視修理

香港政府教育司署註冊 文理補習班 H 794168 K 860826

安妮 葉文 授舞

專業成人英文數寫

P4-F5 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 K 858440 灣仔軒尼詩道439號香島大廈二樓 H 796835

英語小組

油畫 素描水彩 兒童畫 南方畫院 方劍青教授 768484

半島烹飪學校 郭子文主理 ⑤745973

古箏書畫 海天藝苑 詩琵棣油素揚粵鋼 詞琶畫描琴曲琴 K 040313 K 034088

歐氏學院 小提琴 鋼琴 K 678360

出入口簿記

英婦 K-858440 K-859364 H 796835

德誠烹飪學院 六週年紀念大贈送 K 八四九二四八

香港秘書書院

保證成功

香港法文專科商業管理學校 航空 航空票務班 Airline Ticketing And Reservations, Routing

TELEX 電報 IBM 電腦 秘書全科打字速記簿記

英婦 英文專科

日文 商業日語 日語會話

出入口文員班

托福 新TOEFL

中國烹飪學院 本校學生 地址：太子道108-118號一樓1座 電話：⑧810702 ⑤883411

樂聲琴行 ⑤742740 ⑤751065 ⑤468646 ⑤469580 ⑤037968 ⑤037662

漢齊畫室 招生 ③三八三三五四

時裝裁剪花藝設計中心 ⑤797888

香港標準商科外文學校 地址：北角英皇道425—431、二、三樓全座 電話：5-611601

氣功 K 886504

痔 基督教徒 吳精好 周金科 專家

自我催眠

醫藥

粵點 心菜

鼻 流常涕 （按八字）

白蝕臭狐 九龍長沙灣道 210號 D座

北京名醫 吳植才

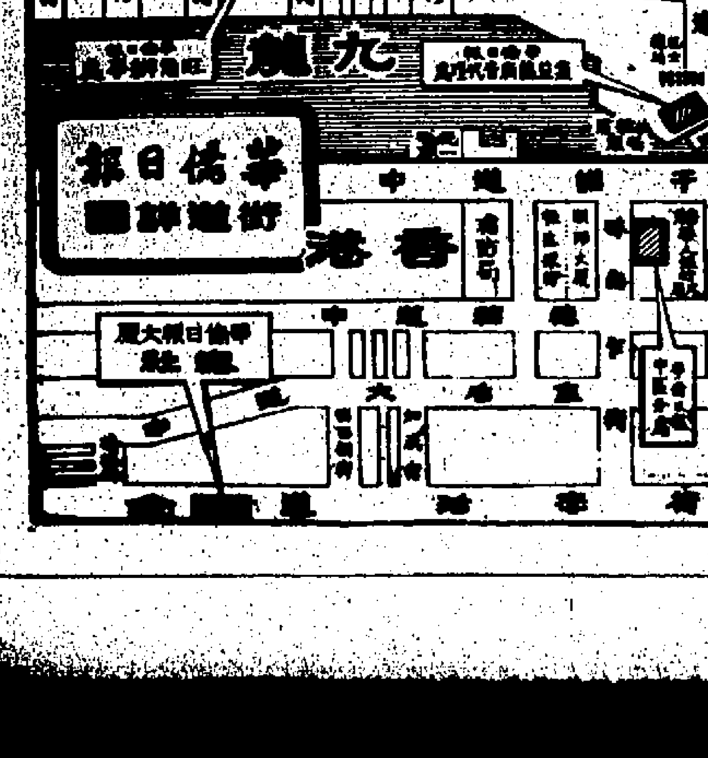
包脫髮痣 H 275133

欽玉葉 推拿傳家 H 741491

洪冠洲 耳鼻喉專科 干諾道中83號二樓

針灸推拿

黑痣除脫 李鍾岳主理 收費廉宜



尚有分類刊在九張二頁

歷史悠久：新聞翔實：專刊豐富：包羅萬有：經濟報導：全僑稱許

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5—229081內線3號

透道閱戶　請就近向　報販訂閱　無任歡迎

彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

基督教主日崇拜時間表

一九七八年十月八日

聖公會

聖約翰座堂（花園道），英語早十一時，晚六時半。聖士提反堂（灣仔林道六號）上午八時，十一時。聖保羅堂（中環鐵岡）早八時，十一時。聖馬利亞堂（大坑道二號A）早十一時。聖彼得堂（北角炮台山道十八號）早十一時。聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號），早十時。聖馬太堂（荷李活道）早十一時。聖三一堂（九龍城道）早八時，十一時。聖匠堂（西營盤第三街）早十時。聖巴拿巴堂（筲箕灣）早十一時。聖基道堂（深水埗）早十時。聖保羅堂（九龍塘）早十時。諸聖堂（旺角）早十一時。聖安德烈堂（九龍彌敦道）英語早八時，十一時，晚六時。

中華基督教會

合一堂（北角禮拜堂），九三九號二樓，早九時。公理堂（般咸道一九號）早十時半。灣仔堂（灣仔軒尼詩道）早十一時。深水埗堂（深水埗）早十一時。基灣堂（筲箕灣西）早十時。香港閩南堂（地街）早十一時。望覺堂（旺角）早十一時。長老堂（太子道）早八時，十一時。九龍合一堂（巴域街）早十時。國語堂（旺角）早十一時。三十三號二樓。基真堂（深水埗）早十一時。

浸信會

香港浸信會（堅道）早八時，十一時，晚八時。香港仔浸信會早十一時。九龍城浸信會早十一時。灣仔浸信會早十一時。北角浸信會早十一時。西灣河浸信會早十一時。尖沙咀浸信會早十一時。石塘咀浸信會早十一時。

循道公會

香港堂（灣仔軒尼詩道三十六號）早八時，十一時，晚八時。北角堂（百福道）早十時。愛華村堂早十時。九龍堂（加士居道）早八時，十一時。觀塘堂早十時。英語堂早十一時。

衛理公會

北角衛理堂早十時，十一時。衛斯理村堂早十時半。救主堂早十一時。筲箕灣佈道所早十一時。

崇真會

救恩堂（西營盤高街）早十一時。筲箕灣崇真堂早十時。深水埗崇真堂早十一時。九龍城崇真堂早十時。粉嶺崇謙堂早十時。南華埔崇真堂早十一時。西貢崇真堂早十一時。大埔崇真堂早十一時。窩美崇真堂早十一時。荃灣崇真堂早十時。黃宜洲崇真堂早十時。古洞佈道所早十時。元朗崇真堂早十時。

播道會

靈泉堂（跑馬地）早十一時。天泉堂（九龍）早十一時。恩泉堂早十一時。活泉堂（東沙島街）早十一時。觀泉堂早十一時。

禮賢會

香港堂（般含道六號）早十一時。灣仔堂早十一時。九龍堂早十時。紅磡堂早十一時。大埔堂早十一時。荃灣堂早十一時。

信義會

筲箕灣信義堂早十一時。主恩堂早十時。天恩堂早十時。榮光堂早十一時。觀塘信義會早十時。

九龍塘宣道會

九龍塘宣道會早十時，十一時。北角宣道會早十時，十一時。大坑東堂早十時。

中華宣道會

北角堂早十時。希伯崙堂早十時。竹園堂早十時。頂樓堂早十時。九龍堂早十時。

神召會

神召會禮拜堂（九龍）早十時。慈雲山神召會早十時。屏山神召會早十時。元朗神召會早十一時。

新生命堂佈道會

香港新生命堂早十一時。

潮人生命堂

香港潮人生命堂早十時。

中華循理會

基灣堂早十時。竹坑堂早十時。

完備救恩堂

赤柱堂早十一時。大埔堂早十時。

香港協基會

橫頭磡堂早十時。

五旬節傳道會

五旬節堂早十時。

金巴崙長老會

北角堂早十時。長洲堂早十時。

便以利會

香港仔堂早十時。

中國基督教傳道會

中心堂早十時。

靈糧世界佈道會

九龍靈糧堂早十時。

中國佈道會

九龍城堂早十時。

基督教信生會

信生會早十時。

四方福音會

四方福音堂早十時。

救世軍

中央堂早十一時。竹園堂早十時。

基督教潮語佈道會

香港堂早十時。

其他

基督教會活石堂早十一時。基督教香港信義會早十一時。

天主教堂彌撒時間

十月八日

香港區

聖母無原罪總堂（堅道十六號）：主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時、十一時，下午六時。

聖若瑟堂（花園道七號）：主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時、十一時。

聖瑪加利大堂（跑馬地）：主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時、十一時。

聖安多尼堂（薄扶林道六十九號A）：主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時。

聖亞納堂（赤柱東頭灣道）：主日彌撒：上午八時。

聖十字架堂（筲箕灣）：主日彌撒：上午七時、八時。

聖伯多祿堂（香港仔）：主日彌撒：上午七時、八時。

基督君王堂（長沙灣）：主日彌撒：上午七時。

九龍區

聖則濟利亞堂（九龍）：主日彌撒：上午七時、九時，晚七時半。

玫瑰堂（尖沙咀漆咸道）：主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時、十一時，晚七時。

聖德肋撒堂（太子道）：主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時、十一時。

聖母聖衣堂（九龍塘）：主日彌撒：上午七時。

聖方濟各堂（深水埗）：主日彌撒：上午七時。

聖若瑟小堂（沙田）：主日彌撒：上午九時。

新界區

聖母堂（長洲）：主日彌撒：上午八時。

聖母無原罪小堂（大嶼山）：主日彌撒：上午十時。

聖家小堂（吐露港）：主日彌撒：上午七時。

本報啓事

基督教主日崇拜時間表，由本期起，每月逢第一週之星期六刊登，希各教友，至祈留意。

黃竹坑業發街二號 志聯興工業大樓
廠租
二千餘尺起三面單邊交通便 工源多即可入伙管理處洽

工廠出租　銅鑼灣樓　華明大廈　柴灣洋樓　旺舖出租　東成樓　寫字樓　商業旺舖　太古城　寫字樓租　香港仔廠　醫生寫字樓

租賃 香港

50元寫字樓 怡·服務　小舖平租　上環西街56號3樓　靚房出租　寫字樓 怡租　地王旺舖　金源洋樓　舖位　旺舖廉租　英皇道舖租　吉樓招租　置富花園　柴灣廠房　寫字樓租　吉樓招租

國際聯邦大廈 寫字樓招租 九百餘呎至千餘呎·租金相宜 洽租電話 五一一式四九九

榮裕商業大廈
招租
德輔道西六十至六十四號面積由七式〇呎至三千五百呎有意請電：五——四八九一八四洽

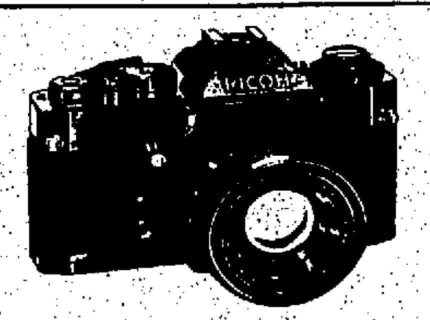
會德豐大廈 中區寫字樓招租 伍佰餘呎至七千餘呎·租金相宜洽租電話：五——四九三一一查

寫字樓租　銅鑼灣 合高尚食肆旺舖　(中區) 寫字樓租

單人住房 月租528元　雙人住房 月租960元　貴賓住房 月租1440元　豪華住房 月租2880元

中區 萬宜大廈 德輔道中60-68號 寫字樓招租 請電 5-239859

北角鰂魚涌新街廠租 地下萬餘呎 樓高廿二呎 貨車可直達 恰電5—229162



麗確相機·騰龍鏡頭
贊助分類廣告客戶幸運抽獎
由十月一日至十月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張，多刊多送。
抽獎公佈日期十一月五日
Ricoh XR-500 SLR CAMERA
TAMRON ADAPTALL BBAR 300MM F5.6 Telephoto Lens
總值：HK$1,642.00
每名獲贈麗確XR-500 總價值：HK$920.00
每日讀者·超過百萬
惠刊廣告·收効宏大

誼發大廈　葵涌金龍　旺舖平租　花園別墅　紅磡旺舖　荃灣金龍　旺舖招租　葵涌金龍　租賃 九龍　南豐新邨　大坑台　旺舖招租

怡興大廈 商業2樓招租 禮頓道13至19號約四千餘呎·適合工商業及寫字樓用·有意請電⑤七七二九九一管理處引看

吉廉租舖

中區商業或住宅 中環士丹利街廿八號五樓 面積約六百呎 月租 $ 1400 有意請電話 H239091

(西區) 旺舖出租

平旺租舖　舖面廉租　旺舖出租　偉恆昌邨　旺舖招租　旺舖平租　閣樓出租　柏雨花園　大橫門　元朗舖租　唐樓出租　工廠出租　旺舖出租　新廠招租　閣樓招租　元朗舖租　官塘廠房　地王旺舖　旺角旺舖　旺舖出租　元朗新路

廠房平租
官塘興業街4號 長江電子大廈三樓 9400呎樓高11呎電梯三部 三面單邊 光綫特佳工源充足 適合電子廠製衣廠鐘錶業塑膠染廠免問 電5-439497 或458125陳漢民洽

官塘工業　西貢廠地　新界沙田　太子道　官塘工業　紅磡向海　工廠招租　九龍塘租　新廠招租　吉舖招租　官塘工業　官塘工業　招租　洋樓招租　旺舖出租　月租一千餘　商業閣樓租　平租

土瓜灣 落山道108號 廠房租 地點適中交通便 工源多管理 完善即可入伙 管理處洽

荃灣地王工廠大廈廉價 出租

油蔴地 旺舖招租

沙田隧道口 有內花園世界 超級市場 銀行 美容院出租 詳情請電 三—三〇九五一二 黃洽

旺角地王 大單邊　免頂閣大 旺舖平租

廠房出租 荃灣屈臣氏大廈十四樓面積18500呎租廉貨運方便塑膠業不適合有意請電⑫四〇壹壹五九洽

荃灣 面積四正 工廠租　花園洋樓

吉商售業　旺舖出租　千餘元　大單邊旺舖 免頂平租　旺舖住宅

上海街 旺舖連閣共九百多呎有四綫巴士適合做各行業有意請電：三·三零二一五九

官塘廠房 八千餘呎 招租

正發樓 大埔墟廣福里舖位出租 適泰電子廠原址 地點好·交通便·四綫鉄·工源足 請電⑫—667215 ⑫—661939張洽

荃灣貨倉 (有海橋大車位) 15000平方呎 12—774202許洽元朗大馬路118號二樓前座

工業大廈廉租 荃灣横窩仔街鐘成工業大廈·12樓約7000呎交通便·工源足辦公時間內 電三——九五〇一八一盧洽

單邊旺舖 平租數百元

工場平售　福安閣　北河大廈　出國平售　農場出讓　美孚八期　元朗新樓　旺舖售　澳門洋樓　元朗靚樓　永勝大廈　恒星樓　洪水橋　荃灣工廠　靚別墅售　高尚住宅　旺角唐樓　十萬零吉　出讓 九龍

長沙灣廠房平租 楊耀松第六工業大廈 長順街十九號 設備齊全·車位特多·變綫行車·六千餘呎至萬餘呎·適合各行業用途·廿四小時管理服務·包洗餘全區最平·特價九折· ★歡迎參觀：洽租處：順昌有限公司 ⑤—438968 ⑧—739229

深水埗黃金　麗昌大廈　塘尾道廠　五金舖讓　來安街樓售　新界農地　唐人新村屋　旺舖吉售　吉樓廉售　工廠樓售　鏡記地產　記強地產　窩打老山　樓舖售　洋房花園　土瓜灣　屯門木屋　大角咀廠　屯門工業　特大唐樓　三面單邊

各期大量 偉恆昌新邨 土瓜灣偉恆昌新邨各期交通便近九龍城碼頭 高低大小新式洋樓 設備一流即將入伙 特平售欲購速 海聯公司 土瓜灣貴州街4G地下 ★K629286★ 歡迎委託業主免佣顧客購樓服務一流

黃埔四期 紅磡德民街商業區近碼頭交通方便 入伙在即 欲購請速 海聯公司 紅磡船塢街十二號 K656933 K333128 歡迎委託業主免佣顧客購樓服務一流

荃灣中心 12—788228 12—788233　牛頭角利基樓

德福花園 得福地產 H—446807 H—456463

荃灣洋樓　十七萬八　西貢別墅　基隆街　西藥行頂　觀塘唐樓　吉樓廉售　官塘樓售　靚樓出讓

旺舖廉售

官塘工業中心地下B座二千餘呎 合五金批發電氣 汽車各陳列室貨倉庫重工業租售 華僑 信託地產服務公司624435楊

葵涌廠房　荃灣工廠

旺舖平售 旺角廣華街地下 1200呎連閣式千呎實用 售一百四十萬·有意請電：一二——二五四四一五

新界別墅地王 青山十七咪，總面積33,000呎，可建66.6%兩層高之花園洋房，發展後可得屋地44,000呎，背山面海。每呎售$230。有意請電：K——六九八二九一李洽，經紀免問。

深水埗商業 長沙灣道一〇二號式樓約一千呎·交通便合各行業廉售卅萬K772043或H259048

三樓洋樓吉售 九龍城道新樓平期長面積五二〇呎壹廳兩房另加有蓋平台九五〇呎合各用途交吉特價廿六萬五千可分期直接業主免佣下午三時至七時電：三——〇二八五一四徐洽

換地權讓 歡迎委托樓地元朗周記地產⑫775422

新高洋樓廉尚　新樓吉售　建利大廈　金源洋樓　平通北角　新都城　富麗園　鰂魚涌得利　北角春秧街　北角雲景道　英皇道旺區　金陵閣樓　旺舖出售　女理髮讓　三面海景　西環海邊　壽山村道　伊利沙伯　出國廉讓　健威花園　出讓 香港

讀者諸君：
為應如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同郵票寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。
華僑日報謹啟
茲函附郵票/支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天費荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九七八年　月　日　啓
(請注意) 如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）
每段大字四個　細字卅四個　每天四元

尚有分類刊在八張二頁

吉樓租售　大角咀廠 招頂　租讓　新威園抵買　新樓送裝修　坪洲三樓　商業舍 般含道 浴克道　百福 丹桂閣　灣仔中心　置富花園　灣仔靚樓

旺舖租售　吉舖租售　旺舖租售　大旺舖 平租平售 免頂三千餘　元朗舖 元朗屋 農場　抒舖租售　課室租　地王旺舖 免頂 月租 三千餘元　靚舖王

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

大旺舖 平租平售 三千餘　大單邊 旺舖 頂 月租 元平實 23千售 萬餘免

物業交易公司專欄

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓 我哋帮你手 任你選到好

所易交業物 紀經牌持
佣免主業託委迎歡 舖廠房樓界新九港 廣最路客花樓樓現 理自於勝便簡樓手
⑤—445768
⑤—459966

福康園

堅藝

太古階宮閣

香港仔中心

禮敦大廈

星輝苑

福成

碧瑤灣

薄扶林

均益

香港仔

健威

置富

南豐

東山閣向海

太古

得德福花園

泰山地產 樓宇租售 歡迎委託 業主免佣 日H438741 夜K840404

官塘工業

三龍地產
香港百德新街恒隆中心1714室
H779168 H779169
物業租售 客路最多
業主免佣 快捷忠誠

鈞善工業貨倉大廈
新界屯門中心第CPTL23地段
七樓11.965呎 可分式間每呎百餘元
查詢：干諾道中111號永安中心10樓31號 新新地產 H446735 H454792

新新地產 H454792 H446735
葵涌 荃灣舖位 屯門 大廈 荃灣

北角 上環 灣景 千德 香港仔 碧瑤灣

跑馬地 寶靈 薄扶林 百福 置富 置富
新新地產 H454792 H446735

新新地產公司
歡迎委託服務可靠
業主免佣客路最多
電話：5—446735 454792

百福花園 力企
鴻福閣G16東北加四萬元
鴻福閣E8 樓695呎四萬
鴻福閣D16西南加四萬五
鴻福閣D12西南加四萬元
康福閣E14東南720呎讓
康福閣H11西南720呎讓 H228509
康福閣B11樓660呎四萬 H237394

碧瑤灣花園 力企
25座B15東南連車位53萬
26座B5 東南連車位48萬
25座D20連車位售58萬五
26座A16東北連車位54萬
26座B7 東南1135呎讓
39座二樓1600呎連車位 H228509
交吉向西南讓★歡迎查詢 H237394

百福花園 力企
百佳閣H19東北 680呎讓
百佳閣H15東北 695呎讓
百祥閣A18西北 705呎讓
百祥閣F3 東南加三萬二
百利閣AB 61355 呎讓
百利閣GH13樓大單位讓 H228509
百利閣AB19樓大單位讓 H237394

京華工業大廈
荃灣柴灣角道56號地段中層AB座共
12000呎每呎155元有車位交通便行
三分鐘到碼頭宜輕重工業下月入伙
H445758 堅藝 H444837

泰和地產 K—317445 K—317541 業主免佣 歡迎委託
× 天后廟道金龍台923 呎高層連車位 ×
× 碧瑤灣五期1050呎兩廳兩房連車位 ×
× 丹桂閣高層400 呎俯面海景即住 ×
× 亞皆老街敦豪閣750 呎靚裝修車位 ×
× 又一邨1200呎靚裝修另露台540 呎 ×
× 新興大廈高層750 呎靚裝修海景吉 ×
× 旺角金街旺舖700 呎另閣125 萬 ×
× 深水埗旺舖1100呎另閣合各業吉廉 ×

渣華道 碧麗閣 柴灣金源 千德道

新新地產 幸運 官塘 德福花園 荃灣中心

健威花園 力企 H228509 H237394

百福花園 力企
家福閣A11樓720 呎出讓
家福閣H15西南720 呎讓
家福閣A17樓720呎出讓
家福閣G17東南加四萬元
家福閣A13西北加四萬元
家福閣A5 西北加四萬二 H228509
德福閣A10西北加三萬五 H237394

百福花園 力企
百德閣C 4東南加三萬元
百德閣C16東南加四萬元
百德閣B 4東北加三萬五
百德閣C 2東南加二萬五
百德閣D 6東南 975呎讓
百佳閣H16東北 695呎讓 H228509
百佳閣A17東南 695呎讓 H237394

百福花園 力企
百利閣E 5東南加四萬元
百喜閣B13 635呎加四萬
百喜閣E18東南 700呎讓
百喜閣H17西南 700呎讓
百喜閣H11西南 700呎讓
百勝閣A12東南 695呎讓 H228509
百勝閣B 2東南加二萬八 H237394

百福花園 力企
百勝閣B 6東南加三萬七
景福閣C15西南加四萬元
景福閣D13西南加四萬元
景福閣AB大單位6 7 樓
安福閣B17東北695 呎讓
安福閣D17西南加四萬二 H228509
安福閣F17東南加三萬七 H237394

薄扶林花園 力企
3C 8樓加二萬★
3E13樓連車位歡
4B 5樓加萬五迎
4D14樓向泳池業
5A26樓加萬七主
5B 9樓加萬六委
5D 2樓加三千託
5E 2樓加一萬★
本公司新遷往士丹利街觀利大廈 101 H228509 H237394

香港仔中心 力企 H228509 H237394

薄扶林花園 力企 H228509 H237394

美譽物業信託
港九樓宇買賣租賃
專人負責忠誠服務
歡迎委託請電：
K692153 K696165

浩棧地產
代理買賣 歡迎委託
結志街24號
⑤—443955

德成行地產

紅磡灣中心平售
紅磡必柔街交通極便鄰近碼頭火車總站
戶戶單邊東南兩景 大小單位首期少 大量任選
安和地產 ★電話K657265★ 紅磡船澳街2號
客路最廣委託安和業主免佣勝於自理

怡基
各大細單位 百福花園 德福花園 紅磡灣中心

中英皇心

永生 恒星 德福花園 銅鑼灣 伊利沙伯

德福花園 鰂魚涌 柴灣金源 千德道

永德
歡迎委託 H446854 H450697

太古階宮閣 薄扶林花園 香港仔中心

基力物業地產代理公司
香港中環干諾道中111號永安大廈十樓
電話：⑤—445708 ⑥—459966

置富花園★百福花園★各大小單位太古城★各大小單位南豐新邨★各期大小單位香港仔中心

代客徵購

新美郵 大萬厦邦 洋金樓富

九龍售 碧瑤灣 香港租 香港售

基力地產 H-445708 H-459966

漢記 3—640223

購不交吉 天祥

遠利行 ☎(5)435333 (5)435334

◁高價收購▷ 交吉☆不交吉 樓☆舖☆地
★代客租售 拆舊建新★
★專業服務—迅速辦理★

多各層期 偉恒昌 新邨
土瓜灣道（恒景閣）（偉景閣）（昌景閣）
近碼頭巴士站公園 特平抛售
裝璜優美材料一流
安和公司 ◁電話K653931▷ 貴州街四號J地下
最佳服務歡迎委託業主免佣保證快妥

新明 荃灣中心 德福花園 盧山閣 太古洞庭閣 泰龍樓 南方 軒華大廈 怡豐大廈 灣景樓

新明地產 H799387 793598 誠懇可靠
歡迎業主委託

九龍 水晶地板 清潔打蠟 K687336 K682916

新德裝修中心 九龍長沙灣道233號（近北河街）水明新邨 798321—4

商業

建達 H251285 H225560
德輔道中61號華人銀行大廈七○二室

鋪位出售 ▲九龍▼ ▲香港▼

物業代售

麥加力歌街廿一至廿三號開始出售
灣仔洋樓 特大舖位
鴻運建築公司地盤洽購電話：5—734140

裝修五折
工友頂力合辦
免除老板厚利
⑤—959268
⑤—944812 中寶
傳呼機⑤315171叫21號

1979月曆 電⑤725517·720954

特價絲帶

裝修執漏

地毯免費

樓房裝修

執漏 裝修

百貨批發

鋁窗 鋁門

建築藝術

打針 針灸

大偉裝修

鐘應堂 相命最準

裝修 坭水油漆木工

遊艇

海外買家

梳化彈弓床椅

執漏 裝修

漏水

裝修水晶
東方專業建築

明泰噴油

B.Q.承接計則

地板水晶

打蠟新龍

中英打字

裝修

商品攝影 美術設計

中文打印

清潔打蠟

雪櫃翻新

打蠟

裝修

冷氣雪櫃

港島私家偵探社
③ 跟蹤 調查 偵察 商業
九龍上海街456—4號永康大樓 五三 大廈17樓A①室

配額出讓
輸西德CUT16套庄經
紀廠家自用均表歡迎
3-305640黃小姐查詢

執漏

打字機
專營買賣精工修理
舊機保用舊可換新
中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司
日H437326 夜H517634

包渠通廁

特藝速印

絲網印花

通渠改廁

冷氣雪櫃 修洗衣機

嬰童用品平價銷售

香港裝飾公司

牆紙 連工包料

香港私家偵探社
政府註冊 絕對保密
電話 ⑧818008 ⑧819666
商業調查 職員行蹤 失蹤調查 租務糾紛
通姦證據 離婚證據 攝影錄音 保密跟蹤
新式儀器偵查 專業人材辦案 歡迎詢問
九龍太子道壹四壹號長榮大廈三〇八室

簽證
星加坡 $25 台灣 $80 韓國 $10 日本 $60 美國 $140
標準旅行社全港最比一家歷史悠久信用超著
⑤261548⑤224611⑤254733
香港中環雲咸街3A號302室

漏天補防 水台漏水

各種電線
本廠出品各種P.V.C 電線電子線品質優良價錢公道超貨快捷歡迎本港廠商及出入口商電
⑫—279983洽商

信興綢莊
結婚褂裙·毛毡床褥
全絲綿被·廣花棉胎
土瓜灣道327 榮光街4B K333216 K629901

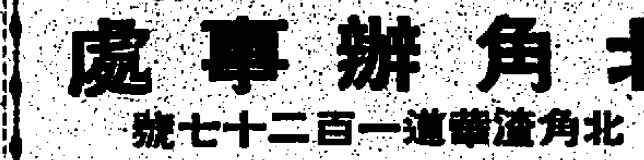
鋁窗 鋁門
櫥飾花窗 格閘面門

打字機
買賣修理保養舊換新
手提機 手提機 舊機$80
油印機 支票機 碎文件機
灣仔軒尼詩道291號四樓
H738540 H743694
（中建打字機公司）

移民行李裝箱付運
本公司爲擴大服務特設地下詢問處於旺角彌敦道提供一切有關裝箱、船運及空運資料詢問處附有圖片說明有關工作程序及包裝技術歡迎參閱及垂詢：
CROWN GROUPAGE LTD.
高比有限公司
電話：⑤—857939 ⑤—416323—8

源興鐵倉有限公司
貨倉部徵求客戶
露天貨倉，位處九龍灣，近海邊，交通方便。承接一般貨倉業務，如蒙寄存貨物，
請電：的⑤—497669 ⑤—498722
⑤—498708 ⑤—497667

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613
深水埗荔枝角道一四一號



歐美 漏水

批發鐵閘

東方公司 萬能角鋼 窗簾美路

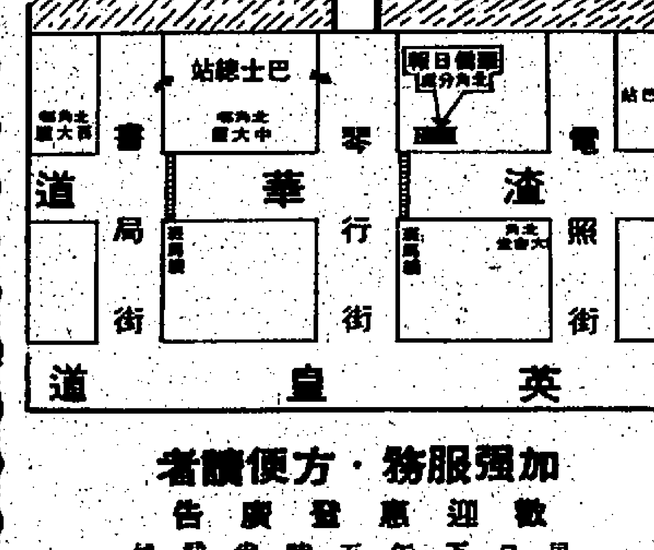
漏水

水晶地板
取料上等保用
五年修補地板
東發工程
K044986

漏水 包醫

打字機 買賣修理
原箱新機價廉二手商用手提座枱電動
彌敦道313號五樓 實來公司⑤840931

華僑日報
北角辦事處
北角渣華道一百二十七號
北角新都城座
電話：5-640693 · 640603



加強服務·方便讀者
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

樂聲琴行
獨家代理：德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等
原裝進口名廠鋼琴 原價$6,160 特價$3,900 歡迎分期 保用十年
香港：中環大道中33號萬邦行商場204號 TEL：⑤220449 ⑤224894
軒尼詩道244-246號⑤742740 德付道西231號⑤468646
九龍：尖沙咀漆咸道123號⑤692360 亞皆老街120B號⑤037968⑤037662

★鋼琴中心★

聖誕咭 1978最新款已出版
歡迎同行索取樣本協助推銷
出品：各類精美賀咭·歡迎出口
一雅文具製咭公司
中環士丹利街五八——六四美麗大廈
電話：H236382 H238537

瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

青年中心主持
遊艇
大小中西遊艇特約快樂豐儉由人
K666427 K678925

遺存 失摺

啓事

遺失聲明

遺失

康聯財務貸款公司
分期付款·日息毫式
總行：中環士丹利街十號四海大廈305室 TEL：⑤-236445 ⑤-237578
分行：灣仔軒尼詩道280號恒生銀行大廈604室 TEL：⑤-734767 ⑤-734812

財務

★高價收購★
各國名廠
相機
歡迎交換
日：H四五六六三四
夜：⑫——624760

書報

圖書出讓

遺聲 失明

遺失聲明

周生生集團有限公司
股票號碼 持有人姓名 股數
011742 CHAN WOON TSAP 2000

遺失股票 聲明

遺失聲明

遺失聲明

在九張三頁 倘有分類刊

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

迅祥 貨露 倉天

迅貨 倉祥

瑞香園 貨倉有限公司

貨倉

買賣書籍

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費四元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天四元

本報擴大廣告服務

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處德輔道中香港華人銀行地下
③北角辦事處渣華道一二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭佳景處側

設代收廣告處

- 西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
- 灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
- 北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
- 銅鑼灣：驛東街九號A地下（文海閣書公司） 電話：5-793915
- 何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3-037195
- 紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誠書局 電話：3-621616
- 美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
- 荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
- 屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衡光書局 電話：12-812675
- 大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車攜

鐘點女傭
政府註册 絕對負責 留宿鐘點 半日全日 服務港九 保證滿意 九至六時 K688985
香港女傭服務公司

菲傭經籍校訓專練女

包收費滿意 非女傭廉

家庭托兒

機器會計

出口人才

家庭托嬰

待聘

聘請

會計兼職

經驗女傭

中英文

中英稅賬

托兒家庭

大衆秘書

正牌 女傭中心
招工，請人，我幫手！政府執照NO 530827—02負責可靠信譽模範服務 ... 電話：H401761 H496162假日照常

菲傭

機器廠請　**廚師女傭**　**招請女傭**　**熟煮女傭**　**聘管理員**　**半日女傭**　**男校工**　**聘員工**　**七多請人**　**聘請書記**　**男女校工**　**聘練習生**　**廣告公司**

夜校務員　**津校誠聘**　**書局售貨**　**中學急聘**　**聘女助護**　**營業助理**　**兼職女傭**　**誠聘會計**　**請女校工**　**工讀學生**　**聘請幼師**　**急聘文員**　**印刷廠請**

英文教師　**誠聘會計**　**急聘會計**　**留宿女傭**　**請女會計**　**商行後生**　**百樂戲院**　**請女司機**　**出口兼會計**　**專業兼職**　**聘請教師**　**誠聘教員**　**夜校教師**　**女化粧品**　**請送圖員**　**室內設計**　**專業學徒**　**聘請文員**　**出口後生**　**津小書記**　**西環登記**

助理書記　**急聘後生**　**請練習生**　**留宿褓姆**　**寫字樓後生**　**請女售貨**　**走頭商店**　**聘工程員**　**聘女文員**　**請教員**　**誠聘幼師**　**聘女助護**　**診所姑娘**　**試聘幼師**　**請女櫃面**　**招請校工**　**工藝學徒**　**高薪女傭**　**學生兼職**　**中區商行**　**中英教師**

木工師傅　**中環餐廳**　**津小校工**　**聘中四國文**　**聘女練習生**　**製衣廠請**　**聘請校工**　**數學教師**　**請女工**　**超級市場**　**沙田龍華**　**青年中心**　**小學教師**　**急聘**

招請工讀生
影印及書店常務不須經驗 工作時間由下午六時至十時月薪$330起應徵請具近照寄元洲街143號地下

誠女傭聘

請胸圍廠
男貨倉管理員有經驗者優先錄用請詳履歷電話要求待遇寄新蒲崗六合街一九號四樓。

工廠文員　**女傭替工**　**請女職員**　**政府津貼**　**新優急聘**　**學位英文**　**女秘書**　**聘請校工**　**登記助護**　**釘珠外發**　**室內設計**　**聘請教師**　**請人選人**　**機器廠請**　**女練習生**　**果欄誠聘**

珠寶售貨

超值超級市場招聘
女收銀員男理貨員 多名
年十八至廿五中學程度懂英粵語勤奮有上進心薪優供午膳有星期例假加薪快前途好有意者香港皇后大道東12—22號超值超級市場人事部洽

男女文員　**洋行女職**　**急聘職員**　**製衣用大頭針推銷員**　**病房助理訓練生**　**松嶺護士**

聘女教務員
某商科學校誠聘下列女文員
（一）日校全職（9AM—6:00PM）
（二）夜校兼職（6:00—10:00PM）
應徵者須中學程度識打字請附電話函或親臨香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四樓⑧字金聯商業中心。

官塘電子廠

青年中心
聘兼職文員十九歲以上中學程度每星期工作十五小時月薪三百二識打字及住近大坑東優先請詳履歷電話近照寄

建成電業有限公司
急聘電子及機械工程師各一名應徵者需具四年多經驗收音及錄音機設計經驗來函請寄

尖沙咀區 旅行社聘請女職員 急徵物業助理 請女售貨

大製衣廠
擴充胸圍部現招求女款式設計及貨辦員乙名及車間指導員應徵者需具多年歐美款式工作經驗請具履歷近照及要求待遇函本報信箱1482號

請女補習　**洋行信差**　**大廈管理**

某大銀行 請送信員
男性中三以上 程度年齡不超過20年前最佳 度好請備函附 學歷證件影 本近照及電話 寄本港郵箱51 一號候約洽 件不退來

書聘記請　**教聘員請**　**珠寶售貨**　**聘男侍應生**　**三行人材**　**女聘補習教師**　**津校教師**

技聘工請　**教經師公**

香港中文大學社會研究中心
徵聘暫任研究訪問員會考至少五科E級或以上能說粵語月薪由八百六十元起任期暫定一年應聘者希能於十一月初就任請寄親筆申請書詳細列明學歷履歷及有關資料連同近照一張及兩名諮詢人姓名及工作地址至沙田本校人事組封面註明「應徵」十月廿五截止申請

聘練習生
文化機構九龍辦事處聘練習生男性中學程度字體端正無不良嗜好有意請具詳履近照及電話號碼函華僑報一一二六信箱洽

請練習生

招請看更
年45至55歲小學畢業程度八小時輪值工作有假期月薪約八百住港區優先請函履歷附近照函華僑日報三七八號箱約洽

送打什貨

松坂屋百貨店
聘售貨及收銀
男女售貨及收銀共十多名F.4或以上17至23歲無經驗可有訓練8小時工作供膳有年假請詳履歷電話希附照寄香港百德新街松坂屋人事課

急聘

助理女會計

新都城百貨公司

廠務助理
隸屬時裝製衣廠現高薪聘請廠務助理一名中英文中學畢業須有二年或以上同等工作經驗有意者請電K六三九三一七王小姐洽

聘寫字樓外勤見習生兼

60日元入

招請
某電業製品廠招請營業代表P.V.C.電線有興趣者以有客路爲佳有意請履歷及要求待遇來函荃灣葵涌角街二至六號華興工業大廈13樓收

瑞士麗化多貝粧品
急聘化粧小姐有經驗更佳薪優有佣年假有意者持相片身份證到旺角砵蘭街229二樓陳小姐洽

新張香港 京城夜總會
㊀女接待員三名月薪1200元伙食津貼每天4元假二天無須經驗㊁鐘點女侍應多名歡迎兼職每小時20元即日出糧㊂受薪女侍應六名工作八小時月薪3000元伙食每天津貼4元有意者來電仔路克道176—191號二樓聲明：李敏經理洽
電話：㊅748602㊇754887

聘請工讀學生半兼職
女學生售貨17至22歲下午5點3起4小時工作供膳有意請詳履電話近照寄香港百德新街松坂屋人事課特註緣聲。

尖沙咀區

津貼中學聘請教員

聘信差男

見習技術員
男性18—23歲高中或初中程度如對漂染技術有興趣請具中文及英文函述明希望待遇附近照及電話號碼寄香港郵箱9618號

電子工程
國際性機構急聘電子工程男性技術員電專畢業需有二至三年大廠超聲波本誠驗及熟悉生產過程有意者請詳履歷及要求待遇寄本報信箱八五三號

打磨機器

聘請後生
中環大公司聘後生兩名 80以下程度 不拘薪優供 晚膳工作時 間期九晚六 每晚七至九 電H221583 梁先生洽

某大洋行誠徵男後生一名有意者請來函香港郵箱971號詳述履歷要求待遇及接洽電話

物業代理請女練習

高薪聘秤料員
葵涌區大染廠高薪誠聘男性秤料員日薪可達42元要中三以上程度有經驗者優先錄用有意請附履歷近照函荃灣郵箱壹七九號合則面約

周生生珠寶金行 有限公司
招請：廚工 數名
★男性★年25—45★小學程度★三年廚房經驗
★月薪$840起★供膳★年尾雙薪★全年假期63天★另年假7天★有公積金津貼5％
★有醫療福利及退休制度★來函附電話近照寄彌敦道221號人事部（合則約見）

招考演員
電影製片機構，開拍伊士曼七彩鉅片多部，需用男女主角各二名，配角、要角多名，不限學歷，年17至30有興趣者，請附照片、地址、簡歷，郵寄九龍中央郵箱K四〇五號本月底截止，合則函約，不合退回

大人公司 誠徵會員
不分性別不需經驗 年齡十八至二十八 每年旅遊六十五天 半身相片電話號碼 寄郵政箱六〇八號 大人公司人事部收

啟事　**贖犬啟事**　**唯一救主**　**快樂之道**　**退股聲明**　**林月英**　**失物待領**　**新會外海同鄉會通告**

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：281 285 287 289 294 295 296 300 302 303 306 307 309 310 314 316 319 320 321 324 331 334 338 343 347 349 351 352 357 359 364 369 370 374 375 378 381 382 383 384 386

中區辦事處信箱號碼：606 634 635 658 687 709 710 711 714 716 720 721 725 728 735 736 747 755 768 772 778 780 783 785 789 790 792 799 800 802 803 807 812 814 816 818 821 825 827 828 830 832 833 834 835 843 844 846 848 852 856 870 882 884 883 891 896 898 899

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：912 917 920 921 925 929 931 932 936 940 946 947 948 952 954 956 964 970 972 973 974 975 976 977 978 982 983 991 992

旺角辦事處信箱號碼：1168 1170 1171 1178 1179 1184 1188 1189 1192 1196 1198 1199 1200 1203 1206 1210 1211 1214 1216 1218 1219 1221 1222 1224 1223 1225 1228 1231 1402 1403 1419 1410 1412 1438 1440 1473 1474 1475 1476 1477 1478

北角分處信箱號碼：1556 1566 1569 1570 1572 1573 1579 1580 1581 1585 1587 1588 1589 1590 1591 1592 1600 1601 1606 1608 1609 1611 1614 1615 1616 1617 1618 1619

狗 診所九⑤456074吳錦賓
狗 古氏 電617042
貓狗

找人啟事 季榮年 季仇年
你父現在台北市仁愛路四段二一〇號老爺大廈八樓A2百富盛有限公司請來信連絡季匡公啟

尋陳淑珍　**尋蔡秀英**　**訪尋**

結束聲明

尚有分類刊在九張一頁

華僑日報·分類廣告·專組人材·電話服務·
◀請撥專用電話 賜洽▶
H-221583
（荷李活道一〇六號）（上午十時 至下午六時）

光珠石寶 中環大道中82 電話H 458101 458111
珠寶

補習

港大畢業

預科女生

預科女生

英皇港大

精補小學

聖心

港大畢業

註册教師

精補中小

華仁預科

中大理工

港大理科

廉宜補習

英國大學

聖類斯

預科畢業

經驗補習

預科畢業

經驗教師

經驗補習

托福中大倫大及79・80・會考專修班

INTENSIVE COURSE

中英文、新舊數、高營數、理、化、生、經、史、地本課程分中英文兩部份講授每星期每科可上課兩次三小時半英文班四小時卅分同學可自由選擇一科或以上每科 $40 中大倫大專修十月份新班名額有限額滿即止★主辦機構：香港文化社教育組★

（本社聘有港大中大文理碩士任教英文專修班每星期由中大文學院英文系碩士主講。） 佐敦道碼頭文匯街文華樓十六號三樓

電梯 2字★上午九時至晚上九時 ⑧—300611 ⑧—302014 彌敦道500號701-2室下午3時至9時 （公衆假期照常）

浸會物理

寄居補習

大英女生

勤精專數

瀝源禾輋

經驗補習

荃灣美孚

及早補救

港大文科

港大預科

經驗補習

會考、中大進修班——校外補充課程（INTENSIVE COURSES FOR F.5, F.6 & F.4）

主辦機構：香港學生輔導中心教育組——EDUCATION UNIT（政府註册社團）

科 目：ENG.（A.B）, O.M.A.MATHS, PHY. CHEM. BIO. GEO.

導 師：港大、中大、理工、海外留學畢業碩士、學士及經驗會考班教師悉心指導。

報 名：彌敦道611號萬盛大廈1501B室（按15字）大元公司對面 ⑧—311866 ⑧—850008 ⑧—850009（上午十時卅分至晚上八時卅分）

中大四年

專職補習

大專學生

精補數學

港大預科

港大醫科

華仁畢業

理工結構

精補數理

會考

英文科 數理化 補習班

新方法・新技能・應付革新F.5會考試題 全科講義・簡明速成・港大教育學院師資

旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓 K858440

灣仔軒尼詩道439號香島大廈二樓 H796835

港大預科

現職教師

港大理科

夜間補習

港大預科

東區補習

高中生

港大預科

港大工程

港大學生

港大預科

港大二年

小學補習

數學提琴

家庭補習

高小初中

理工會計

中大二年

會考數理補習中心

——物理、化學班招生——

目標：提高同學們之程度至優良水平。

師資：在職預科班理、化教師、香港大學數理系榮譽學士精心編訂及教授。

下午四時後彌敦道469號新光大廈1402B室電話K-853872

港大工程

中大學生

港大預科

香港大學

理工二年

理工會計

大學生

精數理化

師範生

大專學生

精補小學 詳細分析

港大畢業再獲港大教育文憑兼教學法優異獎廿年主考經驗私家專教大中小學生英文數理 精教任何F.4升F.5生及自修者

全科 會考優異英數 速成

★親教當面改正作文及全部文法撥GE寫★早午晚港九任擇現在任何一天可起足月$60 K807051 H708040 韋氏權威英文中心

中小學生補習

徵求

收舊字畫

樂聲琴行 最合理價 代客徵舊 鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037968

香港婚姻

收買古玩字畫 荷李活道47號 電444235康記

誠徵女友

花梨酸枝傢俬舊爛

失婚少婦

誠徵女件

徵寶馬台

★幸福★ 婚姻

粵男徵婚

徵求梗房

徵墨綫員

徵女筆友

急徵住宅

誠徵女友

新翻修理 酸枝爛舊

徵少婦

高價收購電視音響

誠徵良友

誠徵女友

徵彫刻機

收買酸枝

良朋知己

徵女友

高價收購

先友後婚

技術服務

徵資合作

徵求總代理

誠徵男友

誠徵女友

體育用品廠家

你有興趣推廣美加市場嗎本公司經理12月赴美加現徵各運動衣健身用品運動袋運動鞋等廠家合作 有意函九龍旺角郵箱9018號

誠徵女友

誠徵女友

某出口行徵輸往西德荷蘭及英國配額 6P有意出讓者請電 K890356 盧小姐洽

誠徵校舍

收買傢俬舊

收買酸枝

專買酸枝古玩字畫 九龍打鼓嶺道48號 請電K7780108 大明行

徵兩琴千

徵學琴校

徵布織機

狐臭

徵婚啓事

遠東搬運公司 3-721065 3-712007 5-105619 5-498366

永信 專門搬屋 双人房80元 小家庭120元 848767 369569 436193 848180 368783 435125

搬運

美國廠商 誠聘塑膠廠長一名

真善美婚姻服務公司 H770404 763006 K800633

真誠人

高價收購

誠意徵婚

百福 專門搬屋 967672・967570 477492・477490 單人房50元 双人房80元 小家庭120元

吉祥 搬屋專家 3-631749・634114 5-629921・625822

興業 專門搬屋 3-957235 3-922389 單人房40元 双人房60元 小家庭80元

立誠 搬運有限公司 718177 718469 622834 622863 944231 944232

海運 搬運公司 專門搬屋 3-875629・3-871937 搬屋 搬廠 搬寫字樓

誠信 搬屋公司 5-278358 3-314970 5-280071 3-310157

新立誠搬屋 787234 228879 255560 787220 221906 258164 單人房50元 双人房80元 小家庭120元

永興 搬屋公司 九龍 923424 922307

誠立 專門搬屋 搬運公司 以誠立信・以信立人 3-860756・3-863888・5-637258・5-639817

新中聯搬屋 單人房50元 双人房80元 小家庭120元 957257 787220 476873 965169 787234 492753

聯友 50搬 即召即搬

立盛 搬屋公司 618872 625029 648167 647041

興發 搬運公司

幸運 搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036, 3-708019 5-704084, 5-705074

鳴謝 大安公司

佐敦道44號二樓A座 電話：3-675206

鳴謝

華僑日報 分類廣告

中威 專門搬屋 取價公道 5-616434, 630392 3-305153, 316844

立信 搬屋公司 專門搬屋 九龍:952375・958805 筲箕灣:969033・969617 大角咀:957351

鳴謝 聯安公司

德輔道西51號三樓D座 電話：5-478155

鳴謝 西區街坊會

領長壽金

收私家車

任何牌子・不論新舊 請電 H738793 美豐 價錢高付現款

汽車

迅誠車行